



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

№ 54/38843

П. 287

# ЖИВАЯ СТАРИНА

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ИЗДАНИЕ

ОТДѢЛЕНІЯ ЭТНОГРАФІИ

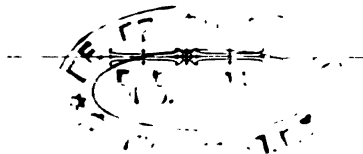
ИМПЕРАТОРСКАГО РУССКАГО ГЕОГРАФИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

подъ редакцію Предсѣдательствующаго въ Отдѣленіи Этнографіи

В. И. Ламанскаго

Выпускъ II

Г О Д Ъ В Т О Р О Й



С.-ПЕТЕРБУРГЪ

Типографія С. Н. Худекова. Владимірскаѣ пр. № 12  
1892

Печатано съ разрѣшенія Совѣта Императорскаго Русскаго Географическаго Общества.

# ОТДѢЛЪ I.

## Очеркъ русской діалектологіи.

### Б. Сѣверно-великорусское, или окающее поднарѣчіе.

Главная характеристическая черта сѣверно-великорусскихъ, или окающихъ говоровъ—сохраненіе древняго (=ореографическаго) неударяемаго *о*. Разные изслѣдователи указываютъ большее или меньшее количество исключеній, т. е. приводятъ случаи аканья. Но значительная часть словъ съ аканьемъ, находящихся въ окающихъ говорахъ,—слова, заимствованныя изъ акающихъ говоровъ, книжныя и новыя русскія или иностранныя: *карабль, парашотъ, салдатъ, баявѣй, Расея*. Другія слова съ *а* вмѣсто *о* имѣли это *а* еще въ древне-русскомъ языкѣ: *монастырь*.

Другія черты окающихъ говоровъ слѣдующія. Древнее (=ореографическое) ударяемое и неударяемое *а* послѣ твердыхъ согласныхъ сохраняется: *баловать, пахать*. Разные изслѣдователи говорятъ о спорадическомъ произношеніи окающими, вмѣсто неударяемаго *а*,—неударяемаго *о*, но одни изъ указываемыхъ ими словъ имѣютъ древнее *о* (вмѣсто котораго мы пишемъ *а*): *робота, рокита, ровнять, поромъ, корманъ, стоканъ, олтарь, полата, тороканъ, Ондрей, Олёна ф. родит. ед. доброво, другія—позднѣйшія заимствованія изъ акающихъ говоровъ: ломпада, корета, картина, локѣй, тонцовать<sup>1)</sup>*.

Древнее (=ореографическое) неударяемое *е* передъ твердыми согласными и въ концѣ словъ въ массѣ случаевъ, подобно ударяемому, звучитъ какъ *о* (т. е. *ѣ*): *сѣло, стѣкло, бѣдрѣ, вылетать, човд, јовд, торгуетъ, сидѣтѣ, пойдѣтѣ*; при чемъ слышится рядомъ: *дѣрѣ* и *дери*, *помѣрла* и *помѣрѣтѣ*.

Древнее неударяемое *е* въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ перехода его въ *о* не произошло, иногда звучитъ какъ *и*: *помирѣтѣ*.

<sup>1)</sup> Графъ Н.Толстой въ «Заволжскихъ Очеркахъ», М. 1857, приводитъ рѣчи крестьянъ заволжской части Макарьевского у. Нижегородской губ., пишетъ *кожисъ, народъ, кожхъ*; но, вѣроятно, мы имѣемъ здѣсь дѣло съ ошибками чловѣка, мало знакомаго съ народною рѣчью.

Древнее (=ооографическое) *o* и *o* образовавшееся изъ *e* (т. е. *ě*), ударяемое и неударяемое, звучитъ не открыто, какъ въ акающихъ говорахъ, а закрыто, ближе къ *y*. Многіе окающіе говоры имѣютъ *o* очень закрытое, которое иногда кажется намъ тождественнымъ съ *y* и которое производитъ на нашъ слухъ непріятное впечатлѣніе. Сѣверяне называютъ свою рѣчь съ закрытымъ *o* низкою.

Древнія группы *ae*, *oe* звучатъ обыкновенно (но не всегда) какъ *a*, *o*: дѣлать, играть = дѣлаетъ, играетъ, мово, мому = моего, моему.

Древніе мягкіе согласные сохраняются передъ суффиксами *ск* и *ство* (особенно передъ первымъ): царьской, царство или царьско, причемъ иногда звучитъ мягко и *c* суффикса: царьськой.

Изъ формъ слѣдуетъ отмѣтить форму род. ед. прилагательныхъ, которая, вмѣсто ожидаемаго окончанія *ово*, часто (но не вездѣ) можетъ имѣть окончаніе *ова*: дѣлова, слѣдова (но *ѣво*, *ковѣ* и т. п.), формы имен.-вин. мн. моеѣ, твоѣ, чьѣ и т. п. = мои, твои, чьи, ф. род. мн. моѣхъ, твоѣхъ и т. п., ф. дат. мн. моѣмъ, твоѣмъ и т. д. Формы им. ед. прилагат. муж. р. всегда оканчиваются на *ой*: дѣбой, слѣпой. Мѣстоименіе 3-го лица часто звучитъ *ѣмъ*, *ѣнѣ*, *ѣно*, множ. ч. оны, ѣны. Формы 2-го лица ед. — *дасѣ* (= дашь), *жсѣ* (= ѣшь). Формы сравнительной степени — на *ѣе*: скорѣе и т. п.

Окающіе говоры могутъ быть сведены въ двѣ большія группы: 1) группу не цокающую и 2) группу цокающую. Даль называетъ эти группы восточною и сѣверною, но его названіе едва ли вполне удачно: говоры не цокающіе слышатся далеко на сѣверо-западѣ (около Тихвина и Бѣлаго озера), а цокающіе — на югѣ (въ Муромскомъ и Меленковскомъ у. Владимирской губ. <sup>1)</sup>)

Территорія, занимаемая не цокающими говорами, не обширна. Она состоитъ изъ юго-восточной части Тверской губ. (Колязинскій и Корчевскій уѣзды), большей части Владимирской (такъ что западъ ея почти не цокаетъ, а востокъ, по Окѣ, по сосѣдству съ губ. Рязанской, Тамбовской и Нижегородской, имѣетъ болѣе или менѣе сплошное цоканье), большей части Ярославской (здѣсь цокаютъ по Шекснѣ, Сити и Мологѣ), западной части Костромской (восточная, лѣсная часть — уѣзды Ветлужскій, Варнавинскій, Кологривскій отчасти — цокаетъ) сѣверо-западной части Нижегородской (въ части юго-восточной, по сосѣдству съ Владимирской губ., есть селенія цокающія), Симбирской, большей части Казанской, части южнаго Приуралья. Вообще цоканья не слышно въ предѣлахъ древ-

<sup>1)</sup> Объ окающихъ говорахъ и ихъ дѣленіи см. «Замѣтки о языкѣ и народной поэзіи въ области сѣверно-великорусскаго нарѣчія» (Записки Акад. Наукъ, томы 28, кн. 2, и 30, кн. 1). Авторъ, покойный Колосовъ, объѣхалъ рядъ селеній и сдѣлалъ хотя мимоходомъ, но нерѣдко цѣнныя наблюденія въ губ. Владимирской, Ярославской, Новгородской, Олонецкой и Вятской.

ней Суздальской области и въ тѣхъ мѣстахъ, на востокъ отъ нея (въ среднемъ Поволжьѣ и далѣе), которыя заняты въ XVI в. и позже переселенцами изъ Суздальщины.

Эта территория не сплошь занята не цокающими говорами: между ними мѣстами, то въ большемъ, то въ меньшемъ количествѣ, какъ бы вкраплены говоры цокающіе; они явились здѣсь вслѣдствіе разновременныхъ переселеній крестьянъ, какъ старыхъ, такъ и позднѣйшихъ. <sup>1)</sup> Колосовъ нашелъ цокающія деревни въ уѣздахъ Переславскомъ, Юрьевскомъ, Суздальскомъ, Владимирскомъ и Ковровскомъ Владимирской губ.; Шевыревъ—въ уѣздѣ Александровскомъ, по дорогѣ къ Александрову отъ Сергіевой Лавры <sup>2)</sup>).

1. Группа не цокающая. Изъ говоровъ Тверской губ. мы имѣемъ свѣдѣнія (скудные) лишь о говорѣ г. Колязина. Наблюдатель такъ говоритъ о немъ. «Главную роль играетъ буква *о*. Вездѣ, гдѣ только стоитъ ова въ словахъ, сохраняетъ свой чистый, неизмѣнный звукъ, и никогда, ни въ одномъ словѣ, не переходитъ въ *а*... Но эта буква не произносится никогда такъ крѣпко, какъ въ другихъ мѣстахъ, гдѣ она просто терзаетъ непривычный слухъ. Такъ, слово голова: въ селеніяхъ Колязинскаго уѣзда, прилежащихъ Суздальскому и Переславскому,—г<sup>о</sup>лова, съ самымъ крѣпкимъ удареніемъ надъ обоими *о*...; въ Колязинѣ—голова. Буква *е* въ началѣ и въ срединѣ словъ произносится большею частію какъ *ё*: <sup>3)</sup> еще—ещё, стекло—стѣкло, ведро—вѣдро и т. п. Въ концѣ глаголовъ *ё* звучитъ крѣпче: сидѣть, ходитѣ, торгуетѣ, гуляетѣ, особенно, когда къ глаголу прибавляется *те*: пойдѣмъ-тѣ, сядѣмъ-тѣ». Форма дат. мн. «всегда, безъ исключенія», замѣняется формой твор. и на оборотъ: вотъ гостинецъ вашими дѣтьми, снеситѣ ёвоими, какъ я рать вами, съ сыновьямъ, дочерямъ и со фсемъ гостямъ вашимъ <sup>4)</sup>).

Объ не цокающихъ говорахъ Владимирской губ. мы знаемъ тоже немного. Колосовъ сообщаетъ, что въ этой губерніи оканье сильнѣе къ югу

<sup>1)</sup> А иногда и горожанъ. О выводѣ Новгородцевъ въ центральные города московской Руси, между прочимъ въ Муромъ, въ XVI вѣкѣ, см. у Ч е с ч у л и н а, Города московскаго государства, 184.

<sup>2)</sup> «Что Владимирцы-то въ Александровѣ какъ говорятъ по вашему?—Нѣтъ (отвѣчалъ извошникъ), тамъ говорятъ не такъ чисто, какъ у насъ. Бывали въ Москвѣ, конечно, говорить почище, а тутощніе въ Александровѣ при с ц о к и в а ю т ѣ... Поводомъ къ этому разговору было село Слотино... Женщина, у которой мы спросили квасу, сильно ц а в о к а л а. Вотъ вамъ машемка, говорила она» (Ш е в ы р е в ѣ, Поѣздка въ Кирилло-Бѣлозерскій монастырь, М. 1850, I, 31—32).

<sup>3)</sup> Авторъ пишетъ *йё*.

<sup>4)</sup> К а л а ч о в ѣ, Архивъ историч. и практич. свѣдѣній, относ. до Россіи, кн. 2-я, Сиб. 1861 («Записка о г. Колязинѣ», стр. 75—76).

отъ Владимира, слабѣе къ сѣверу. Онъ же отмѣчаетъ подслушанное имъ въ разныхъ мѣстахъ той же губ. бѣда, пѣсѣнь, рѣка (=бѣда, пѣсокъ, рѣка).

Въ говорѣ Ковровскаго у. о звучитъ очень закрыто и, можетъ быть, иногда переходитъ въ у. Во всякомъ случаѣ въ немъ отмѣчено буѣре, ку-вѣль. Сверхъ того, въ немъ слышится вм. неударяемаго е—часто ё (даже трѣмй, твѣты=цвѣты) и изрѣдка и, послѣ ж и ш—ы (плѣчить, къ дѣпушки, свѣжѣть) и встрѣчается стяженіе гласныхъ (кланѣтца=кланяется, свовѣ, добро дѣло, сву сторону=свою); е передъ у опускается: голдушка, дѣушка=голо-сушка, дѣе—. Изъ формъ замѣчательны ф. род. теѣ, сеѣ=тебя, себя, дат. теѣ, сеѣ, род. на ова, мѣстн. на солъ, при фсѣмъ народѣ (не: фсѣмъ), 3 л. мн. нѣсютъ, вѣдютъ. Отдѣльные слова (немногія) имѣютъ и вм. ч: тысяца <sup>1)</sup>.

О говорѣ Переславскаго у. мы не знаемъ почти ничего (свовѣ, дѣбровѣ, свѣхѣнька=свахонька <sup>2)</sup>).

То же должно сказать о говорахъ Юрьевскаго уѣзда, села Бережокъ (о умѣренно закрытое, въ отдѣльныхъ словахъ и вм. ч: чуднѣ), и Гороховецкаго у. (ф. род. на ова, ф. твор. съ тремя дубѣнамъ, за кусочкамъ <sup>3)</sup>).

Говоръ Вязниковскаго у. также имѣетъ очень закрытое о («сильно замѣчается удареніе на о», говоритъ наблюдатель). Въ немъ отмѣчены: биз-пирѣчь=безперечъ (безпрестанно), батъ=баеть, мому=моему, формы род. теѣ, дат. теѣ, род. на ова. Этотъ говоръ, благодаря вліянію сосѣднихъ акающихъ говоровъ, имѣетъ иногда въ концѣ словъ а вм. о безъ ударенія: блага=благо, близѣшенька, гѣжа=гоже <sup>4)</sup>.

Говоръ села Іудина, Александровскаго у. (близъ границы Московской губ., въ 15 верстахъ отъ Сергіевой Лавры) принадлежитъ къ числу смѣшанныхъ. Онъ строго сохраняетъ о передъ удареніемъ и замѣняетъ его черезъ а послѣ ударенія; так. обр. въ немъ слышится рядомъ: 1) кобыла, возѣтъ, корыто и 2) прокѣслаѣ, дѣканъ, стѣпкаѣ, дѣбрава <sup>5)</sup>.

Колосовъ такъ характеризуетъ «ярославское» о: оно «произносится звучнѣе, отчетливѣе, чѣмъ на сѣверѣ; это—рѣзко отчеканенный звукъ».

<sup>1)</sup> Смирновъ, Пѣсни крестьянъ Владимирской и Костромской губерній. Собранны и изданы съ сохраненіемъ мѣстнаго выговора. М. 1847. Сравни Далъ.

<sup>2)</sup> Тихонравовъ, Владимирскій Сборникъ, М. 1857, стр. 36 слѣд.

<sup>3)</sup> Труды Владимирскаго Губ. Ст. К., III, 1864 (ст. «Свад. обряды въ Мордвиновской волости»).

<sup>4)</sup> Труды Владимирскаго Губ. Статист. Комитета, VII, 1868 года (ст. «Обычай хоронитъ Кострому»); Голышевъ, Богоявленская слобода Мстѣра, Владимиръ, 1865.—Вязниковскій говоръ принадлежитъ къ числу пѣвучихъ (замѣчается «пѣвучесть голоса въ разговорѣ»).

<sup>5)</sup> Русск. Фил. В. 1879 г. № 2, 1880 г. № 1.

Изъ говорѣвъ Ярославской губ. мы имѣемъ свѣдѣнія лишь объ одномъ— Ярославскаго у., на правой сторонѣ Волги (села Козьмодемьянское и Иваньково съ окрестностями). Онъ принадлежитъ къ числу смѣшанныхъ. По словамъ наблюдателя, *о* въ немъ звучитъ «чисто и открыто, безъ наклонности перейти въ *а* или *у*», но въ 2-мъ слогѣ передъ ударяемымъ замѣняется черезъ краткое *а*: х́арошѣ, з́аботой, а въ отдѣльныхъ словахъ, безъ ударенія, «проносится какъ *у*»: утопрѣ, укунѣсь; *ѣ* изъ *е* безъ ударенія постоянно передъ слѣдующимъ твердымъ согласнымъ; встрѣчается *и* изъ *е* безъ ударенія: мшнѣ, нхарошѣ, смрѣдѣ, бирѣждѣ; нерѣдко *и* вм. *ь* при слѣдующемъ мягкомъ согласномъ: обидѣня (при обѣдать), отвѣтитъ (при отвѣтъ); взрѣдка *е* изъ *я*, обыкновенно безъ ударенія: еичко (при опѣтъ, опрѣсти, горѣчей); обычно стяженіе гласныхъ (въ ф. 2 и 3 л. ед., рѣже 1 л. мн.): знашѣ, знатѣ; группы *би* и *бе* звучатъ какъ *мм* и *ов*: омманѣ, оввинчѣтъ; двойное *ш* твердо: пушшай.

Изъ формъ отмѣчены: ф. род. на *ово*, ф. дат. вм. ф. твор. и на оборотъ: съ очвѣмѣ, хъ госьмѣ, ф. твор. ед., род., дат., твор., мѣстн. мн.: добрымѣ, добрымѣхъ и т. д., ф. неопр. накл. пѣчи, ф. возвр. з. на *са*, сравнит. ст. на *яе*. Форма 3 л. ед. *ѣсти* (=есть). Остатки формъ члена: *дорогу-ту*, *бабы-те* и др. <sup>1)</sup>.

Сверхъ того, мы знаемъ, что въ самомъ Ярославлѣ употребляется ф. дат. мн. вмѣсто ф. твор.: онъ пошолѣ за свечамѣ, съ вамѣ <sup>2)</sup>, что въ селѣ Давыдовѣ, Романо-Борисоглѣбскаго у., слышится (какъ часто?) *и* вм. *ь*: свѣтитѣ, свѣтитѣ <sup>3)</sup>, что въ Рыбинскомъ у. *о* звучитъ «типично», есть *и* вм. *ь*: увичѣ (послѣ *и*—*ы*: процѣживаю) и твердое двойное *ш*: рошшятаю <sup>4)</sup>, что въ Ростовскомъ у. ф. дат. мн. употребляется вмѣсто ф. твор. и на оборотъ.

О не покающихъ говорахъ Костромской губ. мы почти совсѣмъ не имѣемъ свѣдѣній. По Колосову, здѣсь *о* по «степени звучности» не отличается отъ *о* новгородскаго и случаи *и* вмѣсто *ь* (даже въ Костромскомъ у.) чаще, чѣмъ въ Ярославской губ.; по Далю, здѣсь употребляютъ форму дат. мн. вмѣсто ф. твор. и на оборотъ, формы твор. ед., дат. мн. добрымѣ, ф. неопред. накл. сѣлчѣ и т. п.

<sup>1)</sup> Р. Филол. В. 1890 г. № 3. Описанный здѣсь говоръ—протяжный.

<sup>2)</sup> Москвитянинъ 1842 г., ч. 4, стр. 448.

<sup>3)</sup> Ярославскій литерат. Сборникъ, 1850 годъ, Яросл. 1851, стр. 155.

<sup>4)</sup> Яросл. Губ. Вѣд. 1889 г. № 41.



Изъ не цокающихъ говоровъ Нижегородской губ. <sup>1)</sup> мы имѣемъ немного свѣдѣній объ говорѣ Арзамаса. Онъ «мало отличается» отъ нижегородскаго; о въ немъ «твердое», произношеніе «легкое», стяженіе гласныхъ: дѣлать, дѣлашъ, мовд. Другія его особенности принадлежатъ или цокающимъ говорамъ (*и* вм. *ъ*, вѣроятно, изрѣдка: писни), или акающимъ (холодна, жарка, ведена, гаварю, перитаскашъ, цыркѣвникъ, свахынька). Последнія являются едва ли не спорадически; по крайней мѣрѣ наблюдатель отрицаетъ существованіе замѣны *о* черезъ *а* <sup>2)</sup>.

Катунскій говоръ, Балахнинскаго у., имѣетъ иногда (передъ *н*) *с* вм. *ш*: яйсница, и употребляетъ ф. дат. мн. вм. ф. твор. и на оборотъ: съ намъ, съ яблокамъ, къ нами, шью детьми рубашки <sup>3)</sup>.

Въ говорѣ села Павлова, Горбатовскаго у., отмѣчены: частое *ё* изъ *е*: ёвд, ёмү, зелёнв вино, сёлв, жонв, свиданьцо, даже трёмв, дѣввтъ, твердыя двойныя *ш* и *ж* пушшү, ишшд, ежжаль, стяженіе гласныхъ: седдвтъ (при узнавтъ), мовд, сво востро кошьё, пымвтъ (=поймвтъ), формы род.-вин. у *тя*, на *тя*, тея, сей, дат. теё, сеё, возвр. з. на *са*: ударимса. Спорадическія черты акающихъ говоровъ въ большомъ количествѣ: онъ-жа, поднесй-жа, двѣра-тъ, чарычка, свахынька, даликд <sup>4)</sup>.

Говоръ Нижегородскаго у. «довольно правиленъ». Въ немъ есть случаи аканья: коня-тъ <sup>5)</sup>. Говоръ Васильскаго уѣзда, повидимому, богатъ случаями аканья: многа, тѣлька, постѣй жа, двѣя, дисквтъ, бирѣгѣфъ, биспримѣнна, вѣнчисти (при човд, топѣрь и т. п.). Другія особенности: ф. 3 л. ед. батъ, спрашиввтъ, 2 л. мн. хвѣстати, двойное твердое *ш*: выташшылъ, ф. род. тея, дат. теё, ф. дат. къ чувашскей деревни <sup>6)</sup>.

<sup>1)</sup> Жители береговъ Волги въ предѣлахъ Нижегородской губ. жестоко смѣются надъ говоромъ цокающихъ Вятчанъ. «Вятчане-бурлаки всегда въ раздорѣ съ бурлаками-Нижегородцами... Вятчане цокають. Нижегородцы ихъ дразнятъ этимъ». Ш е в р е в ъ, Поѣздка въ Кяр.-Бѣоз. мон., II, 222.

<sup>2)</sup> Москвитянинъ 1852 г., № 22, стр. 82—83 (ст. Терещенка).

<sup>3)</sup> Нижегородскій Сборникъ III (Н. Новг. 1870), стр. 153.

<sup>4)</sup> Памятники и образцы нар. языка и словесности (Изв. Акад. Н. I). Здѣсь мы находимъ странное примѣчаніе: «*о* безъ ударенія въ выговорѣ удерживаетъ звукъ *а*». Еще кое-что о говорѣ Горбатовскаго у. (батъ=баеть, дат. теё, сеё) въ Нижегород. Сб. V, 174, 197.

<sup>5)</sup> Нижегородскій Сборникъ V (1875), стр. 207, 216 (въ Нижегородскомъ у. лишь одна деревня, переселенная изъ Муромск. у., имѣетъ *ч* вм. *ц*).

<sup>6)</sup> «Сказки» Аеанасьева (1-ое изд., вып. 5). Гацискій говоритъ: «до сихъ поръ сохранились въ нижегородскомъ Поволжьѣ новгородскія преданія, новгородское обличье, новгородскій говоръ (особенно сильно въ Балахнинскомъ Усольѣ)»; но г. Г., повидимому, не знакомъ съ новгородскимъ говоромъ. Сборникъ въ память перваго русскаго статистическаго съѣзда 1870 г. Составленъ А. М. Семеновскимъ, Спб. 1872, стр. 68.

Объ не цокающихъ говорахъ Казанской губ. у насъ нѣтъ свѣдѣній (о въ нихъ можетъ быть очень закрытое; отмѣчено: *удейло, бабучка*).

Окающіе говоры Симбирской губ. принадлежатъ къ числу переходныхъ. Въ говорѣ Курмышскаго у. (къ сѣверу отъ р. Пьяны) о послѣ ударенія замѣняется звукомъ приближающимся къ а: *ладна, родимай*. Передъ удареніемъ о всегда сохраняется, звуча однако слабѣе, чѣмъ въ Ярославлѣ: *вѣзу, ёво, тѣсать, даже: слѣпой, бѣда*. Формы род. тей, дат. теѣ<sup>1)</sup>.

Въ говорѣ Симбирскаго и Буинскаго уѣздовъ о послѣ ударенія также замѣняется черезъ а: *мала, мнучонакъ, крѣпкой, какъ жа* (изрѣдка, послѣ шипящихъ, и передъ удареніемъ: *фчарà, жанà*) въ другихъ случаяхъ оно сохраняется: *вѣзу, ёво, човò, жонà* (даже: *дѣнѣкъ, Олѣксей*). Стяженіе гласныхъ обычно: *гулять, знать, батъ* (рядомъ: *гуляить*), *Микулàфъ* (= *Николаевъ*), *хозява, хозяйфъ* (= *хозяева*), *мовò, вопекъ, скоре, Ондрèвичъ, Гордѣфъ* (= *Гордеевъ*), *богàты* (= *богатые*). Форма дат. *тіé*. Остатки формъ члена: *богàты-те, на концè-те, полà-та* <sup>2)</sup>.

Объ окающемъ говорѣ Земли Уральскаго Войска мы ничего не знаемъ, кромѣ того, что въ немъ оканье слабо.

2. Группа цокающая состоитъ изъ ряда говоровъ болѣе или менѣе разнообразныхъ въ звукахъ и формахъ и пѣвучихъ. Главная черта, общая всѣмъ этимъ говорамъ, перешедшая въ нихъ отъ ихъ предка—древняго новгородскаго говора,—мѣна *и* и *ч*, т. е. употребленіе *и* вм. *ч* (цоканье): *цортъ, цоловѣкъ, рядомъ съ употребленіемъ ч* вм. *и* (чаканьемъ): *чарь, черква*. Въ однихъ говорахъ она развита очень сильно, такъ что часто слышится и *и* вм. *ч*, и на оборотъ; другіе имѣютъ часто лишь *и* вм. *ч* <sup>3)</sup>.

Эта главная черта обыкновенно сопровождается болѣе или менѣе частымъ употребленіемъ *и* вм. *ь*, по преимуществу въ слогахъ передъ мягкими согласными, подъ удареніемъ и безъ ударенія: *свѣчка, пѣсня, замѣною а* послѣ *ј* и мягкихъ согласныхъ (т. е. *я*) черезъ *е* въ слогахъ передъ мягкими согласными: *гресь* (= *грязь*), *опеть, а* также иногда употребленіемъ формъ род. ед. на *ы* вм. *ф*. дат.-мѣстн.: къ *жоны*, по *избы*, и формъ дат. мн. вм. *ф*. твор. и (иногда) на оборотъ: *ходить ногамъ, съ вамъ, къ вами*; сверхъ того, формы 3 л., особенно ед. ч., не имѣютъ окончанія *тъ* (болѣе или менѣе часто): *идѣ, гуляѣ* (рядомъ съ *идѣтъ, гуляѣтъ, гулятъ*)

<sup>1)</sup> Archiv f. slav. Phil., X, стр. 350—351.

<sup>2)</sup> Мотовиловъ, Симбирская молвь. Спб. 1888.

<sup>3)</sup> Колосовъ не встрѣтилъ ни одного чакающаго говора во Владимирской губ.

Взглянемъ прежде всего на говоры Новгородской губ.<sup>1)</sup>

Обитатели береговъ оз. Ильменя, Позёры (Новгородскій у.), приносятъ *о* «твердо и грубо», т. е. сильно закрыто (отмѣчено: *муна́хъ*, *о́чунь*), *ъ* (спорадически?) «почти одинаково» съ *и*, *и* вм. *ч* и на оборотъ: *отѣчь*, *оцѹ* (=отцу) и т. п.; отмѣчены частое *ё*: *домишшо*, *восхрѣсенъё*, *хрѣсьянсво*, двойное твердое *ш*: *ешишо*, *большушишой*, *ни* вм. *ди*: *ланно*, *ронной*, стяженіе гласныхъ: *испивѣмъ*, *мово*, *другѹ* (другую), *царсво* *небесно*, *ф.* род. на *ова* (рядомъ тѣ же *ф.* на *ово*), дат.-мѣстн. ед. на *ы*, твор. мн. на *мъ*, 3 л. безъ *тъ*: *можо*, *е* (=есть), *глядѣ* (=глядятъ). Сверхъ того: форма род.-вин. *тя* (=тебя), вин. ед. *ею* (=ее), сравнит. ст. на *яё*: *скоряё*. Кое-гдѣ, въ отдѣльныхъ словахъ, *а* вм. *о*, *е*: *цалковой*, *тапера*<sup>2)</sup>.

Деревня Ракома подъ Новгородомъ, рядомъ съ *и* вм. *ъ*: *бѣлова* дня, въ Новогородѣ, имѣетъ *и* вм. *е* (безъ ударенія): *вѣчѣра*, *бѣлинькой* (=бѣленькій), даже *я* вм. *е*: *радостянь*, *мѣлянкой*, слѣдствіе близости Петербурга. Сверхъ того, отмѣчены *ф.* 3 л. *роботатъ* (есть *ф.* 3 л. также безъ *тъ*), род. на *ова*<sup>3)</sup>.

Въ дер. Ямокъ, Новгородскаго у., по Колосову, слышится *и* вм. *ъ* постоянно; въ 15 верстахъ отъ него—изрѣдка.

Въ с. Эстьяны, того же у., отмѣчено *ишо* (=еще), *ф.* дат.-мѣстн. на *ы*, творит. мн. на *мъ*<sup>4)</sup>, твор. мн. на *мы*: *людмы*, 3 л. ед. *идѣта*, *идѣ*, *естѣ* (=есть).

Въ Боровичахъ *и* вм. *ъ* обычно: нѣту хлѣба, никто не йде<sup>5)</sup> (=ѣдетъ), *сѣѣ*, *деревеньской*, *руськой*; формы 3 л. на *тъ*, возвр. зал. на *цы*: *бѣѣцы*; *ѣстѣ* =есть.

Въ селѣ Зимогорье, подъ г. Валдаемъ, по Колосову, *ъ* звучитъ какъ *и*; въ 4-хъ верстахъ отъ него тотъ же *ъ* произносится какъ *е*, а 5 верстами далѣе—опять какъ *и*. Въ Зимогорьѣ отмѣчены *ф.* 3 л. *смека́тъ*, дат.-м. на *ы*<sup>6)</sup>. Въ самомъ Валдаѣ Колосовъ отмѣтилъ форму 3 л. ед. *естѣ*.

Говоръ пограничныхъ мѣстъ Крестецкаго и Тихвинскаго у. (Заборовской и Боровенской волостей) имѣетъ *о* довольно закрытое, *и* вм. *ъ* (часто): *бѣлой*, *полюно*, *хлѣпъ*, *снѣкъ*, *копѣвѣкъ* (род. мн.), на дворѣ, при:

<sup>1)</sup> Колосовъ говоритъ: «языкъ населенія Новгор. губ. представляетъ немало діалектическаго разнообразія, но отвѣтить научнымъ образомъ на вопросъ: какіе именно говоры можно различить на пространствѣ этой губ., —я не вижу возможности».

<sup>2)</sup> Новгородскій Сборн., вып. I (1865), ст. «Общій очеркъ образа жизни... жителей Новгород. губ.»—Отечеств. Зап., т. 197, ст. «Позеры въ Новгородѣ».

<sup>3)</sup> Якушкинъ, Путевыя письма изъ Новгородской губ., Спб. 1860, стр. 29, 30 (тоже въ «Сочиненіяхъ П. И. Якушкина», Спб. 1884).

<sup>4)</sup> Новгородскій Сборникъ, вып. III и IV.

<sup>5)</sup> Шевыревъ, Поѣздка въ Кирилло-Бѣлоз. мон., II, 115.

<sup>6)</sup> Новгор. Сб., II.

дѣть, стяженіе гласныхъ: гулѣть (и гуляѣть), мовѣ (и моѣво), туча громова, твердое двойное *ш*, твердое двойное *ж*: дожжѣа, формы род. на ово, дат.-мѣстн. на ѡ, твор. мн. на мѣ, 3 л. безъ *тѣ*: пѣѣ, блѣѣ (съ *е*, не *ѣ*), я (рядомъ съ ф. на *тѣ*: пѣѣтъ, ясь = ѣтъ), говорѣа, любѣа, возвр. 3. на *си*: здѣлалси, окрутилси. Сверхъ того: бѣда, вѣхорь (= вих-), шѣсь (= шесть), удовѣа (и оедова = вдова), ноугороцькой, твердыя губныя: гѣлунъ гѣлуба, цѣнъ цѣпи (= цѣпь), любѣѣлюбѣви, остатки формъ члена: цѣну-ту, бабы-те, дѣвприч. на *е*: бравше, сказавше, ф. 3 л. ед. естѣ, естѣ (= есть) <sup>1)</sup>.

Относительно говора Устюжны мы знаемъ отъ Колосова лишь то, что въ немъ формы дат. мн. рѣдко употребляются вмѣсто формъ твор. и на оборотъ и что форма 3 л. ед. въ немъ звучитъ естѣ и естѣ (= есть).

Говоръ Кириллова и ближайшихъ къ нему мѣстъ имѣетъ много общаго съ говорами вологодскими. Онъ имѣетъ *и* (мягкое) вмѣсто *ч* и на оборотъ: кобацѣкъ, заплацѣю, сѣнница (= сѣнница), частое *ѣ* изъ *е*: воспоменѣшь, поцѣлѣи, *и* вмѣсто *ь* передъ мягкими согласными: бѣлительца (3 л. ед.), пивнѣ (= пѣнье), *е* вм. *я* также передъ мягкими согласными: пѣтница, мягкое *к*: Паранья, прѣницька (род.), *у* и *ѣ* (= ѣ?) вм. *ѣ* и *л* передъ согласными и въ концѣ словъ: дѣука, каутанъ, пшукѣ, подвѣсъ, погонѣска, повно (= подвалъ), *ѣ* вм. *х*: ѣодить, ѣорошо. Сверхъ того, есть *и* изъ *е* безъ ударенія: сибѣ (дат.); форма род. можетъ оканчиваться на ова; формы возвр. 3. имѣютъ *ся*; мѣстоименіе звучитъ *що* и *шио*; остатки формъ члена: жонѣ-ту, жѣны-те <sup>2)</sup>. Колосовъ отмѣтилъ въ кирилловскомъ говорѣ еще рѣдкость употребленія формы дат. мн. вмѣсто ф. твор. и на оборотъ.

О говорахъ Череновскаго у. мы имѣемъ рядъ данныхъ. Шевыревъ говоритъ, что говоръ Череновца и близкихъ къ нему мѣстъ похожъ на говоръ кирилловскій. Онъ указываетъ на *ц* (иногда мягкое) вмѣсто *ч* и на оборотъ: цовѣ, цѣялѣ, ченѣа, вѣрича, на *и* вмѣсто *ь* передъ мягкими согласными: пѣсня, поткѣйте, на *у* и *ѣ* (т. е. ѣ?) вмѣсто *ѣ* и *л*: дѣука, повно, на мягкость *к*: Ванькѣ, на мѣстоименіе *що* и *шио*, на остатки формъ члена: чѣну-ту, бабы-те <sup>3)</sup>. Въ текстахъ, записанныхъ Барсовымъ въ селѣ Логиновѣ, кромѣ мѣны *ц* и *ч* и *и* изъ *ь* передъ мягкими согласными: обѣдня,

<sup>1)</sup> На основаніи замѣтокъ В. Н. Перетца.

<sup>2)</sup> Шевыревъ. Поѣздка въ Кирилло-Бѣлозерскій монастырь, II, 106—111. Въ Кирилловѣ, говоритъ авторъ, «наиболѣе любопытное есть его нарѣчіе, которымъ говорятъ самыя грубые простолюдины. Оно имѣетъ много сходства съ малороссійскимъ».

<sup>3)</sup> Тамъ же, II, 113—114.

отмѣнены формы твор. мн. съ сѣстрамъ и т. п. <sup>1)</sup>. Въ одной мѣстности отмѣнены формы твор. ед. и дат. мн. на *ыемъ*: *бѣлымъ*. Наконецъ наблюдатель, говорящій о Морозковѣ приходѣ (близь границы Ярославской губ.), упоминаетъ о мѣнѣ *и* и *ч*, замѣчаетъ: «эта погрѣшность въ выговорѣ особенно разительна у жителей дер. Язина, такъ что съ перваго раза можно отличить Язица по этому выговору». Имъ отмѣнены формы возвр. з.: *зделалсы*, *ругатцы* <sup>2)</sup>.

О бѣлозерскомъ говорѣ мы знаемъ, что въ немъ часто *и* вм. *ч*, нерѣдко *и* вм. *ъ*: *вѣтеръ*, *вѣникъ*, *билѣ*, *целовикъ*, нерѣдко *е* вм. *я* (при слѣдующемъ мягкомъ согласномъ): *петь* (=пять), *хресъединъ*, *хозъинъ*; встрѣчается *и* вм. *е* безъ ударенія: *ишшд*, *нидѣля*, *тибя*, *тибѣ*; *и* мягко: *винца*, *брѣтецъ*; двойное *ш* твердо: *ишшд*; *хв* замѣняется черезъ *ф*: *фратѣть*, *фборось* (=хворость). Формы род. ед. муж. и ср. р. всегда на *ово* (на *ова* нѣтъ); тѣ же ф. женск. р. иногда на *ые* и *іе*: зъ большыѣ головы, ни едныѣ пѣсни, нетъ синіе краски, съ тыѣ стороны; формы неопред. накл. иногда сохраняютъ окончаніе *ти*: *сѣсти* (=сѣсть); ф. повел. н.—суффиксъ *и*: *сѣди*, *сѣдите*; ф. возвр. зал. всегда оканчиваются на *ся* (нѣтъ окончанія *сь*); ф. сравнит. степени имѣютъ окончаніе *яе*. Наблюдатель замѣчаетъ: «грамматическая сторона бѣлозерскаго говора поражаетъ отчетливостью и ясностью окончаній» <sup>3)</sup>.

Колосовъ въ говорѣ Бѣлозерска отмѣтилъ еще *мм* вм. *бм*: *омманъ*, и указалъ на рѣдкость употребленія ф. дат. мн. вмѣсто твор. и на оборотъ.

Говоры С.-Петербургской губ. принадлежатъ къ числу сильно покающихся.

Говоръ дер. Княжой горы, Лузскаго у., имѣетъ о очень закрытое (отмѣчено: *мачуха*, *упять*), *и* вм. *ъ* (спорадическое): *свирѣпой*, твердое двойное *ш*, формы дат.-мѣстн. на *ы*, твор. мн. на *мъ* (рядомъ—отъ люди—ф. дат. *людьмѣ*), З л. безъ *тъ*: *плывѣ*, *помѣхиваѣ*. Сверхъ того: *жд* вм. *жж* (*вождѣтца*). Звукъ *ћ* здѣсь нѣтъ <sup>4)</sup>.

Говоръ Новоладожскаго у. при частомъ *и* вм. *ъ*: *бѣлой*, *невѣска*, *нѣту*, къ себѣ, имѣетъ стяженіе гласныхъ: *гулять*, *свѣзывать*, ф. дат. вм. ф.

<sup>1)</sup> Барсовъ, Причитанія сѣвернаго края, I, №№ 3 и 5. Въ текстахъ, записанныхъ въ другомъ (близкомъ) селѣ того же уѣзда отмѣнены еще: *два* избы, *мина*, *тибя*, формы род. на *ова*, род.-вин. *ммя*=меня, возвр. зал. на *си*, *ци*, остатокъ члена: *руки-те*, *дядѣям-те*, у *амы-те*, плеча-*та* (Причит., II, стр. 84, 281).

<sup>2)</sup> Новгородск. Сборникъ, V, стр. 39, 161.

<sup>3)</sup> На основаніи рукописнаго труда г. Порошина.

<sup>4)</sup> Записки И. Русск. Геогр. Общ. по отд. этногр., IV, ст. Ляль-Адама.

твор., ф. 3 л. безъ *тѣ* (поижжѣ), а также *е* вм. *я*: горѣчь (=горячь) и *е* вм. *и* (въ отдѣльныхъ словахъ: завѣйте=завѣйте <sup>1)</sup>).

Говоръ приютскій, на берегахъ р. Ояти, у Ладожскаго оз., на границѣ губ. Новгородской и Олонецкой, имѣетъ *о* очень закрытое (отмѣчено: *чуловѣкъ*), *и* вм. *ь* почти всегда: *свить*, *лисъ*, *тило*, *двѣ* головы, *сибѣ* (=сѣбѣ), ф. твор. на *мѣ*, 3 л. безъ *тѣ* (формъ на *етѣ* и *ятѣ* нѣтъ, всегда: *несѣ*, *люби*, но: *несѣтца*; формъ на *и* и *у* также нѣтъ, всегда: *любитѣ*, *нѣсѣтъ*), возвр. 3. на *си* (*далѣси*, *научилси*). Отмѣчено *и* безъ ударенія вм. *е*: *мнѣи*, *тибѣи*, *сибѣи*. Цоканье здѣсь не сильно <sup>2)</sup>).

Говоры юго-восточнаго Прионежья, Олонецкой губ., уѣздовъ Каргопольскаго и Вытегорскаго, по Колосову, одинаковы и имѣютъ *и* (отчетливое) вм. *ч* постоянно (*ч* вм. *и* не встрѣчено), *ѣ* изъ *е* часто, *и* вм. *ь* спорадически (передъ мягкими согласными): *смѣю*, *линифѣ*, *летѣтъ*, *е* вм. *я* очень часто: *зетѣ*, *чѣшша* (=чаща), *повенцѣлись*, мягкое *и*, *и* вм. *е* безъ ударенія: *рѣбѣта*, *знѣмѣтъ*, ф. дат.-мѣстн. на *ы* вм. *ь* (спорадически) и на *е* вм. *и*: по *грязѣ*, вин. ед. жѣнск. р. *ей* и *ю*=*ѣ*: схватилъ *ей*, неопред. н. *сѣлци*=*сѣчь* (формъ дат. мн. вм. ф. твор. незамѣчено). Описаніе Колосова по отношенію къ вытегорскому говору можетъ быть нѣсколько пополнено указаніемъ на употребленіе въ немъ *ч* вмѣсто *и*: *кормилѣчь* (изрѣдѣ), твердаго двойнаго *ш*: въ *тѣшшы* (спорадически: *процѣятисе*), формъ твор. мн. на *мѣ*, *мѣ*, *мѣ*: *трудоу праведнѣмѣ*, съ *наму*, *слѣзамѣ горяцима*, ф. неопред. накл. *берѣчи* и т. п. <sup>3)</sup>). Относительно говора въ г. Каргополѣ намъ извѣстно, что въ немъ *ь* «выговаривается неправильно» (т. е. какъ *и*) только въ глаголъ *ьстѣ*, удерживая въ другихъ словахъ «правильный выговоръ» <sup>4)</sup>).

Говоръ окрестностей озеръ Выгозера и Водлозера (въ сѣв.-зап. Прионежьѣ) отличается «наклонностью» *и* къ *ч* и *ь* къ *и*, но случая, гдѣ вмѣсто *и*—чистое *ч*, а вм. *ь*—чистое *и*, рѣдки и непостоянны; обыкновенно слышатся средніе звуки, которые наблюдатель затрудняется передать графически. Такъ, очень рѣдко говорятъ *молодѣчь*, *билой свить*; обыкновенно слышно что-то среднее между *молодѣчь* и *молодѣць*, между *свить* и *свѣть*. Здѣсь *о*—«чистое»; *ѣ* изъ *е* очень часто: *слѣвноѣ*, *корѣвицо*, *здрафствѣтъ*, *прѣжочка*, *свѣтелѣвичѣ*; *е* изъ *я* (спорадически): *нѣнюшка*, *полюбиласе*; *и* можетъ быть

<sup>1)</sup> Одна пѣсня на этомъ говорѣ въ Новгородск. Сборн., II.

<sup>2)</sup> Зап. И. Русск. Геогр. Общ. по отд. этногр., II, ст. Хрушова.

<sup>3)</sup> Памятники и образцы нар. яз. и слов. (Изв. Ак. Н. II); Олонецкій Сборн., I. Должно замѣтить, что Лабардинъ, доставившій матеріалы въ «Памятники», пишетъ форму род. съ окончаніемъ *ю*. Слѣдовательно, въ Вытегорскомъ у., какъ въ сѣверу отъ него, въ формѣ род. *ь* сохраняется?

<sup>4)</sup> Короблевъ. Этнографич. и географич. очеркъ г. Каргополя, М. 1851, стр. 68.

мягко: *цудо*, *лицё*; есть стяженіе гласныхъ: *наказыватъ*; формы: дат.-мѣстн. на *ы*, твор. мн. существительныхъ и личныхъ мѣстоименій на *мы*: *столамы*, *намы* (рядомъ на *ми*), тв. мн. прилагат. на *ма*: *дубовыма*, 3 л. безъ *тъ*: *кѹшаё*, *любя* (=любить), возвр. зал. на *си* и *со*: *показалоси*, *закручинилсо*. Сверхъ того, здѣсь есть *и* изъ *е* безъ ударенія: *миня*, и—что важно— въ ф. род. ед. *доброга* (не *доброво*). <sup>1)</sup>

Говоръ П о в ѣ н ца и его уѣзда (сѣв. берегъ Онежскаго оз.) не имѣетъ важныхъ особенностей. Въ немъ отмѣчены частое *и* (мягкое) вм. *ч*, частое *ё* изъ *е* (оружьё, *ё*=*есть*), спорадическое *и* вм. *ь*: *свирипой*, *зди*, *гди*, *мии*, стяженіе гласныхъ: *дѣлатъ*; формы: род. на *ова*, дат.-мѣстн. на *ы*, твор. мн. существительныхъ на *мы*, прилагательныхъ на *ма*, 3 л. безъ *тъ* <sup>2)</sup>.

Говоръ окрестностей оз. К е н о з е р а и рѣки Моши (сѣв.-вост. Пріонежье) отличается «чистымъ» произношеніемъ *и* (т. е. нѣтъ *ч* вм. *и*, но *и* вм. *ч* обычно), *ь*=*е* (*ь* «весьма рѣдко принимаетъ отгѣнокъ звука *и*»), частымъ *ё* изъ *е*, изрѣдка *е* изъ *я* (*свалиласе*, рядомъ съ *-ся*), стяженіемъ гласныхъ, формами дат.-мѣстн. ед. на *ы*, твор. на *ма* (подъ нимà=подъ ними), 3 л. безъ *тъ* <sup>3)</sup>.

Переходимъ къ Архангельской губ. Колосовъ говоритъ, что въ ней *ё* изъ *е* рѣже, чѣмъ въ другихъ мѣстахъ (между прочимъ, чѣмъ въ Вологодской губ.), что *и* изъ *ь* рѣдко, что ф. род. можетъ оканчиваться на *ова*, а форма возр. з.—на *сё* <sup>4)</sup>.

Говоръ г. О не ги и его уѣзда имѣетъ частое *и* (мягкое) вм. *ч* и на оборотъ: *красавича*, *молотча* (род. ед.), *ченá*, частое *ё* изъ *е*: *будё*, *полё*, *си-нёё*, *лѣжитъ*, *и* вм. *ь* въ концѣ словъ: *фъ сундукѹи*, *фъ Клеви*, частое *е* изъ *я*: *кнесь*, *кнѣзя*, *боёринъ*, *персиёми* (твор.), *срежѣнтсе*, *луцѹлосе*, стяженіе гласныхъ: *дѹматъ* (рядомъ: *дѹмаётъ*), *смелё*, *метнѣ*, *скоря* (сравн. ст., = *смѣлѣе*); твердыя двойныя *ш* и *ж*, спорадическое *и* вм. *е* безъ ударенія: *миня*, формы твор. мн. существит. на *мы*: *ушмы*, и прилагательныхъ и мѣстоименій на *ма*: *старыма*, *тема*, 3 л. безъ *тъ*: *будё* (рядомъ: *пекётъ*), мѣстоименіе

<sup>1)</sup> Онежскія былины, собр. Гильфердингомъ (особенно введеніе, стр. XXXI). Въ текстѣ былинь мы читаемъ: *висть* (вѣсть), на *двори*, въ *шатри* и т. п.

<sup>2)</sup> Тамъ же.

<sup>3)</sup> Тамъ же. О говорахъ Олонецкой губ. см. еще у Рыбникова, «Шѣни» (особенно ч. III, Петрозав. 1864, стр. 347 слѣд.), и у Барсова, «Причитанія сѣвернаго края».

<sup>4)</sup> «Вообще жители (Арханг. губ.) говорятъ нѣсколько протяжно, особенно на послѣднемъ слогѣ, удвоивъ гласные: *новоош*, *говоришь*». Журн. М. Нар. Пр. 1850 г., ч. 65, стр. 134 (=Арханг. Губ. Вѣд. 1847 г. № 30). По Далю, «пѣвучесть говора на западѣ Архангельской губ. уменьшается; она сильнѣе по Печорѣ, Мезени, Двинѣ».

цо. Сверхъ того, отмѣчено мягкое *с* вмѣсто *ш* передъ *н*: зысьной голосъ, королѣвисьня, плата гудѣсьная, и остатки формъ члена: глаза-те <sup>1)</sup>).

О говорѣ большей части Шенкурскаго у. наши данныя скудны. Въ немъ отмѣчены мягкое *ц* вмѣсто *ч*: цясь, цюдо, частое *ѣ* изъ *е*, *е* изъ *я*: преклонѣлесе, устилаютея, даже цѣдо (=чадо), стяженіе гласныхъ: думать, формы род. на ова, твор. мн. на ма: дѣткама, корѣньяма (по Колосову, даже орѣхима), мѣстн. ед. во путѣ (отъ путь) <sup>2)</sup>, неопр. н. жекчѣ, мѣстоименіе цо. Говоръ остальной, нижней части того же уѣзда—тотъ же, что въ сосѣдней части Вологодской губ. <sup>3)</sup>).

Сверхъ того, Колосовъ упоминаетъ, что въ Кемскомъ у. мѣстоименіе звучитъ чо и цо, а въ Мезени формы возвратн. зал. могутъ оканчиваться на со; а Ѡ. М. Истомина сообщатъ, что въ разныхъ мѣстахъ Архангельской губ. онъ слышалъ ф. род. на го: доброго (съ *г*) и что въ Кемскомъ у. *ц* слышится на мѣстѣ нашего *ч*, а *ч* на мѣстѣ нашего *ц*.

Большая часть говоромъ Вологодской губ. (вмѣстѣ съ сосѣдними Архангельской, Костромской и Новгородской) составляютъ особую группу, съ говоромъ (по Далю) «очень низкимъ».

Говоръ Вельска и его уѣзда употребляетъ и *ц*, и *ч*, но не такъ, какъ нашъ, а на оборотъ: доць, тецѣтъ, свица и личо, сончо, цвить (съ *ц* мягкимъ); онъ имѣетъ *ѣ* изъ *е* очень часто: ясноѣ, берѣтѣ, даже: со службы царскіе (род. ед.), ясноѣ (им. мн.), *и* вм. *ъ* почти всегда: дѣло, нѣту, свать, во мни, *е* изъ *я* передъ мягкими согласными постоянно: сиѣтъ, зѣтъ, засвицѣй (=засвѣчай), гледѣ (3 мн.), даже: выньсѣ, насмихаютцѣ, стяженіе гласныхъ: думашь, примать, формы род. на ово (дѣброво) и ова, твор. мн. существует. и мѣстоим. на мз: съ цѣботамз, съ вамз. Сверхъ того, въ немъ *си* вм. *ш*: пусцю, частое *и* вм. *е* безъ ударенія: чилд (—чело), либѣдушка, полицю (—полечу), видѣ (=веди), мина, тибя, и *ѣ* въ концѣ словъ и передъ согласными вмѣсто *е* и *л*: стаѣ (=ставь), шоѣ (=шоль), ходѣѣ, моѣвиѣ (=молвилъ), воѣна. Мѣстоименіе *что* звучитъ и *што*, и *цо*. <sup>4)</sup> Саввантовъ, говоря о говорѣ какой-то мѣстности Вельскаго у., замѣчаетъ, что въ немъ «по большей части *ц* вм. *ч*, а иногда и на оборотъ; послѣднее рѣже», и

<sup>1)</sup> Кораблевъ. Очеркъ правописательной этнографіи г. Онеги, М. 1853.—Памятники и образцы народн. языка и словесности (Изв. Ак. Н. III, IV).

<sup>2)</sup> «Пѣсни» Кирѣевского, вып. I, стр. 77—86.

<sup>3)</sup> Жителей нижней части сосѣди-сѣверяне дразнятъ словами: куда ходишь, куда пошоешь? (Изв. II. Общ. любит. естествозн. при Моск. у.—тѣ, XXX, вып. 2, стр. 251).

<sup>4)</sup> Этнографич. Сборн., V (ст. Воронова); Вѣстн. И. Р. Геогр. Общ., ч. 25 (1859 г., ст. Воронова).



что «и часто вмѣсто ъ». Имъ отмѣчены, кромѣ е изъ я, у вм. л, еще *жд* въ поемдѣйте и ф. сравн. степ. поскорѣя, побилѣя <sup>1)</sup>).

Говоръ Яренска и его уѣзда, повидимому, тотъ же, что говоръ Вельска. Отмѣчены: *и* вм. *ч* («самая обыкновенная замѣна»; *и*—мягко; оно передается наблюдателемъ черезъ *иц*), *и* вм. *ь*: по вѣники йдемъ, Олексій, Ондрий (рядомъ: вмѣсте, въ горстѣ), *е* вм. *я*: пецель, неспесье, двѣтцеть, взѣли; *е* передъ согласными, по словамъ наблюдателя, всегда произносится «такъ твердо, что болѣе похоже на *у*, только короче послѣдняго»; такъ же звучитъ *л* «въ концѣ словъ, особенно въ формахъ прош. вр.»: взяу деуку, вѣдеу; стяженіе гласныхъ часто: *знашь*, *збираѣсья*, *знать*; двойное *и* твердо: *училиши*; мѣстоименіе звучитъ *штѣ* и *шо*; формы сравн. степ. на *яя*. Что замѣчательно въ яренскомъ говорѣ, это—сохраненіе звонкихъ (= звучныхъ): *кадка*, *водка*, *родъ*, *взглядъ*, *рогъ* <sup>2)</sup>). Колосовъ указалъ въ яренскомъ говорѣ еще ф. род. на *ова*.

Говоры Сольвычегодска и Великаго Устюга съ ихъ уѣздами, судя по положенію ихъ между Вельскомъ и Яренскомъ и по сообщеніямъ Колосова и Бѣлорусова, очень близки къ говорамъ вельскому и яренскому. Колосовъ отмѣтилъ въ сольвычегодскомъ говорѣ, кромѣ *ь=и* и *е* изъ *я*,—мягкое *и* вмѣсто *ч* или звукъ средній между *и* и *ч*, *и* вм. *е* какъ безъ ударенія, такъ изрѣдка подъ удареніемъ: *види* (=веди), *тичѣтъ*, *силѣ*, *овѣчка*, *е* (т. е. *ѣ*?) <sup>3)</sup> вм. *л*: *тосковать*, *досбѣтъ*, *шось*, стяженіе гласныхъ только въ формѣ 2 л.: *знашь*, ф. твор. мн. *чашеима*, *огородыма*, *конима*, *красныма*, ф. сравн. ст. на *яя*. Онъ же замѣтилъ относительно великоустюжскаго говора, что въ немъ нѣтъ *ч* вм. *и*, что въ немъ ф. род. съ окончаніемъ *ова*. Въ устюжскихъ пѣсняхъ, записанныхъ Савваитовымъ, указаны только *и* вм. *ч* (иногда мягкое: *цѣстой*, *мостоцѣку*, но: *мостоцѣкъ*), *и* вм. *ь*: *грѣбѣтъ*, *рѣцѣка*, *е* вм. *я*: *мѣсець*, мѣстоим. *шо*. Шевыревъ упомянулъ, какъ объ устюжскихъ чертахъ,—объ стяженіи гласныхъ: *батъ*, и *ни* вм. *дн*: *ланно* <sup>4)</sup>). Сверхъ того, эти говоры имѣютъ очень частое *ѣ* изъ *е*, мягкое *и*: *отця*, *отцю*, твердое двойное *и*, твердое *л* передъ *н* въ болной и т. п., формы возвр. зал. на *са*.

<sup>1)</sup> Москвитянинъ 1841 г., ч. 2, стр. 271—272 (смѣсь). Бѣлоруссовъ утверждаетъ: «во всѣхъ мѣстностяхъ Вологодской губ. звукъ *е*, происшедшій изъ *я*, произносится одинаково какъ *е*, а не какъ *ѣ*» (Р. Фил. В. 1887 г. № 4, стр. 226).

<sup>2)</sup> Вологодскій Сборн., IV, стр. 85—92.

<sup>3)</sup> Колосовъ опредѣляетъ этотъ звукъ какъ средній между *е* и *у*.

<sup>4)</sup> Москвитянинъ 1842 г., ч. 6, стр. 312, 333; Р. Фил. В. Вѣстн. 1887 г. № 4; Шевыревъ, Поѣздка въ Кир.-Бѣл. мон., II, 115. Авторъ статьи въ Ф. В. отмѣтилъ въ Городишинѣ, Великоустюжск. у., мѣстоим. *счѣ*, *чѣ* *цѣ* (рядомъ съ *шѣ*, *штѣ*).

Объ говорѣ Тотемскаго и Кадниковскаго у. мы знаемъ отъ Колосова, что въ немъ *о* можетъ звучать (въ отдѣльныхъ словахъ<sup>1)</sup>) какъ *yo*: *трудоc* (=трость), что въ немъ обычны *и* вм. *ч* и *ч* вм. *и*, *ѣ* изъ *е* (особенно въ концѣ словъ: *ддоброѣ*, *руки бѣлыѣ*, но: *ходѣте*), *и* вм. *ъ* передъ мягкими согласными: въ *нѣге*, къ *невѣста* (при: *нѣга*, *невѣста*), *е* изъ *я* также передъ мягкими согл.: *ейцѣ*, *сѣть*, *стоѣть*, твердое двойное *ш*: *ешшѣ*, *с* (изрѣдка) изъ *ш*: *молдснѣй* (—молочной); твердое *л* передъ *н*: *болнѣй*; кое-гдѣ въ немъ мягкое *к*: *ручка*, *лѣгонькѣй*; ф. род. на *ово* и на *ова*; ф. возвр. зал. на *цо*: *битцо*; ф. сравн. ст. на *лѣ*; мѣстоименіе *што*, *штѣ*, *щѣ*. Нѣкоторыя мѣстности (указано с. Вотча, Тотемск. у.) имѣютъ постоянно, передъ согласными и въ концѣ словъ, *в* вмѣсто *л*: *довго*, *кѣловоѣ*, *лнѣ*, рѣдко стяженіе гласныхъ: *знѣтъ*; *мм* вм. *бм*: *оммангъ*; ф. им.-вин. мн. на *ыѣ*; ф. дат.-мѣстн. на *е* вм. *и*: къ *матере*; ф. возвр. з. на *се*, *со*, *цо*: *напивсѣ*, *дѣлаѣтсо*, *дѣлатцо*<sup>1)</sup>.

Въ говорѣ Грязовца Колосовъ отмѣтилъ *и* вм. *е* безъ ударенія въ *тыбѣ*, частое стяженіе гласныхъ: *знатъ*, и сверхъ того, среднее *л* въ формахъ прошедшаго врем.: *зналъ*.

Въ говорѣ Никольскаго у. тотъ же Колосовъ отмѣтилъ *и* вм. *ч* и *ч* (ясное) вмѣсто *и*. Въ немъ извѣстно еще *и* вмѣсто *ъ* и *е* вм. *я* передъ мягкими согласными<sup>2)</sup>; мѣстоименіе *штѣ*.

Изъ цокающихъ говоровъ Тверской губ. мы имѣемъ свѣдѣнія (скудныя) лишь о говорѣ Тверскаго у. (по сосѣдству съ Корчевскимъ у.). Онъ имѣетъ не только *и* вм. *ч*, но и *дз* вм. мягкаго *д*, *и* вм. мягкаго *т*: *дзѣло*. *дзядзѣ*, *цѣбѣ*, *у цѣ*; *о* въ немъ звучитъ очень закрыто (отмѣчено: *утопрѣ*, съ *пѣлкуй*, зъ *досѣдуй*); стяженіе гласныхъ обычно: *дзѣлашгъ*, *дзѣлатъ*, *момѣ*, *момѣ*; ф. род. *ца*, *цѣ*<sup>3)</sup>.

Одинъ изъ цокающихъ говоровъ Ярославской губ., въ Поситѣ (Моложскаго у.) и отчасти въ Пошехонѣ (Пошехонскаго у.), имѣетъ не только *и* вм. *ч* и *ч* вм. *и*, но и мягкое *дз* вм. мягкаго *д*, мягкое *и* вм. мягкаго *т*: *дзѣрѣвнѣ*, *падзѣ*, *дзверъ*, *цѣсцѣ*, *цѣмнѣ*; *ѣ* изъ *е* въ немъ очень часто: *бѣспѣсцѣ*

<sup>1)</sup> Р. Ф и л. В. 1887 г. № 4. Другой наблюдатель говорить о говорѣ с. Вотчи въ немъ «е переходить въ *у*: *деука*, а *лѣ* въ *сѣ*: *сѣсъ*».

<sup>2)</sup> «Сказки» А. е. Анасьева.

<sup>3)</sup> Этнограф. Сб., I. Дзеканье, по Далю, слышится также въ Корчевѣ и въ Торжкѣ.—Бѣжчанки, по тому же Далю, «говорятъ невыносимо на распѣвъ, отрывая коротко всѣ слоги, кромѣ послѣдняго, который растягиваютъ».—Объ одномъ изъ цокающихъ говоровъ Бѣжскаго уѣзда авторъ замѣтки: «О Бѣжскомъ уѣздѣ и Теблишанахъ» (Москвитян. 1863 г., № 16) говоритъ: «интонація (у жителей с. Теблиши)—чужьяная; какъ чужъ члн-касть, члнлкасть, да наконецъ и протянуть, такъ и Теблишанинъ».

великое, идзипё, даже: песни весёлыё (им. мн.); двойныя *и* и *ж* твердыя: *ишшу*, *дожжсы*; формы дат. мн. в. ф. твор. и на оборотъ: *умываюсь* горюцыми слёзамъ, звейцёса яснымъ соколамъ, по глазьми, по полями цыстымъ; ф. 3 л. безъ *тз*: гуля (=гуляетъ); ф. род.-вин. *ця* (=тя), *цея*, дат. *цеё*; ф. возвр. 3. на *са*. Сверхъ того, здѣсь, какъ въ сильно акающихъ говорахъ, въ тѣхъ же случаяхъ, гдѣ въ этихъ послѣднихъ,—мягкое *к*: *восынькя*, *солнышкё*, *хорошонькё*, *горькяя*, *горькюю*, *синенькёй*; и въ концѣ словъ *ф* в. *х*: во цюжыфь людзяфь, моефь ясныфь оцей, ифь (=ихъ) <sup>1)</sup>.

Въ другомъ говорѣ Поситья (села Захарына, Моложскаго у.) отмѣчены лишь частое *и* в. *н*: *билой*, *дитушки*, *вмисти*, *е* изъ *я*: *цюжённѣ*, *провождётый*, *снарѣнной* (=снарядный), мягкое *к*: *бирѣзынькя*,—*кю*, *ни* в. *дн* и еще *и* в. *е*, обыкновенно передъ мягкими согл., какъ безъ ударенія, такъ иногда и подъ удареніемъ: *бирѣза*, *бисѣда*, *дѣриво* (=дерево), *днѣ*, *иль* (=день, ель), *ифти гости* (=эвти), *двирій* (род. мн.). Но *дз* и *ц* в. *д* и *т* нѣтъ <sup>2)</sup>.

Въ одномъ изъ говоровъ пошехонскаго центра (с. Давшино), при мягкомъ *ц* в. *ч* (*цясь*) и частомъ *ё* изъ *е* (*нашо*, какъ *жо*, *копѣевъ*), отмѣчены *и* в. *н* предъ мягкими согл.: *свича*, *свитлѣ*, *горить* (=горѣть), *Тимофій*, *е* в. *я*: *петь*, *стоитъ*, *ф* в. *х*: *фто* (=кто), *тефь*, въ *окошкафь*, формы дат. мн. в. ф. тв. и на оборотъ: *съ намъ*, *съ етемъ* подлымъ людьми, *къ нами*, *гь дворами* (употребленіе ф. твор. в. ф. дат.—признавъ вѣжливости), ф. род. *тія*, *сія*, дат. *тіё*, *сіё* (рядомъ: *тибѣ*, *тибё*), возвратн. зал. на *сы*: *занелсы*, *занимаётцы*, мѣстоим. *що* (при *што*). Сверхъ того, остатки члена: *кониамъ-те* и т. п. <sup>3)</sup>.

Въ другомъ говорѣ того же центра (Дмитровскаго прихода, въ 10 верстахъ отъ г. Пошехонья) отмѣчены частое *ё* (*вудри рұсыё*), *и* в. *н* (*насіяла*, *замитъте*, *стрича*), *и* в. *е* безъ удар. (*тибѣ*, *минѣ*, *бисѣда*), твердое двойное *ш*, мягкое *к* (*маменькя*, съ *маменькёй*, *поздѣхонькё*, *послұшай-кё*), ф. род. на *ова* <sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> Этногр. Сб. I; Памятн. и обр. народн. яз. и словесн. (Изв. Ак. Н. I); о Поситья.—Р. Филол. В. 1879 г. № 2: о Пошехоньѣ. На этомъ говорѣ изложены «Анекдоты древнихъ Пошехонцевъ. Соч. В. Березайскаго», Спб. 1798 (здѣсь можно отмѣтить спорадич. с в. *ш*: *наса*=наша, *рось*=рожь, *що*=что, *асцо*=еще).—И. И. Срезневскій говоритъ: «Ситкари отличны отъ другихъ Моложцевъ говоромъ» (Изв. Ак. Н. I, 186).—Изъ словъ Даля можно заключить, что дзеканье слышится также въ Череповскомъ у.

<sup>2)</sup> Этногр. Сб. I; Р. Фил. В. 1879 г. № 2.

<sup>3)</sup> Этн. Сб. II. Авторъ помѣщенной здѣсь статьи сообщаетъ, что описанный имъ говоръ слышится также на правомъ берегу Шекены (Моложск. у. Ярослав. г.) и въ Череповскомъ у., а говоръ другихъ мѣстъ по сосѣдству (въ Пошехонск. у. по р. Югу и въ Вологодск. у.) отличается употребленіемъ не только *ц* в. *ч*, но и на обор.: *цѣбузь* *чалавѣкъ*, *черква*, а также *шт* в. *ш*: *штетина*, *ешто*, *штавель*.

<sup>4)</sup> Ярослав. Губ. Вѣд. 1888 и 1889 гг.

О показящихъ говорахъ Владимирской губ. мы знаемъ очень мало.

Колосовъ отмѣтилъ въ Муромскомъ у.: Бугородица, очюнь; отъ другаго лица намъ извѣстно, что въ говорѣ зарѣченской (на правомъ берегу Оки) части этого уѣзда (цоканье слышится лишь въ ней) распространено стяженіе гласныхъ: *знашъ, знать, свово, сву* сторону, форма род. ед. можетъ оканчиваться на *ова*, ф. род. и дат. звучать *теѣ, сеѣ, теѣ, сеѣ*. Въ слогахъ послѣ ударенія, мѣстами, болѣе или менѣе часто, *а* вм. неударяемаго *о*, но «болше *о*, чѣмъ *а*»; *ч* вм. *ц*, повидимому, неизвѣстно <sup>1)</sup>.

Говоръ Меленковского у. (въ сѣверо-восточной его части), повидимому, тотъ же, что въ Муромскомъ; только въ немъ, рядомъ съ *ц* вм. *ч*, остъ изрѣдка и *ч* вм. *ц*: чалковой <sup>2)</sup>.

Говоръ Нижегородской губ., Княгининскаго у. имѣеть, рядомъ съ очень закрытымъ *о* (уддыхаць) и съ *ц* (твердымъ) вм. *ч* и *ч* вм. *ц*, — также *дз* вм. мягкаго *д* и *ц* (мягкое) вм. мягкаго *т*: *отведѣй, ъдзеть, Мордзвѣнтъ, баццюшка, пуцѣмъ, несцѣй*. Стяженіе гласныхъ (*знать, свово*); ф. дат. *цеѣ, цеѣ* (=тебѣ); *ц* = *шч* (*пушче*); спорадическое *а* вм. *о* послѣ ударенія <sup>3)</sup>.

Говоръ Ардатовскаго у., повидимому, составляетъ одно цѣлое съ говоромъ княгининскимъ <sup>4)</sup>.

Цокающій говоръ Арзамасскаго у. имѣеть только *ц* вм. *ч* (часто). Въ немъ отмѣчены: *ѣ* изъ *е* безъ ударенія: *цово, цолковой*, стяженіе гласныхъ: *знать*, форма род. *теѣ* <sup>5)</sup>.

Передъ нами Вятская губ. съ ближайшею къ ней заволжскою частью Нижегородской, частями Костромской, Казанской <sup>6)</sup>, Уфимской.

Колосовъ по говору дѣлитъ Вятскую губ. на двѣ части — сѣверную и южную, и находитъ, что *о* сильнѣе въ первой и слабѣе во второй. По словамъ Колосова, въ вятскомъ краѣ *о* звучитъ сильнѣе къ сѣверу, слабѣе къ югу; въ его говорѣ *ѣ* изъ *е* неособенно часто, *ц* вм. *ь* спорадически, преимущественно передъ мягкими согласными: *здѣсь, но: нцть*, причѣмъ въ однихъ и тѣхъ же словахъ на мѣстѣ *ь* могутъ быть и *ц*, и *е* (въ концѣ словъ *вѣзда е*); *е* вм. *я*: *онѣтъ, забрѣццю*; твердыя двойныя *ж* и *ш* (*ошшо*); *то* твердыя, *то*

<sup>1)</sup> Труды Владим. Губ. Стат. Комит. VII, IX, X; Ежегодникъ Вл. Г. Ст. Б., I. Говоръ зарѣченской части Муромскаго у. «отличается растамутствомъ, тутъ-то-тѣмъ, болешаеяя» (Труды X, 76).

<sup>2)</sup> Труды IX; Ежегодн. I, IV.

<sup>3)</sup> «Сказки» Афанасьева; «Пѣсни» Як.; *шкяна*.

<sup>4)</sup> Р. Филод В. 1979 г. № 2.

<sup>5)</sup> Тамъ же, стр. 102—103.

<sup>6)</sup> Городъ Макашино, въ юго-вост. части Казанск. губ.; *Вятск.*

мягкое *и*; с *изъ ш*: ясыница, дивысыникъ; формы дат. мн. вм. ф. твор. (съ плечамъ), дат. мн. имѣ, 3 л. безъ *тъ*, неопред. накл. на *ти*: *сѣяти* (часто), также неопр. н. запреччи; остатки формъ члена: *дорогу-ту*; мѣстоим. *штѣ*, *щѣ*, *що*.

По Васнецову, вятскій край можетъ быть раздѣленъ на три части: сѣверную (сѣверныя окраины Слободскаго и Глазовскаго у.), среднюю (южныя части Слободскаго и Глазовскаго у., уѣзды Вятскій, Нолинскій, Котельничскій и Орловскій) и южныя (южныя половины Уржумскаго, Елабужскаго, Яранскаго, Малмыжскаго у.); изъ нихъ въ средней слышится собственно вятскій говоръ, а въ южной другой, замѣтно отличающійся отъ вятскаго и приближающійся, а часто даже сливающимся съ казанскимъ <sup>1)</sup>. Особенности собственно вятскаго говора: «грубое» *о*, иногда переходящее въ дифтонгъ *оу*: *хоуроушо*, *поулѣ*, *поушь* (=попъ) и въ особое («какъ бы глухое») *у*: *ху-дѹли*, *нѹжикъ*; частое *ѣ* изъ *е*: *дѣбрѣ*, *мѣрѣ*, *пѣлѣ*, *ѣй*, *зѣднѣй*; взаимная мѣна *и* и *ч* <sup>2)</sup>; мягкое *и*: *цяръ*, *отецъ*; *е* вмѣсто *я*: *бѣеть*, *бѣель*, *фѣсчина* (=всячина); формы неопред. накл. на *ти*: *учити*, *руботати*; остатки формъ члена: *баба-та*, *бабу-ту*, *бабы-те*, *бабы-ти*, *овно-то*, *окну-ту* <sup>3)</sup>.

Савиновъ указываетъ у Вятчанъ мѣну *и* и *ч* («замѣтное пристрастіе къ *ч*»), *е* вм. *я*: *терѣтъ* време, *я* вм. *е* подъ удареніемъ (въ нѣсколькихъ словахъ): *лѣгче*, *крѣсло*, ф. сравн. ст. на *ле* (теплѣе), мѣстоименіе *штѣ* и *що*. Онъ замѣчаетъ: «вообще вятское нарѣчіе такъ богато провинциализмами и особенностями выговора, различнаго въ сельскомъ и городскомъ населеніи, что заслуживаетъ вниманія нашихъ филологовъ» <sup>4)</sup>.

<sup>1)</sup> «Для крестьянъ южныхъ уѣздовъ чисто вятскій говоръ страненъ и служить предметомъ ихъ ироніи».

<sup>2)</sup> «Рѣчь какъ бы дѣлится на мужскую и женскую. Мужская рѣчь цокающая, а женская цокающая. Въ мужской рѣчи *и* произносится какъ *ч*, въ женской на оборотъ—*ч* произносится какъ *и*, а *и* произносится мягко. Цокающая рѣчь грубовата, а цокающая, напротивъ, отличается мягкостью».

<sup>3)</sup> Календарь Вятской губерніи на 1892 г. Вятка, 1891.

<sup>4)</sup> Вѣстн. И. Р. Геогр. Общ. 1858 г. ч. 24, стр. 118. «По мѣрѣ того, какъ вы углубляетесь во внутренность вятскаго края, вы замѣчаете въ рѣчи жителей болѣе и болѣе итальянской пѣвучести (протяженіе голоса на послѣднемъ слогѣ), которая чрезвычайно непріятно дѣйствуетъ на ваше непривычное ухо».—«Первое, чѣмъ отличается Вятчанинъ, это растянутость или пѣвучесть въ выговорѣ, которая замѣтна не только у простолудиновъ, но и у всѣхъ, кто не выѣзжалъ за предѣлы Вятской губ.» Журн. М. Нар. Пр. 1850 г., ч. 65, стр. 148 (=Вятск. Губ. Вѣд. 1847 г. № 39).—По Колосову, Вятчано мѣстами говорятъ съ растяженіемъ гласныхъ, пѣвучею рѣчью: *ничевѣоо* и т. п. Кажется, всѣ гласныя могутъ имѣть долготу... Растяженіе гласныхъ не всегда совпадаетъ съ удареніемъ, а проявляется и независимо отъ него. Явленіе этой долготы довольно рѣдко. Оно, на сколько знаю, встрѣчается мѣстами только въ Вятскомъ и Слободскомъ уѣздахъ... Въ одномъ словѣ можетъ быть два долгихъ гласныхъ». За мѣткн, стр. 64—65. По Васнецову, въ собственно вятскомъ говорѣ «въ концѣ *о* растяжимо: *ну-коо*, *зерноо*, *худоо*. Календ. Вятск. губ. на 1892 г., стр. 235.

Мартыновъ говоритъ: «Говоромъ Вятчанинъ рѣзко отличается отъ своихъ сосѣдей, исключая, можетъ быть, только Костромичанъ. Вятчанинъ, если можно такъ выразиться, цокаетъ и цокаетъ». Онъ указываетъ на очень закрытое *о* (*чуво* = чего), на мѣну *и* и *ч*, на очень частое *е* вм. *я* (*мѣхче, ейчѣ*); на особенную мягкость *и* и *ч* (*цудо* и *чудо, цюль*), на *г* = какъ-бы *хг* (*хторохъ*), на твердое двойное *ш*, на *нн* вм. *дн* (*данно*), на ф. возвр. з. на *си* (*случилси*), на мѣстоим. *штѣ* и *щѣ* <sup>1)</sup>.

Изъ говоромъ отдѣльныхъ мѣсть Вятской губ. мы знаемъ о слѣдующихъ.

Въ говорѣ Слободскаго у., кромѣ закрытаго *о* близкаго къ *у* (*пүпикъ* = попикъ, *булото*), ѣ изъ *е* «излюбленнаго здѣшнимъ нарѣчьемъ», переходящаго послѣ *г*, *к* даже въ *о*: *могѣшъ, могѣтъ, могѣте* (= можешь), «постояннаго» употребленія *ч* вмѣсто *ц* и «нерѣдкаго» *ц* вмѣсто *ч*, отмѣчены: долгое *и* изъ *ь*: *клитъ, свичи, нитъ, е* изъ *я*: *тѣнѣтъ, петъ, даже: сѣнкъ, везѣтъ, меснѣй, твердое двойное ш: ошшо, пешшора, откуда простое ш: шока* = щека, формы род. на *ова*, формы дат. мн. вмѣсто ф. твор. и на оборотъ: *ходить ногамаъ, купилъ сувно дитьми, подошолъ къ нами, формы твор. мн. имя* (=ими), формы неопред. накл. на *ти*: *сѣисти* (=сѣсть), ф. неопред. накл. *пекчи*, ф. сравнит. степ. на *яе*, мѣстоименіе *штѣ* и *що*. Сверхъ того: мягкое *и*: *цюю*, *с* вмѣсто *ш* передъ *н*: *молосной, мм* вм. *бм*: *омманъ, иногда твердое л* передъ *н*: *колоколна, формы дат.-мѣстн. дочерѣ, матерѣ, лошаде, печѣ, ф. 1 л. ед. колотю, вредю, пустю, бросю, можю* <sup>2)</sup>.

Въ говорѣ К а й г о р о д а мѣстоименіе *что* звучитъ *чо* <sup>3)</sup>.

Говоръ Глазовскаго у. (Ухтымскаго прихода и смежныхъ мѣсть) имѣетъ очень закрытое *о*: опонно, частую мѣну *и* и *ч* (*цюю, сцесье* = счастье, *молодича, лючки* = людски), частое *и* вм. *ь* передъ мягкими согл. и въ концѣ словъ: *дивки, клитъ, смь* = сѣсть, *нелзѣ, е* изъ *я* передъ мягкими согласными: *опѣтъ, брѣчатъ* (но: *брѣкнутъ*), *цѣю* (= чаю), спорадическое *и* вм. *е* безъ ударенія: *тибѣ, цивѣ, стяженіе гласныхъ: батъ, ф. дат. мн. вм. ф. твор. и на оборотъ: зъ боронамаъ, по лугами, ф. 3 л. безъ тз, «если передъ тз должны быть два гласныхъ»: тоскуѣ, цюѣ, мѣстоим. штѣ и що. Сверхъ того, ф. 3 л. возвр. з. чѣечча, любѣющча и т. п.* <sup>4)</sup>.

Говоръ Котельнича и его уѣзда имѣетъ *ч* вм. *ц* (*о ц* вм. *ч* не упомянуто), ф. 2 л. ед. возвр. з. *ругдѣшша, бранѣшша* и т. п., ф. неопред.

<sup>1)</sup> Братчина, Слб. 1859, стр. 277 слѣд.

<sup>2)</sup> Календарь Вятской губ. на 1892 г.; Куропчевъ. Слободской уѣздъ Вятск. губ. въ географич. и статистич. отношеніяхъ. Вятка, 1881.

<sup>3)</sup> К а л. В я т е к. г. на 1892 г., стр. 211.

<sup>4)</sup> Календарь Вятской губ. на 1880 г. Составилъ Н. Спасскій.

н. на *ти*: говорити, мѣстоим. *итѣ*. Замѣны *ь* черезъ *и*, повидимому, нѣтъ <sup>1)</sup>.

Въ говорѣ Уржумскаго у. отмѣчены: рѣдкое употребленіе *и* вмѣсто *ч* и на оборотъ, частое *ѣ* изъ *е*: лѣгитѣ, полѣ, эдакіѣ воры, спорадическое *и* изъ *ь*: здись, сникъ (= снѣгъ), *е* изъ *я* (почти постоянно передъ мягкими, изрѣдка и передъ твердыми согл.): бречѣть, горѣчь, дѣдя, вѣзнуть, грѣзной, дѣчке (изъ дѣчкя; рядомъ, въ отдѣльныхъ словахъ, *я* вм. *е*: лѣхче), твердое двойное *и*, мягкое *к*: клюкя, войскѣ, гѣркѣ, губерскѣй, тѣлкѣ, крѣчѣкъ, крѣчѣкъмъ, двойное *м* вм. *бм*: омжорокъ, оммѣнь (= обмѣнь), спорадическое *с* вмѣсто *ц* и *ш*: сарь (= царь), половиса, спись (= спишь), формы род. ед. менѣ, дат. мн. имѣ (= имъ), къ лошада́ми, мѣстн. ед. фъ востѣ, фъ грѣзѣ (= въ кости, въ грязи), неопред. н. да́ти, ходи́ти и т. п., белчи́, жалчи́, сравнит. ст. на *яе*, мѣстоименіе *итѣ* (рядомъ: по-и́чо). Стяженіе гласныхъ рѣдко: делаѣтъ, знаѣтъ, копеѣкъ <sup>2)</sup>.

О говорѣ Сарапульскаго у. мы знаемъ лишь то, что въ немъ есть *и* вм. *ь*: вись (= вѣсть), *е* вм. *я* (кричать), ф. дат. мн. вм. ф. твор., ф. имѣ = имъ <sup>3)</sup>.

Говоръ Малмыжскаго у. имѣетъ нѣкоторыя особенности, довольно замѣтно отличающія его отъ другихъ великорусскихъ. Отмѣчено *с* вм. *ц*: сарѣва, сѣловальникъ <sup>4)</sup>.

О говорѣ ветлужскаго края наши свѣдѣнія крайне скудны. Мы знаемъ, что въ предѣлахъ Нижегородской губ. онъ таковъ же, какъ и во всемъ ветлужскомъ краѣ, что онъ отличается отъ говора горной стороны Волги, что въ немъ «всегда» *и* вм. *ч* <sup>5)</sup>, что ему свойственно стяженіе гласныхъ: знашгь, знатгь, заиндеветгь (= вѣетгь), така тростычка <sup>6)</sup>. Въ говорѣ Варнавинскаго,

<sup>1)</sup> Этнограф. Сб., V, стр. 88—89. Авторъ (Глушковъ) замѣчаетъ: «языкъ—естъ чисто русскій; произношеніе словъ вообще просто и твердо».

<sup>2)</sup> Магницкій, Особенности русск. говора въ Уржумск. у. Вятск. губ. Казань, 1885. Тотъ же говоръ, по Магницкому, въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Орловскаго уѣзда. Васнецовъ объ уржумскомъ говорѣ замѣчаетъ, что въ немъ *о* не только звучитъ «мягче», чѣмъ въ говорѣ вятскомъ, но даже переходитъ въ *а*: харомы, карова (?). Кал. Вятск. г. на 1892 г., 235.

<sup>3)</sup> Календарь Вятской губ. на 1880 г., стр. 79.

<sup>4)</sup> Современникъ, т. 59 (ст.: «Народн. бытъ въ сѣвер.-вост. Россіи»).

<sup>5)</sup> Вѣстн. И. Р. Географ. Общ. 1858 г., ч. 23, стр. 164. Въ ветлужск. краѣ (Нижегор. губ.) были деревни, выселенныя изъ Тульской губ., ажающія (стр. 163). Рѣчь Ветлужанъ отличается «весьма растянутымъ произношеніемъ слоговъ, имѣющихъ на себѣ удареніе, и весьма краткимъ произношеніемъ прочихъ слоговъ, отчего происходитъ неровность въ рѣчи, весьма непріятная для слуха».

<sup>6)</sup> Графъ Н. Толстой. Заволжскіе очерки. М. 1857. Даль указываетъ въ Макарьевскомъ уѣздѣ особенно сильную мягкость *ж*: члрѣчя.

Вотлужскаго и Кологривскаго у. Костромской губ. отмѣчены лишь *и* вм. *ч* и *е* вм. *я*: мочать<sup>1)</sup>).

Изъ говоровъ Пермской губ. мы имѣемъ болѣе подробныя свѣдѣнія лишь о немногихъ.

Въ говорѣ Шадринскаго у. часто слышится *ё* изъ *е* безъ ударенія: вѣтёръ, тоскуётъ, вашо, кудѣ жо, *и* вм. *ь* передъ мягкими согл.: сить, полетѣли, бездѣльникъ, даже: одолѣла, *е* вм. *я* не только передъ мягкими, но (иногда) и передъ твердыми согл.: петь, пѣмать, хозѣинъ, петно, взелѣ, стяженіе гласныхъ: знашь, знать, знамъ, твердое двойное *ш*: шшкѣ, ф. род. на ово и ова, ф. твор. имѣ (=ими). Сверхъ того: *и* вм. *е* безъ ударенія (спорадически): нидѣля, перевидѣте, тибѣ; мягкое (иногда) *и*; ф. 2 л. ед. возвр. з. берѣшша и т. п.; остатки формъ члена: мужыкѣ-то, мужыкѣ-ту, мужыки-те, о мужыкѣхъ-ту<sup>2)</sup>).

Говоръ Чердынскаго у. очень близокъ къ шадринскому. Отмѣчены: *и* вм. *ь*, *е* вм. *я*, стяженіе гласныхъ, твердое дв. *ш*, ф. род. на ова, ф. твор. мн. прилагат. и мѣстоименій на *мя*: столами дубовымя, фсемѣ городами (даже: цветѣчкымя аленькымя). Сверхъ того, *и* вм. *е* безъ ударенія (изрѣдка): ишѣ (=еще)<sup>3)</sup>.

То же можно сказать о говорѣ Кунгурскаго у. Колосовъ отмѣтилъ въ немъ (и въ говорѣ Пермскаго у.) формы сравн. степ. на *яя*: добрѣя, и мѣстоименіе *чо* или *цо*.

Въ говорѣ Верхотурья отмѣчены: мѣна *и* (мягкаго) и *ч*: виця и вича, стяженіе гласныхъ: бѣгать, бѣгамъ, твердое двойное *ш*: шшкѣ, формы дател. мн. вмѣсто ф. твор.: за губамъ, формы дат. мн. имѣ, емѣ, фсемѣ (=имъ, всѣмъ), формы род. фсемѣхъ, дат. фсемѣмъ и т. д. (=всѣхъ, всѣмъ<sup>4)</sup>).

О говорахъ Соликамскаго и Ирбитскаго у. мы знаемъ лишь то, что *о* въ нихъ звучитъ очень закрыто (отмѣчено: будлѣвая, клубѣкъ), что *и* можетъ быть на мѣстѣ *ь*<sup>5)</sup> и что *с* въ ирбитскомъ говорѣ (по Колосову) иногда замѣняетъ *ц*: улиса, сарь, а губныя *п* и *ф* въ исходѣ словъ всегда звучатъ твердо: ворамъ, любѣфъ<sup>6)</sup>).

<sup>1)</sup> Матеріалы для геогр. и статист. Россіи. Костромская губ. Сиб. 1861. стр. 498.

<sup>2)</sup> Матеріалы для знакомства съ пермскими говорами въ Пермскомъ Сборникѣ, томъ I и II, М. 1859—60, и въ «Сказкахъ» А. Анасьева.

<sup>3)</sup> Даль отмѣчаетъ въ чердынскомъ говорѣ еще формы неопр. н. на *ти*: ходити.

<sup>4)</sup> Вѣстн. И. Р. Географ. Общ., кн. X, 1854 г. (ст. архим. Макарія).

<sup>5)</sup> Скудные матеріалы въ Запискахъ Уральскаго Общ. Любител. естествознанія, томъ III и VII, Екатеринбургъ, 1875—83.

<sup>6)</sup> Тотъ же Даль сообщаетъ, что въ Екатеринбургѣ есть *и* вм. *ь* и *е* вм. *я* и слышится (равно какъ и въ Верхотурьѣ) *ф* вм. *х*: добрѣфъ.



Въ говорѣ печорскаго края (с. Усть-цыльмы) о «иногда какъ-бы приближается къ короткому *y*»: пушдѣ думдѣ; ё изъ *e* безъ ударенія особенно часто: сажонъ (род. мн.), знаётъ, знаёшь, но: берѹ, несѹ, берекъ (=берегъ); *и* (мягкое) вмѣсто *ч* какъ-будто постоянно: цыша, цюдо, а *ч* вмѣсто *и* или совѣзмъ не употребляется, или очень рѣдко; *и* вмѣсто *ь* спорадически: мни, тобѣ, на столѣ, фѣ городи (но: светъ, свѣцька, свѣтель); *e* изъ *я* не только передъ мягкими, но (иногда) и передъ твердыми согласными: дѣдя, зеть, фсяка фсецинд, благословлѣть, светдѣй, сѣдутъ (=сидутъ), требуютъ; стяженіе гласныхъ: знатъ (но: моего и т. п.); двойное *и* твердо: ииши, двойное *ж* также твердо: дожжѹ, дожжѹмъ; *и* въ конечныхъ слогахъ мягко: цария, отецъ, молодець; *ѣ* въ концѣ словъ всегда твердо: любѣѣ, кроѣѣ; формы твор. мн. существительныхъ на *мы*, прилагательныхъ на *ма*: бѣлыма рукамы, широкима рекамы; ф. 3 л. ед. безъ *тъ*: несѣ (рядомъ: несѣтъ); остатки формъ члена: хлѣбо-*тъ*, каша-*та*, масло-*то*, кашу-*ту*, в-ызбушка-*ты*, кони-*ти*; мѣстоименіе *цѣ* (=что). Сверхъ того: *ь* произносится «значительно мягче *e*»; формы род. ед. сохраняютъ древнее *и*: дѣброго, твоею; ф. род.-вин. мѣстоименія иногда звучитъ *мня* (=меня <sup>1</sup>).

О цокающихъ говорахъ южнаго Приуралья у насъ нѣтъ свѣдѣній.

Сибирь въ діалектическомъ отношеніи намъ почти совѣзмъ неизвѣстна.

Главная часть ея русскаго населенія состоитъ изъ переселенцевъ съ нашего цокающаго сѣвера, прибывшихъ въ Сибирь въ XVII в. <sup>2</sup>) Понятно, ихъ говоры имѣютъ очень много общаго съ говорами Архангельской, Вологодской, Вятской <sup>3</sup>), Пермской губ. и разница между ними состоитъ по преимуществу

<sup>1</sup>) На основаніи свѣдѣній Ѳ. М. Истомина. Онъ замѣчаетъ: «рѣчь произносится довольно быстро, какъ бы говоркомъ, и вся сила ударенія сосредоточивается на самомъ концѣ реченія или фразы, очень часто на приставочномъ словѣ *вѣдь* или *да*; при этомъ повышеніе голоса на удареніи можно измѣрить октавою (сравнительно съ остальною рѣчью)». Примѣры: масло-то однако, парень, я и позабылъ вѣть. Цышу-ту потъ кашу-ту хошь взялъ ли? Цышу-ту взялъ да; масла-то набъ было взеть да. Цѣ инд! Инъ правда твоя.

<sup>2</sup>) «Первое переселеніе (=древнѣйшіе переселенцы въ Тобольской губ.), тѣснясь къ сѣверу и смѣшавшись съ ордами чрезъ браки, много потерпѣло въ чертахъ наружнаго образованія и удерживаетъ благородство славянскаго происхожденія однимъ почти нарѣчіемъ, которое по всей Сибири есть устюжское, или новгородское» (Словцовъ, Прогулки вокругъ Тобольска, М. 1834, стр. 25).

<sup>3</sup>) Должно однако замѣтить, что Сибиряки смѣются надъ Вятчанами и ихъ говоромъ. Словцовъ пишетъ: «одинъ изъ здѣшнихъ Гасконцевъ (такъ понимаютъ въ Сибири Вятчанъ)». Моск. Телегр. 1830 г., ч. 36, стр. 30.

въ словарномъ матеріалѣ <sup>1)</sup>). Лишь немногіе изъ нихъ выработали себѣ подѣ влияніемъ инородческихъ языковъ новыя черты. Такъ, «выговоръ нѣкоторыхъ звуковъ и тонъ разговора, или повышенія и пониженія голоса въ рѣчи, характеръ вокализаціи у русскихъ туруханскихъ уроженцевъ отличаются почти тѣми же особенностями, какъ и у Остяковъ. Напримѣръ, подобно Остякамъ, они вмѣсто *ч, ж, ш, р* выговариваютъ *с, з и л* или *рл*: посоль, осень, большой, зарко, мерла (=мѣра), альсынъ <sup>2)</sup>). «Всѣ коренные жители Нижнеколымска картавятъ», замѣняя *р и л* черезъ *ј* и мягкое *т* черезъ *ч*: иба = рыба, ёмъ = ромъ, юди = люди, тепей = теперь, пьехай = пріѣхали, чеё — тѣло. чеёнокъ = теленокъ. Они «вставляютъ якутскія слова, употребляютъ якутскую фразировку и не совсѣмъ свойственное русской рѣчи построеніе» <sup>3)</sup>).

Говоръ, говоритъ наблюдатель,—одинъ и тотъ же во всей восточной Сибири: въ Иркутскѣ, въ низовьяхъ Ангары, на Илимѣ, въ Верхнеудинскѣ, въ Нерчинскѣ, по Шилкѣ и Амуру, въ Камчаткѣ, у Охотскаго моря; всѣ жители восточной Сибири «считаютъ его своимъ». Въ немъ, при мѣнѣ *и* и *ч*, *о* звучитъ очень закрыто (отмѣчено даже: нүги = ноги, на туй стороне, дүле доле, подгүрье), нерѣдко *и* вм. *ь*: хлипъ, перейхаль, и *е* вм. *я*: опеть; встрѣчается *и* вм. *е* и на оборотъ: симъ (=семь), шалеть (=шалить). брѣтца (=бриться); «повсемѣстно» *е* вм. твердаго *л*: быва (=была), шошка (=ложка; въ нѣсколькихъ словахъ?); *т* вм. мягкаго *к*: тину (=кину), рувачити, речте (=рѣчкѣ; въ нѣсколькихъ словахъ?); *ни* вм. *дн, кн*: ланно, три *ни* (=дни), суммо (=сукно); *еа* вм. *ба*: оводить, оварной; *с* вм. *ш*: пасня, сестъ (=шесть), наси (въ нѣсколькихъ словахъ?), *х* вм. *ф* въ формахъ род. мн.: изъ мешкохъ, прутьёхъ; формы дат.-мѣстн. на *ы*, род.-дат. твор.-мѣстн. на *ей*: съ *тей* жоной (=тѣй?), съ *какей* стороны, въ одной шкуре, ф. дат. мн. вм. твор. и на оборотъ: съ *рукамъ*, по *людьми*, ф. дат.

<sup>1)</sup> Въ Туруханскѣ нѣкоторые казаки и мѣщане умѣютъ говорить по-остяцки и по-тунгуски. А на язу Енисея и за тундрой Русскіе почти вовсе и не говорятъ по-русски, а по большей части говорятъ на мѣстныхъ инородческихъ языкахъ... Въ самомъ русскомъ туруханскомъ нарѣчій изъ 66 словъ чисто мѣстныхъ, какія мы успѣли записать такъ сказать на лету, до 33 словъ чисто остяцкихъ и тунгусскихъ и словъ 8 финскихъ, употребляемыхъ и въ архангельскомъ русскомъ нарѣчій. Извѣстія Сибирск. отд. П. Русск. Географич. Общ., т. III (1872), стр. 189—190, ст. Шапова. (О «русско-сибирской народности» вообще и ея языкѣ въ частности см. еще «Этнографическіе очерки Сибири», Д. Н. Анучина, въ Ремесленной Газетѣ 1876 г.).

<sup>2)</sup> Тамъ-же, стр. 190.

<sup>3)</sup> Тамъ же, стр. 162. Сибирскій Сборникъ (Ядринцева) 1887 г. Спб. 1887 г., стр. 16. Верхоянскій Сборникъ, составл. Худяковымъ (Труды Восточно-Сибирск. отд. П. Р. Геогр. Общ.), Иркутскъ, 1890.

и тв. имѣ, неопред. н. бѣчи, мѣчи (=мочь), взясть (=взять), гнасть, достасть, слячча (=шляться), сравн. ст. на яе <sup>1)</sup>.

О говорѣ западной Сибири у насъ нѣтъ почти никакихъ свѣдѣній (тобольск. летѣть, летѣмъ, дѣброва <sup>2)</sup>), дат. мн. темя =тѣмъ). Едва ли онъ не очень близокъ къ говору восточно-сибирскому. Мы можемъ сказать еще лишь то, что великорусское населеніе Алтая имѣетъ очень закрытое о (отмѣчено упѣть, дукѣль, уткѣль), форму род. на ова и мѣстоименіе чо (=что) <sup>3)</sup>.

*А. Соболевскій.*

<sup>1)</sup> Извѣстія Сибирск. отд. И. Р. Геогр. Общ., IV, Иркутскъ, 1873 г., ст. Ровинскаго. Авдѣева говорить объ Иркутскѣ: «кто пріѣдетъ прямо изъ Москвы или Петербурга,... его слухъ жестоко пострадаетъ отъ тамошняго выговора» (Записки и замѣчанія о Сибири, М. 1873, стр. 10). «Самый языкъ и манера выражаться тамъ чисто русскіе, и если бы не противная интонація, или аксанъ, какимъ отличается выговоръ иркутскихъ жителей, то у нихъ можно было бы искать истиннаго русскаго языка. Но эти возвышенія и пониженія голоса, эти грубыя ударенія на о—чрезвычайно неприятны, особенно тому, кто не привыкъ къ нимъ или отвѣкъ отъ нихъ. Надобно прибавить, что таковъ выговоръ только простолюдиновъ. Въ разговорѣ другихъ только отзывается областная грубость аксана» (Отч. Зап. 1848 года, т. 59, ст. «Воспоминанія объ Иркутскѣ», стр. 131).

<sup>2)</sup> Московск. Вѣстникъ 1830 г., ч. 5, стр. 120. Въ Tobольскомъ у. «прозвоненіе не тихое, не скорое, по нѣсколько отрывистое».

<sup>3)</sup> Вѣстн. И. Р. Геогр. Общ. 1858 г., ч. 24, стр. 106—108. Гуляевъ о говорѣ населенія алтайскаго Сузунскаго завода (Томской губ.) говоритъ: онъ «тотъ же, что въ сѣверо-восточныхъ частяхъ европейской Россіи, грубый для непривычнаго къ нему уха... по самой интонаціи, похожей въ оживленномъ разговорѣ на речитативъ» (Шам. нар. яз. и словесн. при Изв. Ак. Н. П.). Рядомъ съ великоруссами на Алтай живутъ говорящіе по-бѣлорусски раскольники изъ Вѣтки и Черниговской губ., извѣстные у сосѣдей подъ названіемъ «Поляковъ»; другая часть ихъ, «семейскіе», живутъ за Байкаломъ (Записки Зап.-Сибирск. отд. И. Р. Геогр. Общ., кн. II, Омскъ, 1880, стр. 79).

Путевыя письма И. И. Срезневскаго  
къ матери его Еленѣ Ивановнѣ Срезневской  
(1839—1842).

IX.

№ 8. С.Пбургъ. 1-е Ноября 1839.

Вчера, милая Маменька, я началъ писать Вамъ письмо подъ этимъ номеромъ, и написалъ-было почти три страницы; сегодня братъ возвращается изъ Академія, приноситъ письмо отъ Васъ, и въ немъ нападку на меня, что дурно пишу: что дѣлать, посмотрѣвши на написанное, и увидя, что и это написанное, написано также дурно, какъ и все прежнее, рѣшился разорвать листокъ и писать снова на другомъ. Что дѣлать! Винавать, душенька Маменька, право винавать, да вѣдь какъ начнешь писать, всегда забываешь, что пишешь, для того что-бы прочли. Вотъ и теперь чуть было не засуетился перомъ, чуть не началъ писать каракульками.

О чемъ-же писать? Я не хочу не только переписывать, но и перечитывать того, что написалъ на листкѣ, обреченномъ на всеожженіе. О чемъ-же писать? или лучше, съ чего начать? Много, многое волнуется въ воспоминаніи даже противъ воли; но всего этого такъ много, что не находишь нигдѣ точки опоры, непрерывно забываешь одно вмѣсто другаго, забываешь наконецъ все, кромѣ того, что передъ глазами,—готовъ саженью растянуть руки, и сказать: гѣтъ-съ, ничего-съ не знаю-съ. Я уже не говорю, сколько мнѣ слѣдовало-бы написать о Москвѣ, о Москвичехъ, или о пути изъ Москвы въ С.Пбургъ; о самомъ Пбургѣ, вѣроятно, очень многое останется въ тяжеломъ грузѣ недосказаннаго. Мнѣ бы надо было вести журналъ и для памятки вписывать въ немъ хоть краткія замѣтки о томъ, что видѣлъ и слышалъ, но до сихъ поръ за журналъ и не принимался, а записывалъ на лоскуткахъ, изъ которыхъ половина уже, можетъ статья, затерялась.

Начну сегодняшнимъ числомъ. Утро прошло, свѣчи на столѣ, день конченъ, и я могу писать о немъ, какъ о давно прошедшемъ припоминая по недавне-прошедшему и о давно-прошедшемъ. Съ утра, послѣ чаю, я занялся сниманіемъ карты, на которой Шафарикъ означилъ во всей подроб-

ности народонаселеніе Австрійской Имперіи по племенамъ. Эту карту сообщилъ мнѣ Сербиновичъ. Чрезвычайно любопытная карта: глядя на нее, видишь, какъ могущественно расширилось по Австрійск. Имперіи наше родное племя Славянъ, какъ примкнуло къ нему съ Юга племя Римское, какъ врѣзались, ворвались въ ихъ средину съ Запада Нѣмцы, съ Востока Маджары, врѣзались, и разбросались клочками. Другую карту Шафарикову о топографіяхъ Славянскихъ я уже снялъ. Эту не такъ легко: иногда бьешься, бьешься, да и бросишь. Кстати о Сербиновичѣ: онъ—воспитанникъ іезуитовъ, перекрестившійся въ нашу вѣру, обходительнъ со всѣми, обходительнъ и со мною, даже очень обходительнъ. Онъ обѣщался между прочимъ помѣщать мои статьи, находящіяся у него, одну за другою, просилъ, что-бы я доставлялъ ему статьи изъ за границы, и сказалъ, что будетъ доставлять мнѣ деньги. Деньги: вотъ это очень хорошо. Я у него бываю довольно часто.—Просидѣвши за картою до  $1\frac{1}{2}$  одинадцатаго, отправился на Лиговку въ домъ Смирдина, думалъ тамъ найти Полеваго, узналъ, что перемѣнилъ квартиру, поѣхалъ къ Башуцкому <sup>1)</sup>, узналъ то-же,—и воротился къ Фонтанкѣ къ дому Долгорукова, гдѣ живетъ Князь Одоевскій... «Дома Князь?»—«Дома». И я вошелъ въ предкабинетіе. Черезъ нѣсколько минутъ входитъ Княгиня, нѣчто въ родѣ смуглаго папошника, и проситъ извиненія, что Князь заставляетъ ждать, что Князь, принявши ванну, приметъ и меня. Выбѣгаетъ наконецъ и Князь: въ бархатномъ черномъ шлаф-скруткуѣ, въ колпакѣ темномъ, изъ подъ котораго видѣнъ другой бѣлый, и во всемъ прочемъ, онъ очень похожъ на Нѣмецкаго калбасника,—и также худъ, и также хомиковатъ, и также простъ; лице впрочемъ миленкое, добренькое, умненькое. Узнавши мою фамилію, онъ протянулъ ко мнѣ обѣ руки и потащилъ въ кабинетъ, говоря, что радъ и моему пріѣзду въ Пбургъ, и встрѣчѣ со мною; потомъ посадилъ въ кресло, спросилъ имя и отчество, спросилъ, хочутъ ли чаю, или цигару, подалъ цигару, и началъ разспрашивать объ Украинѣ, о Харьковѣ, о моемъ путешествіи, и т. д. Жалѣеть, что я не запаса свѣденіями музыкальными, что этого роду свѣденія не вошли у насъ въ обычай; просилъ сообщить ему мое собраніе Малорос. голосовъ проиграть и исправить ошибки переписки: видно, что страстный музыкантъ. Онъ впрочемъ и правитель дѣлъ по Комитету о Пріютахъ,—и разговоръ своротился на пріюты. Ихъ въ Пбургѣ семь, и въ семи до 1000 дѣтей отъ 3 до 9 лѣтъ: цѣлый день они въ пріютѣ, обуты, одѣты, учатся читать, писать, считать, пѣть, играютъ—все это подѣ присмотромъ добропорядочныхъ женщинъ, между тѣмъ какъ дома только бы

<sup>1)</sup> Алекс. Павл. Башуцкій—литераторъ; въ это время издавалъ Журналъ Общеплезн. свѣдѣній.

дурачились. Князь просилъ меня заѣхать въ одинъ изъ пріютовъ, что бы увидѣть, какъ полезны этого рода заведенія: «у васъ навернутся слезы отъ чувства при видѣ этихъ дѣтей, извлеченныхъ изъ грязи, и воспитаніе которыхъ имѣеть благотѣльное дѣйствіе и на родителей». Говорили и о промышленности Русской, о надеждахъ нашихъ въ будущемъ въ этомъ отношеніи. О литературѣ почти не говорили. Я успѣлъ однако осмотрѣть кабинетъ, увидѣть, что у Князя все, что нужно ему, есть подъ рукою, и все съ большимъ удобствомъ: не говорю о богатой мебели, о журналахъ,—у него и бібліотека очень богатая, очень разнообразная, очень правильно расположенная, и богатое собраніе картинъ, и пропасть нотъ, и прекрасный рояль. Я просидѣлъ у него до двухъ часовъ, получилъ приглашеніе на субботу—по субботамъ у него литературные вечера,—и отправился въ Александровскій пріютъ. Въ самомъ дѣлѣ нельзя не любоваться этимъ множествомъ дѣтей, чисто одѣтыхъ, веселыхъ, шута учащихъ. Они пропѣли мнѣ «Боже царя храни», показали свои работы, свои передники, свои башмаки, плетеные изъ рѣзанныхъ покрововъ, свое писаніе, а при выходѣ моемъ возгласили мнѣ «прощайте».—Не далеко оставалось до Лавры,—и я поѣхалъ въ Лавру. Главный храмъ похожъ фигуурою на Казанскій соборъ, только не такъ богатъ; въ немъ справа гробница Александра Невского, серебряная, въ 95 пудовъ, изумительно богатая и изящная; въ немъ же слѣва двѣ гигантскія картины Рубенса—снятіе со креста и воскресеніе,—и я не могъ не любоваться выраженіемъ лицъ въ первой изъ нихъ, въ алтарѣ, надъ горнимъ мѣстомъ, висятъ такая же гигантская картина Рафаеля—благовѣщеніе,—но я грѣшникъ—сколько ни всматривался въ нее, не высмотрѣлъ такого, что бы тронуло мою душу. Въ Малой церкви подлѣ кладбища, весь полъ и всѣ стѣны исписаны надписями на память о погребенныхъ тутъ знаменитостяхъ. Прежде всего я поклонился передъ гробомъ Суворова, потомъ сталъ читать надписи, которыя попадались подъ глазами и подъ ногами. Чего тутъ нѣтъ: тутъ и царевны дочери покойника Александра, и Грузинская Царевна, и Голицыны, и Строгановы, и Куракины, и Бецкій, и вся знать. Коегдѣ въ стѣнахъ вдѣланы памятники, блестящіе золотомъ, серебромъ, мраморомъ. Я зашелъ и на кладбище: гряда мраморовъ, между которыми трудно пробираться,—и того, передъ чѣмъ-бы въ другомъ мѣстѣ простоялъ полчаса, считаешь тутъ десятками. Грустно было ходить по этому кладбищу, куда снесено и много изъ тѣхъ, кто двигалъ Россіей, кто оставилъ по себѣ долгій слѣдъ и долгую память... Тутъ и Державинъ, и Карамзинъ... Многіе памятники покрылись мохомъ, другіе разрушаются, и между ними свѣтлѣютъ юные, прекрасные, а нѣкоторые благоразумными владѣльцами покрыты отъ ударовъ времени шелочными колпаками—очень встать! Возвращаясь домой, я заѣхалъ въ откупщику Бенардаки, съ порученіемъ отъ Погодина,

принять очень ласково, прошенъ и на обѣдъ, и на вечеръ, и хотъ каждый день, у порога встрѣтился съ бывшей моей ученицей Ваффеевой,—и домой.— Вотъ и все утро. Теперь мы пообѣдали, попили кофе, собираемся пить чай; а я, просмотрѣвши, что написалъ, вздумалъ, что надобно же сказать нѣсколько словъ и о Казанскомъ соборѣ, гдѣ я былъ уже два раза, и лучше чего я еще ничего не видалъ въ Пбургѣ. Полукруглою колоннадою развертывается онъ на Невскій проспектъ, образуя площадь, на которой стоятъ памятники Кутузову и Барклаю. Колоннъ что-то очень много, цвѣту желтобурого, какъ и весь храмъ снаружи. Въ срединѣ надъ колоннадою возвышается величественный куполь, покрытый серебряною кровлей. Вошедши въ храмъ, не знаешь, чему удивляться—огромности, богатству или величю. Вы видите громадныя цѣльныя колонны изъ темносѣраго гранита съ бронзовыми пьедесталами и капителями, видите огромную площадь храма, развернувшуюся длиннымъ крестомъ,—и сами себѣ кажетесь такъ малыми, что одного этого довольно для пробужденія чувства. Храмъ пусть, кое гдѣ только по угламъ стоятъ и сидятъ пришедшіе поклониться святому образу Казанскому,—и все молчитъ, такъ что вы слышите, какъ ноги ваши скользятъ по мрамору, и какъ эти звуки повторяются на сводахъ,—и сердце ваше начинаетъ сильно биться. А вонъ стоитъ на колѣняхъ передъ образомъ Казанскимъ тощій старикъ, можетъ быть, изстрадавшій всю жизнь, слышится и гортанный полувзвукъ его «Господи!»—и слеза скатывается по лицу,—и вы уже не можете не молиться. Сюда, кто пришелъ, пришелъ молиться, а если пришелъ и не съ тѣмъ, выйдетъ помолвившись.—Иконостасъ, и рѣшетка передъ нимъ изъ литаго серебра. На пиластрахъ, поддерживающихъ куполь со стороны паперти, развѣшены ключи разныхъ городовъ; на колоннахъ паперти висятъ знамена, отнятыя во время послѣднихъ войнъ; въ углу за колоннами гробница Кутузова. Но зачѣмъ этотъ храмъ не въ Бѣлгородѣ, или лучше зачѣмъ этотъ Петровскій Бѣлый городъ не такъ-же близко отъ Харькова, какъ тотъ другой! То-то бы хорошо! И мы были бы съ вами въ немъ, и я теперь хотъ на денѣкъ убѣжалъ-бы изъ него къ Вамъ въ Харьковъ, гдѣ я оставилъ такъ много незамѣнимаго, незабвеннаго, отнятаго у меня уже можетъ стать на всегда. Ахъ, Харьковъ, Харьковъ! Ворочусь въ него, если Богъ дастъ воротиться, уже не такимъ; да и люди, которыхъ встрѣчу тамъ, развѣ не измѣнятся! Какъ же не желать увидѣть его еще разъ, увидѣть безъ перемѣны тѣхъ, кого привыкъ любить или уважать такъ, какъ они есть, не иными.

2-е Ноября.

Вчерашній вечеръ до полуночи я просидѣлъ въ кругу товарищей односкамейниковъ; Хозяиномъ былъ Гамалея—не товарищъ, но хохоль, и слѣдо-

вательно свой братъ.—Съ Шпигоцкимъ мы миловались, съ Джунковскимъ бранились, съ Лыгинымъ хохотали,—и Лыгина же слушали. Онъ имѣеть голось, имѣеть большія музыкальныя способности, и притомъ посѣщаль каждую оперу по крайней мѣрѣ по десяти разъ. Онъ пѣль намъ мотивы изъ Роберта, изъ Фенеллы, изъ Жъзени за Царя и пр. Мы наслаждались. Ахъ, Боже мой, я и забыль вамъ сказать, что былъ въ театрѣ уже два раза—въ прошлую Пятницу на Сильфидѣ, а третьяго дни, во Вторникѣ, на Робертѣ. Я видѣль въ Сильфидѣ Тальони,—видѣль Сильфиду. Я не воображалъ, чтобы балетъ могъ имѣть на меня какое нибудь сильное вліяніе, кромѣ развѣ самаго неприятнаго, не воображалъ потому, что не могъ себѣ представить, чтобы мнѣ могла понравиться искусственность, почти совершенно отрѣшенная отъ естественности,—и... Занавѣсъ поднимается, великолѣпная музыка отдаеть звуки за звуками, душа сотрясается,—передо мною комната Нѣмецкаго рыцаря съ очагомъ, въ которомъ чуть тлѣеть огонь. Оруженосецъ спить у дверей, рыцарь спить ближе на креслѣ. У ногъ рыцаря, на колѣнахъ, оперши руку о ручку кресель и головку о руку, и устремивши глаза на рыцаря, стоять что-то недвижно-прекрасное. Музыка развертывается, сгущается, волнуется,—недвижимо-прекрасное остается безъ движенія, какъ мраморная статуя, чувствуешь жизнь только въ глазахъ, все всматривающихся въ рыцаря. Ждешь, наслаждаешься, теряешь понятіе о времени. И вдругъ Сильфида вспархиваетъ какъ тѣнь, и начинаетъ облакомъ витья около спящаго рыцаря, вьется, обходить, отходить, приходитъ, облетаетъ разъ, другой, третій, становится на колѣни передъ рыцаремъ, взлетаетъ сзади и, сложивши ручки, опустивши головку, снова недвижимо всматривается въ рыцаря, недвижимо стоя на воздухѣ, опять летить, опять прилетаетъ, цѣлуетъ рыцаря въ лобъ, летить прочь. Рыцарь проснулся, вскочилъ, очнулся, припоминаеть, видитъ Сильфиду, къ ней, за нею; но она неуловима, летить къ очагу, въ очагъ, и улетаетъ въ трубу. Рыцарь будить оруженосца, рассказываетъ ему (разумѣется тѣлодвиженіями) что видѣль; оба ищутъ Сильфиду въ очагѣ,—и потомъ видять, сквозь окна, какъ она летить по полямъ и лѣсамъ, освѣщеннымъ зарею, все далѣе, далѣе... Эта первая сцена, наслаждаясь которою, и любивъ вмѣстѣ съ Сильфидой, и грустишь о Сильфидѣ за рыцаря, такъ очаровала меня, что я готовъ былъ себя проклинать, какъ могъ я не постигать возможности выразить въ балетѣ все, что можетъ быть изяшнаго и высокаго въ чувствѣ. Впрочемъ слѣдующія сцены гораздо хуже; кромѣ послѣдней, гдѣ Сильфида, уже лишенная неземности, умираеть какъ человѣкъ. Вмѣстѣ съ музыкою плакаль и я. Музыка и декорация въ Робертѣ превосходны, но актеры — гадость, — и эффектъ потерять.

Цѣлую ручку Вашу, милая маменька

Изм. Среаневскій.



— Не худо-ли я сдѣлалъ, что оставилъ при себѣ только 200 рублей для брата. Мы разсчитывали съ нимъ, и нашли, что нынѣшній годъ ему надобно дать еще 200. Изъ своихъ я боюсь дать, изъ вашихъ—но гдѣ вамъ взять? Я что-то худо помню состояніе финансовъ вашихъ. Если Вамъ нельзя, то я изъ за границы пришлю статью къ Сѣрбиновичу, и буду просить, чтобы деньги отдалъ брату.

— Я васъ увѣдомлю, куда поѣду и куда адресовать мнѣ письма за границу; а покамѣстъ пишите къ брату: онъ мнѣ перешлетъ.

— Удивительно, что съ почтою дѣлается: я писалъ отъ 6 Октября и Вы до 20 не получили: а я разсчитывалъ, что вы получите 16-го <sup>1</sup>.

## Х.

№ 9. С.Петербургъ 1839. Ноября 10.

Вчера былъ четвергъ, по четвергамъ получаемъ мы письма отъ Васъ, милая Маменька,—и вчера я съ нетерпѣніемъ ждалъ возврата брата изъ Академіи, надѣясь, что онъ принесетъ письмо Ваше; но онъ не принесъ,—и избалованный Вашъ Измайлуха невольно груститъ. Онъ увѣряетъ себя, что недолго придется ему получать письма Ваши такъ часто, какъ теперь получаетъ, что скоро за счастье будетъ считать получить письмо Ваше черезъ два мѣсяца: напрасно: не легче ему отъ того, даже тяжелѣе. Нѣтъ, еще не привыкъ я странствовать, одиночествовать. Чѣмъ далѣе отъ Харькова, тѣмъ болѣе грущу по немъ: вотъ такъ бы и поворотилъ оглобли къ нему, по-мчался-бы не оглядываясь, ни о чемъ не думая... И мечта уже рисуетъ передо мною очаровательные образы той милой жизни, которую велъ я съ Вами, въ добромъ кругу знакомыхъ, друзей,—рисуетъ образы Вашей любви ко мнѣ и попечительности обо мнѣ, а тутъ и картинку кружка друзей, собравшихся вокругъ Вашего чайнаго столика, и картинку изъ поѣздки въ Бѣлгородъ, и пр., и пр. Такъ много было таковыхъ съ чѣмъ бы не разстался никогда,—и разстался... не безъ надеждъ, но могу-тъ въ ихъ рядъ поставить и надежду—встрѣтить, возвратясь, все по прежнему: зажить, какъ жилось? Обстоятельства такъ быстро измѣняются!.. Измѣнить можетъ быть и меня, сдѣлаютъ неспособнымъ сочувствовать тому, чему сочувствовалъ еще недавно такъ меня счастливо. О, не дай Боже! — Горька глотокъ грусти заѣдаю конфетой душевной увѣренности, что я такъ жилъ, и переворачиваю листокъ. Аюсъ, говоря съ Вами о Петербургѣ, забуду горечь хоть на минуту.

Начну съ того, что въ Петербургѣ менѣе нежели гдѣ имѣю право ревевать. Я у родного, и часто вижу съ старыми друзьями: этого уже слыше-

<sup>1</sup>) Приписки на поляхъ.

много для странника. Душа можетъ говорить какъ хочетъ.—Брата я засталъ какимъ желать застать: каждый день и весь день онъ занимается—утромъ отъ 8 до 2 или отъ 9 до 3 часовъ въ Академіи, послѣ обѣда до 12, а иногда и до 2 дома; нѣтъ другихъ книгъ, ни другихъ мыслей, ни другихъ разговоровъ, кромѣ военно-ученыхъ; его познанія во многомъ такъ основательны, такъ велики, что иногда изумляешься—особенно, что для меня болѣе другаго понятно, въ Географіи Европы и Россіи, которую онъ изучилъ съ такой подробностію и съ такою сознательною отчетливостію, что дай Богъ и профессору Географіи знать не хуже его; желаніе и стараніе становится все лучше, все благоразумнѣе и благороднѣе—занимаетъ его по прежнему; и—что-бы сказать обо всемъ—окопированъ онъ прекрасно, чисто, даже богато (не богатъ только бѣльемъ). Онъ ухаживаетъ за мною, какъ добрый братъ и другъ, и жавемъ мы съ нимъ и съ его товарищемъ, прекраснымъ молодымъ человекомъ, Андр. Лавр. Барковскимъ, славно. Можетъ быть я имъ и наскучу, но они сами не захотѣли, что-бы я нанималъ квартиру отдѣльную, стѣна обѣ стѣну съ ихъ комнатами, когда былъ случай. Что до моихъ прежнихъ старинныхъ друзей, то я засталъ тутъ двухъ изъ нихъ—Шшигоцкаго и Джунковскаго <sup>1)</sup>): одинъ—чиновникъ вполне, работаетъ днемъ весь день, работаетъ часто и ночью, приобрелъ о себѣ хорошее мнѣніе начальства, и скоро будетъ Надворнымъ, добръ, милъ, гостепріименъ, словомъ—какъ прежде; другой остается Коллежскимъ Секретаремъ, служить нерадиво, за то все читаетъ книги, учится, и приобрелъ гигантское количество познаній, такъ что иногда странно становится, какъ можетъ голова его сдерживать такую массу фактовъ и не терять способности сообщать, пользоваться фактами,—и добръ, благороденъ, чуденъ по прежнему. Я и забылъ было о Булычовѣ <sup>2)</sup>): милый юноша, высшаго круга, служить по нѣскольку часовъ въ недѣлю въ Комитетѣ Министровъ, время проводитъ съ Министершами и т. п., добрый товарищ по прежнему. Съ нимъ впрочемъ вижу не часто; за то часто съ Шшигоцкимъ и Джунковскимъ, и время бѣжитъ.

Вотъ уже и три недѣли (безъ одного дня), какъ я живу въ Петербургѣ, а добраго сдѣлалъ мало. Обстоятельства заставляютъ остаться еще на недѣлю. 21-го ѣду непременно. Иностранннй паспортъ уже получилъ, и бить на мѣсто въ дилижансѣ также взять, остается только получить подорожную; но обстоятельства заставляютъ остаться до 21, на 21-е взято и мѣсто въ дилижансѣ. Ѣду въ Ригу; оттуда не знаю куда—въ Варшаву, если можно будетъ ѣхать покойно, въ Кѣнигсбергъ, если не найду попутчика въ

<sup>1)</sup> Иос. Абр. Джунковскій и Ае. Григ. Шшигоцкій—товарищи И. И. С—го по университету.

<sup>2)</sup> Ив. Демьян. Булычовъ—товарищъ И. И. Срезаневск. по университету; впоследствии действ. членъ Импер. Географ. общ., путешественникъ по Сибири; имъ издано «Путешествіе по Восточн. Сибири»—роскошный сборникъ видовъ Сибири и бытовыхъ картинъ изъ жизни ея населенія.

Варшаву, и кажется всего вѣроятнѣе въ Кѣнигсбергъ, что-бы оттуда въ Берлинъ и Прагу. Изъ Риги увѣдомлю.

Между тѣмъ нельзя же не сказать хоть нѣсколькихъ словъ о томъ, что былъ я и еще разъ въ театрѣ. Въ этотъ третій разъ былъ я въ Александринскомъ театрѣ, когда давали Велисарія, новую драму, передѣланную съ Нѣмецкаго Ободовскимъ, и имѣющую необыкновенный успѣхъ. При мнѣ давали ее уже разъ шесть, и театръ всегда полонъ, биткомъ набитъ. Велисарій возвращается побѣдителемъ изъ похода противъ Вандаловъ, когда составляется противъ него заговоръ. Лѣтъ за 20 у Велисарія родился первенецъ-сынъ, и Велисарій готовъ былъ любить его; но зловѣщій сонъ, представившій ему, что этотъ сынъ его вооружится противъ Имперіи и Императора, превращаетъ его любовь въ ненависть, и Велисарій поручаетъ вѣрному рабу своему утопить младенца. Воля его исполняется такъ, что никто, ни тѣмъ болѣе жена, этого не знаетъ. Знаетъ только рабъ, исполнявшій волю. Передъ возвратомъ Велисарія изъ Вандалии рабъ заболѣлъ, почувалъ смерть, и покаядся женѣ Велисарія. Пылая мщеніемъ, жена принимаетъ участіе въ заговорѣ—на гибель Велисарія. Сегодня Юстиніанъ Императоръ награждаетъ его триумфомъ и лавровымъ вѣнкомъ; завтра онъ подъ судомъ: призывается въ Сенатъ, обвиняется врагами и женою въ злоумышленіи противъ Сената и Императора, заключается въ тюрьму, осуждается на смерть Сенатомъ, осуждается на изгнаніе и ослѣпленіе Императоромъ. У Велисарія есть дочь: она, узнавши объ осужденіи отца на изгнаніе и ослѣпленіе, покидаетъ мать, и становится вожатаемъ слѣпаго отца, вожатаемъ, какимъ только можетъ быть дочь. Велисарій привезъ изъ Вандалии между прочимъ одного плѣнника и усыновилъ его. Этотъ плѣнникъ, рѣшаясь мстить Имперіи за Велисарія, идетъ къ Аланамъ, вооружаетъ ихъ противъ Константинополя, ведетъ ихъ... Случайно встрѣчается этотъ юноша Аламиръ съ бродячимъ Велисаріемъ и обязывается покинуть свое намѣреніе; но Алане продолжаютъ путь къ Цареграду, разбиваютъ Императорское войско. Велисарій также идетъ въ Цареградъ, встрѣчается съ Греческимъ войскомъ, узнаетъ, что Аламиръ не кто иной какъ его сынъ первенецъ, случайно спасенный, принимаетъ начальство надъ войсками, разбиваетъ Алановъ, получаетъ рану... Жена Велисарія между тѣмъ покаядась, обезумѣла отъ горя. Понятна послѣдняя сцена: Велисарія вносятъ на носилкахъ, едва дышащаго, дѣти и Императоръ и войско плачетъ надъ нимъ, вбѣгаетъ жена, молитъ мужа о прощеніи, получаетъ его и умираетъ; потомъ умираетъ и Велисарій. — Драма сама по себѣ не высокаго смысла; но въ ней есть много положеній, много мыслей и чувствъ, понятныхъ для души Русскаго,—и публика хлопаетъ и топаетъ, плачетъ, забывается. Въ одномъ мѣстѣ Юстиніанъ говоритъ, что счастлива страна, гдѣ Царь говоритъ съ народомъ какъ съ дѣтми отецъ: хлопанье,

топанье, крикъ радости продолжались минуту послѣ этихъ словъ, и гремѣли такъ, что страшно становилось. Не громче было бы ура народа, въ первый разъ встрѣчающаго Царя. Надобно сознаться, что и нѣкоторые изъ актеровъ, если не всегда, то во многихъ сценахъ, исполняли роли свои прекрасно. Каратыгинъ 1-й въ роли Велисарія былъ почти всегда превосходенъ; Каратыгина, въ роли жены, также; Брянскій—Юстиніанъ—также. Елену, дочь Велисарія, играла Асенкова, милочка собою и актриса съ высокимъ дарованіемъ, съ глубокимъ сочувствіемъ къ дочернему чувству,—и какая милочка... Не подумайте, Маменька, что я въ нее влюбился; но, право, она такъ мила—переодѣтая въ мальчика, такъ любить отца, такъ понимаетъ его, такъ угадываетъ всякое чувство его, всякое желаніе, что, взглянувши на нее, не хочешь вспомнить о Тальони, а все бы на нее смотрѣлъ. Вся душа моя наслаждалась чувствомъ изящнаго и высокаго, небснаго. Не женщину видѣлъ я въ ней, а дочь, которой и въ раѣ не будетъ лучшей. Я плакалъ, я забывалъ и присутствіе толпы людей вокругъ меня, и содержаніе драмы, и игру Каратыгиной, Брянскаго и другихъ, и самого себя наконецъ,—все глядѣлъ на отца и на дочь, на дочь и на отца. Мнѣ наконецъ совѣстно стало, что я сажу въ креслѣ между 500 подобныхъ и подъ 5-ю ярусами ложъ, будто у себя въ одиночку, и закрылъ глаза лорнетомъ; стало совѣстно, не надолго однако: скорѣе совѣститься долженъ тотъ, которому не понятно чувство, возбуждаемое этою драмою, кто можетъ смотрѣть на Асенкову какъ на красавицу, забывая, что она дочь Велисарія. Не могу пересказать всѣхъ сценъ, меня поражавшихъ, но вотъ нѣкоторые:—Велисарія выводятъ за городъ, снимаютъ цѣпи съ него, говорятъ, что есть юноша, готовый быть его вожатаемъ; поотдалъ стоитъ мальчикъ, сердце его сильно бьется, онъ жметъ его руками, и то молятся, то глядятъ на старца—слѣпца, а слезы градомъ по лицу. Велисарій начинаетъ спрашивать юношу (онъ могъ не узнать голоса, потому что долго былъ въ походахъ и только вчера возвратился съ нихъ); юношѣ не хотѣлось бы раскрыть свою тайну, но чувство побуждаетъ... Елена падаетъ къ ногамъ отца, цѣлуетъ полу его тоги, его сандалію, изъ глубины сердца восклицаетъ: «родитель!» Публика захопала—я зарыдалъ.—Близъ одного селенія, мужики собрались около Велисарія, не зная кто онъ, и поютъ о немъ пѣсню (Малютка, шлемъ нося, просилъ для Бога—пищи лишь дневныя слѣпцу, котораго водилъ, кѣмъ славны Римъ и Византія): малютка Елена прижалась къ отцу, ласкаетъ его, и въ ея движеніяхъ отражается смыслъ пѣсни—и совершенно естественно, и вполне. Мнѣ опять захотѣлось плакать,—и я закрылъ глаза лорнетомъ.—Велисарій возвращается въ Константинополь, уже онъ близко, уже виденъ. Велисарій надѣется, съ нимъ надѣется и Елена; молится, съ нимъ молится и она: опять удивительная сцена, которой я не могъ

не сочувствовать... Впрочемъ довольно о Еленѣ и Велисаріи. Я уже говорилъ и о публикѣ. Скажу еще, что публика здѣшняя, сколько ни любятъ вызывать хорошихъ актеровъ, но хлопаютъ, топаютъ болѣе въ пользу автора, т. е. когда ей понравится та или другая сцена, та или другая мысль или выраженіе. Ей какъ будто не хочется отличать сцены отъ дѣйствительной жизни, хочется жить на сценѣ, по крайней мѣрѣ принимать участіе въ жизни <sup>1)</sup> живущихъ на ней.

Братъ воротился изъ академіи, и принесъ письмо отъ Васъ, душенька Маменька. Слава Богу, Вы здоровы, Вы не скучаете, Вы спокойны... <sup>2)</sup> И во весь вечеръ только и было нами сдѣлано, что написана эта страничка. Барковского не было дома; мы ждали его возвращенія и болтали. Между прочимъ, какъ люди, и о деньгахъ. Брату больно, что онъ долженъ отягощать Васъ своими просьбами, больно, что онъ до сихъ поръ не сладится такъ, что-бы пріобрѣтать по крайней мѣрѣ столько, чтобы жить безнуждно,—и онъ рѣшается отдѣлять часть времени что бы его посвящать на литературные подрядцы—для денегъ. Впрочемъ, что скрывать, занятій у него много, тѣмъ больше будетъ заниматься, тѣмъ для него-же лучше,—и безъ помощи Вашей ему не обойдется. Я уже писалъ Вамъ объ этомъ въ прошломъ письмѣ, и повторяю: если не 200, то хоть 150 въ этотъ годъ ему необходимы въ добавокъ къ 200, уже полученнымъ. Я бы не поскупился ему оставить если не всѣ 200, то хоть 100, если-бы зналъ, что со мною не можетъ случиться ничего непріятнаго, что эта первая треть испытаній пройдетъ удачно, что деньги слѣдующія за слѣдующую треть получу акуратно; но теперь ничего не знаю, что будетъ со мною—и скуплюсь противъ желанія сердца. Я хоть и получилъ отъ Министрства за статью о Персидской и Египетской религіи <sup>3)</sup>, но это мнѣ не станетъ и на проѣздъ отсюда до Риги, потому что только за мѣсто въ дилижансѣ я заплатилъ уже 100 (что получилъ), надо же прибавить на съѣстные издержки и т. п.; за то казна мнѣ ничего не дала за проѣздъ изъ Харькова до сюда, а мнѣ еще жить два мѣсяца и пути около 2000 верстъ. Я не стану лѣниться, и надѣюсь получить что нибудь за статьи, но теперь все это еще будущее. Вы мнѣ напишите о Вашихъ финансахъ, а я Васъ увѣдомлю о моихъ—и Богъ дастъ, дѣло сладится. Что до банковыхъ билетовъ, я сдѣлалъ бы подло, если-бы сдѣлалъ иначе: протягивай ножку по одежкѣ, у меня же нога не длинна, не высокаго я росту,—собьюсь,—достанетъ на все и даже на то, что-бы посмотрѣть разъ-другой на какую-нибудь Асенкову. Лишь бы непредвидѣнности не сражали; а я для нихъ только и скуплюсь.

<sup>1)</sup> Въ подл.: въ жизнь.

<sup>2)</sup> Далѣе на томъ-же листѣ слѣдуетъ письмо Ник. Иван. Срезновскаго; его мы опускаемъ.

<sup>3)</sup> Сближеніе религіи Персидской съ Египетской (Журн. Мин. Нар. Пр. 1839, ч. XXII, отд. II, стр. 188).

Сегодня, т. е. 11-го Ноября, я проснулся, Академиковъ уже нѣтъ: они съ 8-ми часовъ отправились. Я сѣлъ за письмо, написалъ страницу, перечелъ Ваше письмо, опять пишу,—и прежде всего извиняюсь, что дурно пишу. Что мнѣ дѣлать, душечка Маменька: и рука скользить, и хочется больше написать, вотъ и пишется дурно. Я и принуждаю себя, да проку нѣтъ. Когда я жилъ при Васѣ, то иногда, и довольно часто, не находилъ, что новенькаго сказать Вамъ; а теперь все-бы, все-бы рассказывать Вамъ, а въ то время, когда хочется мнѣ говорить, Вы знаете, я болтунъ, и юрза: отъ этого и глѣблю букву на букву, и спѣшу. Да что таятъ: и писать не умѣю. Простите меня, душешка Маменька.

Засвидѣтельствуйте мое искреннее почтеніе и душевную благодарность Марѣ Ивановнѣ<sup>1)</sup> она учила меня быть добрымъ сыномъ въ Харьковѣ,—и того я никогда не забуду; она и теперь заставляетъ меня благодарить Бога.— Обращаюсь къ Миссъ Фанни<sup>2)</sup>: Если Вы не помните меня лихою, то будьте добры, поцѣлуйте за меня ручку у Мары Ивановны. Вы передадите мое почтеніе и благодарность и доброй Маменькѣ Вашей.

Поклонитесь, Маменька, Ивану Петровичу и его супругѣ, и всѣмъ, кто меня не забылъ и кто забылъ.

Вамъ, добрые незабвенные друзья мои, общій поклонъ. Да извинитъ меня тотъ изъ Васѣ, передъ кѣмъ я виноватъ. Тебѣ, frate Ambrosio<sup>3)</sup>, спасибо за второе письмо: оно хоть и сильно огорчило меня, за то и утѣшило. Слава Богу, слава Богу, и да расточатся врази. Отвѣтъ на него начать, но дописать не успѣю. Посылаю листокъ только Александру Петровичу<sup>4)</sup> съ Семеномъ Семеновичемъ<sup>5)</sup>. Прощайте! Цѣлую Васѣ.

По моему расчету, я напишу еще два письма изъ Россіи: одно отсюда, другое изъ Риги... и потомъ.

Цѣлую ручки ваши, душешка Маменька. Прощайте... Да подкрѣпите Господь Ваше здоровье.

Вашъ поганый, но крѣпко любящій Васѣ сынъ И. Срезневскій.

## ХІ.

№ 10. С.П.бургъ. 1839. Ноября 14. Вторникъ.

Вамъ не вѣрится, милая Маменька, что я до сихъ поръ въ Пбургѣ. Не вѣрится и мнѣ самому,—и между тѣмъ еще недѣлю, ровно недѣлю я

<sup>1)</sup> Фидлеръ.

<sup>2)</sup> Сестра проф. А. С. Пятры, бывшаго вносл. проф. и ректоромъ Харьк. унив.

<sup>3)</sup> Амвросій Лук. Метлинскій.

<sup>4)</sup> Рославскій-Петровскій.

<sup>5)</sup> Лукьяновичъ.

буду въ Петербургѣ. Выѣзжаю только 21-го: на это число взять и билетъ въ дилижансѣ. Одна изъ главныхъ причинъ такого замедленія вотъ какая: дилижансѣ въ Ригу ходитъ только по вторникамъ; думая выѣхать въ прошедшій еще вторникъ, я зашелъ въ контору съ тѣмъ что-бы записаться дни за три,—и что же—всѣ мѣста не только на тотъ вторникъ, но и на сегодняшній, были заняты. Что было дѣлать? Я было хотѣлъ искать другихъ средствъ для выѣзда въ Ригу, но когда въ теченіи нѣсколькихъ дней ничто не подавало надежды, я побоялся потерять мѣсто въ дилижансѣ и на 21 число, и рѣшился записаться не медля. Теперь живу въ СПбургѣ и жду 21. Уже и казенная подорожная до Таурогена взята, и все готово: остается только выѣхать. Вы думали, душенька Маменька, что я покупилюсь взять шубу? Нѣтъ, сотію разъ благодарилъ я Васъ за то, что Вы велѣли мнѣ взять ее съ собою. Не знаю, какъ-бы и быть мнѣ въ поѣздкѣ изъ Москвы сюда, если-бы не было со мною шубы; не зналъ-бы и тутъ, что дѣлать безъ нея. Я ни шагу безъ нея, и въ Ригу и далѣе поѣду не иначе какъ въ ней. Воротника отпарывать не буду, потому что не стоитъ покупать другаго, да и не хочется тратить денегъ на эту покупку. И такъ шубу я беру съ собою. За то многое другое, многое оставляю. Угадайте, Маменька, что?—большой чамайданъ съ книгами, или, лучше сказать, все, кромѣ Берлинскаго чамайдана, наполнивши его сколько можно болѣе. Не дорого было-бы переслать большой чамайданъ пароходомъ въ Любекъ и оттуда въ Прагу; но пароходы уже не ходятъ, а переслать транспортомъ дорого. По этому пусть остается онъ до времени у брата. Приѣхавши въ Прагу и разузнавши обстоятельнѣе, какъ сдѣлать, я напишу къ брату, а онъ обѣщается распорядиться какъ слѣдуетъ. Если-же найду ненужнымъ пересылку <sup>1)</sup>, то братъ привезетъ его къ Вамъ... А между тѣмъ собираюсь, собираюсь—и вотъ уже скоро...

Сегодня я бродилъ по Петербургу. Вышелъ въ 10, воротился къ 4-мъ, былъ только у Сербиновича, въ Редакціи Ж. М. Н. П., на почтѣ (относилъ письмо къ издателю Галатеи) <sup>2)</sup>, у Гординскаго (издателя Очерковъ Россіи) и въ Канцеляріи г. Губернатора,—все остальное время бродилъ. Началось Англійскою набережною: я ходилъ на нее къ Анастасевичу, не засталъ, и отъ Румянцевскаго Музеума (гдѣ онъ живетъ) шелъ тихо. Время было только что за полдень, солнце свѣтило роскошно, легенькій туманъ поднимался и опускался серебряною пылью; высокопраздннй народъ высыпалъ отовсюду на гулянье. Я шелъ и встрѣчался... Прекрасно ходить между людьми, которыхъ не знаешь, сколько и имъ неизвѣстенъ. Вотъ идетъ парочка: розовый капотъ съ длиннымъ розовымъ мантеле, обшитымъ блондой, то-же розо-

<sup>1)</sup> Въ подл. «пересылки».

<sup>2)</sup> Ранчу.

вой, розовая шляпка съ розовымъ перомъ, и все это розовое оттънено только чернымъ собольимъ хвостомъ, обвившимъ шейку, да чернубурой муфтой, да червонькими крошечными сапожками, да черненькими... т. е... глазами,— такова одна дама; другая—удобопочтенная старушка вся въ коричневомъ, вся коричневая, не исключая и лица. Парочка эта идетъ, за нею идетъ ливрейный лакей. Идутъ онѣ ко мнѣ на встрѣчу. Я смотрю на нихъ, онѣ смотрятъ на меня; чѣмъ ближе, тѣмъ болѣе мы всматриваемся другъ въ друга,—и проходимъ мимо. Не прошедши трехъ шаговъ, я любопытствую посмотрѣть на моихъ незнакомыхъ сзади, оборачиваюсь, гляжу — онѣ смотрятъ на меня, также оборотившись задомъ къ своему переду. Это меня изумило и вмѣстѣ разговѣстило: я притворяюсь, что смотрю не (на) нихъ, а на Неву. Она-же такъ прекрасна подъ ледяною корою, кое гдѣ гладкою какъ стекло, кое гдѣ бѣлою, будто вспѣнною, такъ прекрасна подъ дымкою полупрозрачнаго тумана. Я смотрю на Неву, на людей, пробирающихся черезъ нее тамъ и здѣсь. Вдругъ подходитъ ко мнѣ ливрейный лакей моихъ незнакомокъ, и спрашиваетъ, какъ моя фамилія; а дамы между тѣмъ все смотрятъ на меня. Что мнѣ дѣлать? Свою фамилію пускать по вѣтру не захотѣлось; я вздумалъ притвориться иностранцемъ, и вновь изобрѣтаемыми словами, поясняя ихъ тѣлодвиженіями, даю знать, что я не понимаю, что ему нужно. Дамы прислушиваются, полуулыбаются,—я подхожу къ нимъ, и по французски, ломанымъ произношеніемъ, говорю, что я не Русскій: Мэ тамъ, ше не зви на Русь! Удобопочтенная старушка извиняется, спрашиваетъ, откуда я, кто я, а между тѣмъ оборачивается, идетъ и заставляетъ идти за собою. Вотъ еще новость! Но я иду за дамами, объясняя, что я Армянинъ изъ Вѣны, и пр. Дамы доходятъ до моста, что за Воен. Академіей, ворочаются... Я иду съ ними рядомъ, разговариваю о Вѣнѣ, о Германіи, о Петербургѣ, объ Араратѣ, какъ моей родинѣ... Между тѣмъ мимо насъ проходятъ дамы, дѣти, юноши въ 20, 30, 40 и дажѣ лѣтъ, военные и статскіе, тутъ же и попъ, и салонница, и продавецъ винограда, и гризетка съ воробомъ изъ моднаго магазина, и т. д. Еще прошли мы не болѣе полуверсты, еще только что перебѣжали черезъ Исакиевскій мостъ, а уже были очень хорошо знакомы. Мы прошли на Адмиралтейскій бульваръ, обошли все Адмиралтейство, повернули на Дворцовую набережную, мимо Зимнаго Дворца, любовались имъ, шли довольно далеко за него, повернули въ какую то улочку на право, подошли къ богатому подъѣзду. Лакей дернулъ звонокъ, дверь отворилась. Я сталъ раскланиваться; дамы попросили меня войти съ ними... Но куда же я войду съ ними? Не произойдетъ ли со мною что-нибудь болѣе нежели занимательное? Да и что они скажутъ, увидя мои пуговицы съ орлами? Я извинился, попросилъ позволенія имѣть удовольствіе быть у нихъ въ домѣ въ другое время,—раскланялся, и пошелъ. Простившись съ дамами—это



онѣ, я не знаю, какъ не знаю и того, зачѣмъ изволили онѣ обратить на меня свое милостивое вниманіе—я пошелъ назадъ, мимо Зимняго Дворца, мимо Александровской колонны, на которую скажу, мимоходомъ, надобно смотрѣть изблизи, что-бы любоваться ея величіемъ и громадностью, на Малую Морскую, на Невскій проспектъ... Смотрю кто-то идетъ знакомый, всматриваюсь—Роберти <sup>1)</sup> Мы поговорили съ нимъ нѣсколько секундъ, общались видѣться, и простились. Тутъ проѣхала по Невскому Марія Николаевна <sup>2)</sup> съ супругомъ,—и я снялъ шляпу вмѣстѣ съ другими. Невскій былъ уже полонъ, полонъ какъ наша Никольская площадь во время ярмарки, только не возами, а экипажами и гуляющими. Тутъ я видѣлъ не одну Пбуржскую красавицу, и признаюсь, нигдѣ не случалось мнѣ видѣть столько хорошенькихъ. Въ одномъ мѣстѣ я ждалъ минутъ до пяти, что-бы перебѣжать черезъ Невскій: такъ много ѣхало. Я завернулъ въ Казанскій, оттуда въ лавки, книжныя, оттуда взялъ извожница въ театръ, что-бы взять билетъ на Дѣву Дуная, и домой..... <sup>3)</sup>

Посылаю Вамъ, маменька, видъ лагеря при Красномъ селѣ <sup>4)</sup> и три другихъ вида окрестностей Пбурга: очень рады будемъ, если онѣ понравятся Еще посылаемъ ноты. Вы, Маменька, не найдете между ними трудныхъ, но за то всѣ модныя.

Вчера я былъ у Роберти, просидѣлъ у него часа два, говорилъ съ нимъ объ Амвросіи Лукіановичѣ, объ Иванѣ Петровичѣ. Можно обоихъ поздравить,—и я съ наслажденіемъ представляю себѣ, что словесность отечественная будетъ въ нашихъ рукахъ, будетъ преподаваема двумя друзьями, которые будутъ совѣтываться, какъ что сдѣлать, какъ преподавать, какъ упражнять слушателей <sup>5)</sup>. Объ общаніи, данномъ Ив. Петр., я не забылъ, и исполню; впрочемъ теперь нѣкогда.

Мы собирались пить кофе, когда пришелъ Ив. Ѳедоровичъ <sup>6)</sup>. Онъ просидѣлъ съ нами до тѣхъ поръ, пока мнѣ идти въ театръ, вышелъ вмѣстѣ со мною и проводилъ до театра. По дорогѣ, просилъ онъ у меня денегъ, рублей 50. Я извинился, что не могу дать,—и могъ-ли я иначе сдѣлать? Не нуждаюсь, но боюсь нуждаться, и мнѣ, страннику, нѣтъ ничего легче, Богъ знаетъ, что еще впереди.

Я вошелъ въ театръ, когда занавѣсъ былъ уже поднять, музыка гримѣла, со сцены раздавался хоръ. Давали Фрейщюца первое дѣйствіе. Жалі,

<sup>1)</sup> Александръ Адольф. де-Роберти, сынъ содержателя пансіона въ Харьковѣ, въ которомъ И. И. Ср—ій давалъ уроки.

<sup>2)</sup> Великая княгиня, герцогиня Лейхтенбергская.

<sup>3)</sup> Слѣдуетъ письмо Ник. Ив. Срезневскаго.

<sup>4)</sup> Этими словами обрывается письмо Н. И. Ср—го; далѣе идетъ письмо П. И. Срезневскаго.

<sup>5)</sup> А. А. Метлинскій былъ избранъ словеснымъ факульт. Харьк. ун. въ адъюнкты (письмо его къ П. И. Ср—му 27 окт. 1839 г.). Въ декабрѣ 1839 г. это избраніе получило утвержденіе.

<sup>6)</sup> Леоновъ докторъ медицины, и хирургія, адъюнктъ-профессоръ Виленской medico-хирург. акад.; вполн. былъ орд. проф. ун. св. Владиміра по кафедрѣ государственнаго врачебновѣдѣнія.

что не удалось слышать увертюры. Впрочемъ я всетаки успѣлъ насладиться музыкою Вебера. Потомъ занавѣсъ опустился, долго не поднимался, поднялся наконецъ... Раскрылся видъ истоковъ Дуная, окруженный лѣсами, между которыми, коегдѣ мелькаютъ хижины поселянъ. Поселяне, дѣвушки... между ними одна, чарующая всѣхъ, это Цвѣтокъ Долины. Она найдена одною старушкою у истока Дуная, и воспитана ею какъ дочь; а кто она—никто не знаетъ. Былъ себѣ баронъ, богатый, знатный. Онъ имѣлъ брата, несчастнаго въ дѣлахъ супружества: три раза былъ онъ женатъ, и три раза новобрачная умирала на другой день брака; умеръ наконецъ и онъ самъ. Пошла молва, что такъ ужъ на роду написано этимъ баронамъ, что и брату не сдобровати. Братъ хотѣлъ доказать противное, и вмѣсто того чтобы выбрать супругу изъ баронессъ, вздумалъ искать невѣсту изъ поселянокъ—долины истоковъ Дуная. Черезъ герольда онъ далъ имъ знать объ этомъ, приглашая ихъ къ себѣ въ замокъ. Узналъ объ томъ и Цвѣтокъ долины, и мать ея, и ея милый Рудольфъ, оруженосецъ барона. Старушка въ радости, молодые въ горѣ. Надобно знать, что они уже сосватаны, а сосватала ихъ Наяда, въ то время когда онѣ отдыхали на берегу Дуная, надѣвши перстни на ихъ руки. Невинные, они преслулись, бросились другъ другу въ объятія... и теперь ихъ мучитъ мысль, что баронъ ихъ разлучитъ. Наконецъ они придумываютъ средство избавиться отъ барона: Цвѣтокъ Долины постарается представиться барону глупою, безобразною, неловкою мужичкою. Сцена перемѣняется, мы въ галереѣ замка баронова, обращенной однимъ своимъ концомъ къ Дунаю, къ его глубинѣ. Являются воины, пажы, поселянки, поселяне, баронессы, бароны, самъ баронъ... тутъ и Рудольфъ, и Цвѣтокъ Долины. Рудольфъ предлагаетъ барону и ту, и другую изъ поселянокъ,—не нравится барону ни одна. Онъ указываетъ на Цвѣтокъ Долины. Рудольфъ, хочетъ обмануть, снова предлагаетъ другую; но баронъ требуетъ знаетъ чего. Мать велитъ Цвѣтку Долины выйти къ барону, она не хочетъ, Рудольфъ мучится, она то-же, наконецъ повинуется, выходитъ мужичкою,—и всетаки нравится барону. Горе... Цвѣтокъ Долины не можетъ скрыть его, начинаетъ вмѣстѣ съ Рудольфомъ умолять мать, барона... все напрасно. Тогда Цвѣтокъ Долины взлетаетъ на перилы конца галереи, доказываетъ, что она не измѣнитъ Рудольфу,—и бросается въ Дунай. Утонула. Всѣ бѣгутъ туда... утонула. Когда поднялся занавѣсъ втораго акта, намъ представлялся берегъ Дуная, и на противоположной горѣ великолѣпный замокъ барона. Рудольфъ терзается, и бросается въ Дунай... Музыка вдругъ измѣняетъ тонъ и сцена вся медленно поднимается вверхъ съ Дунаемъ, съ замкомъ барона, словомъ—вся, поднимается все выше,—и потомъ раскрывается подземное-подводное царство Дуная, которому небо почва земли, переплетенная корнями, болотными травами... и чудное царство, влажное, туманное. И вонъ Рудольфъ,

падаетъ, вглубь упадаетъ на цѣты. Являются ондины, волнуются, рѣзвятся исчезаютъ. Рудольфъ пробуждается, встаетъ, въ изумленіи осматривается, не понимаетъ ничего. Ондины снова волнуются вокругъ него, между ними и Цвѣтокъ Долины. Онъ ищетъ ее между ними, долго не можетъ найти, потому что она хочетъ его испытать, наконецъ находитъ... Они супруги... Они будутъ жить на землѣ. И снова подводное царство опускается вглубь, снова прежній разливъ Дуная,—и на раковинѣ выплываетъ изъ водъ юная чета... Поселяне, поселянки, баронъ видятъ это, изумляются... Занавѣсъ опускается. Тальони была восхитительна. Жаль, что нѣгдѣ сказать болѣе.

Цѣлую ручку вашу, милая Маменька. Прощайте.

Из. Срезн.

## ХІІ.

№ 11.

19-е Ноября 1839. Спб.

Высоко ты гнѣздо поставилъ,  
Славянь полуночный орель,  
Широко крылья ты расправилъ,  
Глубоко въ небо ты ушелъ!  
Летай!... но въ вольномъ морѣ свѣта,  
Гдѣ силой дышащая грудь  
Разгулемъ вольности согрѣта,  
Ты младшихъ братьевъ не забудь;  
На степь полуденнаго края,  
На дальній Западъ оглянись...  
Ихъ много тамъ, гдѣ шумъ Дуная,  
Гдѣ Альпы тучей обвились,  
Въ ущеляхъ скалъ, въ Карпатахъ темныхъ,  
Въ Балканскихъ дебряхъ и лѣсахъ,  
Въ сѣтяхъ Тевтоновъ вѣроломныхъ,  
Въ стальныхъ Татарина цѣпяхъ...  
И ждутъ окованные братья  
Когда-то зовъ услышать твой,  
Когда-то крылья, какъ объятья,  
Прострешь надъ слабой ихъ главой!  
О, вспомни ихъ, орель полночи,  
Пошли имъ звонкій свой привѣтъ:  
Пусть ихъ утѣшитъ въ рабской ночи  
Твоей свободы яркій свѣтъ.  
Питай ихъ пищей силъ духовныхъ,  
Питай надеждой лучшихъ дней!

И хладъ сердець единокровныхъ  
Любовью жаркою согрѣй!..  
Ихъ часъ придетъ. Окрѣпнуть крылья,  
Младые когти отостутъ,  
Вскричатъ орлы—и цѣпь насилья  
Желѣзнымъ клювомъ расклевуютъ.

Какъ-же Вамъ нравятся, милая Маменька, эти стихи? Не правда-ли, хороши? Они—Хомякова—и послѣдняя новость въ литературѣ, тѣмъ болѣе занимательная, что нигдѣ не напечатаны и не будутъ<sup>1)</sup>). Царю не угодно было этого позволить. И къ чему? Кто захочетъ ихъ помнить, будетъ помнить; а иначе—вѣроломные Тевтоны и Богъ знаетъ что подумаютъ. Я было хотѣлъ Вамъ выписать и еще одни стихи Давыдова изъ Утренней Зари на 1840, но теперь этого альманаха у меня нѣтъ подъ рукою. Альманахъ этотъ только что изданъ и украшенъ великолѣпными картинками, изъ которыхъ на первой портреты Вел. Княженъ Маріи Николаевны и Ольги Николаевны. Другихъ литературныхъ новостей мало. Отечественныхъ Записокъ готовится 12-й номеръ, первые 11-ть у меня подъ руками, и я безпощадно рву изъ нихъ статьи, которыя могутъ быть особенно занимательны за-границей. Сына Отечества вышелъ только № 8-й, Библіотеки для чтенія не вышелъ еще 11-й за тѣмъ, что идетъ споръ между Сенковскимъ и Цензурой: выдетъ вѣроятно вмѣстѣ съ 12-мъ. Изъ книгъ нѣтъ ничего особенно важнаго. Что до зрѣлищъ, то во 1-хъ) въ Павловскѣ пріѣхали плясать и пѣтъ Московскіе Цыганы, стоять взять мѣсто на паровозѣ—и въ 25 минутъ тамъ; но мнѣ не придется съѣздить;—во 2-хъ) въ Среду Тальони на сценѣ въ новомъ балетѣ «Тѣнь»,—и я опять не успѣю, потому что ѣду во Вторникъ. Можетъ быть есть и еще что нибудь новое, но не припомню, или не знаю.

Мои личныя новости, которыя, для Васъ, душенька Маменька, лучше всѣхъ новостей, вотъ какія: былъ два раза у графа Головкина<sup>2)</sup> и у Министра. Первый разъ былъ у Головкина съ визитомъ и облаканъ какъ не ожидалъ. Онъ спрашивалъ меня, что я сдѣлалъ уже, что готовлюсь дѣлать, вникалъ во всѣ подробности, и потомъ просилъ меня зайти къ нему проститься. Сегодня я простился съ нимъ: онъ пожелалъ мнѣ счастливаго пути, и велѣлъ относиться къ себѣ обо всемъ, что нужно будетъ. Добрый старикъ. Душевно благодаренъ ему. «Можетъ быть уже меня на свѣтѣ не будетъ, когда вы

<sup>1)</sup> Въ изданіи стихотвореній А. С. Хомякова эта пьеса, помѣщенная подъ назв. «Орелъ», подписана 1832 г. (надатель, впрочемъ, не увѣренъ въ правильности даты); кстати замѣтимъ, что списокъ приведенный здѣсь нѣсколько отличается отъ напечатаннаго въ собраніи стихотвореній А. С. Х. (М. 1861, М. 1881).

<sup>2)</sup> Попечитель Харьковскаго учебн. округа.

воротитесь!» сказалъ онъ мнѣ, пожимая мнѣ руку. «Позволяю себѣ надѣяться, что буду имѣть счастье поднести Вамъ отчетъ о моемъ путешествіи и посильно оправдать предъ Вами довѣріе Ваше!» Онъ пожалъ еще мнѣ руку, и прибавилъ: «Во всякомъ случаѣ помните, что вы трудитесь для отечества, и все будетъ хорошо».—У Министра, т. е. у С. С. Уварова я былъ третьяго дня, только что воротившагося изъ Польши. Узнавши, что я здѣсь, онъ велѣлъ мнѣ сказать, что желаетъ меня видѣть, но что теперь очень занятъ, а свободнѣе будетъ на слѣдующей недѣлѣ. Я однако добился быть у него на этой недѣлѣ. И принять былъ прекрасно. Онъ спрашивалъ меня подробно, что я уже успѣлъ сдѣлать касательно Южной Руси и Славянщины, что намѣренъ дѣлать, какъ предполагаю заниматься, и т. п. Далъ нѣсколько совѣтовъ, кое-что замѣтилъ, какъ я долженъ вести себя передъ Нѣмцами, предложилъ рекомендательныя письма въ Прагу, велѣлъ относиться къ себѣ въ случаѣ нужды замѣчательно для меня и начало нашего свиданія: когда я вошелъ въ кабинетъ и поклонился, онъ медленно подошелъ ко мнѣ, сталъ въ меня всматриваться и потомъ протяжно сказалъ: «Такъ это вы—г-нъ Срезневскій! Очень радъ, что вижу васъ наконецъ». Пока не дошло до «очень радъ», я ничего не понималъ, и чуть-чуть не струсилъ: онъ смотрѣлъ на меня такъ, какъ будто хотѣлъ всего меня съѣсть или по крайней мѣрѣ высмотрѣть. Прощаясь, онъ положилъ обѣ свои руки на мою руку, и сказалъ «Работайте, молодой человекъ! Знайте, что каждый вашъ шагъ не только можетъ, но и долженъ имѣть вліяніе на будущее поколѣніе—вліяніе благодѣтельное и слѣдовательно производимое строго-совѣстливо».

Еще я былъ у Бенардаки, и везу отъ него въ Чехію тысячу рублей. Тутъ я видѣлся.. съ милымъ существомъ—Вы не угадаете какимъ. Была когда-то въ пансіонѣ Нагель <sup>1)</sup> дѣвица Ваффей (Катинька). Она теперь замужемъ, и уже болѣе году въ Пбургѣ. Бывши въ первый разъ у Бенардаки (откупщика), я встрѣтился съ нею на порогѣ. Мы узнали другъ друга, но уже разминувшись. Бывши сегодня, я слышалъ отъ Бенардаки, что она узнала меня, каждый день спрашивала былъ ли я, буду ли я, просила послать за нею, лишь только я приѣду,—и случаю угодно было, что-бы мы встрѣтились наконецъ. Не смотря на присутствіе чужихъ, мы не могли не обрадоваться этой встрѣчѣ. А потомъ—и простились, какъ слѣдуетъ прощаться учителю и ученицѣ, умѣющимъ уважать другъ друга взаимно. Она была прекрасная дѣвица,—теперь прекрасная женщина—жена и мать, предпочитающая домашній уголъ всему блеску свѣта. Да, она должна была быть такою.

<sup>1)</sup> П. Н. С.—ій былъ преподавателемъ въ пансіонѣ г-жи Нагель въ Харьковѣ; здѣсь онъ между прочимъ преподавалъ Географію, (изъ письма воспитанницъ этого пансіона, сохранившагося въ архивѣ П. Н. С.—го).

Однако я опять пишу дурно,—скоро и не разборчиво. Что будешь дѣлать! Вѣчно забуду. Впрочемъ уже и поздно: скоро 4 часа утра. Пора спать. Завтра допишу этотъ листокъ, послѣдній изъ Петербурга. № 12-й будетъ уже изъ Риги или изъ Митавы. Покройная ночь.

20 Ноября 1839.

8-й часъ вечера. Пьемъ чай. Чамоданъ мой уже уложенъ; портфель то-же. Остается немного кончить—и баста. Что оставляю у брата, о томъ онъ самъ напишетъ. Многое бы надобно было еще сдѣлать въ Пбургѣ, но я не безъ надежды воротиться въ Пбургъ изъ-за границы, и слѣдовательно надѣюсь успѣть додѣлать черезъ два года, что не додѣлалъ теперь. Уѣду даже не простившись со всѣми. Впрочемъ завтра буду еще у Роберты проститься: многимъ я обязанъ ему, и грѣхъ мнѣ забыть его. Кстати: онъ скоро воротится въ Харьковъ—Предсѣдателемъ Казенной Палаты, вмѣсто Крылова <sup>1)</sup>). Кое-когда напишу къ Вамъ письмо и черезъ него... Завтра еще прибавлю нѣсколько словъ, если успѣю. Ёду завтра въ 10 часовъ утра.

21.

Прощайте, Маменька! Черезъ 50 минутъ ёду <sup>2)</sup>).

### ХІІІ <sup>3)</sup>).

Янишекъ, въ 44 вер. отъ Митавы и въ 40 отъ Шавли.

Вторникъ, 28-е Нояб. 1839.

Вотъ гдѣ я теперь, милый братъ. Не спрашивай, что это такое: не скажу ничего, потому что ничего не знаю, потому что уже вечеръ, и такъ холодно, что я изъ коляски выпрыгнулъ въ комнату какъ бравое ядро. Скорѣе могу рассказать, какъ я наконецъ добрался до сюда—съ надеждою послѣ завтра быть въ Тильзитѣ. Кое-что объ этомъ я писалъ Маменькѣ въ № 12-мъ <sup>4)</sup>); кое-что могу написать и тебѣ съ прибавленіемъ того, о чемъ не могъ написать Маменькѣ: ты прочтешь это письмо, и, прибавя къ нему отъ себя еще полулистокъ, перешлешь къ Маменькѣ.

Путь мой отъ СПбурга до Риги былъ очень гладокъ, хотя и не такъ быстръ, какъ я ожидалъ, или какъ можно было ожидать судя по разстоянію. Въ 11-мъ часу утра 21-го числа, какъ ты знаешь, боробъ нашъ двинулся

<sup>1)</sup> Дмитр. Серг. Крыловъ.

<sup>2)</sup> Дальше на томъ же листѣ идетъ письмо Ник. Ив. Срезневскаго.

<sup>3)</sup> Письмо Николаю Ив. Срезневскому. Хотя это письмо адресовано не Еленѣ Пв. Срезневской, мы рѣшаемся включить его въ печатаемое собраніе писемъ; думаемъ, что оно не только не нарушитъ единства этого собранія, но, какъ предназначавшееся для пересылки Еленѣ Ив. Ср—ой, даже явится необходимымъ его дополненіемъ.

<sup>4)</sup> Письмо это не сохранилось.

съ мѣста и только въ 4-мъ часу по полудни 25-го числа вдвинулся въ лабиринтъ Рижскихъ канавокъ—я хотѣлъ сказать—улицъ: выходитъ, что онъ подвигался менѣе пяти верстъ въ часъ. Впрочемъ это зависѣло отчасти и отъ самихъ насъ, пассажировъ: кого холодъ, кого голодъ, кого скука неподвижности сидѣнія въ клѣткѣ заставлялъ выходить изъ нее при каждой перепряжкѣ лошадей, и выходили всѣ, и разбалтывались на станціи, и съ сожалѣніемъ выходили изъ комнаты и съ неудовольствіемъ садились въ клѣтку,—а время между тѣмъ уходило. Разумѣется этого-бы не могло быть, если бы мы не были довольны другъ другомъ. И вотъ кто были эти мы, кромѣ меня: моимъ сосѣдомъ былъ Поручикъ Артиллеріи (отставной), Николай Ивановичъ Соймоновъ, премилый и довольно образованный человѣкъ (онъ будетъ у тебя, и расскажетъ подробно о нашемъ странствіи, а ты, конечно, примешь его ласково, какъ онъ того стоитъ); № 3-й и 4-й Полковникъ отставной и молодой архитекторъ, Корсини <sup>1)</sup> (тотъ самый, который строилъ рѣшетку передъ домомъ Г. Шереметева, и украшалъ внутренность этого дома), отправляющійся теперь въ путешествіе за границу, и до сихъ поръ сопутствующій мнѣ; № 5 и 6—Рижскій купецъ съ женою—христіяне, но вѣроятно изъ Жидовъ; № 7 и 8 Майоръ отставной и актеръ СПбуржской Нѣмецкой труппы, переѣзжающій за славою и деньгами въ Ригу. Мы всѣ сблизились такъ хорошо, что составили изъ себя une угаіе société de voyage: подробности расскажетъ тебѣ Соймоновъ.—Что до путевыхъ моихъ наблюденій, я ихъ сдѣлалъ очень-очень мало: едва-ли достанетъ и на полъ-страницы. Путь лежитъ между лѣсами, черезъ разные разливы водъ, и для проѣзжающаго лѣтомъ представляетъ, я думаю, много хорошихъ видовъ: лучшіе—у Финскаго залива, у Пейпуса, у рѣки Аа. Станціи почти всѣ устроены очень чопорно и содержатся Нѣмецкими хозяйками: на станціи находишь двѣ—три, а иногда и болѣе чистыхъ комнатъ, изрядно мебелированныхъ, фортепяно, двухъ—трехъ служанокъ съ прекрасными таліями, чисто поданное кушанье, прекрасно-приготовленный кофе, и т. п. Русскаго встрѣчаешь все меньше и меньше; вмѣсто Русскаго языка слышишь сначала Нѣмецкій и Чухонскій, потомъ Нѣмецкій и Латышскій,—даже Русскіе многіе говорятъ лучше по-Нѣмецки нежели по-Русски. Языки Чухонскій и Латышскій очень сладкозвучны. На самихъ Латышахъ я не замѣтилъ ничего особенно оригинальнаго; а Чухны очень милы въ своихъ полунѣмецкихъ курткахъ, съ длинными рыжими волосами, съ глупымъ своимъ, но очень добрымъ взглядомъ. Города по дорогѣ—Ямбургъ, Нарва, Дерптъ, Валезъ, Вольмаръ—промелькнули мимо, такъ что я объ нихъ сохранилъ самое темное, понятіе: Ямбургъ еще Русскій городъ; Нарва уже въ половину Нѣмецкій, всѣ другіе почти чисто Нѣмецкіе; болѣе всѣхъ Нѣмецъ—Дерптъ, и Нѣмецъ старій—

<sup>1)</sup> Иеронимъ Доминикъ Корсини (1811—1886), впоследствии (1849) академикъ архитектуры.

улицы кривы, узки, кирка чисто Нѣмецкая съ башнею, дома высоки и покрыты черепицей и т. д. Рига есть не только Нѣмецкій, но и старый Нѣмецкій городъ: передъ нею Дерптъ франтъ, хоть и бѣднѣе ея въ 10 разъ: въ ней улицы уже Невскихъ тротуаровъ, дома нынѣ пережили 3 или 4 вѣка и выдвигаются одинъ изъ за другаго мебелью въ мебельной лавкѣ, кирки почернѣли и напоминаютъ своими спицами 15-й вѣкъ. Что-же еще сказать... что-то ничего въ голову нейдетъ. Крѣпости въ Нарвѣ и Ригѣ могутъ быть крѣпостями, и Рижская даже обведена каналомъ, а Нарвская даже сохраняетъ обликъ старины. Двина въ Ригѣ лучше Невы, шире, величественнѣе. Въ Ригѣ я останавливался, вмѣстѣ съ Соймоновымъ и Корсини въ одной квартирѣ, въ Митавскомъ форштадтѣ, въ гостинницѣ Чернаго Орла,—и квартира была чисто-Нѣмецкая: дѣвушки прислуживали, кровати были покрыты свѣжимъ бѣльемъ, самъ хозяинъ топилъ печь и т. п. То-же было и въ Митавѣ, куда мы поѣхали въ прошлое воскресенье вечеромъ въ 5 часовъ, т. е. 26 числа (дилижансъ отъ Риги до Митавы идетъ два раза въ день—въ 8 и въ 5). Сегодня утромъ мы наняли съ Корсини коляску съ четверкой лошадей у Нѣмца фурмана за 28 цѣлковыхъ до Тильзита и, простившись съ добрымъ Соймоновымъ, поѣхали. Вотъ уже 44 версты проѣхали, и теперь ждемъ пока кормятъ лошадей и оба пишемъ письма. Фурмана нельзя было нанять дешевле, а почтовые для меня одного пришлись бы дороже 14 цѣлк. По крайней мѣрѣ теперь мы ѣдемъ покойно, и не будемъ хлопотать ни о чемъ до тѣхъ поръ пока опять будетъ возможность сѣсть въ дилижансъ. Съ Корсини мы ѣдемъ до Кѣнигсберга: оттуда я въ Берлинъ, онъ въ Варшаву. Коляска у насъ большая, четверомѣстная, съ зонтикомъ: она напоминаетъ мнѣ своимъ устройствомъ одну, въ которой когда-то сидѣлъ и я вмѣстѣ съ другими, когда она ѣхала въ Бѣлгородъ и обратно въ Харьковъ. Давнопрошедшее! Теперь мы сидимъ вдвоемъ и ищемъ носами въ воздухъ того фокуса, который можетъ насъ привести на сладкій сонъ.—Спать уже хочется. Завтра напишу еще что нибудь.

29-е Ноября. 3 часа утра. Въ пяти верстахъ  
отъ Шавли; Жидовскій постоялый дворъ.

Нечистота, вонь, холодъ. Если бы не вѣтеръ, то лучше бы въ коляскѣ высидѣть эти два часа. Знать, что мы въ центрѣ Виленской губерніи. Вмѣсто Нѣмцевъ и Латышей тутъ Поляки и Литовцы, и Жидовъ пропасть. Корсини укался кое-какъ на кровати, а я развернулъ портфель; впрочемъ не знаю буду-ли, т. е. будутъ-ли мои пальцы въ состояніи писать... Покаместъ они еще коломъ стоятъ.



Таурогенъ. 30-е Ноября. 1839. 8 часовъ утра.

(7 верстъ отъ Рус. границы).

Мои пальцы не въ состояніи были писать. Я уѣлся на чемъ-то, носящемъ названіе софы, укутался, и заснулъ. Потомъ поѣхали, потомъ ѣхали безъ малаго цѣлыя сутки, и еще ѣхали, и въ 5-мъ часу утра сегодня пріѣхали въ Таурогенъ, пограничное таможенное мѣстечко Русское. Напившись чаю, Корсини пошелъ визировать паспорта наши, а я принялся за этотъ листокъ, что-бы написать хоть еще нѣсколько строчекъ изъ Россіи.

Что-же написать? На умѣ у меня теперь только одно, какъ-бы переѣхать черезъ границу... а что стараюсь забыть, и что впрочемъ до сихъ поръ напоминаетъ о себѣ, это—Виленская губернія. Жалкая сторона! Мы ѣхали черезъ нее по прекрасному шоссе; но только въ ней это и хорошее. Простой народъ—Литвины—народъ полудикій, грубый и невѣжественный; Жиды попадаютъ на каждомъ шагу—и Жиды факторы, и Жиды трактирщики, и Жиды купцы, и Жиды нищіе, и даже Жиды земледѣльцы,—а гдѣ они, тамъ нечистота, гадость, вонь, обманы и т. д.; Нѣмцы—не тѣ Нѣмцы, съ которыми весело встрѣтиться въ Лифляндіи или Курляндіи; Поляки наконецъ, занимая мѣсто высшаго сословія, нерѣдко носятъ на себѣ отпечатокъ и Литвы, и Нѣмціи Литовской, и Жидовіи вмѣстѣ, имѣя впрочемъ очень часто физиогномію прекрасную, благородную или миловидную. Вчера послѣ обѣда мы останавливались въ Жидовскомъ городкѣ Кельмѣ,—и посмотрѣлись на всякаго рода здѣшнихъ людей. Городокъ не бѣдный, торговый, есть и порядочные домаки, но грязь и нечистота ужасныя. Въ Таурогенѣ гостиницу содержитъ также Жидъ, и хоть въ комнатѣ полъ усыпанъ ельникомъ по Нѣмецкому обычаю, и все довольно чисто, но Жидовіа отзывается во всемъ, начиная съ чайника съ надбитымъ горлышкомъ до копѣчныхъ отчетовъ при размѣнѣ денегъ.

Перевертываю страницу только съ тѣмъ, что-бы сказать, что черезъ полчаса мы ѣдемъ въ Тильзитъ, до котораго отсюда 4 мили, т. е. 28 верстъ. Прощай, душа братъ! Прощай, будь счастливъ, не забывай чаще писать къ Маменькѣ. Поцалуй за меня добраго Андрея Лаврентьевича<sup>1)</sup>, поблаговари его за вниманіе ко мнѣ. Не забудь также исполнить мои порученія: отдать Аркадію Ивановичу Мартынову письмо съ посылкой и попросить, что-бы онъ приказалъ послать деньги мои въ Прагу не позже Января 1840, послать ко мнѣ карту Россіи, спросивши прежде можно-ли переслать (деньги за карту и пересылку ея получишь отъ Маменьки).

Предоставляю тебѣ дополнить для Маменьки этотъ листокъ, и послать къ Маменькѣ.

<sup>1)</sup> Барковский—товарищъ Ник. Ив. Срезановскаго.

Еще разъ прощай! Прощайте и вы, Маменька, и вы, добрые мои знакомые и друзья! Черезъ  $\frac{1}{2}$  часа въ путь, и черезъ часъ съ небольшимъ уже въ Пруссіи. Прощайте.

И. Срезневскій.

## XIV.

№ 1. Берлинъ. 1839 Декабря <sup>10</sup>/<sub>22</sub>.

Вотъ уже 19 дней, какъ я не писалъ къ Вамъ ни строчки, милая Маменька, и мнѣ становится совѣстно, даже грустно. Хотѣлъ написать изъ Тильзита—не успѣлъ, хотѣлъ написать изъ Кёнигсберга—опять не успѣлъ... Изъ Берлина уже грѣхъ не написать—по крайней мѣрѣ одно письмо. И вчера я началъ писать, написалъ двѣ страницы, но такъ дурно, что тотчасъ же разорвалъ,—и вотъ теперь, вставши довольно рано, принимаюсь опять писать.

И такъ, Маменька, я за границей—за 750 верстъ отъ границы Русской, за 3000 верстъ слишкомъ отъ Харькова, если считать тою дорогою, по которой я ѣхалъ. И грустно, грустно было разставаться съ Россіей. Ъхавши такъ долго,—и по времени—и по пространству—все по Россіи, я забывалъ, что ѣду изъ Россіи, что и для нея, безпредѣльной, есть предѣлы,—и вдругъ... коляска остановилась, Русскій чиновникъ вышелъ, записалъ наши паспорта, велѣлъ поднять рогатку, фурманъ хлопнулъ по лошадямъ... я былъ уже внѣ Россіи. Вздрогнуло мое сердце; мнѣ хотѣлось заплакать; мнѣ хотѣлось, что-бы лошади повертели назадъ—и прямо въ Харьковъ, гдѣ мнѣ было такъ хорошо, такъ уютно-покойно, такъ мирно-весело, такъ сѣмейно-счастливо. Нѣтъ! Прощай, Харьковъ! Прощайте, душенька Маменька! И вы, съ которыми связывало меня безкорыстное чувство взаимнаго уваженія, можетъ быть даже взаимной любви! И вы, которыхъ я не могъ не почитать, зная, что и самъ я, будучи вами понятъ, не буду по крайней мѣрѣ презираемъ. Всѣ—прощайте—на долго,—и по крайней мѣрѣ не забудьте помнящаго и часто о васъ воспоминающаго странника.

Я выѣхалъ за границу 30 ноября, въ Четвергъ, въ 11-мъ часу утра. Съ тѣхъ поръ прошло 10 дней. Перескажу Вамъ, милая Маменька, хоть братко, какъ прошли эти 10 дней.

Въ первомъ часу по полудни мы пріѣхали въ Тильзитъ (мы, т. е. я да Коренин, съ которымъ мы ѣдемъ вмѣстѣ до Кёнигсберга). По дорогѣ до Тильзита (20 верстъ съ небольшимъ отъ Таурогена), я замѣтилъ только, что Прусское шоссе уже и хуже нашего, что тамъ, гдѣ оно поднято надъ низкими мѣстами, нѣтъ барьеръ, такъ что когда лошади ввѣсятся, можно будетъ

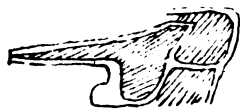
полетѣть кувыркою въ какое нибудь болото,—и болѣе ничего не замѣтилъ, все думалъ о томъ, что оставилъ въ Россіи и чего могу ожидать за границей, грустилъ, утѣшалъ себя, и опять тосковалъ....

Въ Тильзитѣ мы переѣзжали черезъ Мемель по льду, и остановились въ Hotel de SPburg, въ прекрасной холодной и сырой комнатѣ. Изъ оконъ можно было видѣть часть города, а походивши по городу  $\frac{1}{4}$  часа можно было познакомиться съ нимъ вполне. Городъ небольшой, имѣющій 12,000 жителей, довольно старый, слѣдовательно довольно тѣсный, не то что Рига, гдѣ вмѣсто улицъ какія-то канавы, обшитыя шкафами, но что-то въ томъ-же родѣ, и улицы кривы и узки, и дома въ нѣсколько этажей, все каменные, и все самыхъ дивныхъ формъ, напр:



и т. д. Нѣкоторые выстроены изъ кирпича, другіе изъ дерева и кирпича вмѣстѣ, такъ что въ деревянныя перекладины вкладывается кирпичъ, иные изъ дикаго необтесаннаго камня природныя формъ, такъ что кирпичемъ выложены только окна и двери и пр. Улицы сходятся напр.

вотъ этакъ:



или вотъ такъ:



или какъ нибудь еще затѣйливѣе. И таковы то всѣ старые Нѣмецкіе города и городки.

Взявши мѣсто въ Personen-Post, въ 6 часовъ вечера я выѣхалъ изъ Тильзита, а въ 6 часовъ слѣдующаго утра былъ уже въ Кенігсбергѣ. Всю ночь я спалъ, слѣдовательно—ничего не видалъ. Знаю только, что передъ выѣздомъ изъ Тильзита, передъ каждой шоссейной заставой, передъ пріѣздомъ на станцію и передъ выѣздомъ изъ нее, почтальонъ трубилъ въ трубу, и что лошадей перемѣняли не болѣе какъ въ 5 минутъ. Кстати сказать, что и дилижансы, называемые Personen-Post, и другіе — Eil-Post содержатся въ Пруссіи отъ казны, и что вообще все почтовое вѣдомство устроено превосходно: экипажи хуже нашихъ дилижансовыхъ, но зато лошади гораздо лучше, и везутъ

акуратно ни болѣе, ни менѣе времени какъ опредѣлено. Personen-Post дешевле Eil-Post и ѣдетъ очень немногимъ медленнѣе.

Въ Кёнигсбергѣ я пробылъ 5 дней: нельзя было не познакомиться и съ городомъ, и съ учеными. Городъ старый, слѣдовательно, какъ Вамъ уже извѣстно, состоящій изъ канавъ, обставленныхъ шкафами, и не смотря на то, что имѣетъ 70,000 жителей, занимаетъ очень небольшое пространство, гораздо меньше нежели Харьковъ. Заблудившись разъ, я могъ ужё смѣло бродить по городу изъ конца въ конецъ, и потому нанималъ лондинера (за 2 рубля въ день) только на первый день, а объ извозчикѣ (тутъ есть и сани, и дрожки) и не думалъ. Въ Кёнигсбергѣ я видѣлъ все, что стоитъ вниманія—и Соборъ, и Музеумъ, и Библіотеку, и Замокъ, и Университетъ, и домъ Канта, и театръ, и обсерваторію. Соборъ великъ, но хуже Рижскаго; въ Соборѣ погребены разные маркграфы и пр. Съ сѣверной его стороны есть галлерей, называемая Stoa Kantiana, и въ глубинѣ ея, въ чуланѣ, за желѣзной рѣшеткой гробница Канта, надъ которою на черной стѣнѣ какой-нибудь вѣрно студентъ написалъ «думай, дѣйствуй» (Denke, wirke!). Соборъ есть вмѣстѣ и Университетская церковь. Университетскія зданія тутъ-же подлѣ: старые, дрянные дома, грязные, по крайней мѣрѣ нечистые. На аудиторіи страхъ взглянуть: въ уѣздномъ училищѣ у насъ во 100 разъ лучше, даже въ приходской школѣ лучше, потому-что это нечистыя комнатики, уставленные гадкими столами и скамьями, а кафедры, такія же гадкія, годились-бы развѣ для Миргородской базарной торговли, и самая лучшая аудиторія только-что поболѣе другихъ, впрочемъ то-же не велика, и самая наконецъ торжественная зала похожа скорѣе на корридоръ. Обсерваторія, гдѣ командиромъ Бессель, одинъ изъ первыхъ современныхъ астрономовъ, очень богата инструментами. Театръ порядочный, но актеры напоминаютъ труппу Млатковскаго. Замокъ—обширное зданіе съ большою площадью внутри и съ башнями. Главная башня очень высока и представляетъ съ себя прекрасную панораму разнообразныхъ крышъ и канавъ города. Домъ Канта — вотъ онъ, сколько помню:



Надъ входомъ есть надпись, по черному полю золотыми буквами, что въ немъ жилъ и училъ Кантъ съ 1784 по 1804. Кажется я и еще что-то видѣлъ въ Кёнигсбергѣ, но теперь не припомню. Да! Въ Замкѣ я видѣлъ Московитеръ-зааль: большая, низкая, и никто не знаетъ, почему такъ названа. Еще видѣлъ старинную Польскую церковь: мрачная. Въ Кёнигсбергѣ многіе умѣютъ жить: прекрасная мѣбель, чистота, хорошее кушанье, наряды и пр. это доказываютъ. И профессора живутъ очень хорошо. Даже моя комнатека въ Deutsches Haus была съ мебелью краснаго дерева, съ кисейною драпир, украшенною бронзой на окнахъ, съ голландскимъ бѣльемъ на постели, съ фарфоромъ въ умывальнѣ. Остается еще сказать о Профессорахъ:

я познакомился съ 5-ю и у двухъ былъ на лекціи. Первое мое знакомство было съ Шубертомъ, профессоромъ Политическихъ наукъ. Онъ полюбилъ меня, я его, и мы видались почти каждый день. Очень добрый, очень милый, хотя и честолюбивый человекъ. Жена его также очень добрая женщина, дѣти— милые нѣмчулки. Два раза я у него обѣдалъ и провелъ время до вечера. Я подарилъ Шуберту экземпляръ своей диссертаци<sup>1)</sup>, пересказалъ содержаніе, — и, вы повѣрите, Маменька, какъ обрадовался, когда узналъ, что Шубертъ не только одобряетъ мои мысли, но и почти вполнѣ согласенъ съ ними. Съ тѣхъ поръ предметомъ нашихъ разговоровъ большею частью была Статистика, и какъ можно ее усовершенствовать какъ науку. Мы разстались добрыми пріятелями, обѣщая другъ другу продолжать знакомство перепиской<sup>2)</sup>. Розенкранцъ<sup>3)</sup>, профессоръ философіи, пылкая, нѣжная, мечтательная душа, напомнившая мнѣ Вельтмана, былъ также въ моемъ вкусѣ: нѣсколько часовъ провелъ я съ нимъ въ разговорѣ о народной поэзіи, которую онъ страстно любить, — и этотъ разговоръ сблизилъ насъ какъ давно знакомыхъ<sup>4)</sup>. У него и у Шуберта я былъ на лекціи: оба читаютъ прекрасно. Кромѣ того я познакомился съ Мозеромъ<sup>5)</sup> и Фохтомъ<sup>6)</sup> и наконецъ — съ кѣмъ-бы Вы думали? — съ Швейкартомъ. Добрый старикъ помнитъ папеньку, васъ, меня, Харьковъ и приказалъ передать Вамъ свой душевный поклонъ<sup>7)</sup>. Сверхъ того и видался каждый день по нѣсколько разъ съ Прейсомъ, который посланъ путе-

<sup>1)</sup> Докторская диссертация И. И. Ср—скаго (Опытъ о предметѣ и элементахъ Статистики и Политической экономіи сравнительно. Харьковъ. 1839), не допущенная совѣтомъ Харьковского университета къ публичной защитѣ вслѣдствіе новизны взглядовъ, высказанныхъ въ ней авторомъ.

<sup>2)</sup> Считаемо не лишнимъ привести нѣсколько словъ о Шубертѣ изъ отрывочныхъ путевыхъ замѣтокъ И. И. Ср—скаго: «Шубертъ обязалъ меня сообщеніемъ статистико-топографическихъ свѣдѣній о Славянскомъ народонаселеніи не только Пруссіи, но и Австрійской Имперіи, и первый указалъ мнѣ на необходимость личныхъ наблюденій въ этомъ отношеніи, основываясь на томъ, что какъ въ Пруссіи, такъ отчасти и въ Австріи, многіе видятъ Славянъ только тамъ, гдѣ народъ остается чисто Славянскимъ безъ знанія Нѣмецкаго языка. Съ его помощію началъ я составленіе этнографической карты Славянской части Европы».

<sup>3)</sup> Karl Rosenkranz — извѣстный послѣдователь Гегеля, докторъ философіи; былъ профессоромъ сначала въ Галле потомъ Кѣнигсбергѣ (1799—1868).

<sup>4)</sup> «Розенкранцъ, занимаясь народной поэзіей въ отношеніи эстетическомъ и мнѣологическомъ, сообщилъ мнѣ много любопытныхъ замѣчаній касательно народной поэзіи Германской, примѣняемыхъ къ міру Славянскому». (Изъ путевыхъ замѣтокъ И. И. Ср—го).

<sup>5)</sup> Проф. физики въ Кѣнигсбергскомъ университетѣ.

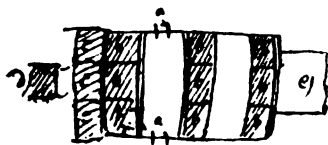
<sup>6)</sup> Johannes Voigt (1786—1863), проф. исторіи и директоръ Кѣнигсбергскаго архива.

<sup>7)</sup> Ferdinand Karl Schweikart; въ 1813—1816 г. былъ профес. въ Харьковѣ. О его службѣ въ Харьковѣ есть нѣсколько словъ въ воспоминаніяхъ Роммеля (Пять лѣтъ изъ исторіи Харьк. унив.): «Украшеніемъ университета и юридико-политическаго факультета, пишетъ Роммель, былъ мой другъ благородный философъ Швейкартъ... Въ 1817 г. мнѣ посчастливилось перезвать его въ Марбургъ; оттуда съ титуломъ профессора и члена суда онъ перешелъ въ Кѣнигсбергъ, а въ 1844 г. вызванъ былъ въ Берлинскій синодъ».

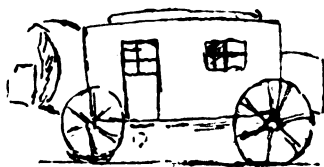
шествовать отъ Петерб. Университета, съ тою-же цѣлю какъ и я, и теперь живеть въ Кёнигсбергѣ для изученія Литовскаго языка <sup>1)</sup>.—Вообще я провель въ Кёнигсбергѣ время очень, очень пріятно: Дай Богъ, что-бы и всюду такъ. Кое-что успѣлъ я прочесть и даже досталъ одну старинную Слав. грамоту (отъ Фохта).

5-го числа декабря я выѣхалъ изъ Кёнигсберга въ 6<sup>1/2</sup> часовъ вечера, и 8-го въ 3-мъ часу послѣ обѣда былъ уже въ Берлинѣ. Скажу нѣсколько словъ о дорогѣ.—Мое мѣсто въ Personen-Post случилось угольное (это лучшія мѣста) и задомъ къ движенію экипажа: въ ногахъ бурка, подъ бокомъ подушка, на головѣ шапка, на мнѣ самомъ шуба и шинель, — мнѣ было тепло и покойно. Вотъ встаети и

расположеніе кареты:



а вотъ и видѣ:



а) входъ въ карету. б) мѣста: 9 мѣсть въ каретѣ. в) три мѣста въ кабриолетѣ, изъ нихъ одно для кондуктора. Что-бы пройти въ заднія мѣста, надобно перелѣзть черезъ подушку средняго ряда. Мое мѣсто означено крѣстикомъ. Первый рядъ и средній рядъ сидитъ ногами другъ къ другу. д) мѣсто для почтальона. е) ящикъ для багажа. Сверху кареты другой.—На каждой станціи останавливались не болѣе 5 минутъ, исключая завтрака, обѣда и ужина, на что употреблялось по 20 или по 30 минутъ. Приѣзжая на станцію, гдѣ можно кушать, все находишь готовымъ, и плата очень недорогая. Пассажиры измѣнялись непрерывно одни другими, и только четверо доѣхало изъ Кёнигсберга до Берлина, другіе пристали или отстали на полудорогѣ. Люди были большею частію не занимательные. — Дорога отъ К. до Б. лѣтомъ должна быть во многихъ мѣстахъ прелестна: почти непрерывно тянется аллея раинъ, осанъ, липъ; часто идетъ боромъ или березовой рощей, и дорога вьется, и то поднимается, то спускается внизъ; часто видишь прекрасные сельскіе домики, рѣдво лачужки. Прелестно. Фрауенбургъ мы проѣхали ночью: жаль, потому

<sup>1)</sup> Въ одной изъ путевыхъ замѣтокъ И. И. С—й такъ пишетъ объ этомъ первомъ личнои знакомствѣ съ Петромъ Ив. Прейсомъ: «Первый мой визитъ былъ Петру Ивановичу Прейсу, какъ сотоварищу по пути, мною избранному. Онъ живеть съ мѣсяць и пробудеть еще съ мѣсяць въ Кёнигсбергѣ для изученія Литовскаго языка подъ руководствомъ профессора Резы. Милый молодой человѣкъ, отъ котораго многого можно надѣяться. Съ нимъ я провель очень весело почти все утро и до 4-хъ часовъ пополудни. Онъ проводилъ меня къ квартирѣ профессора Шуберта»... (Кёнигсбергъ. 1839. Дек. 1).

что здѣсь погребенъ Коперникъ, а гробу этого Славянина нужно было бы поклониться. Эльбингъ—миленькій городъ съ 25,000 жителей, и довольно новый, слѣдовательно не богатый старонѣмецкими вычурами: его мы тоже проѣзжали ночью, но луна свѣтила и наружность города можно было хорошо видѣть. Въ Мариенбургѣ останавливались на 20 минутъ. Это время я употребилъ, что-бы обѣгать замокъ. Огромное и великолѣпное зданіе. Не знаю впрочемъ жалѣть-ли или радоваться, что и наружность и внутренность его подновлены. Я бѣгалъ по корридорамъ, лѣстницамъ и заламъ, представляя себя жильцемъ 15-го вѣка: чудное состояніе. Стоило бы остановиться во многихъ мѣстахъ, но время не позволяло. Стрѣльчатые своды, разноцвѣтныя окна, мозаиковые полы, корридоры кольцами, витыя лѣстницы, статуи, образа гигантскаго размѣра, и всего много: живешь въ четверо тише, потому что впечатлѣній вчетверо больше. Передъ Диршау переѣзжалъ черезъ Вислу: прекрасная рѣка. Штаргардъ хорошенькій городъ съ прекрасною площадью, что въ городахъ Германскихъ очень рѣдко, такъ что въ Кенигсбергѣ есть нѣсколько площадей величиною не болѣе и даже менѣе перекрестка передъ домомъ Генріеты Ѳедоровны <sup>1)</sup>, и называются торжественно площадями. Кюстринъ городъ съ 5,000 жителей на стрѣлкѣ соединенія Варты съ Одеромъ и вооруженъ большою крѣпостію, о которой я бы рассказалъ многое, если-бы пожилъ съ братомъ въ Пбургъ по болѣе. Отъ Кюстрина до Берлина только 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> миль.—Чѣмъ ближе подѣзжаешь въ Берлину, тѣмъ жизни болѣе, и болѣе населенія, и болѣе движенія странниковъ пѣшихъ и въ экипажахъ,—и за 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> мили показался Берлинъ. А вотъ ѣдутъ и фуры длиною и вышиною аршинъ по 5, вотъ и молочницы идутъ съ тѣлѣжками, въ которыя запряжены собаки, вотъ и почты обгоняютъ одна другую, вонъ дымятся и высокія трубы фабрикъ, вонъ и ворота Берлина. Я и забылъ сказать, что еще вечеромъ наканунѣ пересѣлъ я съ своего мѣста въ кабриолетъ, уступивши мѣсто мое одной больной дамѣ, которую беспокоилъ вѣтеръ: ночью было холодно, за то, вѣзжая въ Берлинъ, я видѣлъ его очень хорошо. Приятно было вѣхатъ въ широкую, прямую, прекрасно обстроенную улицу, въ городъ, на которомъ всюду отпечатокъ нашего вѣка: невольно веселѣе становится сердцу, будто принимаешь участіе, будто становишься членомъ въ этой кипучей дѣятельности. Полмили (3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> версты) ѣхали мы по улицамъ Берлина до Почтоваго двора. Пріѣхали наконецъ; всякій отобралъ свои вещи и отправился съ ними въ свою сторону. Я, по совѣту Шуберта, отправился въ Hotel de Brandenburg на Площадь Жандармовъ. Тутъ отвели мнѣ въ верхнемъ этажѣ маленькую комнату по 15 серебр. грошей въ день (по 1,80 коп.),—и я зажилъ.

<sup>1)</sup> Г. Ѳ. Юнкертъ; въ ея домѣ, въ Харьковѣ, жили Е. И. и И. И. Срезневскіе.

Впрочемъ остаюсь въ моемъ отелѣ не на долго. Найму мѣсячную квартиру: это будетъ дешевле и даже выгоднѣе. Предполагаю остаться въ Берлинѣ по крайней мѣрѣ мѣсяцъ, потому что считаю необходимымъ послушать лекціи Боппа <sup>1)</sup> и нѣкоторыхъ другихъ профессоровъ. Не могу жить долго, потому что у меня только 125 талеровъ (около 400 рублей); проживу сколько можно.

23 Декабря, по нашему 11-е.—Вотъ уже скоро трое сутокъ какъ я живу въ Берлинѣ и до сихъ поръ не устроился. За то время летитъ. Первый вечеръ я провелъ въ театрѣ: виртуозъ-скрипачъ Прюмъ давалъ концертъ, дѣвица Шульце пѣла, и потомъ былъ данъ балетъ „Морской Разбойникъ“. Прюмъ играетъ превосходно, Шульце поетъ громко, балетъ поставленъ хоть и хуже Петербургскаго, но все хорошо. На другой день, побродивши утромъ по городу, я нашелъ квартиру нашего священника Доримедонта Васильевича Соколова, попалъ какъ разъ на именины его жены Анны Сергѣевны, и воротился отъ него во 2-мъ часу ночи. Тутъ были почти все Русскіе: Полковникъ Юни съ женою и 2 дочерьми, два брата Джонсоны, два брата Маленны <sup>2)</sup>, сѣмейство полунѣмца Барту <sup>3)</sup>, Нѣмецкій купецъ съ женою, и еще кто-то. Танцовали подъ фортопіано, пѣли, веселились отъ души, — просто, какъ у насъ. Юни просилъ меня на другой день къ себѣ, и я вчера опять воротился во 2-мъ часу: было тоже, и кромѣ прежнихъ я познакомился съ Свиридовымъ <sup>4)</sup>, Калиновскимъ <sup>5)</sup>, Адъютантомъ Принца Ольберхомъ <sup>6)</sup>, двумя

<sup>1)</sup> Подъ руководствомъ Боппа Н. Н. С.—кій занимался Санскритскимъ языкомъ; вотъ что онъ пишетъ объ этихъ занятіяхъ (2 янв. 1840 г.) своему брату: «Познакомился я сошелся съ Боппомъ, у котораго слушаю Санскр. грамматику; выучу этимологию, да и поѣду изъ Берлина. Боппъ помогаетъ мнѣ отъ души и на лекціяхъ, гдѣ бываешь не болѣе 4-хъ часовъ,г, особенное вниманіе обращаетъ на меня, стараясь передать мнѣ и то, что говорилъ онъ на прежнихъ лекціяхъ». Ниже въ томъ же письмѣ читаемъ: «Остаюсь въ Берлинѣ еще на 3 недѣли. Надобно доучить Санскр. склоненія, выучить спряженія и лучше понять формы произведенія словъ. Боппъ мнѣ сказалъ, что въ полгода можно отлично узнать Санскр. языкъ, занимаясь по 3 часа въ день; но полгода я не могу посвятить на это, да мнѣ и не нужно отлично знать Санскр. языкъ: хочу только понять его и, что еще важнѣе для меня, понять, какъ понимаютъ Герм. ученые сравнительность языковъ».

<sup>2)</sup> Маленны, Александръ и Василій, окончившіе юрид. фак. Сиб. ун. въ 1839 г.

<sup>3)</sup> Семейство живописца Барду, какъ видимъ изъ слѣдующаго письма; вѣроятно это отецъ и сынъ—Бардъ и Алекс. Барду (Bardou), картины которыхъ бывали на Берлинскихъ выставкахъ конца 1830-хъ и начала 1840-хъ гг. (см. Verzeichniss der Werke lebender Künstler, welche in den Sälen des Akademie-Gebäudes... öffentlich ausgestellt sind, 1837. XXX. Kunstausstellung der Königl. Ak. d. Künst.; также Verzeichniss 1840, 1842 гг.).

<sup>4)</sup> Нв. Алекс. Свиридовъ, въ это время лекарь, въ слѣдствіи ордин. проф. С.-М. Мед. школы и Медицинской школы въ Харьк. ун-вѣ; посланъ Харьковскимъ ун-вомъ для усовершенствованія въ исторіи медицины, въ 1839 г. онъ уже былъ на обратномъ пути въ Россію. (Изъ пут. зам. Н. Н. С.—го).

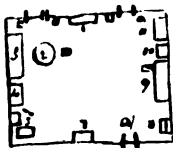
<sup>5)</sup> Як. Ник. Калиновскій, вполн. проф. Сельскаго Хозяйства и Мотовелства въ Московскомъ университетѣ.

<sup>6)</sup> Ольбергъ, адъютантъ принца Карла; въ письмѣ къ Н. Н. С.—й говоритъ, что Ольбергъ готовитъ и ревелъ на Нѣм. яз. нѣкот. часть изъ Писемъ князя (Писемъ изъ Берлина, 2 янв. 1840 г.). Эта часть была издана въ 1840 г. Gedichte von Al. Puschkin übersetzt von E. v. Oberg. Berlin 1840. Мотивъ Рубинъ (стр. 214). Вѣроятно Ольбергу же принадлежатъ въ томъ же изданіи Писемъ князя (стр. 214) Ихъ Имп. Величествамъ, изд. въ 1840 г. Gedichte von Alexander Puschkin aus dem Russischen übersetzt von E. von O. Berlin, 1840. S. 210.



Русскими офицерами. Русский этот кружок мнѣ очень нравится, и Богъ дастъ я съ нимъ сживусь. Поминали не разъ объ Александрѣ Ивановичѣ <sup>1)</sup>, о Семенѣ Семеновичѣ <sup>2)</sup>, о Мишинѣ Касторскомъ <sup>3)</sup>, и т. д. Русскіе тутъ любятъ другъ друга, и сживаются хорошо. Свиридовъ предлагаетъ мнѣ свои услуги для квартиры и портнаго, даже деньги: спасибо ему: онъ придетъ ко мнѣ въ 10 часовъ, и пойдемъ по Берлину. Священникъ—превосходный человѣкъ. Да и мало ли хорошихъ людей въ этомъ небольшомъ кругу. И всѣхъ Русскихъ въ Берлинѣ до 60 человѣкъ. — Последнюю страницу напишу уже на новой квартирѣ.

10 часовъ вечера.—Наконецъ я переселился на постоянное жительство. Вотъ мое жилище:



1) комодъ, на(дѣ) нимъ большое зеркало, а на немъ часы, лампа и экранъ; 2) столъ передъ софюю, за которымъ на креслѣ я сижу теперь и пишу; 3) софа; 4) шкафъ для платья; 5) умывальный столикъ; 6) печь; 7) другой комодъ; 8) чамоданъ; 9) постель, передъ которой стоятъ маленькій столикъ; 10) столъ для книгъ; 11) секретеръ. На приличныхъ мѣстахъ стулья. Мебель почти вся краснаго дерева. На окнахъ (b) кисейное драппри.

Жилище мое—Подъ Липами, т. е. въ лучшей части города и на лучшей улицѣ, № 69. Подниматься надобно на четвертый этажъ, 52 ступени. Плачу 7 талеровъ въ мѣсяцъ; на отопку выдетъ талера два. Я нахожу мою квартиру выгодною. Обѣдать буду въ одномъ съѣздномъ домѣ и уже абонировался на полмѣсяца за 3 талера. Чай и кофе дома. Такъ что всего выдетъ на квартиру и пишу талеровъ 20 въ мѣсяцъ.

Я заказалъ себѣ и платье: пару фракную, сюртукъ и жилетъ за 53 талера. Пара завтра будетъ готова. Сегодня я былъ въ театрѣ, и видѣлъ лучшихъ комиковъ Берлина за 15 серебр. грошей (т. е. 1, 60 к.).

Завтра отправлю письмо, буду у Посланника, и еще у когонибудь.

Прощайте, Маменька. Никому не пишу, потому что спать хочется: да извинять. Прощайте.

Вашъ люб. сынъ Из. Срез.

Поздравляю Васъ и всѣхъ съ наступающимъ Новымъ годомъ.

<sup>1)</sup> Покорскій (?).

<sup>2)</sup> Лукьяновичъ.

<sup>3)</sup> Мих. Ив. Касторскій, впоследствии докторъ философій и проф. С.-П.-Б. унив.; во время заграничнаго путешествія онъ (1836—1837) долго жилъ въ Берлинѣ. (В. В. Григорьевъ. Имп. С.-П.-Б. Ун.).

## XV.

№ 3. Берлинъ, <sup>1840. Янв. 1.</sup>  
<sup>1840. Янв. 13.</sup>

Цѣлую Вашу ручку, милая Маменька, и поздравляю съ Новымъ годомъ.

Сегодня я всталъ поздно, и только нѣсколько строчекъ успѣю написать до обѣдни, можетъ быть — только о томъ почему всталъ поздно и почему напишу только нѣсколько строкъ. Вотъ почему:—вчера я приглашенъ былъ на вечеръ къ Полковнику Юни, и пробылъ тамъ до 3-го часу утра. Общество было обыкновенное: хозяйка—Полковникъ съ женой и двумя дочерьми—дѣвушками; священникъ нашъ съ женой; живописецъ Барду съ женой, сыномъ и дочерью; Нѣмецкій книгопродавецъ съ женой; наконецъ одинъ, два, трое, четверо, пятеро, шестеро, семеро, восьмеро молодыхъ людей. Это общество помѣщалось въ двухъ небольшихъ комнатахъ: въ одной играли въ бостонъ или въ вистъ—не знаю; въ другой танцовали подъ фортопяно, и должность музыканта исполняла или одна изъ дѣвушекъ, или хозяйка. Я... я... танцовалъ! Приказали, потянули, стали учить: повиновался. Потомъ разохотился,—и весь вечеръ проплясалъ. Изъ того, что танцовалъ и я можете судить, Маменька, что дѣло обходилось безъ претензій. Напротивъ того, всякій изобреталъ разныя штуки, что-бы заставить хохотать, и хохотали у кого сколько силъ доставало. Играли немного и въ фанты, лили и свиноецъ. И я, грѣшникъ, во весь вечеръ не вспоминалъ о Васъ; за то когда стукнуло 12-ть, когда стали поздравлять другъ друга съ новымъ годомъ и пить шампанское, мнѣ стало вдругъ такъ грустно, что я отказался и отъ вина, и отъ ужина, и готовъ былъ хоть плакать. За однимъ туромъ вальса послѣ ужина мнѣ стало легче, но только на минуту. Оставался до самаго конца только потому, что неловко было уйти прежде. Мнѣ все думалось о васъ, хотѣлось узнать, гдѣ Вы, что Вы дѣлаете, веселы-ли Вы, и представлялось, что Вы одинъ, скучаете, грустите, и не съ кѣмъ Вамъ слова сказать. Не льзя было не вспомнить и о томъ, что вотъ уже полтора мѣсяца, какъ я не знаю, что съ вами, не имѣю ни строчки отъ Васъ. Мнѣ объ этомъ и думалось, мнѣ это и снилось,—и сегодня, вставши, я взялся прежде всего за письмо къ Вамъ. Напишу листокъ къ Вамъ, листокъ къ брату и къ кому-нибудь еще изъ Петербургскихъ знакомыхъ и постараюсь отправить завтра. Братъ успѣетъ мнѣ отвѣчать, и уведомитъ меня, что съ Вами.—Нѣтъ, я не привыкъ страствовать: все *Солѣ* и *Солѣ* вижу, что дома лучше, гораздо лучше.

Теперь пора обратиться къ обѣднѣ. Помолимся Богу, помолимся и за Васъ, можетъ быть въ одно время съ Вами, когда Вы будете мыслить о васъ съ братомъ.

Помолился и воротился. Въ обѣдни было челоуѣкъ до 40, можетъ и болѣе. вмѣсто пѣвчихъ пѣли Потсдамскіе солдаты. Былъ и посланникъ, было и болѣе 10 дамъ. Доримедонтъ Васильевичъ служитъ обѣдню прекрасно: время это проходить незамѣтно и пріятно. Въ часъ обѣдня окончилась. Шедши домой вмѣстѣ съ старухой Барду и дочерью, я зазванъ былъ къ нимъ вмѣстѣ съ Калиновскимъ, оттуда пошли въ нашу ресторацію къ Чеху, оттуда кофе пить къ Свиридову, оттуда домой, велѣлъ топить печь, и сѣлъ писать письмо.

Печь! Это слово подираетъ меня морозомъ по кожѣ. Слава Богу, сегодня теплѣе. Вчера-же, третьяго дня и четвертаго дня было нестерпимо холодно: болѣе 15 градусовъ! Вы смѣетесь, Маменька; а я право не шучу. До сихъ поръ съ самаго пріѣзда въ Германію я еще не согрѣлся. Очень пріятенъ морозъ на воздухѣ, но въ комнатѣ—это другое дѣло. Представьте же себѣ, что у меня въ комнатѣ никогда не было теплѣе, какъ бывало въ дѣвичьей нашей въ домѣ Юнкертъ. Истопять печьку, не лзя къ ней притронуться; отойдешь шагъ отъ нея—паръ изо рта, еще шагъ—трасешься какъ рыба, а за письменнымъ столомъ сажу я не иначе какъ въ шубѣ, и то холодно. Топится же у меня два раза въ день. Запляшешь иногда по неволѣ. И это не у одного меня, а всюду: потому что и двойныхъ оконъ нѣтъ, и дѣвушка, прибирая комнату, всегда растворяетъ окошко, потому что и печи прегадво устроены. Развѣ лѣтомъ хорошо въ этой хваленной Германіи, а зимою — мерзко, несносно. И что же думать объ этихъ Нѣмцахъ, которыхъ ужасаютъ наши зимы: почти ни у одной дамы нѣтъ манто съ мѣховымъ воротникомъ, не говоря уже о полахъ, а молодые люди, напримѣръ студенты, бѣгаютъ въ однихъ сертучкахъ, и нѣкоторые — безъ галстуховъ, раскрывши шею и грудь. Нечистый ихъ знаетъ, гдѣ они набираютъ тепла, гдѣ отогрѣваются.

Теперь надобно отдохнуть—руки отогрѣть: оконченѣли. Закурю трубку и сяду подлѣ печки, т. е. подлѣ небольшого кафельнаго шкафика, называемаго тутъ печкой.

Вотъ и въ третій разъ принимаюсь за письмо. Теперь уже 12-й часъ.

Сѣвши подлѣ печки за Санскритскую грамматику, я вспомнилъ о самоварѣ своемъ, котораго до сихъ поръ не пробовалъ. Развернуть его не долго, угли есть; вздумано и сдѣлано. Черезъ двѣ минуты самоваръ былъ поставленъ, и я, въ ожиданіи пока онъ будетъ готовъ, продолжалъ твердить склоненія. Пришелъ Калиновскій: «Пойдемъ къ Аннѣ Сергѣевнѣ» (священницѣ нашей).—«Пойдемъ, а прежде напьемся чаю».—Приготовили чай, напились, пошли. Тамъ застали, что Анна Сергѣевна съ Миле Барду и меньшимъ Маленинымъ играютъ въ дураки: пристали и стали играть въ пятерыхъ. Пришла

мать Барду: играли въ шестерыхъ. Анна Сергѣевна послала за дочерьми Юни,—и когда онѣ пришли, пошли къ фортепяно, и давай плясать: три пары танцовали, а четвертая дама играла. Не танцовали, а дурачились. Такъ да съѣкъ прошло до 11-го часу. Воротившись домой я зашелъ къ хозяйкѣ своей, поболталъ съ нею; а теперь къ столу, да за письмо.

И спать уже хочется: вчера мало спалъ. Покойную ночь!

2-е января.

О чемъ же написать на этой остальной полустраницѣ? Право не придумаю.

Развѣ написать о томъ, что можетъ молодой человекъ проживать въ Берлинѣ въ мѣсяцъ, думая беречь деньги:

За квартиру довольно порядочную около 8 талер. (я плачу 7); на дрова не менѣе 3 талер.; мѣсячный абониманъ на обѣдъ—6 талер. да прибавка къ этому 2 талера; на кофе и чай съ сахаромъ, хлѣбомъ и сливками 5 талеровъ, можетъ быть и менѣе; за чистку платья и сапогъ 1 талеръ; на театръ, гулянья и пр.—вдоволь—3 талера; на раз. мелочи 3 талера. Итого 30 талеровъ—около 100 рублей. Впрочемъ я уже издержалъ въ Берлинѣ по сей день—104 талера: изъ этихъ денегъ 54 пошло на платье, болѣе 15 на книги, около 5 на раз. разности, напр. на бумагу, перья. Слѣдовательно издержалъ 30 на кушанье и гулянья: плохо, да вѣдь это первое время.

Прощайте, душенька Маменька.

И. Срезневскій.

## XVI<sup>1)</sup>.

Галле. 1840. <sup>29 Янв.</sup><sub>10 Февр.</sub> Понедѣльникъ.

Пора идти за билетомъ для отъѣзда въ Лейпцигъ; а между тѣмъ надобно написать нѣсколько строкъ на память о Галле. 7-го февраля во 2-мъ часу по полудни пріѣхалъ я въ Галле. За двѣ станціи до Галле въ Виттерфельдѣ я расстался съ моими спутниками изъ Потсдама, и поѣхалъ въ небольшой коляскѣ съ однимъ Потсдамскимъ купцомъ. Добрый человекъ, онъ ѣхалъ въ Галле только для того, чтобы навѣстить одного своего друга, который просилъ его осмотрѣть его заведенія. Подъѣзжая къ Галле, начинаешь чувствовать близость Саксоніи: ѣдешь уже между холмами и по холмамъ, ви-

<sup>1)</sup> Это письмо осталось недописаннымъ и, вѣроятно, не было послано по назначенію.

дишь вдали передъ собою чуть не горы. Вправо отъ Галле возвышается Petersberg съ развалинами стариннаго замка на вершинѣ; влѣво вскрывается кое гдѣ Сала съ бережными скалами <sup>1)</sup>).

Лейпцигъ, 1840.  $\frac{30 \text{ апр.}}{11 \text{ февр.}}$

Занявши вчера мѣсто въ Personenpost съ тѣмъ, что-бы въ 12-ть часовъ ночи ѣхать въ Лейпцигъ, заблаговременно пришелъ я въ Passagier Zimmer, и ожидалъ приѣзда дилижанса. Около полуночи приѣзжаютъ въ Галле два дилижанса: одинъ изъ Лейпцига въ Магдебургъ, другой изъ Магдебурга въ Лейпцигъ. Съ послѣднимъ долженъ былъ я отправиться. Ровно въ 12 часовъ приѣхалъ Лейпцигскій дилижансъ, немного позже Магдебургскій. Пока отправили далѣе первый и приготовили лошадей для втораго, прошелъ часъ, такъ что мы, пассажиры въ Лейпцигъ могли выѣхать изъ Галле только во 2-мъ часу. Отъ Галле до Лейпцига только <sup>2)</sup> миль, одна перепряжка. Вовсе не занимательная болтовня моихъ сосѣдей—двухъ Жидовъ, Гамбургскаго прикащика и двухъ торговковъ изъ Хемница (станція между Галле и Лейпцигомъ) усыпила меня, такъ что я проснулся только тогда, когда у вѣзда въ Лейпцигъ таможенный чиновникъ отворилъ двери и потребовалъ паспорта. Въмѣсто паспорта мнѣ дали бумажку съ тѣмъ, что-бы я написалъ на ней фа-

<sup>1)</sup> Слѣдуютъ 1½ бѣлыхъ страницы. Такъ какъ о посѣщеніи И. И. С—го Галле не сохранилось ни замѣтокъ, ни писемъ, рѣшаемся восполнить этотъ пробѣлъ сообщеніемъ г. Любовича о встрѣчѣ И. И. С—го въ Галле съ извѣстн. впоследствии историкомъ проф. Реппелемъ (Р. Стар. 1882. Июль). Г. Любовичъ посѣтилъ Реппеля въ Бреславлѣ въ 1880 г. «Зашла рѣчь о нѣкоторыхъ нашихъ ученыхъ, и г. Реппель сталъ вспоминать тѣхъ, съ которыми ему приходилось встрѣчаться. Между прочимъ, онъ освѣдомился у меня о Иманнѣ Ивановнѣ Срезневскомъ. Извѣстіе о смерти И. И. было новостью для г. Реппеля. На мой вопросъ, гдѣ онъ познакомился съ И. И., г. Реппель рассказалъ мнѣ объ ихъ встрѣчѣ слѣдующее. Въ 1840 году приѣхалъ покойный Срезневскій въ Галле, гдѣ находился Реппель, бывший въ то время приватъ-доцентомъ. Тутъ-то они познакомились и, по-видимому, подружились. Съ тѣхъ поръ, однако, они болѣе не встрѣчались. Не смотря на то, что со времени этого знакомства протекло такъ много времени, г. Реппель живо помнитъ И. И., произведшаго на него сильное впечатлѣніе своимъ умомъ, энергіею и живостью характера. Уѣзжая изъ Галле, И. И. оставилъ на память г. Реппелю на вѣлокѣ сѣрой бумаги, трехстишіе, которое онъ сохраняетъ до сихъ поръ. Вотъ это трехстишіе:

Ой піишовъ козакъ межъ чужіи люди,  
Чи не лучше на чужини якъ межъ своими буде.  
Ой що буде, то и буде, козакъ добра не забуде.

И. Срезневскій.

1840. Февраля 10».

Кромѣ Реппеля въ Галле И. И. С—кій познакомился съ Поттомъ и М. Дункеромъ; замѣтки ихъ, данныя ими на память И. И. С—му сохранились въ собраніи автографовъ архива И. И. Ср—го.

<sup>2)</sup> Цифра пропушена.

милию, чинъ, мѣсто и цѣль странствія, и т. п. По этой бумажкѣ, сказала мнѣ чиновникъ, могу я получить обратно мой паспортъ. Другіе не дали паспортовъ: одни сказали, что они жители Лейпцига, другіе, что они изъ Хемница и завтра поѣдутъ обратно, и т. д. впрочемъ изъ словъ ихъ видно было, что они вралы. Такъ одинъ жидъ на вопросъ чиновника отвѣчалъ, что онъ житель Лейпцига. «Какъ прозывается?» Шульце. «Купецъ?» Да! «Аа!»—и чиновникъ затворилъ двери, а жидъ захохоталъ. Было 6 часовъ, когда мы ѣхали по Лейпцигу. Почтовый дворъ, въ которомъ остановился diligensъ—прекрасное, богатое строеніе. Одинъ изъ служителей предложилъ мнѣ услуги, и за 4 гут. снесъ мои вещи въ Hotel de Robière, гдѣ мнѣ совѣтовали остановиться. Комнатка, которую мнѣ отвели, довольно мала, но кажется будетъ покойна. вмѣстѣ съ кофе мнѣ принесли Fremde Buch, въ которомъ я долженъ былъ написать отвѣты на тѣже вопросы, какъ въ тамож. бумажкѣ. Кофе прекрасный, служители вѣжливые. — Пора выйдти смотрѣть на городъ.

Wam is dann dar Hund do?—Ha?—Wam dar Hund do is?—Wos?—Nu, wam dar Hund do is?—War?—Nu, dar Hund do?—Dar Hund do? Dos is main Hund.—Ah so!

Worüm sieht dann dar Hund so treech aus?—Ha?—Worüm dar Hund so treech aussitt?—War?—Dar Hund do!—Dar Hund do? nu dar sieht nischt!

Worüm frisst dann dar Hund nischt?—Ha?—Worüm dar Hund nischt frisst?—War?—Nu dar Hund do!—Nu mer gä'n'n nischt.—Worüm gä'tt er dann dam Hund nischt?—Ha?—Worüm gä'tt er dam Hunde nischt?—Wos?—Worüm er dam Hunde nischt gät?—Wam?—Nu dam Hunde do.—Nu, mer hann nischt.—A, su!—

Сцена: Zwei Bauern sitzen in der Schenke, der eine den Kopf auf den Arm gestützt, in Gedanken versunken, der Andre unruhig, begierig ein Gespräch anzuknüpfen.

1. —Ist er verheirathet (женатъ)? 2. —Wer (кто)? 1. —Er (онъ). 2. —Wer (кто же)? 1. —Er (ну онъ). 2. —As wie ichi (я напримѣръ)? Ja (да). 2. —Ne (нѣтъ). 1. —Eh (гмъ)! 2. —Aber er (а онъ)? 1. —Wer (кто)? 2. —Er (онъ). 1. —Wer (кто)? 2. —Er (ну да онъ). 1. —Als wie ichi (я что-ли)? 2. —Ja (да). 1. —Ja (да). 2. —Ah (ахъ)! <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Эти разговоры, вѣроятно слышанные во время пути, записаны на отдѣльный листокъ, вложенный въ письмо.

## XVII.

№ 5. Прага. 1840  $\frac{4}{18}$  Февр. Воскресенье.

Наконецъ, душенька Маменька, я въ Прагѣ.—Напишу Вамъ хоть нѣсколько строчекъ, пока мнѣ вычистятъ платье. Вечеромъ буду имѣть, вѣроятно, болѣе времени; а теперь—хоть нѣсколько строкъ.

Вчера въ 11 часовъ утра я оставилъ Дрезденъ. Мнѣ расхвалили его до того, что онъ мнѣ во все не понравился. Притомъ-же всѣ драгоценныя собранія открыты бывають только лѣтомъ; слѣдовательно не многимъ было и любоваться. Я обѣгалъ городъ, осмотрѣлъ главныя церкви, посѣтилъ театръ; два Kafe-haus'a, пересчиталъ до сотни сапожныхъ лавокъ, полюбовался Эльбою и окрестностями города съ Эльбскаго моста,—и въ дорогу. Когда буду въ Дрезденѣ въ другой разъ, тогда осмотрю и собранія, и Саксонскую Швейцарію; а теперь лучше всего было ѣхать скорѣе въ Прагу.

Дорога отъ Дрездена до Праги очаровательна. Идетъ между горъ и по горамъ, и безпрестанно раскрываетъ новые очаровательныя виды. Чѣмъ ближе къ Австрійской границѣ, чѣмъ высота горъ чувствительнѣе, виды красивѣе. Въ Петерсвальдѣ—на границѣ—снѣгъ и холодъ, точно зима, между тѣмъ какъ въ Дрезденѣ и Лейпцигѣ я гулялъ во одномъ сюртукѣ и вокругъ все уже начинается зеленѣть. Точно зима,—и какъ хороши эти горы и ели, покрытыя густымъ пластомъ инея, какъ пріятно глядѣть на нихъ изъ долины. Въ Петерсвальдѣ Австрійская таможня: записали наши паспорта, и осмотрѣли вещи. Мнѣ говорили, что этотъ осмотръ бываетъ не безъ неприятностей для проѣзжихъ; кажется, это неправда: всѣ мои вещи были уложены въ 2-хъ Reisesack'ахъ, и если-бы захотѣли осмотрѣть ихъ подробно и проворно, то бѣднымъ книгамъ навѣрно-бы досталось, да и платье могли порвать. Ничего этого не было: на вопросъ чиновника, что я везу съ собою, я отвѣчалъ: «Платье, бѣлье, книги, тетради,—и если вамъ угодно осмотрѣть, то я выну все,—мнѣ бы только желалось, что-бы я вынималъ самъ, потому что незнающій можетъ что-нибудь испортить.—«Вы путешествуете»? спросилъ меня чиновникъ. «Да». «Писемъ у васъ нѣтъ»?—«Есть писема, которыя я получалъ отъ знакомыхъ и родныхъ». — «А запечатанныхъ писемъ къ кому-нибудь нѣтъ»?—«Нѣтъ».—«Ну, я не буду трогать Вашихъ вещей: увѣренъ, что Вы говорите правду». Я поблагодарилъ чиновника словами, — и оставивши свои вещи на произволъ кондуктора, побѣжалъ обѣдать, потому что очень проголодался. Къ 5-ти часамъ все было готово къ отъѣзду,—и по звуку трубы мы усѣлись въ карету. Карета была уже не Саксонская, а Австрійская, порядочная, но не столько покойная. То-ли дѣло наши Русскіе дилижансы! Впрочемъ и Австрійскіе имѣють свое доброе: несмотря на гористую дорогу, мы

ѣхали очень скоро, по Русски, не такъ какъ въ Пруссіи, гдѣ иногда не знаешь, за что и считать себя—за гуся ли, котораго везутъ въ городъ на продажу, или за какой другой товаръ. Мало-по-малу стемнѣло, и мѣсяца было не видно за туманомъ; но я не переставалъ глядѣть и смотрѣть. Я былъ въ Богеміи: могъ ли я спать? Подлѣ Кульма, я выскакивалъ изъ дилижанса, что-бы лучше видѣть поле сраженія и три памятника въ память этого сраженія. Далѣе любовался Тѣблицемъ, еще далѣе Лауномъ; еще далѣе всякой деревушкой, потому что всякая хатка напоминала мнѣ Русь. Въ 7-мъ часу утра мы подѣхали къ горамъ, окружающимъ Прагу, въ 8-мъ были въ Прагѣ. Когда-то сердце мое трепетало, когда я подѣвжалъ къ Москвѣ: теперь оно также трепетало. И въ самомъ дѣлѣ, Прага имѣетъ сходство съ Москвою. Чудный городъ! Не знаю, какимъ я найду его, когда осмотрю лучше; а теперь онъ для меня лучше не только Дрездена и Лейпцига, но и самага Берлина. А чего стоятъ одно то, что, проходя по улицѣ, слышишь Славянскіе звуки и даже Московскій напѣвъ.

$\frac{5}{17}$  <sup>1)</sup> Февр. Понедѣльникъ.

Не спавши поза-прошедшую ночь въ дорогѣ, я не могъ не хотѣть спать, и воротившись домой (въ Гостинницу Голубой Звѣзды, гдѣ я остановился), легъ. За то всталъ сегодня рано и здоровый, хоть опять не спать цѣлую ночь. Вотъ какъ провелъ я вчерашній день: одѣвшись, я поѣхалъ къ Шафаріку, былъ имъ обласканъ, и проговорилъ съ нимъ часа два. Я понимаю, когда онъ говоритъ по Чешски; онъ понимаетъ, когда я говорю по Русски; слѣдовательно можемъ разговаривать безъ труда. Отъ него я получилъ письмо, писанное Вами 31 Декабря (1 Января): прежняго онъ не получалъ. Сказавши, что-бы я приходилъ къ нему въ 3 часа, что-бы вмѣстѣ идти въ Чешскій театръ, онъ далъ мнѣ своего сына, что-бы онъ проводилъ меня домой. Дома я пообедалъ, потомъ пошелъ бродить, зашелъ въ кофейню и выпилъ чашку шоколаду, и къ 3 часамъ поспѣлъ къ Шафаріку. Онъ видѣлъ меня изъ окна, и вышелъ на встрѣчу: добрѣйшій человекъ, онъ обращается со мною какъ родной. Вышла потомъ жена съ дочушкою, и въ 4-хъ мы пошли въ театръ. Чешскій театръ бываетъ только по воскресеньямъ и то отъ 4 до 6 часовъ, потому что въ 6 начинается Нѣмецкій. На этотъ разъ былъ данъ Quodlibet: пѣли куски изъ оперъ, кое-что танцовали и пр. Страватый, Подгорска, Геснерова и Бекъ поютъ прекрасно; танцовщицы плохи. Театръ былъ биткомъ набитъ. Изъ театра пошли опять къ Шафаріку, и пили чай, приготовленный по Русски. Пришелъ Докторъ Станекъ<sup>2)</sup>. Говорили о квартирѣ для меня: изъ разговора я увидѣлъ, что Шафарикъ былъ у Станка утромъ, и что Ста-

<sup>1)</sup> Въ подл. <sup>3/5</sup>.

<sup>2)</sup> Václav Staněk—врачъ по специальности, въ тоже время литераторъ.



некъ прискалъ уже для меня комнату. Теперь я жду его, и пойдёмъ смотрѣть. Я просидѣлъ у Шафарика до 8 часовъ, и, воротившись домой, легъ спать. Много спилось и многое бы хотѣлъ я пересказать Вамъ; но словъ нѣтъ...

О вьюгахъ Харьковскихъ я читалъ еще въ Берлинѣ, и добрая Анна Сергѣевна <sup>1)</sup> утѣшала меня.—О недостаткѣ денегъ, душенька Маменька, не беспокойтесь: еще учусь экономничать; но и, учившись, не имѣлъ недостатка. Денегъ, которыя повезъ изъ Харькова, еще остается можетъ быть мѣсяца на два... а вотъ позвольте перечту... Безъ малаго 200 рублей. Кажется на два мѣсяца не должно стать. [Впрочемъ не беспокойтесь: деньги будутъ у меня. Можетъ быть уже и лежать на почтѣ] <sup>2)</sup>.—За письма ко мнѣ платите только до границы; а за мои письма Вамъ придется платить не болѣе 2-хъ рублей асс. даже менѣе. Для полученія процентовъ точно надобно посылать въ банкъ самыя векселя. На всякій случай не мѣшаетъ написать письмо къ Андрею Львовичу Цвѣтаеву (въ Москвѣ, въ приходѣ Николы на Драчахъ, въ собств. домѣ): онъ служить по этой части, и помогалъ мнѣ получить векселя.—Ивану Петровичу напишу можетъ быть съ этимъ письмомъ, а если не этимъ, то съ слѣдующимъ.—

Цѣлую ручки Ваши, милая Маменька. Прощайте до слѣдующаго письма.

— Вотъ я и съ квартирой. Станекъ пришелъ ко мнѣ; съ нимъ пошли мы на квартиру,—и кончили. За большую комнату съ отопленіемъ, прилежкой и мытьемъ бѣлья плачу—12 гульденовъ, т. е. около 24 рубл. И адресъ мой: In Prag. Roszmarkt. № 834, Chahrhaus. 3 Treppen hoch. bey dem Kaufmann Klinkaček.—Оттуда ходили въ Полицію, и взяли Aufenthaltsschein на 3 мѣсяца. Завтра переѣду на квартиру,—и стану заниматься. Благословите, Маменька!

Пожалуйста номеруйте, Маменька, Ваши письма, что-бы я зналъ, буду ли всѣ получать: полученное мною буду считать № 1-мъ <sup>3)</sup>.

При въѣздѣ въ Прагу взяли у насъ паспорта, и дали такую бумажку. N-ro. 114 Pasz-Rezepisse für Eilwagen. Angekommen den 16|, 1840.

Jedermann hat nicht nur sogleich bei der Ankunft an dem Stadthore seinen Pasz abzugeben, sondern auch binnen 24 Stunden wegen des vorgeschriebenen Aufenthaltsscheines sich bei der k. k. Stadthauptmannschaft ganz unfehlbar gegen Vorweisung dieses Zettels, unter der diesfalls bestehenden Ahndung zu melden.

(Тоже по Чешски, Франц. и Итальян.)

<sup>1)</sup> Соколова, жена Берлинск. свящ. Д. В. Соколова.

<sup>2)</sup> Помѣщенное въ скобкахъ [ ]—приписка на погѣ.

<sup>3)</sup> Приписка на погѣ. Слѣдующее послѣ этого записано на отдѣльномъ листкѣ, вложенномъ въ письмо.

(На другої сторонѣ)

Aufenthaltsschein  
für  
Ismail Srezniewski

gebürtig aus Iaroslaw im Russland  
versetzen mit Pasz von  
wohnhaft in  
gültig auf

Bei jeder Veränderung der Wohnung, wie auch bei Ausgang der Aufenthaltsfrist, ist dies hierorts zu melden

Von der k. k. Stadthauptmannschaft  
Prag den 1840

По приѣздѣ къ Почтов. двору, вновь осмотрѣли наши вещи.

Остановившись въ Гастргаузѣ подѣ вывѣскою blaunen Stern отъ меня по-  
требовали отвѣтъ на записку слѣд:

Meldzettel Billet d'Annonce  
(на Фр. и Нѣм. яз.)

Bei mir Gestadverlasser (?) ist heute eingekehrt:

Stadtviertel Haus N ro Hausschild

Nennet sich Ismail Srezniewski.

Charakter oder Nahrung Adjunctprofessor

Geburtsort und Vaterland Iaroslaw in Russland

Alt 27

Religion Griec.—Catholique

Stand (ledig, verheirathet, verwittwet) ledig.

Kommt von Dresden

Gedenket hier zu bleiben 1 Monath

Allein oder mit Allein

Hat Pasz oder Urkunde von Hat Pasz

Reiset von hier nach Wien.

Prag den 1840.

## XVIII.

№ 6. Прага, 1840. 26 Октября

Вотъ и пришла какъ я къ Прагѣ. я ужъ былъ тогда въ Прагѣ  
прошелъ въ ней для меня такъ. какъ пришла эта Прага, протестант. пре-  
дписанный, вслѣдствіи, извѣстна, и прочее, я же былъ тамъ и прочее. было  
недовольство, на тѣхъ же въ Прагѣ. (недовольство, и прочее.)

22-10-1840.

Встаю рано—въ 7-омъ часу. По голосу моего звонка дѣвушка приходитъ топить печь (топится въ моей комнатѣ по 2 раза въ день по немного, потому что очень холодно—доходить, можетъ быть до 10°, такъ холодно, что Молдава, передъ моимъ прїѣздомъ совершенно растаявши, опять покрылась по берегамъ довольно толстою корою льда; время впрочемъ стоитъ ясное). Между тѣмъ какъ я умываюсь, мнѣ готовить кофе, и черезъ пять минутъ приходитъ старушка няня, точный портретъ нашихъ русскихъ нянь, съ кофе, а съ нею приходятъ и два милыхъ мальчика, сыновья моего хозяина, поздороваться со мною. Потомъ я остаюсь одинъ и занимаюсь. Почти всегда до самого обѣда я дома. Обѣдать мнѣ ходить недалеко: стоитъ спуститься по тремъ лестницамъ внизъ: тутъ за очень умѣренную плату имѣю три кушанья, довольно чисто приготовленныхъ. Послѣ обѣда или иду домой спать или изъ дому гулять. Въ три часа приходитъ ко мнѣ I. Франта Шумавскій <sup>1)</sup>, съ которымъ занимаемся мы по Чешски и по Русски. Вечеромъ рѣдко остаюсь дома; иду или къ Шафарыку или къ Станьку или куда нибудь со Станькомъ. Въ половинѣ 9-го я опять дома, и прямо къ хозяину, болтаю съ нимъ и его женою, играю съ дѣтьми. Потомъ, въ половинѣ 10-го, отправляюсь въ свою комнату заниматься—и въ 12-мъ часу гашу свѣчку. Изъ Чеховъ ученыхъ болѣе всего сошелся я съ докторомъ Станькомъ: хоть на короткое время, а непремѣнно видимся съ нимъ каждый день, никакъ не думая считаться визитами. Дома я—точно дома: дверь изъ моей комнаты въ хозяйскую не запирается, а выходя изъ дому запираю только дверь въ переднюю; хозяйка сама смотритъ за чистотою въ моей комнатѣ; вечеромъ иногда безъ церемоніи и ужинаю съ ними или пью пиво, впрочемъ пиво мнѣ не нравится, а ужинать я совершенно отвыкъ; когда въ это время я сижу въ хозяйской комнатѣ, то маленькую дочку хозяйскую убаюкиваютъ въ моей комнатѣ, и т. д. Если что мнѣ нужно, стоитъ только слово сказать хозяину или Станьку, какъ все готово.

Вчера вечеромъ я былъ у Станька. Чтобы познакомить меня съ молодыми Чешскими литераторами, онъ созывалъ ихъ всѣхъ къ себѣ. Пили чай по Русски. Сестра жены Станька, миленькая дѣвушка, прекрасно играющая на фортепіано и прекрасно поющая, пѣла старинныя Чешскія пѣсни, потомъ Соловья Дельвига и «Сладко пѣлъ душа соловушко» Лажечникова (видите, я не напрасно повезъ съ собою ноты). Послѣ сѣлъ за фортепіано одинъ изъ литераторовъ и подъ его аккомпанеманъ все общество стало пѣть народныя Чешскія пѣсни: чудный хоръ, человѣкъ 12 басовъ и теноровъ. И такъ далѣе,

---

<sup>1)</sup> Иос. Фр. Шумавскій (1796—1857) — филологъ и литераторъ; имъ составленъ Deutsch-böhmisches Wörterbuch (1843) и начато изданіе большого словаря Славянскихъ нарѣчій «Wörterbuch der Slawisch. Sprach. in den sechs Hauptdialekten.»

и такъ далѣе. Всѣ рады были знакомиться со мной, всѣ говорили отъ души. Литературное братство Славянъ могущественное братство: я это испытываю на себѣ, и душевно благодарю ихъ за пріязнь. Особенно нравится Чехамъ моя терпимость, мое правило «почитать и власть политическую, оставаясь вѣрными подданными отечества, почитать и народность». Въ политическомъ отношеніи мы всѣ Европейцы, въ народномъ—Славяне. Въ обществѣ нашемъ есть и Поляки,—и, повѣрите ли, Мамонька, рука въ руку съ каждымъ изъ нихъ, я остаюсь Русскимъ, онъ Полякомъ, и дружны. «Мы Славяне»: это слово примиряетъ враговъ... я это испытываю уже не первый разъ: въ Лейпцигѣ сошелся я такъ же съ Поляками, и мы были друзьями, разстались друзьями... Германцы не составляютъ вѣдь одного государства, а могутъ быть Германцами-братьями одной крови: такъ могутъ быть братьями и Славяне; а что до Поляковъ, то, Богъ дастъ, они будутъ со временемъ и болѣе нежели братьями Русскихъ.

$\frac{11}{24}$  Февраля.

Вчера вечеромъ... опять вечеромъ! Нѣтъ лучше начну съ утра. Вчера утромъ я отправился съ хозяиномъ бродить по церквамъ. Заходили во многія, пока дошли до собора св. Вита. Церквей въ Прагѣ еще много. Прежде было еще больше, и почти столько же монастырей; но уничтожены, и превращены въ казармы или въ больницы, или въ присутственные мѣста, или во что нибудь подобное. Многія изъ церквей очень велики и хорошо украшены. Впрочемъ ни одна изъ нихъ не можетъ быть сравнена съ соборомъ св. Вита. Подобнаго храма за границей я еще не видалъ. Онъ построенъ въ готическомъ вкусѣ, и изумителенъ смѣлостью и легкостью архитектуры и богатствомъ украшеній. Вотъ его форма... <sup>1)</sup>.

Колонны какъ будто изъ гигантскихъ тростниковъ поддерживаютъ середину храма и второй этажъ, опирающійся на этихъ колоннахъ весь прозраченъ и отдѣланъ какъ игрушка. За колоннами ходъ довольно широкій и вдоль по всему ходу кругомъ множество капеллъ, посвященныхъ разнымъ святымъ. Во время проповѣди мы ходили по церкви и осматривали ее. Потомъ началась обѣдня, и мы заняли мѣсто на первой лавкѣ. Я молился съ благоговѣніемъ, величественные звуки огромнаго органа, сопровождаемые прекраснымъ оркестромъ и хоромъ, не могутъ не внушать благоговѣнія. Постараюсь посѣщать св. Вита довольно часто. Жаль только, что далеко: отъ Конскаго торго, гдѣ я живу, надобно идти различными улицами и улочками довольно далеко до мосту, потомъ длиннымъ, длиннымъ мостомъ (что на картинѣ у Ив. Петр.), потомъ улицами

<sup>1)</sup> Въ подлинникѣ слѣдуетъ рисунокъ.

до горы, гдѣ замокъ, сходцами въ 220 ступеней на гору и по горѣ различными изворотами. За мостъ, т. е. на малую страну, я хожу очень рѣдко. Видъ съ замковой горы на городъ превосходенъ; видъ съ моста на гору таковъ же. — Послѣ обѣда я былъ въ Чешскомъ театрѣ: давали мелодраму «Саломоновъ судъ»; музыка очень хороша, но пьеса и игра актеровъ прежалкая, такъ, въ родѣ Харьковской. Изъ театра пошелъ къ Шафарикю. Потомъ домой, прежде къ хозяину потомъ къ себѣ, и довольно рано легъ спать. За то сегодня рано всталъ...

Пожалуйста, милая Маменька, пришлите мнѣ слова «Сладко пѣлъ душа соловушко»: я не взялъ съ собою Новика, жалѣю, да нечего дѣлать, а теперь эта пѣсенка нужна. Ктонибудь изъ нашихъ знакомыхъ перепишетъ ее.

Поклонитесь отъ меня всѣмъ, кто меня не забылъ. Цѣлую ручку вашу.

Из. Срезневскій.

## ХІХ.

№ 6. Прага, <sup>23 Февр.</sup><sub>7 Мартъ</sub> 1840.

Живется кое-какъ, мало-по-малу; день за днемъ, недѣля за недѣлей идутъ, пройдутъ и мѣсяцы. Не бываетъ очень весело, не бываетъ и скучно. Утро безвыходно дома; послѣ обѣда хожу гулять по стѣнамъ города, потомъ опять домой, и вечеромъ, если не у Шафарика или Станька, то всетаки дома: большею частію дома. Много, многое надобно перечестъ, многое записать; да и безъ того нѣтъ охоты шляться.

Не безъ исключеній впрочемъ. За недѣлю былъ я на одномъ масличномъ вечерѣ. Масленица или мясопустъ католическій продолжался до прошлой среды, чуть-ли не семь недѣль, и въ послѣдніе дни заставилъ по обычаю шумѣть, пѣть, плясать, всячески веселиться, и особенно плясать, всю Прагу. Съ пяти, даже съ 4-хъ часовъ по полудни начинались эти танцы, и продолжались—безпрестанно—вы не угадаете, милая Маменька, до какихъ поръ... до ночи? нѣтъ; до утра? чуть-чуть не до полудня. Въ улицахъ тихо, души не видно и не слышно; а пройдите по этой заглушенной улицѣ и изо всякаго дому услышите музыку или пѣсни. Неумоимость здѣшнихъ плясунцовъ и плясуней невѣроятна всякому, кто не изъ ихъ числа. Такъ и я былъ приглашенъ на одинъ изъ такихъ вечеровъ-сутокъ. Гдѣ-то въ концѣ города подъ Вышеградской скалою живетъ тотъ мѣщанинъ, у котораго собралось это общество: въ комнатѣ верхняго этажа плясали, въ комнатѣ нижняго этажа курили, пили пиво, пѣли. Общество было незавидное, хоть отчасти и изъ литераторовъ здѣшнихъ; но для меня любопытное. Пѣли большею частію пѣсни народныя, нѣрѣдко глупыя по содержанію, но вообще прекраснаго напѣва: сходство съ Малороссійскими удивительное, и напѣвы еще музыкальнѣе. И танцовали

большую частію народныя танцы—разнаго рода вальсы въ<sup>2</sup>/<sub>4</sub>, напр. польку, рейдовакъ, рейдовачку, фуриантъ и т. п. Дамы всё вообще ловки, и слѣдовательно смотрѣть было весело. Въ антрактахъ подавали кофе, чай, вобличи или крапфены (что-то въ родѣ аладій съ вареньемъ, обыкновенное здѣшнее пирожное или какъ тутъ называютъ мучное кушанье мэльшпейзе) и т. д. Гостепримство истинно Славянское; простота и безцеремонность даже болѣе нежели Славянская, мѣщанская. И я пробылъ тамъ, хотъ и не танцовалъ, до... до 4-хъ часовъ утра, пока нашелъ себѣ провожатаго домой, потому что самъ не сѣумѣлъ бы найдти путь домой. Мнѣ бы и веселѣе было, если бы я лучше могъ заставлятъ себя понимать; а то домаю, домаю языкъ, мѣшаю слова и грамматическія формы всѣхъ возможныхъ нарѣчій, а на Чешскій ладъ попадаю развѣ случайно или въ веселую минуту. Впрочемъ я не могу бранить Чешскаго языка только потому что еще не могу выразаться на немъ сколько нибудь прилично: это языкъ очень нѣжный, очень музыкальный.

Въ тотъ же день передъ вечеромъ былъ на Чешскомъ дивадлѣ, т. е. театрѣ; на другой день то-же. Теперь во весь великій постъ Чешскаго дивадла не будетъ, потому что съ 7-ми часовъ Нѣмецкій театръ, а до 7-ми по костѣламъ читаются вѣзани, т. е. проповѣди.

Третьяго дня ходилъ въ Замокъ и осматривалъ залы сейма, королевскія—императорскія комнаты, комнаты, гдѣ жилъ Король Французскій Карлъ 10-й, и пр. Порядочно; но великолѣпнаго почти ничего нѣтъ. Коронаціонная зала съ готическимъ сводомъ и убранная народнымъ Чешскимъ цвѣтомъ краснымъ + бѣлымъ, хороша, только узка; Испанская зала съ 35 люстрами также хороша; Впрочемъ наши Харьковскія залы (Университетская и Дворянская) гораздо лучше: больше, красивѣе, правильнѣе, проще, благороднѣе. Изъ Замка пошелъ въ Страховъ монастырь. Монастырей въ Прагѣ много; было въ четверо больше, но уничтожены и обращены въ разныя заведенія. Страховъ имѣетъ богатую библіотеку и картинную галерею. Осмотрѣлъ картины, кое-что изъ книгъ, записалъ имя свое по Русски и получилъ надежду бывать лѣтомъ: теперь еще холодно. Кстати: и въ самомъ дѣлѣ холодно, такъ что Молдава кое-гдѣ покрыта еще льдомъ, — и утромъ и вечеромъ бываетъ градусовъ до 5-ми. Въ срединѣ дня тепло, такъ что окно у меня теперь отворено. Дни чудесные: солнце и тихо; франтики гуляютъ въ легенькихъ сюртучкахъ съ открытыми шеями; франтики въ платьицахъ, Впрочемъ съ муфтами на рукахъ. А ужъ франтихъ тутъ, франтихъ! Живучи на конскомъ рынкѣ, лучшей площади въ Прагѣ, по которой ежедневно гуляютъ толпы ихъ около полудня я люблюсь и дивлюсь: если бы прямо изъ Харькова въ Прагу, такъ не зналъ бы, что и подумать объ этомъ множествѣ дамъ, изящно, богато одѣтыхъ. Славянки.

домовой-бы ихъ не взялъ, все Славянки: знать и по поступи, знать и по взгляду, и по вкусу. Это уже не чета Берлину, гдѣ всѣ хотятъ быть радугами: тутъ всѣ вмѣстѣ—одна радуга.

Пора однако закрыть окно (уже 5 часовъ), и перейти къ другому предмету. Въ Берлинѣ слышалъ я Дрейшока, родомъ Чеха, и считающагося теперь членомъ триумвирата, гдѣ два другіе члена—Тальбергъ и Листъ. И этого Листа, Юлія Цезаря въ этомъ триумвиратѣ, я слышалъ въ то-же утро. Дайте, расскажу порядочно. Недѣли за полторы объявили, что будетъ концертъ имѣющаго пріѣхать Листа, и что желающіе имѣть билетъ на 1-е мѣсто за 2 гульдена и на 2-е мѣсто (въ галереѣ) за 1 гульденъ могутъ получить въ музыкальномъ магазинѣ—забылъ чьемъ. По всѣмъ угламъ, по обычаю, прибито было это объявленіе, гдѣ Листъ написанъ былъ буквами вышиною вершковъ въ 5. Я прочелъ, я побѣжалъ въ магазинъ; я записался на 1-е мѣсто съ правомъ получить билетъ, когда пріѣдетъ Листъ, я ждалъ съ нетерпѣніемъ—и дождался. Къ несчастію, я не привыкъ еще помнить, что тутъ нѣтъ нумераціи мѣстъ, и что надобно за нѣсколько часовъ ранѣе приходить, чтобы занять порядочное мѣсто; забылъ, пришелъ тогда, когда зала была уже биткомъ набита. Я догадался однако, пошелъ на 2-е мѣсто, на галерею, добылъ, яко иностранецъ, стулъ, всталъ на него—и увидѣлъ не только все общество нижнее и верхнее, но и самого себя—въ зеркало, висящее на противоположномъ концѣ залы. Зала небольшая, кругомъ ея галерея: пестрядь людей—сельдей такая, что иной бы и вздвигнулъ плечами, да сосѣдъ мѣшастъ. Ждали, ждали: пришелъ блѣдный, худой, довольно высокій полу-молодой человекъ, 2-й экземпляръ Вас. Ник. Гана <sup>1)</sup>, раскланялся подъ прямымъ угломъ—и я началъ слушать. Листъ игралъ увертюру Бетховена, свои варіаціи на пѣсню Шуберта (они у васъ есть) и еще что-то. Я слушалъ. Емда! чортъ возьми! лучше меня. Такъ мягко дьяволъ играетъ, что когда уже слухъ отказывается слушать, все еще есть что слышать; такое *molle*, такое *piano*, такое *sotto voce*, и тутъ же такіе пассажи и лѣвой и правой, такое выраженіе, что мнѣ—даже стало завидно, даже перестало быть завидно. Хлопали ему такъ что ушамъ больно было. За то онъ сыгралъ еще двѣ пьесы на прибавокъ, и сыгралъ лучше, нежели то, что сыгралъ по общанію. Съ нимъ пѣла Пани Подгорска и Панъ Стракаты, хорошо, мило; но не то ужъ.—Ну Листъ!—

Цѣлую Вашу ручку, душенька Маменька. Дай Богъ Вамъ здоровья и покою.

Из. Срезневскій.

---

<sup>1)</sup> В. Н. Ганъ—одинъ изъ учениковъ пансіона Роберта (?) или Зимницкаго (?), гдѣ преподавалъ И. И. Срезневскій.

## Троичина,

Кадниковскаго уѣзда.

Бытовой очеркъ.

Подъ именемъ «Троичина» извѣстна мѣстность въ Кадниковскомъ уѣздѣ, Вологодской губерніи, заключающая въ себѣ слѣдующія волости: Давыдовскую, Бремлевскую, Кумзерскую, Азлецкую, Зубовскую, Троицко-Епальскую, Ухтомскую, Вотчинскую, Нижеслободскую, Ембскую, Митюковскую и Вальгскую, составляющихъ сѣверную часть уѣзда. Объ этой мѣстности мы и намѣрены говорить въ настоящемъ очеркѣ.

Начнемъ съ климата. Климатъ въ данной мѣстности, впрочемъ, какъ и во всей Вологодской губерніи, очень суровый. Разливъ рѣкъ у насъ бываетъ въ концѣ Апрѣля или даже въ началѣ Мая мѣсяцевъ, но и послѣ этого иногда морозъ стоитъ вплоть до Іюня, и за это время нерѣдко выпадаетъ снѣгъ. Въ концѣ Іюля уже пахнетъ осенью: ночи становятся темныя и холодныя, листь на деревьяхъ начинаетъ желтѣть и падать, все указываетъ на приближеніе осени, когда въ другихъ мѣстахъ Россіи лѣто еще въ полномъ такъ сказать разгарѣ. Зимой же температура доходитъ до 40°, а 20° считается обыкновенною погодою, «морозцомъ» — и только.

Обратимся къ статистикѣ: къ числу жителей, населяющихъ эту мѣстность, числу селеній, дворовъ и земель, какъ надѣльныхъ, такъ и крѣпостныхъ, находящихся во владѣніи крестьянъ.

По свѣдѣніямъ г. Шляпина <sup>1)</sup>, составленнымъ по официальнымъ даннымъ, какъ свидѣтельствуется имъ, видно, что во всѣхъ этихъ 12-ти волостяхъ находятся ревизскихъ м. п. душъ 12781.

Наличныхъ муж. п.	. . . . .	14859
» жен. »	. . . . .	15896
» обоюго »	. . . . .	30755

<sup>1)</sup> 3-й г. Вологодскаго Статистическаго Справника, статья В Ш Шляпина: «Статистическія свѣдѣнія о составѣ волостей Вологодской губерніи».



Селеній . . . . .	394
Дворовъ . . . . .	5383
Число надѣльной земли . . . . .	95160 дес.
Крѣпостной земли . . . . .	138028 »
А всего . . . . .	233188 »

Изъ тѣхъ же свѣдѣній видно, что число владѣльцевъ, имѣющихъ не менѣе 25 дес. крѣпостной земли, въ данной мѣстности 411 человекъ. Но мы увѣрены, что въ дѣйствительности крѣпостной земли, находящейся во владѣннн крестьянъ, гораздо болѣе 138 тыс. десятинъ, что же касается цифры (411) числа владѣльцевъ, имѣющихъ не менѣе 25-ти дес., то она поразительно мала. Впрочемъ тутъ статистика не виновата. Крестьяне вообще покупаютъ по-занадѣльную землю цѣлымъ селеніемъ или обществомъ, но совершаютъ купчую, во избѣжаніе лишнихъ нотаріальныхъ расходовъ, на 2—3-хъ лицъ своего селенія или общества. Такъ напр. въ томъ обществѣ, къ числу котораго принадлежитъ пишущій эти строки, куплено крестьянами по-занадѣльной земли отъ одного помѣщика 1725 дес., да и отъ другаго еще около 1000 дес., но купчія совершены только на 4-хъ человекъ. Понятно, статистики и берутъ только цифру 4, а на самомъ дѣлѣ владѣльцевъ здѣсь 65, и каждый имѣетъ болѣе 25 дес. этой земли. Это фактъ повсемѣстный.

### 1. Средства къ жизни населенія.

Главнѣйшими изъ средствъ къ жизни и уплатѣ повинностей мѣстнаго населенія являются: хлѣбопашество, подсѣчное хозяйство, рубка и возка лѣса, дегтекурение и смолокурение, льноводство, скотоводство, огородничество, луговодство, охота, рыболовство, заводская промышленность и отхожіе промыслы.

а) Хлѣбопашество. Хлѣбопашество занимаетъ первое мѣсто въ ряду промысловъ всего мѣстнаго крестьянскаго населенія. Сѣется рожь, овесъ, ячмень, частью горохъ и пшеница. Рожь и овесъ въ совокупности занимаютъ  $\frac{3}{10}$  всего посѣва. Почва въ данной мѣстности дурная, требующая хорошаго удобренія, безъ чего хлѣбъ или вовсе не родится, или родится самъ 3—4-й, а на хорошо удобренной землѣ онъ бываетъ самъ 7—8-й, нерѣдко и самъ десятый. Посѣвъ яроваго происходитъ съ 20-го Апрѣля по 10-е Мая, озимаго — съ 10-го по 20-е Юля, а иногда и позже, до 1-го Августа. Жатва хлѣба бываетъ съ 1-го по 20—25-е Августа. Уборка хлѣба начинается съ самаго начала жатвы и оканчивается въ первыхъ числахъ Сентября. Молоченье производится въ разное время: кто смолачиваетъ весь свой хлѣбъ еще въ Октябрѣ мѣсяцѣ, а кто уже зимою, бываетъ даже и весною, особенно рожь съ новинъ, которую раньше зимы иногда нельзя и достать оттуда.

Мелютъ муку тотчасъ же, по окончаніи молоченья и притомъ на ближайшихъ водяныхъ мельницахъ, въ которыхъ недостатка здѣсь не ощущается. Система хозяйства, какъ и всюду на сѣверѣ, трехпольная, иныхъ системъ веденія сельскаго хозяйства крестьяне не знаютъ. Обработка земли производится сохами чуть-ли не допотопной конструкціи, въ боронахъ же въ послѣднее время замѣчается прогрессъ: зубья стали дѣлать желѣзныя. Были попытки единичныхъ личностей изъ мѣстной интеллигенціи ввести въ употребленіе маленькіе плужки производства фирмы «Работникъ» и для новой — шведскіе № 29-й по пропагандѣ г. Энгельгарда, но, по неумѣнію крестьянъ обращаться съ ними, пришлось отказаться предпринимателямъ отъ осуществленія своей мысли.

Вообще можно сказать, что Троицина хлѣбомъ не изобилуетъ, и почти весь урожай его уходитъ для своего пропитанія, нерѣдко бываетъ и недостатокъ, кромѣ овса, излишекъ котораго ежегодно продается мѣстнымъ скупщикамъ, а послѣдними отправляется по веснамъ на судахъ въ Петербургъ.

б) Кромѣ того здѣсь громадное значеніе имѣетъ подсѣчное хозяйство, или новины по мѣстному выраженію, и мы были бы не точны, не сказавши объ этомъ.

Новины служатъ настолько важнымъ подспорьемъ къ сельскому хозяйству, что мы здѣсь считаемъ нужнымъ остановиться подольше. Прежде въ новинахъ сѣялась только одна рожь, въ послѣднее же время въ этомъ дѣлѣ замѣчается прогрессъ — новины стали засѣваться, рожью съ тимоеевкой и культура сѣмянъ послѣдней настолько выгодна для крестьянъ, и такъ быстро развивается на всемъ сѣверѣ, что мы не лишнимъ считаемъ привести здѣсь цѣликомъ нашу статью: «Культура сѣмянъ тимоеевой травы съ коммерческими цѣлями въ Кадниковскомъ уѣздѣ», помѣщенную въ № 17-мъ «Сельскаго Хозяина» за 1889 годъ.

«Когда и кѣмъ впервые былъ введенъ въ нашемъ (Кадниковскомъ) уѣздѣ посѣвъ тимоеевой травы—неизвѣстно, но это введеніе очень недавняго происхожденія, не болѣе 15—20 лѣтъ. Еще десять лѣтъ тому назадъ тимоеевка неизвѣстна была значительному большинству населенія, и воздѣлываніемъ ея занимались лишь одинокія личности. Въ настоящее время рѣдко встрѣтить у насъ деревню, въ которой бы неизвѣстно было о «сіянеѣ», по мѣстному названію. Если еще не всюду занимаются посѣвомъ тимоеевки, то лишь по неимѣнію вблизи удобныхъ лѣсныхъ участковъ земли, или же вслѣдствіе того, что такіе участки принадлежатъ казенному вѣдомству, гдѣ рубка подсѣвъ не дозволяется ни за какія деньги. Особенно распространенъ посѣвъ тимоеевки въ сѣверной части уѣзда, въ мѣстности, извѣстной подъ именемъ «Троицина». Здѣсь занимаются этимъ дѣломъ цѣлыя деревни, даже волости, потому что трудъ по воздѣлыванію сѣмянъ тимоеевки вознаграждается на-

столько, что даетъ хорошій доходъ и землевладѣльцу, еще лучшій заработокъ крестьянамъ. Воздѣлываніе здѣсь тимоеевки производится исключительно для сѣмянъ, съ промышленною цѣлью. По обилію лѣсовъ, по сравнительной дешевизнѣ арендной платы за пользованіе чащами (лѣсныя поросли), подобный промыселъ является весьма полезнымъ и какъ бы естественнымъ. Крупный лѣсъ всегда находилъ и находить сбытъ за приличное вознагражденіе для землевладѣльца; на вырубленныхъ же мѣстахъ оставалось мелколѣсье, не дававшее прежде никакого дохода владѣльцу. Но вотъ является новый промыселъ — тимоеевка, и мелколѣсье дѣлается источникомъ хорошаго дохода и такого же заработка для крестьянъ. Неудивительно послѣ этого, что воздѣлываніе сѣмянъ тимоеевки годъ отъ году захватываетъ все большій и большій районъ мѣстности. Сѣется тимоеевка непремѣнно на новинахъ, т. е. на вырубленныхъ и выжженныхъ лѣсныхъ поросляхъ, посѣвъ же на пашнѣ для насъ неизвѣстенъ. Лучшимъ мѣстомъ для посѣва служить мягкая съ перегноемъ земля, густо поросшая еловымъ, березовымъ и осиновымъ лѣсомъ. На такихъ мѣстахъ тимоеевка даетъ хорошій урожай сѣмянъ въ продолженіи 5-ти лѣтъ.

Облюбованное крестьяниномъ-тимоеевичникомъ мѣсто, прежде всего, вырубается, что бываетъ въ Маѣ мѣсяцѣ, затѣмъ, на слѣдующій годъ, приблизительно около 1-го Іюля, такая новина выжигается и тщательно очищается, т. е. весь несорванный лѣсъ убирается частью на изгородь, частью въ отдѣльную кучу. Когда все это бываетъ готово, новину сначала проборонуютъ особо для того сдѣланными узкими деревянными боронами («смыками») и засѣваютъ рожью съ тимоеевкой. Наболѣе расчетливые крестьяне сѣютъ иногда сѣмена тимоеевки не вмѣстѣ съ рожью, а по озими, въ Мартѣ, прямо на снѣгъ, съ тою цѣлью, чтобъ она въ первый годъ, во ржи, только бы успѣла отродиться и не препятствовала бы росту послѣдней. Посѣвъ производить въ такой пропорціи, что на каждый пудъ высѣянной ржи кладется отъ  $1\frac{1}{2}$  до 1 ф. тимоеевки, такъ что на десятину придется отъ  $4\frac{1}{2}$  до 9 фунтовъ. Количество сѣмянъ, впрочемъ, зависитъ отъ мѣста; если оно очень удобное, то сѣмянъ выбрасывается очень, очень мало, такъ какъ здѣсь тимоеевка разрастается удивительно, и потому лишній фунтъ сѣмянъ, высѣянный на десятину, можетъ совсѣмъ испортить урожай — тимоеевка будетъ мелка, поляжетъ и не созрѣетъ во-время (не говоря уже о ржи, которая еще болѣе боится густоты посѣва). На худыхъ мѣстахъ сѣмянъ требуется, наоборотъ, нѣсколько болѣе, но и то ни какъ не болѣе 9 фунт. на десятину, такъ-что общепринятое для другихъ мѣстностей Россіи положеніе высѣвать на десятину отъ 30 до 50 фунт., для насъ кажется крайне преувеличеннымъ. По окончаніи посѣва, новина снова боронится.

Въ первый годъ съ такой новины получаютъ одну лишь рожь, такъ

какъ тимоеевка во ржи бываетъ очень мелка и идетъ вмѣстѣ со ржаной соломой коровамъ на подстилку (впрочемъ, бываютъ исключенія: если посѣвъ во ржи этой самой тимоеевки «загустятъ», то она «заѣдаетъ», такъ сказать, рожь, и родится ея болѣе, нежели ржи; тогда, конечно, выдѣляютъ ее изъ ржи). Въ послѣдующіе года ее жнутъ уже одну, что бываетъ около «Успенія», т. е. 15 Августа. Жнутъ и молотятъ тѣми же орудіями, какъ и хлѣбныя растенія. Вѣютъ тимоеевку на тихомъ вѣтрѣ, потомъ просѣваютъ сквозь рѣшето, а затѣмъ еще разъ или два — сквозь мелкое сито, послѣ чего сѣмена дѣлаются уже чистыми и въ такомъ видѣ поступаютъ въ продажу. Въ первые два года, при благопріятной для роста погодѣ, получается тимоеевки отъ 10 до 20 пудовъ съ десятины, а затѣмъ еще въ теченіи 2—3 лѣтъ нѣсколько меньше. Такимъ образомъ съ одной десятины, въ теченіи 5 лѣтъ, снимается иногда отъ 30 до 50 пудовъ сѣмянъ. Переведа это на деньги, по мѣстнымъ цѣнамъ — 2 руб. за пудъ—доходъ составитъ 60—100 руб. Ну, какая засѣянная чѣмъ-либо другимъ десятина земли дастъ такой доходъ, особенно у насъ, на сѣверѣ? Положимъ, мною принятъ въ расчетъ такой участокъ земли, который считается наиболѣе пригоднымъ для посѣва этого растенія, и урожай показанъ въ благопріятный годъ, что не всегда, конечно, бываетъ. Въ сухое, напр., лѣто урожай бываетъ гораздо меньше. Но и въ этомъ случаѣ доходность мало понижается по той причинѣ, что при маломъ количественно урожаѣ, сѣмена возвышаются въ цѣнѣ и доходятъ до 3 р. 50 к. за пудъ, вмѣсто обычныхъ 2 р. Если же принять еще во вниманіе, что арендная плата за землю у насъ пока не высока, не дорже 5 р. за десятину, а что въ первый годъ получается недурной урожай ржи, нерѣдко окупающей трудъ и самую аренду, то такое новшество въ сельскомъ хозяйствѣ нашего сѣвера является чистымъ благодѣяніемъ и неудивительно, поэтому, что развитіе его идетъ у насъ гигантскими шагами. И дай Богъ!

Всѣ собираемыя здѣсь сѣмена скупаются мѣстными купцами и отправляются частію гужомъ, въ Москву, частію на судахъ—въ Петербургъ, гдѣ и продаются по весьма выгоднымъ цѣнамъ. Насколько намъ извѣстно, въ Кадниковскомъ уѣздѣ (преимущественно въ данной мѣстности) собирается ежегодно сѣмянъ тимоеевки до 20 тыс. пудовъ, что приноситъ почтенную цифру рублей. Въ прошломъ (въ 1888 году), урожай тимоеевки былъ блестящій и, по всей вѣроятности, количество сѣмянъ по всему уѣзду значительно увеличилось, если не удвоилось. Намъ могутъ замѣтить нѣкоторые читатели, знакомые съ нашимъ сѣверомъ, что такая система хозяйства, какъ подсѣчная, хищническая, грозящая обезлѣсеніемъ мѣстности. На это я могу отвѣтить отрывательно. Хотя лѣсу вырубается при этомъ дѣйствительно много, но это не грозитъ лѣсовостребленіемъ, и вотъ почему: во 1-хъ, потому, что весьма незна-

чительная площадь вырубается ежегодно подсѣками, сравнительно со всею площадью, занятою лѣсами; во 2-хъ, потому, что вырубленные и выжженные мѣста быстро зарастаютъ лѣсомъ снова и черезъ 15 лѣтъ опять бываютъ годны для подсѣкъ. Быстрое заростаніе новымъ лѣсомъ и служитъ главною причиною того, что тимощеевка вся идетъ на сѣмена, Даже на 4—5-й годъ послѣ посѣва ея, выгодиѣ бы было уже косить на траву, потому что сѣмянъ въ эти годы получается мало. Но если ея не косятъ, то потому что нельзя, ибо на новинѣ вырастаетъ уже большой лѣсъ, и тогда косою тутъ ничего уже не подѣлаешь».

в) Рубка и возка лѣса. Благодаря изобилію лѣсовъ, лѣсной заработокъ относится здѣсь къ числу тоже главныхъ, дающій почти всему населенію средства къ жизни и уплатѣ повинностей. Рубка лѣса и вывозка его на берега рѣкъ начинается съ Ноября и оканчивается въ началѣ Апрѣля мѣсяца. Мелкіе землевладѣльцы-крестьяне вырубленный изъ своихъ дачъ лѣсъ обыкновенно продаютъ мѣстнымъ лѣсоторговцамъ на мѣстахъ свалки (склада бревенъ), на берегу какой нибудь рѣки или рѣчки, рѣдко съ доставкой куда либо въ иное мѣсто. Нѣкоторые изъ крестьянъ, наиболѣе зажиточные, сами сплавляютъ свой лѣсъ въ Ананинскую лѣсную ярмарку, что при устьѣ рѣки Кубены, гдѣ тотъ лѣсъ и продаютъ приходившимъ туда за покупкою лѣсовъ и лѣсныхъ матеріаловъ крестьянамъ Вологодскаго уѣзда, какъ ближайшей безлѣсной мѣстности, но такихъ крестьянъ — продавцевъ лѣса, очень немного.

Самый главный способъ рубки и возки лѣса, это—по условіямъ на гг. лѣсоторговцевъ, какъ изъ своей среды, такъ на Петербургскихъ и Московскихъ, послѣдніе, нужно еще сказать, имѣютъ при устьѣ р. Кубены свои лѣсопильные заводы громаднхъ размѣровъ, отправляющіе всѣ эти лѣса, въ видѣ досокъ, черезъ Кронштадтъ въ Англію. Рубка лѣса въ этомъ случаѣ производится большею частію изъ дачъ, принадлежащихъ самимъ лѣсоторговцамъ, или взятыхъ ими въ арендное содержаніе—на срубъ.

Подряды, обыкновенно, происходятъ такъ: въ началѣ Ноября пріѣзжаетъ въ какую нибудь деревню лѣсоторговецъ или довѣренный его, собираетъ крестьянъ и объявляетъ имъ свое желаніе подрадить ихъ вырубить изъ такой-то дачи, столько-то деревъ и такихъ-то размѣровъ лѣсу, съ вывозкою ихъ на такое-то мѣсто. Тѣ конечно изъявляютъ свое желаніе работать и освѣдомляются о цѣнѣ за трудъ. Начинается торгъ. (Цѣна бываетъ различная, смотря по расширенію возки, объему, длинѣ самага дерева, т. е. бревна). Сторговавшись цѣною, крестьяне отправляются всѣ, гурьбой, осматривать ту дачу, въ которой назначена рубка — много ли лѣса (чѣмъ болѣе въ дачѣ лѣса, тѣмъ удобнѣе для вывозки его оттуда), и такое ли дѣйствительно разстояніе до мѣста свалки, какъ говорилъ имъ подрядчикъ? Если все это

окажется вѣрнымъ (въ противномъ случаѣ бываетъ переторжка) и подходящимъ по цѣнѣ, то они отправляются къ подрядчику для заключенія условія за общую круговую порукою и получаютъ задатки (условленную сумму денегъ). Заключивши условіе, опять идутъ въ ту дачу, гдѣ пролагаютъ до мѣста свалки дороги, дѣлаютъ себѣ жилища—истопки (родъ шалаша) и затѣмъ уже приступаютъ къ работѣ. Работа эта между членами семьи распределяется такъ: болѣе мужественный рубить лѣсъ, а слабый или малолѣтній — возить его. Поэтому вопщиками бываютъ болѣею частію дѣти—мальчики 10—12 лѣтъ, нерѣдко и женщины, рубшиками же—непремѣнно тѣ изъ семьи, которые физически сильнѣе. Одинокіе, т. е. неимѣющіе дѣтей, или имѣющіе, но не въ этомъ возрастѣ, а малолѣтнихъ, — приглашаютъ къ себѣ таковаго же, какъ и онъ, одинокаго, и такимъ образомъ устраивается компанія. По окончаніи работы лѣсъ этотъ обмѣривается лѣсоторговцами, и крестьяне получаютъ окончательный расчетъ. Компаньоны дѣлятъ заработокъ по числу лошадей, участвовавшихъ въ работѣ, среднимъ числомъ приходится около 35 руб. на каждаго человѣка съ лошадью въ зиму. Такимъ образомъ, семейство имѣющее 2-хъ лошадей, зарабатываетъ 70 руб. Изъ этого числа нужно еще отбросить рублей 10 на покупку (т. е. стоимость) овса для лошадей, котораго безъ возки лѣса, при всякой другой работѣ, не принято давать лошадямъ, хотя бы иная работа была даже тяжелѣе для лошади этой. Кромѣ того надо упомянуть еще о томъ, что окончательный расчетъ крестьяне получаютъ не всегда и не отъ всѣхъ лѣсоторговцевъ наличными деньгами. Нѣкоторые изъ послѣднихъ, за неимѣніемъ въ ту пору денегъ, выдаютъ только квитанціи, за полученіемъ денегъ, по которымъ нерѣдко крестьяне ходятъ въ ту контору или къ тому лицу, который выдалъ ихъ, цѣлый мѣсяць, да еще хорошо, если такое хожденіе увѣнчается успѣхомъ. Бываетъ и такъ, что кончается это хожденіе тѣмъ, что крестьяне вынуждены бываютъ продать такіа квитанціи какому нибудь «богачу», съ уступкою, конечно, 10—20% съ рубля.

Но какъ бы то не было, а лѣсной заработокъ крестьянами считается здѣсь очень выгоднымъ. Лѣсоторговцы изъ своей среды лѣсъ свой продаютъ лѣсоторговцамъ—заводчикамъ, или сплавляютъ его въ Ананинскую ярмарку, или же въ г. Вологду. Вологда является болѣею частію конечнымъ пунктомъ сбыта. Правда, въ послѣднее время, благодаря высокой тактѣ на казенные лѣса въ Архангельской губерніи, часть лѣса пошла отсюда въ Архангельскъ, но въ этомъ случаѣ доставку до Архангельска принимаютъ уже архангельскія конторы на свой счетъ.

Лѣса сплавляютъ заводчики по р. Кубенѣ молѣмъ, т. е. розсыпью, а мѣстные лѣсоторговцы—въ плотахъ, 25—100 шт. въ каждомъ. Сплавщиками бываютъ у мѣстныхъ лѣсоторговцевъ — крестьяне данной мѣстности, а

у заводчиковъ частію тоже, частію крестьяне Онежскаго уѣзда, Архангельской губерніи. Труды онежанъ, какъ болѣе специальныхъ по лѣсо-сплавной части, оплачиваются дороже: онежанину платится отъ 20 до 25 руб. въ мѣсяць, на хозяйскихъ, конечно, харчахъ; мѣстнымъ же крестьянамъ только 10—15 руб. Сплавъ лѣса молёмъ продолжается отъ 1 до 2-хъ мѣсяцевъ, а въ плотяхъ не болѣе 5—7 дней, и не смотря на это, послѣдній способъ сплава стодитъ гораздо дороже перваго. Плата за сплавъ лѣса до устья р. Кубены въ плотяхъ, въ плёнкахъ <sup>1)</sup>, съ вязкою его въ плоты и плѣнки, бываетъ отъ 10 до 20 коп. за каждое бревно, смотря по толщинѣ и длинѣ послѣдняго, тогда какъ заводчику, сплавающему лѣсъ молёмъ, при многотысячномъ количествѣ его, обходится не дороже 7 коп. за то-же бревно въ сложности. Общее количество ежегодно вырубленнаго въ данной мѣстности лѣса достигаетъ громадной цифры — около 500 тыс. бревенъ, что даетъ возможность зарабатывать до 100 тыс. рублей однимъ мѣстнымъ крестьянамъ, (не говоря о тѣхъ, которые пріѣзжаютъ сюда на заработки извнѣ, напримѣръ съ Ваги).

Изъ лѣса дѣлаются еще суда—барки и каюки. Суда эти идутъ подъ нагрузъ дегтя, смолы, тесу, полѣнныхъ дровъ, овса, костей, тряпки, скипидару, сажи и проч. товаровъ. Всѣ эти товары отправляются, болшею частію, въ Петербургъ. Строится ежегодно въ данной только мѣстности такихъ судовъ до 100 шт., что даетъ ежегодно заработка мѣстному населенію до 20 тыс. руб.

Мастерами судовъ бываютъ мѣстные крестьяне. Какъ по количеству, такъ и по искусству строенія судовъ, первое мѣсто принадлежитъ Ембской волости: въ ней ежегодно строится до 70 шт., что и даетъ ей пальму первенства, остальные же 30 шт. выстраиваются частью на пристани при дер. Хмѣлевской (Бережовъ тожъ), Нижеслободской волости, частію на пристаняхъ Троице-Енальской и Зубовской волостей. Суда сплавляются по р. Кубенѣ, а изъ Ембской волости сначала по р. Ембѣ, потомъ также по р. Кубенѣ, къ Кубенскому озеру, гдѣ простоявъ нѣсколько дней, плывутъ далѣе. — Близъ Кубенскаго озера, при сс. Чирковѣ и Устьѣ, товары, нагруженные въ суда, повѣряются полицією, а такъ-же догружаются, почему и останавливаются тутъ на нѣсколько дней, а иногда и недѣль.

Благодѣяніе для населенія отъ изобилія лѣсовъ простирается еще далѣе—изъ лѣсныхъ матеріаловъ выкуривается деготь и смола, рубятся дрова, жерди и т. п.

---

<sup>1)</sup> Плѣнки—тѣ же плоты, только въ нихъ связываются бревна въ одинъ рядъ, а не плотятся въ нѣсколько рядовъ, какъ въ плотяхъ.

Ежегодно вырубается дровъ и жердей до 6 тыс. куб. сажень, что даетъ населенію возможность заработать до 15 тыс. рублей. Дрова и жерди эти сплавляются въ плотахъ и баркахъ въ Ананинскую ярмарку и въ Вологду. А всего, эксплуатируя лѣса, населеніе ежегодно получаетъ до 135 тыс. руб., исключая дегтекуренія и смолокуренія, равно и новинъ.

г) Дегтекуреніе и смолокуреніе. Промышленность эта годъ отъ году все болѣе падаетъ, какъ въ количествѣ выдѣлываемыхъ продуктовъ, такъ и въ ихъ цѣнности. Лѣтъ 10—12 тому назадъ, дегтя и смолы ежегодно выкуривалось въ Троицкѣ, до 200 тыс. пудовъ, что давало населенію дохода до 40 тыс. руб. въ годъ, или, вѣрнѣе, въ зиму, такъ какъ эта работа, т. е. выкурка дегтя и смолы, производится только въ зимнее время. Теперь же выкуривается дегтя и смолы не болѣе 80 тыс. пудовъ, а доходъ населенія не превышаетъ 10-ти тыс. рублей. Такой быстрый упадокъ этого рода промышленности объясняется тѣмъ во 1-хъ, что въ настоящее время всюду въ Россіи проведены желѣзныя дороги и слѣдовательно на смазку колесъ, по упадку извопичьяго промысла, дегтя и смолы требоваться не стало, а во 2-хъ—открытіе на Кавказѣ громаднаго количества нефти, замѣнившей собою нашъ деготь. До этого же времени нашъ деготь, какъ наилучшій, шелъ исключительно на Кавказъ, откуда для закупки его ежегодно пріѣзжали покупщики изъ Царицына (Саратовской губ.) и Ставрополя—Кавказскаго.

Считаемъ не лишнимъ сказать нѣсколько словъ о способѣ производства этой промышленности, пока еще существующей. Деготь добывается изъ березовой коры, называемой просто «берѣсто», а смола изъ сосновыхъ осмольныхъ пней. Сдирка берѣста происходитъ съ 10-го по 30-е Іюня, но болшему частію берѣста привозятся сюда изъ Вельскаго уѣзда, каковыя мѣстными крестьянами и покупаются. Корченіе пней происходитъ весной, какъ только оттаетъ земля, выкорченные пни въ то время складываются въ кучу, гдѣ нибудь вблизи дороги, увозятся же эти пни на заводы уже осенью, когда выпадетъ снѣгъ, и когда слѣдовательно явится возможность ѣздить на саяхъ, какъ наиболѣе годномъ экипажѣ для ѣзды по узкимъ и кочеватымъ лѣснымъ дорожкамъ.

Устройство завода очень несложное, не требующее большаго труда и большихъ затратъ и потому для каждаго доступное. Устраивается родъ сарая, изъ какаго нибудь стараго или новаго тонкаго лѣса, затѣмъ въ этомъ сараѣ сбиваются изъ глины печи, на верхъ каждой печи вдѣлываются 4 глиняныхъ куба, выдѣлываемые преимущественно въ Маянловской волости, изъ находимой тамъ огнеупорной глины, въ одинъ конецъ такого куба вдѣлываются трубы, для дегтя—изъ листоваго желѣза, а для смолы—изъ осиноваго дерева. Трубы изъ кубовъ проходятъ черезъ холодильникъ (чайнъ на-



полненный льдомъ или снѣгомъ) въ ушаты. Въ каждомъ заводѣ находится 2—3 и даже 4 печи, съ 4-мя кубами на каждой. Вотъ и все устройство завода.

Теперь скажемъ нѣсколько словъ о процессѣ превращенія берѣста въ деготь, а сосновыхъ пней въ смолу. Прежде всего кладется въ кубъ, если желаютъ получить деготь, — около 3-хъ пудовъ берѣста, — если смолу — около  $\frac{1}{5}$  части куб. сажени сосновыхъ пней, расколотыхъ на мелкія полѣнья, затѣмъ кубы наглухо закупориваются и обмазываются глиной. Печи, конечно, топятся. Отъ дѣйствія огня, матеріалы, закупоренные въ кубахъ, разлагаются, смола или деготь, выдѣляясь въ видѣ паровъ, идутъ по трубамъ чрезъ холодильникъ, гдѣ охлаждаются и стекаютъ уже въ жидкомъ состояніи въ ушаты. Ушаты подъ деготь становятся тутъ же, за печками, а подъ смолу — въ особо устраиваемомъ, для устраненія той горечи, которою сопровождается ходъ смолы, приямкѣ, онъ выстраивается всегда рядомъ съ заводомъ.

Всѣ полученные за сутки продукты сливаются въ бочки, а смола, для отдѣленія находящагося въ ней нѣкотораго количества воды, предварительно еще нагревается раскаленными камнями и затѣмъ уже сливается тоже въ бочки. Бочки подъ наливъ этихъ продуктовъ дѣлаются крестьянами дер. Игнатовой, Нижеслободской волости, и деревень Даниловской и Блиновской, Ембской волости, въ Кремлевской же волости бочки подъ наливъ оказанныхъ продуктовъ, по отдаленности расстоянія отъ этихъ деревень, — дѣлаютъ сами, но гораздо меньшей вмѣстимости и худшаго качества.

Изъ каждаго куба, наполненнаго достаточнымъ количествомъ матеріаловъ, получается въ сутки чистой смолы около 1 пуда, а дегтя около 30 фун. Процессъ добыванія дегтя, съ укладкою берѣста въ кубы и съ укупорвою ихъ, продолжается менѣе 20-ти часовъ, а смола около 15-ти час.

Хотя мы не имѣемъ точныхъ статистическихъ данныхъ о числѣ дегтярныхъ и смоляныхъ заводовъ въ данной мѣстности, но едва-ли мы ошибемся сказавъ, что ихъ не менѣе 200, и всѣ они принадлежатъ крестьянамъ дегте-и смолукурамъ.

д) Льноводство. Добываніе льна производится здѣсь большею частію также посредствомъ эксплуатаціи лѣса. Разводится снѣ, какъ и всюду на Сѣверѣ, новинной каткой. (Ленъ, впрочемъ, сѣется и въ поляхъ, вмѣстѣ съ яровымъ, но очень рѣдко). Льноводство въ данной мѣстности пока еще не имѣетъ промышленнаго характера, въ полномъ смыслѣ этого слова. Каждый домъ успѣваетъ изготовить никакъ не болѣе 5-ти пудовъ чистаго льна въ годъ; продается же изъ этого числа 1 — 2 пуда не болѣе, а остальное количество его идетъ для себя, на изготовленіе одежды и проч. Родится ленъ плохаго качества, а потому и цѣна на него бываетъ не высокая —

3—4 руб. за пудъ. Деньги, вырученныя продажею льна, большею частію, идутъ на наряды женщинамъ, на покупку «приданнаго» дочерямъ и т. п. такъ какъ и вся работа разведенія льна совершается болѣе женщинами, нежели мужчинами: мужчины вырубать новынку, обнесутъ ее изгородью, вотъ и все, и дальнѣйшее, какъ-то жженіе дровъ, посѣвъ, уборка и очистка льна — дѣло рукъ женщинъ.

Не смотря на малопродуктивность этого промысла въ настоящее время, думается, въ недалекомъ будущемъ, когда вырубятся крупные сорта лѣса, (а это, вѣроятно, будетъ скоро) льноводство займетъ такое же мѣсто въ ряду промысловъ мѣстнаго населенія, какъ и тимощевка.

е) Скотоводство. Разводятъ здѣсь лошади, коровы, овцы и частью свиньи. Количество лошадей и коровъ — мѣрило крестьянскаго благосостоянія мѣстности: чѣмъ болѣе у крестьянина лошадей, тѣмъ, значитъ, онъ болѣе можетъ зарабатывать денегъ лѣснымъ промысломъ, чѣмъ болѣе у него коровъ, тѣмъ лучше у него удабривается пахотная земля, а слѣдовательно и болѣе родится хлѣба. Но вслѣдствіе-ли плохихъ сѣнныхъ покосовъ или вслѣдствіе другихъ причинъ, скотъ здѣсь очень плохъ, лѣтомъ еще туда-сюда, а зимою, живя почти исключительно на одной соломѣ, въ плохонькомъ хлѣвищѣ, коровенки доходятъ до того, что буквально еле ноги передвигаютъ. Молока отъ такого скота, разумеется, много ждуть нечего, а слѣдовательно и масла (отъ 10—15 коровъ масла получается въ годъ всего 3—4 пуда, изъ этого числа продается 1—2 пуда, на сумму 8—16 руб. самое большее, остальное же количество потребляется самими хозяевами), Овецъ стригутъ два раза въ годъ, шерсть съ нихъ идетъ только для себя на «катаники» (зимняя обувь, известная подъ именемъ валенокъ), на сарафаны и юбки женщинамъ и понитки мужчинамъ. Овецъ у каждаго домохозяина имѣется отъ 5 до 15 штукъ. Свиной очень мало, — по 1 шт. и то у рѣдкаго крестьянина, а лошадей держать по числу работниковъ въ семьѣ и по ея средствамъ, примѣрно отъ 1 до 5 шт., коровъ же отъ 3 до 15 шт. Средняя стоимость лошади 40 руб., коровы 15 руб., овцы 4 руб. и свиньи 6 руб. Скотъ здѣсь чрезвычайно топкій и мелкорослый, впрочемъ и держать его здѣсь главнымъ образомъ (коровъ) для удобренія, быть можетъ исторически выработался и самый типъ такого рода скота.

ж) Огородничество. Огородъ, или «садъ» по мѣстному выраженію, имѣетъ здѣсь каждый для себя, около своего дома и садятъ въ немъ преимущественно картофель, капусту и лукъ, а иногда голландку (брюкву) и рѣпу, (последняя, впрочемъ, сѣется большею частію въ полѣ, въ озими), огурцовъ же и проч. овощей на садятъ вовсе, да пожалуй, немногіе и слы-

хали объ нихъ. Первое мѣсто изъ овощей принадлежитъ картофелю, его больше и садится, да и родится онъ лучше, прибыльнѣе и вкуснѣе, по мнѣнію крестьянъ, къ тому же онъ — и «замѣна хлѣбу».

Вообще, надо сказать, огородничество здѣсь, вслѣдствіи суровыхъ климатическихъ условій, находится въ очень плачевномъ состояніи, да и огороды малы: 5 — 6 грядъ, не болѣе 1 саж. ширины, 4-хъ саж. длины, — вотъ наилучшій и наибольшій огородъ.

з) Луговое хозяйство. Безъ луговъ или поженъ — не мыслимо хозяйство, въ особенности по отношенію къ данной мѣстности, гдѣ урожай хлѣба всецѣло зависитъ отъ удобренія почвы (за исключеніемъ, конечно, климатическихъ условій), а безъ сѣна нельзя имѣть скота, слѣдовательно нельзя имѣть и удобренія, такъ какъ другаго рода удобреній, кромѣ навознаго, не существуетъ здѣсь. Луга, или пожни, по мѣстному нарѣчію, здѣсь большею частію естественныя — травосѣянія не существуетъ. Правда, сѣется тимоеежка, но не для полученія сѣна, а исключительно для сѣмянъ, какъ мы уже говорили объ этомъ ранѣе.

Всякій, мало-мальски зажиточный крестьянинъ, старается всѣми возможными мѣрами пріобрѣсти какъ можно больше сѣнокосной земли въ свою собственность, зная хорошо, что безъ этого нельзя вести хозяйства въ исправности. Поэтому и цѣна на сѣновосную землю стоитъ здѣсь очень высокою, сравнительно съ землями другаго качества. Напримѣръ, земля со строевымъ лѣсомъ цѣнится отъ 5 до 10 руб. за десятину, съ дровяннымъ отъ 2 до 3-хъ руб., съ кустарникомъ или болотами отъ 50 к. до 1 руб. за дес., да и то послѣдняя покупается только для служебнаго цензу кѣмъ либо, тогда какъ за пожню платится отъ 25 до 150 руб. за десятину!... Пріобрѣвши какую либо пожню въ собственность крестьянинъ всѣми силами старается ее во 1-хъ расчистить, т. е. убрать съ нея кусты, во 2-хъ прорыть на сырыхъ мѣстахъ канавы, въ 3-хъ устроить сараи для сѣна, называемые «сѣновалами». Трудъ въ данномъ случаѣ такого крестьянина-рачителя вознаграждается сторицею: сѣна на расчищенныхъ и устроенныхъ пожняхъ родится не только вдвое, а втрое и вчетверо противъ прежняго.

и) Охота. На югѣ и въ центральныхъ губерніяхъ Россіи, охота, какъ извѣстно, служитъ только развлеченіемъ, не тѣмъ является она у насъ на Сѣверѣ. У насъ охота такой же промыселъ, какъ дегтекуреніе, какъ льноводство и т. п., и промыселъ этотъ, надо сказать, довольно выгодный.

Самое слово «охота» рѣдко употребляется крестьянами, оно замѣняется словомъ «лѣсованіе», «лѣшня». Если приходится встрѣтить у насъ мужика съ ружьемъ и спросить: куда и зачѣмъ онъ пошелъ или ходилъ?, то получите отвѣтъ: «въ лѣсъ полѣсовать», или «за лѣшной», что будетъ равно-

значуще: «на охоту поохотится». Лѣсуютъ большею частію въ продолженіи трехъ мѣсяцевъ года — Сентябрь, Октябрь и Ноябрь, — но нѣкоторыми видами лѣсованія въ Кадниковскомъ уѣздѣ занимаются и цѣлый годъ. Предметы лѣсованія: бѣлка (векша тожь) <sup>1)</sup>, рябчикъ, поленикъ (тетеревъ), утка, лебедь, заяцъ, лисица, куница, медвѣдь, волкъ, олень, выдра, рысь и норка. За болотной дичью, какъ-то: кулигами, бекасами, вальдшнепами, дупелями и т. п. не лѣсуютъ во 1-хъ потому, что нѣтъ такихъ собакъ, которая бы шла за этой дичью, а во 2-хъ по неумѣнію стрѣлять въ-лѣтъ.

Разсмотримъ прежде всего всѣ способы добыванія лѣсникомъ каждаго звѣря и птицы въ отдѣльности, — и начнемъ съ лѣсованія на бѣлку. Этого маленькаго и красиваго звѣрька водится у насъ во всякое время много, въ особенности же въ августѣ мѣсяцѣ, такъ какъ къ этому времени нарастаетъ уже новое поколѣніе. У крестьянъ, между прочимъ, существуетъ повѣрье, что если много въ лѣсахъ бѣлки, то значить: нашъ лѣшій выигралъ ее у другаго, если же мало, — проигралъ-де.

Лѣсованіе на бѣлку производится всегда съ собаками мѣстной волчьей породы. Безъ этихъ собакъ, лѣсованіе на бѣлку считается совершенно бесполезнымъ. И дѣйствительно порода эта замѣчательно прировнилась къ розысканію бѣлки и чутье свое довела до совершенства. Нерѣдко бываетъ, что лѣсникъ едва выйдетъ изъ деревни, какъ его «сѣрко» летитъ, поднявши хвостъ и рыло, къ тому дереву, гдѣ сидитъ бѣлка и начинаетъ лаять — значить бѣлка тутъ, это называется «верховую взялъ», т. е. безъ справокъ о слѣдѣ, прямо чутьемъ дошелъ до бѣлки. Заслышавъ лай своего сѣрка, лѣсникъ идетъ къ дереву, тщательно осматриваетъ его и если бѣлки не видать, то колотитъ топоромъ по дереву. Если бѣлка тутъ, то она какимъ нибудь движеніемъ непременно дастъ знать о своемъ присутствіи, что, конечно, не ускользнетъ отъ опытныхъ глазъ лѣсника. Замѣтивъ движеніе бѣлки или увидавъ ее, лѣсникъ стрѣляетъ, предварительно положивъ дуло ружья на вѣтку какого нибудь ближайшаго дерева, чтобы «не спрахнуться». Хорошій лѣсникъ рѣдко дѣлаетъ по бѣлкѣ нѣсколько выстрѣловъ, а всегда бьетъ ее съ одного, не смотря на плохія ружья, какими обладаютъ мѣстные охотники. Кромѣ экономическаго разсчета дѣлать меньше промаховъ, есть и другая причина: «товарищи, молъ, засмѣютъ», вотъ почему и стрѣляютъ бѣлку «съ прикладу», а не «съ руки». Когда бѣлка упала, лѣсникъ отрѣзаетъ отъ нея лапки и отдаетъ ихъ своему сѣркѣ въ видѣ поощренія. Возвратясь домой, лѣсникъ «двираетъ» съ убитыхъ бѣлокъ шкурки и просушиваетъ ихъ на особо-приспо-

<sup>1)</sup> Векша у насъ имѣетъ двойное названіе: лѣтомъ, когда на ней шерсть бываетъ желтою, называютъ векшей, а осенью, когда шерсть сѣрая, а кожа, напротивъ, бѣлая, — бѣлкою. Начинаютъ охотиться, когда она бываетъ въ послѣднемъ видѣ.

собленныхъ для того палцахъ, а мясо поступаетъ опять «сѣрѣ». Просушенные шкурки поступаютъ въ продажу безъ дальнейшей обработки. Охота на бѣлку считается наиболѣе выгодною, а потому этотъ родъ лѣсованія наиболѣе распространѣнъ между мѣстными крестьянами.

Лѣсованіе на рябчика и поленика хотя и начинается съ іюля мѣсяца, но въ началѣ ловятъ и бьютъ эту дичь только, такъ сказать, мимо идучи, потому что въ это время она идетъ лишь на собственную потребу. Какъ промыселъ, лѣсованіе начинается съ сентября, т. е. съ наступленія морозовъ, когда лѣсникъ уже имѣетъ возможность сохранить дичь до прихода скушчиковъ, что бываетъ въ декабрѣ и январѣ мѣсяцахъ.

Добываніе этой дичи производится нѣсколькими способами. Наиболѣе распространены слѣдующіе: ловля въ силышка (сило), приманка на пищикъ, на тока и на чучела.

Каждый лѣсникъ имѣетъ свою тропу, на которой и выставляетъ до 200 силковъ. Силки большею частію ставятся на землѣ (хотя ставятся также они и на деревьяхъ съ ягодами, напримѣръ, на рябинѣ) въ томъ мѣстѣ, гдѣ болѣе водится птицы. Опытному лѣснику это, конечно, извѣстно. Въ ясную и теплую погоду рябчикъ любитъ мелкій березовый лѣсъ съ примѣсью сосны, а подъ зиму улетаетъ въ большіе еловые лѣса; поленикъ же въ началѣ осени водится въ сырѣмъ съ густою травою мѣстѣ, въ концѣ осени въ пенникахъ, поросшихъ мелкой елкою и вересомъ. Вотъ на такихъ-то мѣстахъ и ставятся силышки, устройство которыхъ очень не хитро: лѣсникъ дѣлаетъ отъ одного дерева до другаго на двухъ-саженномъ разстояніи засѣку, т. е. нѣчто въ родѣ изгороди, по срединѣ которой оставляется маленькое отверстіе, куда и ставится петля, конецъ которой прикрѣпляется къ вѣткѣ какого нибудь деревца. Птица, объѣвши ягоды (вереса и др.) по одну сторону засѣки и вида ихъ по другую, лѣзетъ въ отверстіе и затягивается петлей. Охота на пищикъ бываетъ только на рябчиковъ. При этомъ родѣ лѣсованія требуется отъ охотника главнымъ образомъ поддѣлываться подъ голосъ рябца. Коль скоро лѣсникъ въ этомъ силенъ, то убить рябчика уже не трудно:—онъ подлетитъ и сядетъ на дерево чуть не рядомъ съ охотникомъ.

Способы лѣсованія на тока и чучела общеизвѣстны, поэтому мы и не будемъ объ нихъ говорить.

Изъ всѣхъ видовъ лѣсованія по разнообразію способовъ первое мѣсто занимаетъ охота на зайца. Бьютъ ихъ, бѣдныхъ, изъ ружья, ловятъ въ нитки, клещцы (капканы) и кражи. Лѣсуютъ на него лѣтомъ, осенью и зимою. Изъ ружей бьютъ только лѣтомъ и осенью, когда зайцы по вечерамъ выбѣгаютъ на гладкія мѣста: пенники, пожни и новины съ озимью. Въ нитки ловятъ такъ: замѣтитъ лѣсникъ, что въ какую либо новину ходитъ заяцъ и, найдя

его лязъ, т. е. то мѣсто въ изгороди, гдѣ онъ пролѣзаетъ, ставитъ нитку, т. е. петлю, прикрѣпленную къ длинной жерди, имѣющей положеніе и видъ баланса у десятичныхъ вѣсовъ; какъ только заяцъ попадаетъ въ петлю, жердь своимъ длиннымъ концемъ опускается на землю, а короткій съ прикрѣпленной къ нему петлей, поднимаясь къ верху на цѣлую сажень, затагиваетъ свою жертьву.—Заяцъ поздней осенью и зимою бѣгаетъ за ѣдой или за питьемъ въ одно и то же излюбленное имъ мѣсто и всегда по одной тропѣ, и если лѣсникъ замѣтитъ заячью тропу, то ставитъ на ней нитки. Зимомъ же на такихъ тропахъ ставятся клещи и чтобы заяцъ не замѣтилъ клещца, лѣсникъ засыпаетъ его снѣгомъ и на поверхности снѣга поддѣлываетъ особой лопаткой заячьи слѣды. Зимомъ заяцъ питается большею частью основой корой съ молодыхъ вѣтокъ осины. По оглоданнымъ осинамъ, конечно, не трудно замѣтить постоянное мѣстопробываніе зайца. Замѣтивъ его, лѣсникъ срубаетъ для не очень толстыхъ дерева, сажени 1½ длиною, называемыхъ кряжами. Одинъ изъ такихъ кряжей кладется на землю, а другой, конецъ котораго приподнимается на 1—1½ аршина, кладется вдоль перваго; подъ него подставляется нѣсколько молодыхъ осиновыхъ вѣтокъ и съ такимъ расчетомъ, чтобы при малѣйшемъ къ нимъ прикосновеніи кряжъ падалъ и своею тяжестью придавилъ бы зайца. Такой способъ ловли зайца называется «ловлей въ кряжи».

Лисицу ловятъ только зимою—въ клещи, которые ставятся на такіе же тропки, какъ и заячьи. Но, лисицъ, вообще ловятъ очень не много, такъ это животное настолько хитро, что нерѣдко подойдя къ самому клещу, на которомъ лежитъ слой снѣга въ 10 першковъ,—заслышвъ запахъ желѣза—вернется и обойдетъ клещецъ.

Лѣсованіе на куницу бываетъ случайное, тогда, когда лѣсникъ случайно наткнется на ея слѣды или узнаетъ о томъ у людей. Тогда лѣсникъ съ ружьемъ и съ собакою отправляется по слѣдамъ куницы и гонится за нею по два, по три дня, пока куница не пристанетъ и не засядетъ на какомъ нибудь деревѣ.

Лѣсованіе на медвѣдя производится только специалистами-лѣсниками. Кромѣ умѣнія стрѣлять, при этой охотѣ нужна еще значительная доля храбрости, а главное самообладанія, безъ чего и лучшій стрѣлокъ не попадетъ въ цѣль. Лѣсованіе это начинается при слѣдующихъ обстоятельствахъ: узнаетъ лѣсникъ, что у кого либо изъ крестьянъ не вернулась съ пастыбы корова, идетъ на поиски и затѣмъ, если окажется, что корова зашиблена медвѣдемъ, то лѣсникъ близъ ушиба дѣлаетъ лабазъ<sup>1)</sup>, и къ вечеру садится на него, въ ожиданіи

<sup>1)</sup> Лабазъ дѣлается такъ: между двумя деревьями кладутся на вѣтви нѣкъ двѣ жерди и скрѣпляются веревкой, или прутьями березы. Высота лабаза около 1 сажени.

медвѣдя, притаивъ дыханіе и взявъ ружье на прицѣль. Мѣткій выстрѣлъ кладетъ большою частью звѣря на мѣстѣ. Подкарауливаютъ медвѣдя и на овсяныхъ полянкахъ, куда онъ ходитъ по ночамъ ѣсть овесъ. Въ тавяныхъ случаяхъ лѣсникъ тоже дѣлаетъ лабазъ, хотя есть смѣльчаки, что садятся и прямо на землю. Кромѣ этого, медвѣдей ловятъ въ клепцы и кражи. Клепцы ставятъ около убитаго медвѣдемъ животнаго. Этотъ способъ практикуется во время полевыхъ работъ, когда лѣсникъ не имѣетъ свободнаго времени для караулки съ лабазомъ. Кражи ставятся весною, и между ними кладется часть трупа какого нибудь павшаго животнаго, верхній кражъ въ данномъ случаѣ держится надъ подставленныхъ подъ него жердочкахъ, которыя при прикосновеніи падаютъ. Кражъ дѣлается изъ трехъ сплоченныхъ между собою бревенъ, какъ въ низу, такъ и въ верху. Въ берлогахъ бьютъ медвѣдей въ мартѣ-мѣсяцѣ, но отправляются на эту лѣшню всегда по нѣскольку человекъ, предварительно запасшись ружьями, топорами и рогатинами, въ виду рискованнаго положенія при этого рода лѣсованіи.

Волковъ бьютъ изъ ружей, развѣзая по ночамъ съ собакой, которая служитъ приманкой. Ловятъ ихъ и въ клепцы, какъ медвѣдя, а также и въ ямы. Ямы устраиваются такъ: выкапывается гдѣ нибудь въ лѣсу большая яма, шириною до 3-хъ сажень и на столько глубокая, чтобы попавшій туда волкъ не могъ выпрыгнуть; по срединѣ ямы ставится довольно высокой столбъ, и къ нему придѣлываются примостки. Отъ примостокъ къ краямъ ямы параллельно кладутъ жерди, но рѣдко, и сверху настилагается солома. Къ ночи на примосткахъ привязываютъ къ столбу собаку, которая, конечно, по уходѣ хозяина подымаетъ невыносимый вой и лай. Волки, заслышавъ лай собаки, прибѣгаютъ, бросаются къ ней, желая разтерзать, но не доскочивъ до примостковъ проваливаются въ яму, гдѣ на-утро и доколачиваютъ ихъ. Нерѣдко такимъ образомъ попадаетъ цѣлая стая волковъ.

Въ послѣднее время истребляютъ волковъ посредствомъ отравы. Этотъ способъ истребленія вреднаго звѣря поощряется земскими субсидіями.

Оленей бьютъ изъ ружей и ловятъ въ нитки, устраиваемыя нѣсколько иначе, чѣмъ подъ зайца. Лѣсуютъ за ними всегда зимою, по снѣгу и чѣмъ глубже послѣдній, тѣмъ лучше для охотника. Лѣсникъ узнавъ, что въ извѣстномъ мѣстѣ (всегда въ болотѣ) появились олени, отправляется туда и преслѣдуетъ ихъ до тѣхъ поръ, пока олени, вслѣдствіе изнеможенія, не допустятъ его на выстрѣлъ. Нерѣдко при этомъ лѣсникъ не выходитъ изъ лѣсу по нѣскольку дней, ночуя тамъ подъ елкой или въ лучшемъ случаѣ подъ зародомъ сѣна, при морозѣ иногда 30—40°.

Лѣсованіе на выдру, рысь и норку быгаетъ также случайное, какъ и

на куницу. Бьютъ ихъ изъ ружей и не въ какія ловушки не ловятъ. Водятся ихъ въ Кадниковскомъ уѣздѣ, надо сказать, вообще немного.

Для выясненія ежегодной прибыли, получаемой лѣсникомъ отъ своего промысла, мы приводимъ свѣденія о количествѣ убитыхъ и изловленныхъ предметовъ лѣшни, однимъ изъ знакомыхъ намъ лѣсниковъ, въ теченіи прошлаго года (это было писано нами въ 1887 г.), равно приводимъ и мѣстныя продажныя цѣны:

Бѣлокъ . . .	200 штукъ	по — р.	10 к.	20 р.	— к.
Рябчиковъ . .	110 паръ	» — »	22 »	24 »	20 »
Тетеревей . .	12 »	» — »	30 »	3 »	60 »
Зайцевъ . . .	36 штукъ	» — »	10 »	8 »	10 »
Куницъ . . .	2 штуки	» 4 »	— »	8 »	— »
Лисицъ . . .	2 »	» 3 »	— »	6 »	— »
Медвѣдей . .	1			20 »	— »
Оленей . . .	1			2 »	— »

Итого . . . 87 р. 40 к.

Исключивъ изъ того числа расходъ:

Пороху . . . .	6 фунт.	по 80 коп.	4 р.	80 к.
Дроби . . . .	1 пудъ	» 12 » ф.	4 »	80 »
Пистоновъ . . .	2 кор.	» 30 »	— »	60 »
Содержаніе собаки въ годъ . . . .			5 »	— »

Итого . . . 15 р. 20 к.

Получилось чистой прибылью за годъ 72 руб. 20 к.

Правда, этотъ лѣсникъ «настоящій», т. е. занимающійся специально охотничьимъ промысломъ въ круглый годъ, какихъ немного.—Въ большинствѣ случаевъ охотятся, какъ выше было уже замѣчено, только въ продолженіи трехъ мѣсяцевъ года и зарабатываютъ въ послѣднемъ случаѣ отъ 15 до 45 руб. Но какъ бы то ни было, а все-таки прибыль отъ лѣсованія является для мѣстныхъ крестьянъ весьма значительной.

Къ сожалѣнію охотничій промыселъ годъ отъ году падаетъ, такъ какъ по случаю истребленія крупныхъ лѣсовъ, дичи и звѣря становится все меньше и меньше.

і) Рыболовство. Рыболовство въ данной мѣстности не составляетъ промысла въ буквальномъ смыслѣ этого слова; здѣсь каждый ловитъ рыбу для себя и продаетъ только излишекъ отъ своей потребности.

Ловятъ большею частію слѣдующую рыбу, водящуюся въ р. Кубенѣ и ея притокахъ: щуку, окуня, налима, нельму, сига, ая, соругу, ельца и ерша. Ловушками общеприняты слѣдующія: морды, мережи (сѣти), неводъ, уда, ко-



лотье «съ лучемъ», бредникъ и врюки. Невода принадлежать всегда артели изъ 10—15 человекъ, такъ какъ они во 1-хъ дороги для одного крестьянина, а во 2-хъ одному, хотя бы и съ семьей, тутъ ничего не подѣлать: при этой ловлѣ нужно 10—15 человекъ совершенно взрослыхъ да штукъ 5 лодокъ. Остальныя же ловушки имѣютъ каждый отдѣльно. Мерѣжи или сѣти, колотье рыбы съ лучемъ, равно уженіе и врюки—общеизвѣстныя ловушки, а потому объ нихъ нечего и говорить. Относительно же ловли въ морды, въ бредникъ, не лишнимъ считаемъ сказать нѣсколько словъ.

Ловля въ морды бываетъ такъ: замѣтитъ крестьянинъ, что около такого-то мѣста въ рѣкѣ или рѣчкѣ бываетъ въ извѣстное время переходъ рыбы, дѣлаетъ тутъ «заѣзокъ», т. е. нѣчто въ родѣ плотины (вбиваются поперекъ рѣки колья, межъ ними кладутся еловые и сосновые прутья, которые заваливаются камнями), устраиваетъ въ этомъ заѣзкѣ одни или двой ворота, т. е. проходъ для воды, гдѣ и ставитъ морды (верши). Рыба, желая пройти внизъ по теченію рѣки, не находя другаго перехода, идетъ въ эти ворота и попадаетъ въ морды, откуда выходъ уже невозможенъ. Морды дѣлаются изъ ивовыхъ прутьевъ и имѣютъ форму конуса. Въ такія морды особенно много попадаетъ налимовъ въ зимнее время.

Бредникъ или бредень шьется изъ холста, но такого, что бы вода въ немъ не держалась, а удерживалась бы и самая маленькая рыбка, и имѣетъ этотъ бредникъ форму тоже конуса, когда раздуется водою, къ широкой сторонѣ котораго, по бокамъ, прикрѣпляются шесты, (жерди или колья, смотря по глубинѣ рѣки или рѣчки), и отъ нихъ идутъ веревки. Сдѣлавши такой бредникъ, семья изъ 5—7 человекъ, отправляется на то мѣсто въ рѣкѣ, гдѣ предполагается быть рыбѣ, распускаютъ тамъ бредникъ и бредутъ рѣкою (отчего получила, вѣроятно, и самое названіе эта ловушка). Взрослые идутъ стороною къ рѣкѣ, а женщины и дѣти—къ берегу, и тянутъ этотъ бредникъ внизъ по теченію рѣки. Идущіе стороною къ рѣкѣ, какъ наиглубовую, запасаются шестами, что дѣлается для того, чтобы, зайдя въ такое мѣсто въ рѣкѣ, гдѣ не встанутъ ноги, т. е. не будетъ возможности идти по землѣ ногами, можно было продолжать этотъ путь на шестахъ и тянуть за собою бредникъ. Хожденіе на шестахъ здѣсь такъ развито, что хорошему ходуку ничего не стоитъ пройти по водѣ какое удобное разстояніе, лишь шесть его касался бы до земли, т. е. до дна рѣки или рѣчки. Пройдя такимъ образомъ извѣстное мѣсто въ рѣкѣ, ловцы начинаютъ «сгруживать» рыбу, т. е. этотъ бредникъ направляютъ къ берегу и, ежеминутно болтая ногами и руками, по обѣимъ сторонамъ бредника, воду, вытаскиваютъ его на берегъ, гдѣ и вынимаютъ изъ него попавшуюся рыбу. Бываетъ, что такимъ образомъ добываютъ 2—3 пуда рыбы въ одинъ день, даже въ 2—3 часа.

Почему рыболовство въ данной мѣстности не развилось до того, чтобы стать промысломъ,—рѣшить трудно, но во всякомъ случаѣ не потому, чтобы не было въ рѣкѣ Кубенѣ рыбы, напротивъ ея очень довольно, при устьи рѣки цѣлая мѣстность занимается этимъ дѣломъ, какъ промысломъ. Вѣроятно же всего объясняется это тѣмъ, что по отдаленности города некуда сбыть ее...

в) Заводская промышленность. Заводская промышленность въ данной мѣстности гораздо болѣе развита, нежели въ другихъ частяхъ уѣзда, за исключеніемъ с. Устья. Заводы имѣются здѣсь слѣдующіе: дегтекурные, смолокурные, коженные, сыроваренные и одинъ стеклянный. О дегтекурныхъ и смолокурныхъ мы уже говорили, а потому начнемъ съ коженныхъ. Коженные заводы имѣются здѣсь почти въ каждой волости, даже по нѣскольку, и носятъ характеръ кустарныхъ промысловъ, такъ какъ все дѣло по выдѣлкѣ кожъ исполняется одной своею семьею кожевника.

Устройство завода тоже несложное, какъ и дегтекурныхъ заводовъ: устранивается тоже плохонькій сарайчикъ, ставится печка, 2—3 чана и нѣкоторыя орудія для выдѣлки кожъ—вотъ и все. Выдѣлывается на такихъ заводахъ кожъ за одинъ разъ около 100 шт., а въ годъ 200 шт., такъ какъ въ теченіи года бываютъ два «передѣла». Кожи обыкновенно берутся заводчиками «на выдѣлку», т. е. приносятъ крестьянинъ въ заводчику одну или двѣ кожи и просятъ его выдѣлать ихъ; тотъ конечно съ удовольствіемъ соглашается (для полученія кожъ на выдѣлку даже нарочно ѣздить передъ передѣломъ по деревнямъ), принимаетъ кожи и дѣлаетъ значки изъ дерева, называемые «жеребьями», половину которыхъ отдаетъ заказчику, другую привѣшиваетъ къ кожѣ. По выходѣ кожъ изъ передѣла готовыми къ употребленію, такой заводчикъ по жеребьямъ выдаетъ ихъ заказчикамъ, получая при этомъ отъ 80 к. до 1 руб. за каждую выдѣланную имъ кожу.

Наиболѣе состоятельные изъ кожевниковъ приобрѣтаютъ отъ 50 до 100 шт. кожъ въ собственность и, по выдѣлкѣ ихъ, продаютъ на мѣстныхъ торжкахъ и ярмаркахъ, а также и въ Евдокіевской ярмаркѣ (1 марта), въ Архангельской губерніи, что кажется при селѣ Преображенскомъ. Продажа бываетъ на наличныя деньги и на мѣну (въ большинствѣ случаевъ на мѣну) выдѣланныхъ кожъ на сырыя. Заработокъ такого крестьянина—кожевника бываетъ отъ 100 до 150 руб. въ годъ, а тѣхъ же, которые выдѣлываютъ исключительно одни заказы, на половину менѣе.

Сыроваренныхъ заводовъ въ мѣстности—3, и всѣ они принадлежатъ ученику извѣстнаго г. Верещагина И. М. Розсыпному. Сыра выдѣлывается на всѣхъ этихъ заводахъ до 2 тыс. пудовъ ежегодно. Сыры дѣлаются подъ названіемъ: «честеръ» и «голландскій», и сбываются въ Москву, въ извѣстный торговый домъ братьевъ Бландовыхъ. Молоко же покупается у мѣстныхъ

крестьянъ и цѣною по 30—33 коп. за пудъ, но и по такой цѣнѣ крестьяне считаютъ гораздо выгоднѣе для себя продавать молокомъ, нежели масломъ, такъ какъ изъ опыта убѣдились, что изъ пуда молока выходитъ не болѣе 1 фунта масла, цѣна которому всего 15—20 копѣекъ; тогда какъ продавши молокомъ, они получаютъ, какъ сказано, 30—33 копѣйки! Понятно, каждый здравомыслящій крестьянинъ постарается продать произведеніе своихъ коровъ молокомъ, а не масломъ.

Стеклянный заводъ находится въ Митюковской волости и существуетъ онъ уже болѣе 30-ти лѣтъ. Сначала былъ построенъ и открытъ онъ извѣстнымъ московскимъ купцомъ А. И. Поповымъ и затѣмъ часто переходилъ изъ рукъ въ руки разнымъ лицамъ, но всѣ владѣльцы этого завода или раззорались или, по бездоходности, продавали его другимъ, которые тоже въ свою очередь раззорались. Въ послѣднее время этотъ заводъ уже лѣтъ 5 стоялъ совершенно въ бездѣйствіи и строенія начали рушиться. Наконецъ достался онъ крестьянину с. Устья И. Н. Никуличеву (нынѣшнему владѣльцу), человѣку очень энергическому и богатому, который сразу поставилъ это дѣло на ноги, и заводъ пошелъ блистательно: стекла не могутъ наработаться, до того сильно требованіе на него. Заводъ имѣетъ два громадныхъ зданія (гута и разводная), припасные, гончарные и т. п. зданія. Кромѣ того находится 12 домовъ для рабочихъ, въ которыхъ обыкновенно живутъ по двѣ семьи мастеровыхъ, контора, домъ управляющаго, такъ-что въ общемъ заводъ выглядитъ хорошимъ сельцомъ. Ежегодно вырабатывается на немъ стекла до 2-хъ тыс. ящиковъ, исключая посуды.

Мастеровъ 10 человѣкъ, получающихъ отъ 35 до 50 руб. въ мѣсяцъ жалованья при готовой квартирѣ. Баночниковъ <sup>1)</sup>—тоже 10, получающихъ жалованья 15 руб. въ мѣсяцъ. Разводчиковъ 6 чел., подкладчиковъ 1 и ставщиковъ 1, получающихъ 30—40 руб. въ мѣсяцъ.

Всѣ эти люди, впрочемъ, пришлые, большею частію безземельные крестьяне Новгородской и Тверской губерніи, искони занимающіеся этимъ ремесломъ. Баночниками же бываютъ большею частію ихъ дѣти, которые въ послѣдствіи то же поступаютъ въ мастера. Есть семейства, имѣющія 2-хъ мастеровъ и одного баночника и слѣдовательно имѣющихъ возможность зарабатывать до 100 руб. въ мѣсяцъ.

Этотъ заводъ оказываетъ благодѣяніе не однимъ только «фабричнымъ», какъ называетъ ихъ народъ, но и мѣстнымъ жителямъ. Мѣстные жители нарубаютъ ежегодно для завода 1½ тыс. куб. сажень дровъ, подвозятъ ихъ къ заводу, что даетъ изрядный заработокъ; кромѣ того перевозятъ въ с. Устья и въ Вологду, а равно и обратно разнаго товару, въ томъ числѣ и стекла,

---

<sup>1)</sup> Баночникъ—подмастерье.

до 50 тыс. пудовъ, подвозятъ стекло съ завода на пристань близъ дер. Хмѣлевской (Бережокъ—тожь), тоже до 30 тыс. пудовъ, продаютъ песку до 20 тыс. пуд., выпиливаютъ до 20 тыс. досокъ тесу для устройства ящиковъ подъ стекло, выдѣлываютъ кирпичъ и т. п. Все это вмѣстѣ взятсе, даетъ такой заработокъ крестьянамъ, что вся Митюковская волость живетъ почти исключительно заводомъ, да множество крестьянъ работаетъ тутъ извнѣ, изъ другихъ волостей, даже и другаго уѣзда.

1) Отхожіе промыслы. Отхожіе промыслы въ данной мѣстности не играютъ особоважной роли въ дѣлѣ пріобрѣтенія средствъ къ существованію, сравнительно съ другими мѣстностями Россіи, но все-же они существуютъ. Главнымъ изъ нихъ является по обыкновенію опять лѣсной заработокъ—это нутка и разборка ихъ въ запани, при устьи Кубены, бревень лѣсоторговцевъ-заводчиковъ. Подражаются на эту работу съ самой весны, мѣсяца на 2—3, получая отъ 10 до 15 руб. въ мѣсяць на хозяйскихъ харчахъ. Затѣмъ слѣдуетъ промыселъ — плотничество, практикуемый въ Кумзерской и Азлецкой волостяхъ. Здѣсь почти  $\frac{2}{3}$  всего взрослога населенія идутъ на заработки. Обыкновенно идутъ по подрядамъ кого либо изъ своей среды, наиболѣе зажиточнаго крестьянина. Подрядчикъ набираетъ 20—30 человекъ артель плотниковъ и отправляется съ ними въ Петербургъ, Ладогу и др. города, предварительно условившись съ ними въ цѣнѣ, выдавши задатки и заключивъ условія. Цѣна бываетъ смотря по искусству и трудолюбію подряжающагося, примѣрно отъ 60 до 20 руб., за время съ 25-го марта по 1-е ноября, на харчахъ хозяйскихъ. Инструменты же, какъ-то: топоръ, пила, стамеска, долото и т. п. должны быть у каждаго рабочаго свои, за неимѣніемъ чего либо изъ упомянутыхъ вещей, подрядчикъ, въ силу договора, имѣетъ право купить ихъ за счетъ рабочаго. Прогоулные дни рабочаго высчитываются въ двойной суммѣ противъ условленной платы, но за болѣзнію, — рабочій не получаетъ только своего жалованія за время болѣзни. Есть въ этихъ волостяхъ и такіе плотники, которые ходятъ на заработки компаніями, артельно; въ этомъ случаѣ деньги, заработанныя ими, дѣлятся по-ровну. Изъ своей среды такая артель выбираетъ «старшаго» (подрядчика), который и подряжается по своему уму-разуму сдѣлать у кого либо то или иное дѣло за условленную плату, и дешево или дорого рядяль такой старшій,—остальные должны безпрекословно выполнять подрядъ. Деньги же, по окончаніи подряда, дѣлятся по-ровну, какъ уже нами сказано выше; старшему кромѣ почета, власти брать подряды и заключать отъ имени артели договоры, да еще развѣ угощенія отъ своихъ компаніоновъ за удачный подрядъ,—ничего «сверхшонка» не полагается.

*А. Шустиковъ.*

(Оконч. слѣд.).

## ОТДѢЛЪ II.

### Остяцкая былина про богатырей города Эмдера.

(Записана и переведена въ Шумиловскихъ юртахъ М. Кондинской волости Тоб. окр. и губ.)

На незамерзающихъ берегахъ пнейнаго Эмдера, въ богатырскомъ городѣ <sup>1)</sup>, мы проживали.

Какой мужъ съ крѣпкими колѣнями въ ногахъ родился у меня на краю того города?

Х ѳ-сасылтем тав-данчем јѳтмай ѳрт <sup>2)</sup>, мой братъ, (здѣсь) родился.

Имя носящій богатырь, какъ онъ добылъ себѣ славное имя?

Когда на полночь собраніи князей, вслѣдствіе ихъ хвастовства, возникъ великій споръ, (что)

Если бы какого-нибудь мужа сынъ, хотя бы и полный мужчина, и положилъ на свои два колѣна (конское бедро),

То гдѣ бы ему удалось разломать его быстро на 7 частей?

Х ѳ-сасылтем тав-данчем јѳтмай ѳрт, мой братъ,

Свирѣпныхъ рукъ [и ногъ] суставами онъ его схватилъ,

Въ середину хорошаго обхвата своихъ обѣихъ рукъ онъ его взялъ

И быстро раздробилъ на семь кусковъ.

Подобно дятламъ и щелкуньямъ они разлетѣлись на (цѣлый) день въ четыре угла дома.

Черезъ это мой братъ, имя носящій богатырь, приобрѣлъ свое славное имя.

Послѣ него, какой мужъ съ крѣпкими колѣнями ногъ родился у меня на другомъ концѣ города?

Онѣт сѳт негеп тѣт атта ѳрт <sup>3)</sup>, мой братъ, (здѣсь) родился.

Послѣ него, кто у меня родился?

Нѣлек туѣ кѳвлай тѣт атта ѳрт <sup>4)</sup>, мой братъ, (здѣсь) родился.

Послѣ него, кто у меня родился?

Пустеише нареп тонх <sup>5)</sup>, мой братъ, здѣсь родился.

Послѣ него разносится мое имя:

Хѳрум курне нѣт-сѳт ѳрт кудѣва піріјідем, сѣвет пѣтѣем сѣвей Јѣг <sup>6)</sup>.

<sup>1)</sup> Слѣды городка Эмдера находятся на берегу рѣчки Эмдеръ, въ юго-западн. части Березовск. округа.

<sup>2)</sup> Переводъ прозвища: «Долго сушеное конское бедро раздробившій богатырь».

<sup>3)</sup> Переводъ: «Кольчугу съ сотней торчащихъ рожковъ носящій богатырь».

<sup>4)</sup> Пер.: «Звенящую кольчугу възъ блестящихъ колець носящій богатырь».

<sup>5)</sup> Пер.: «Богатырь съ остроконечнымъ мечемъ».

<sup>6)</sup> Пер.: «Изъ среды 80 богатырей съ оленьими ногами избранный, съ опущенными носами, косатый Јѣг».

Едва свѣтаеъ утро <sup>1)</sup>, какъ встають незамужнія дѣвцы; такъ (рано) и я встаю <sup>2)</sup>.

Когда ночь, располагающая къ бесѣдамъ и разговорамъ, затмила свѣтъ,  
Подъ вліяніемъ быстрой потребности крѣпкаго желудка я вышелъ на улицу.

Къ сѣверной сторонѣ, къ славному краю, я прислушался.

Съ сѣверной стороны звенящій голосъ я слышу.

Это приближается филинъ съ человѣческимъ ликомъ <sup>3)</sup>, я знаю.

Посреди города стоитъ обломанная вѣтромъ кожурисгая лисвенница съ тол-  
стымъ стволемъ.

На ея славной вершинѣ едва уцѣлѣлъ сукъ толщиной въ ручку скобеля.

Сѣвъ на эту вѣгвь, онъ повернулся къ сѣверу и, какъ будто бы онъ собирался  
съѣсть человѣка, такъ онъ здѣсь раздулъ свое горло.

Обратившись ко мнѣ, онъ такъ сталъ говорить:

«Сѣвет пѣтїем сѣвей Јаг!

До какихъ поръ ты будешь такъ (рано) вставать, какъ встають незамужнія  
дѣвцы?».

— «Красавица <sup>4)</sup>, дѣвица, которую бы я выбрала, еще не родилась!».

Но филинъ сказалъ: «про красавицу по твоему выбору я своимъ долгимъ ухомъ  
хорошую вѣсть слышалъ».

Я сказалъ: «Гдѣ же ты слышалъ про красавицу по моему выбору?».

Онъ отвѣчалъ: «Потекли впередъ богатырскія воды инейнаго Эм-  
дер'а съ незамерзающими берегами <sup>5)</sup>».

«Въ усѣянной мелкой галькой чистой Оби обширныя воды <sup>6)</sup>  
онъ пали.

«Усѣянной мелкой галькой чистой Оби обширныя воды впередъ потекли.

«Въ священныя воды потока, раздвоеннаго на подобіе раз-  
бѣгающихся песцовъ <sup>7)</sup>, онъ пали.

«Раздвоеннаго потока священныя воды впередъ потекли.

«Въ красноводныя богатырскія воды мужа Кѣвер-хуш'а <sup>8)</sup> онъ  
пали.

«Красноводныя богатырскія воды мужа Кѣвер-хуш'а впередъ потекли.

«Въ священный соръ, на который опускается божественный  
туманъ, <sup>9)</sup> онъ пали.

«Священный соръ, на который опускается божественный туманъ, простирается  
къ югу, къ славной сторонѣ.

«Кары поспату, богатырскому городу <sup>10)</sup>, здѣсь принадлежитъ гос-  
подство.

«Старый князь Худем сѣт ѳт тетїдем лулей-мох, тохтей-мох  
кыней ѳрт-їга <sup>11)</sup> строгаеъ (здѣсь) черенъ стрѣлы.

1) Здѣсь пропущено неясное выраженіе: н'от порай јѳгот хар. Изъ этихъ  
4 словъ мнѣ непонятно лишь слово порай.

2) Эта фраза должна показывать, что упомянутый богатырь и авторъ былины былъ  
холость.

3) Видъ филина здѣсь приняла остяцкая княжна изъ города Карыпоспата.

4) Эпитетъ красавицы ѳдет ѳх сїводым наї но вполнѣ понятенъ, почему  
и выпущенъ.

5) Каждая значительная рѣка имѣетъ свой постоянный эпитетъ. Приведенный здѣсь  
эпитетъ р. Эндера будеть: Пѳгѳт потгаї пожый Эмдорурдат јїнк.

6) Эпитетъ Оби: Сат'жеу пїдом терї Асхумятјїнк.

7) Эпитетъ Прыша Кан' ванем сагьтгаї лепый сап-хої јомый јїнк.

8) Эпитетъ Конды: Вурдем јїнепо Кѣвер-хуш-хої ѳрдаї јїнк.

9) Эпитетъ: Тонх чїв пїдом јемый тѳр. Слово: тѳр, но русски «соръ», озна-  
чаеъ на сѣверѣ Тобольской губ. плоскія озера, а также низменныя мѣста по берегамъ  
рѣкъ, которыя весной затопляются, а лѣтомъ служатъ лугами. Здѣсь подъ словомъ «тѳр»  
подразумѣвается Б. Кондинскій соръ («Ж. С.» 1891, вып. IV, стр. 91, приж. 4).

10) Кары поспат ѳрдат вош.

11) Переводъ см. Ж. С. 1891 III вып. на стр. 95.

«Въ пѣсенномъ домѣ семь сыновей тутъ указивали.

«Главы дома—старшіе три сына, имя имъ дано:

«*Јинка вѣгеттаі јинк-хут' тахпей ѳрта* <sup>1)</sup> три сына.

«Среднему сыну имя дано:

«*Јден јѳготтаі іт моје сімет тубаі кѣг'ей нар пуйден тонх.* <sup>2)</sup>».

«Послѣ семи сыновей въ берестяной зыбкѣ съ красивой спинкой, кого пинали <sup>3)</sup>?

«Златоглазую бровастую красавицу полуденной страны <sup>4)</sup>,  
ее (здѣсь) пинали.

«Здѣсь я своимъ долгимъ ухомъ слышалъ про красавицу по твоему выбору хорошій слухъ.

«Отправляйтесь (туда), если у васъ есть намѣреніе.

«На военную ногу, на сватовскую ногу сваряжайся!»

Старшій филинъ повернулся къ полудню, къ славной сторонѣ,

Взмахнулъ три раза своими дорогими крыльями, только его и видѣли.

Когда сталъ свѣтать слѣдующій день,

На военную ногу, на сватовскую ногу мы снарядились.

Мы все ѳхали, ѳхали. Когда мы достигли священнаго сора, на который опускается божественный туманъ,

— Подъ помостками, поперекъ сора, былъ протянутъ золотой шнуръ <sup>5)</sup> толщиной въ мясистый палець—

Мой братъ быстро разсѣкъ золотой шнуръ на семь частей.

Тутъ *Ху* сасылтем тав-данчем *јутмай ѳрт* палъ въ сани

И пестрое одѣяло, узорчатый коврикъ, набросилъ на себя.

Какъ мы только добрались до воротъ города,

*Іден јѳготтаі* <sup>6)</sup> спустился изъ за (вала) города.

Хотя онъ и взмахнулъ мечемъ на оленей,

Олени рванулись впередъ,

И только привязанные къ животнымъ заиндеѳляме ремни онъ разсѣкъ.

Назадъ онъ обернулся.

*Ху* сасылтем, мой братъ, (тутъ) вскочилъ,

Схватилъ мечъ, взмахнулъ,

Подобно двумъ чашамъ съ пѣнящимся отверстіемъ онъ распался на двѣ части.

Послѣ этого насъ впустили въ городъ.

Мой братъ выставилъ трехъ пословъ съ посохами въ рукѣ.

Когда пришелъ первый посоль,

Тестъ, (сидя) за занавѣсомъ, не открылъ своего полаго рта съ 20 зубамп.

Хоть и пришелъ второй посоль,

Тестъ, (сидя) за занавѣсомъ, не открылъ своего полаго рта съ 20 зубамп.

Когда прибылъ третій посоль,

Онъ спросилъ цѣну 100 рабовъ, 100 рабынь,

Онъ спросилъ цѣну 100 кольчугъ и 100 мечей,

Онъ спросилъ цѣну 100 сѣкиръ и 100 котловъ.

Въ видѣ платы за 100 рабовъ и 100 рабынь,

Хорошій калымъ, состоящій изъ массы товара, ему выложили.

<sup>1)</sup> Перев.: «Въ воду входяшіе и рыбу крючашіе богатыри».

<sup>2)</sup> Въ этомъ эпитетѣ слова *іт моје сімет тубаі* не понятны; *іден јѳготтаі* значить «поздно приходящій»; *кѣг'ей нар пуйден тонх* означать: «богатырь съ мечемъ на боку».

<sup>3)</sup> Слово «пинать» означать въ Сибири качать люльку ногой.

<sup>4)</sup> Эпитетъ красавицы: *Морда-мыг-хоі сорні сѣм хут'мет* (или *хут'май*) *наі*. Слово *хоі* въ выраженіи *Морда-мыг-хоі* и въ нѣкоторыхъ др. мы пропустили въ переводѣ, потому что оно затемняетъ смыслъ.

<sup>5)</sup> О подобныхъ же сигнальныхъ «струнахъ» упоминается и въ русскихъ сказкахъ.

<sup>6)</sup> Здѣсь и ниже мы приводимъ ради краткости лишь начало прозвища.

Въ видѣ платы за 100 кольчугъ и 100 мечей,  
Хорошій калымъ изъ большой суммы денегъ ему выложили.

Въ видѣ платы за 100 сѣкирь и 100 котловъ,  
Хорошій калымъ изъ массы товара ему выложили.

Сватъ сталъ ликовать радостнымъ горломъ.

Послѣ этого жениха отвели къ невѣстѣ <sup>1)</sup>.

Трехъ мужей Јінка въ егеттаі дома не было.

Въ полуденныя страны, ко славнымъ водамъ, они отправились.

Когда они вернулись съ южной стороны, со славныхъ водъ,

Они привезли съ собою славныхъ крылоногихъ животныхъ полуденной страны.

Трехъ златоглазыхъ, бровастыхъ красавицъ полуденной страны они привезли.

(Мои) три брата стали на этихъ трехъ дѣвицъ зариться.

— (Когда) женщина плохо шила, неплотный шовъ изъ пряжи распарывается.

(Такъ) возгорѣлась <sup>2)</sup> у насъ двойственная Тарнь съ однимъ лп-комъ <sup>3)</sup>.

Когда мы такъ воевали,

Моего брата Пус-теіпе нареп тонх'а

Однѣй мужъ сразилъ,

И, подобно крышкѣ лукошка или кузова,

На томъ же мѣстѣ его совершенно растоптали.

Напрасно онъ, мужъ съ силой въ славныхъ суставахъ рукъ, (только) родился!

Послѣ этого мы четверо богатырей, четверо братьевъ, въ своемъ бѣгствѣ заняли золотливую дорогу.

Когда мы добрались до высокаго мыса Самарской горы <sup>4)</sup>

И моего брата Ху-сасылтема

Два оленя, подобно тому, какъ карабаются лѣтнія бѣлки, взбирались вверхъ,

(Богатыри), догнавъ (насъ) на славныхъ крылоногихъ животныхъ полуденной страны,

Окровоаеннаго мужа двѣ половины тутъ положили.

Когда мы достигли высокаго мыса Сарайской горы

И Онет сѣта, моего брата,

Два оленя, подобно тому, какъ карабаются лѣтнія бѣлки, взбирались вверхъ,

(Они), подоспѣвъ на славныхъ крылоногихъ животныхъ полуденной страны,

Окровоаеннаго мужа двѣ части тамъ положили.

Когда мы добрались до высокаго мыса горы Тунка,

И моего брата Нилек ту'а

Два оленя взбирались вверхъ, подобно тому, какъ карабаются лѣтнія бѣлки,

Они, подоспѣвъ на славныхъ крылоногихъ животныхъ полуденной страны,

Окровоаеннаго мужа двѣ половины тамъ положили.

Чтобы мой городъ не остался безъ отцовскаго имени, безъ главы, меня оставили.

Я все продолжалъ путь. Два мужа попадаютъ мнѣ на встрѣчу.

Они меня спрашиваютъ: «Куда ты увелъ нашихъ отцевъ?»

Я сказалъ: «(чтобы видѣть) глаза вашихъ отцевъ, смотрите въ мои».

Старшій мужъ схватилъ мечъ, хотѣлъ меня ударить,

Младшій мужъ сталъ ловить его мечъ.

Въ то время, какъ они оспаривали его другъ у друга,

Ручка меча упала мнѣ на голову

<sup>1)</sup> По мнѣнію рассказчика, послѣ свадьбы слѣдуетъ перерывъ въ нѣсколько лѣтъ.

<sup>2)</sup> Букв.: «начала вестись».

<sup>3)</sup> Описательно названіе слова «война». См. «Жив. Стар.» 1891, кн. III, стр. 93.

<sup>4)</sup> Подъ словомъ «гора» здѣсь подразумѣвается правый, нагорный, берегъ Иртыша и Оби. Самарскій мысъ находится по правому берегу Иртыша, 25 вер. отъ его устья, около с. Самарова.



И свѣтъ мой померкъ <sup>1)</sup>).

По узкой тропинкѣ, усѣянной листочками и былинками, я пошелъ,  
На 300 ступенную лѣстницу я сталъ снизу взбираться.

Я все взбирался и взбирался.

Когда до неба осталось всего три ступени,

Идутъ мнѣ на встрѣчу три бѣлки съ красными бедрами <sup>2)</sup>:

«Старшій братъ, куда ты идешь?»—«Я къ вамъ иду!»—

«Мы вотъ что скажемъ: мы пшшу ѣдимъ съ человѣческой кровью,  
«Воду пьемъ мы съ человѣческой кровью.

«Вернись назадъ!»

Я вернулся, спустился внизъ, достигъ земли

И обратно пошелъ по узкой тропинкѣ, усѣянной листочками и былинками,  
Сѣлъ на свои сани и пробудился.

Мои племянники стоятъ по обѣ стороны саней,

Плачутъ обо мнѣ. Они говорятъ:

«Когда древесные листья достигнутъ величины сусликова уха,

«Тогда насъ жди. Если мы не придемъ,

«То, когда листья деревьевъ приобретутъ темный цвѣтъ гнилой рыбы,

«Жди насъ тогда. Если мы не придемъ,

«То, когда отмирающіе древесные листья падутъ на кожистую землю <sup>3)</sup>,

«Тогда жди души отъ насъ мужей, обладающихъ руками и ногами <sup>4)</sup>».

Мы простились и направились въ разныя стороны <sup>5)</sup>.

Хотя оба мужа и добрались до богатырскаго города Кары поспать-воша. (Онъ былъ пустъ). Дорогу вдоль Конды, по которой бѣжалъ Худемъ съ отъ тегидемъ, они выслѣживали подобно собакамъ, приученнымъ къ соболонной охотѣ. Вотъ передъ ними городъ Харда, высотой въ 7 лиственницъ; туда тѣ бѣжали. Въ этомъ городѣ, въ мѣдной крѣпости, оставлено лишь одно отверстіе, достаточное, чтобы прогнать волну въ кольчугѣ. Въ мѣдной крышѣ было оставлено окно для свѣта. Въ этотъ Харда-городъ взомель народъ и Жевырь-богатырь заперъ городъ. Вслѣдствіе недостатка въ пищѣ голодъ одолѣлъ населеніе двухъ <sup>6)</sup> городовъ. У этихъ же двухъ мужей рѣка Жевра кишѣла рыбой. Въ то время, какъ воронъ, заклюнувъ рыбку, несъ ее черезъ городъ, его замѣтили внутри города. Народъ изъ двухъ городовъ вывалилъ наружу. Эти оба мужа лежали въ видѣ змѣй по обѣимъ сторонамъ городскихъ воротъ. Когда они посмотрѣли на трехъ братьевъ Јинка вѣгеттай, на солищѣ видно было свозъ, какъ (у нихъ) лежатъ желчь и кишки. Жевра-богатыря, хотя они и осматривали и снизу и сверху, онъ какъ будто состоялъ изъ доброй лигой глыбы золота и серебра. Тѣ начали черпать краснопераго язя. Много кучъ, величиною съ землянку, они начерпали. Богатырь Жевырь сказалъ: «Вы, три брата, дѣлите!» Три брата сказали въ отвѣтъ: «мы не станемъ возиться со склизкою, хорошо икрною рыбой». Послѣ этого богатырь Жевырь началъ дѣлить. Онъ дѣлилъ, дѣлилъ и своимъ людямъ бросалъ промежъ ногъ краснопераго язя. Богатырю Жеврю стало жарко, онъ снялъ кольчугу и передалъ ее пяти мужамъ: «Не оставляйте моей кольчуги далѣе чѣмъ на разстояніи двухъ-трехъ человѣкъ». Эти мужи смотрятъ: кольчуга осталась далѣе, чѣмъ на разстояніи трехъ мужей. Тогда

<sup>1)</sup> Т. е. онъ впалъ въ безпамятство, во время котораго ему показалось, что онъ совершаетъ путь на небо. Придя въ себя, онъ принимаетъ видѣнный имъ сонъ за дѣйствительность и передаетъ его въ своемъ разсказѣ объ этомъ путешествіи.

<sup>2)</sup> Бѣлки—души его убитыхъ братьевъ.

<sup>3)</sup> Довольно точное обозначеніе времени весны, лѣта и осени, когда они намѣреваются воротиться, отомстивъ за смерть отцевъ.

<sup>4)</sup> По вѣрованіямъ прежнихъ Остяковъ, души умершихъ иногда навѣщали своихъ родныхъ.

<sup>5)</sup> Отсюда былина многими излагается прозою; другими, напротивъ, она поется до словъ «Двое мужей...»

<sup>6)</sup> Кромѣ своего населенія въ этомъ городѣ укрыли жители Кары поспать-воша.

старшій мужъ спустилъ стрѣлу. Какъ раздался шумъ тетивы лука, богатырь Жёвырь присѣлъ. Хотя второй мужъ и выстрѣлилъ, Жёвырь-богатырь прыгнулъ вверхъ. Вотъ къ богатырю Жёвру присели его кольчугу. Какъ онъ ее одѣвалъ, старшій мужъ выстрѣлилъ: кольчуга совсѣмъ закрыла его уши, онъ не слышитъ шума тетивы. Тутъ въ него (стрѣла) и попала. Когда въ него попало, онъ сдернулъ кольчугу вверхъ и бросилъ ее тѣмъ двумъ мужамъ и сказалъ тремъ братьямъ: «Изъ за вашего обжорливаго брюха меня убили».

Двое мужей начали съ тремя братьями вести однолнкую двойственную Тарнъ (т. е. войну). Они воевали, воевали. Вотъ у трехъ братьевъ кольчуги сдѣлались негодными. Когда кольчуги сдѣлались негодными, израсходывались стрѣлы. Тогда они стали поражать другъ друга еловыми и лиственничными дубинками. Они дрались и дрались. Старшій Эндерскій мужъ, схватившись со старшимъ изъ трехъ братьевъ, началъ бороться. Они упали поперекъ рѣки Катыма <sup>1)</sup>. Эндерскій мужъ упалъ съ верхней стороны рѣки, тотъ мужъ—съ нижней. Они, обнявшись, лежать. Тотъ спрашиваетъ Эндерскаго мужа: «Ты вотъ лежишь, каково тебѣ лежать?» Онъ отвѣчалъ: «Въ то время, какъ меня прижимаетъ быстрѣтью спльнаго теченія, у меня отнимается добрая сплнная сила». Тотъ мужъ вострепенулся (и принялъ) образъ ерша, Эндерскій мужъ вострепенулся, (принявъ) видъ щуки, гонится за ершомъ. Какъ онъ его хочетъ клюнуть, ершь поворачиваетъ къ нему хвостъ и взъерошивается. Они выходятъ на сушу. Три брата просятъ у Бога желѣзную, металлическую, плоть. Старшіе два брата обросли желѣзной, металлической, плотью. Когда же у младшаго брата желѣзная, металлическая, плоть дошла до середины (тѣла), Эндерскій мужъ ударилъ его мечемъ, и онъ засѣлъ, какъ бы спущенная на землю кочка. Тогда тѣ мужи, послѣ того какъ убили ихъ брата, вознеслись къ Золотому Свѣту, своему отцу <sup>2)</sup>, и оба Эндерскихъ мужа были поражены спущенными на нихъ въ видѣ грома каменными стрѣлами.

*С. Паткачовъ.*

<sup>1)</sup> Р. Катымъ—притокъ Конды съ правой стороны.

<sup>2)</sup> Нынѣ они оба чествуются Остяками, какъ святые. Ихъ называютъ Ісга теі ігойен («Ж. С.» 1891 IV вып. стр. 108).

## Мордовская свадьба.

### I.

#### Сватовство.

(ладямо - зампреніе).

Остановившись выборомъ на известной дѣвушкѣ, родители жениха въ одинъ изъ легкихъ дней (воскресенье, вторникъ, четвергъ) приглашаютъ къ себѣ родственниковъ и объявляютъ имъ о своемъ выборѣ невесты своему сыну; спрашиваютъ родныхъ—не знаетъ ли кто изъ нихъ какихъ либо недостатковъ и пороковъ за этой дѣвушкой. Тщательно обсудятъ всѣ обстоятельства выбора и, по одобреніи его всѣми родственниками, начинаютъ молиться—просить помощи въ задуманномъ дѣлѣ у Бога небеснаго (верешки Пазъ), у бога домашняго (кудонъ кирди сѣака хранитель дома серебряный) и усопшихъ предковъ (покштыгъ—бабать). Во время моленія предъ иконами зажигается свѣча, на столъ, накрытый бѣлой скатертью, ставится каравай хлѣба и солонка съ солью. Во время моленія наблюдается, чтобы дверь, окна, труба и даже печь непременно были закрыты, иначе нечистая сила можетъ проникнуть въ избу и помѣшать начатому дѣлу. По окончаніи моленія, хлѣбъ и соль кладутъ въ кошель и потомъ берутъ ихъ съ собой въ домъ невесты; въ случаѣ удачныхъ переговоровъ и рукобитья, эти хлѣбъ и соль мѣняются на такіе же хлѣбъ-соль изъ дома невесты. Съѣдаются они на слѣдующій день послѣ пропоя: собираются снова всѣ родственники жениховъ—въ домъ жениха, невестины—въ домъ невесты; молятся всѣ вмѣстѣ о присоединеніи новыхъ родственниковъ, и молитвенный хлѣбъ дѣлится по кусочку между всѣми родственниками и съѣдается. Послѣ этого, отступленіе съ которой либо стороны считается невозможнымъ.

Для предварительныхъ переговоровъ съ родными невесты посылается сначала одинъ болѣе ловкій и почтенный изъ родственниковъ жениха (икельтса—якитсь впередъ ходящій). Временемъ для такихъ переговоровъ выбирается поздній вечеръ, когда всѣ люди успокоятся, чтобы меньше людей могли видѣть его и чтобы никто не могъ перейти ему дорогу и не разстроилъ такимъ образомъ задуманное дѣло. Мордва вообще большое значеніе придаетъ первому встрѣчному и поперечному, по нему онъ рассчитывается на успѣхъ и неуспѣхъ своему предпріятію. Хорошимъ признакомъ считается встрѣча съ какою нибудь ношею (пекше кедь=полная рука) и дурнымъ—встрѣча безъ всякой лишь (чаво кедь=пустая рука). Особенно тяжела и неприятна встрѣча, когда встрѣтившійся спроситъ: куда идешь, тогда хоть ворочайся назадъ,—все равно успѣха не будетъ. Многие болѣе суевѣрные, чтобы посланный имѣлъ успѣхъ, при выходѣ его изъ дому бросаютъ въ слѣдъ ему старый, поношенный лапотъ со словами: «какъ мягокъ и слабъ этотъ лапотъ, пусть будутъ также мягки и слабы умъ и сердце родителей избранной нами дѣвушки, выдали бы намъ свою дочь».

Въ домъ дѣвицы посланный непременно садится подъ матицу (мѣстопребываніе домашняго бога) и первую свою молитву обращаетъ къ нему, затѣмъ начинаетъ разговоръ сначала о постороннемъ предметѣ, а потомъ постепенно переходитъ къ цѣли своего посѣщенія. Родители невесты, какъ бы рады ни были такому предложенію, сначала отказываются отъ всякихъ переговоровъ, такъ что предварительные переговоры иногда продолжаютъ цѣлыя недѣли. Иные родители это дѣлаютъ изъ-за одного обычая, но многие затягиваютъ сватовство съ цѣлью, чтобы какъ можно больше разгласилось сватовство ихъ дочери и чтобы дать такимъ образомъ возможность и другимъ

восвататься. Узнавъ объ упрямствѣ ихъ, всякій отецъ, имѣющій сына-жениха, подумаетъ, не подходитъ ли та дѣвушка его сыну и, послѣ обсуждения этого дѣла съ родными, наскоро посылаетъ своего хозялаго попытать счастье. Дѣло еще болѣе затягивается. Хозяламе ни днемъ, ни ночью не дають покоя родителямъ невѣсты, каждый старается пересилить своего противника. При этомъ хозяламе прибѣгаютъ ко всевозможнымъ суевѣрнымъ способамъ: стараются похитить мочальную судожойку изъ дома невѣсты, и спрятать ее за пазуху (женщина) или въ карманъ (мущина), стараются во время переговоровъ скрытно спутать ее, полагая, что этимъ можно запутать умъ родителейъ невѣсты и легче будетъ уговорить ихъ.

Послѣ продолжительныхъ переговоровъ и совѣщаній съ родными и съ дочерью, отецъ невѣсты соглашается наконецъ пригласить отца жениха для окончательныхъ переговоровъ о цѣнѣ и о подаркахъ. Отецъ жениха идетъ къ невѣстѣ съ виномъ и молитвеннымъ хлѣбомъ-солью, беретъ съ собою мать жениха и нѣсколько родныхъ; если матери не будетъ, то ее замѣняетъ одна изъ близкихъ родственницъ. Цѣна, назначаемая за невѣсту, въ разныхъ мѣстахъ различна; она пропорциональна подаркамъ, которые невѣста должна сдѣлать родственникамъ жениха и одеждѣ, которую отецъ обязываетъ сшить своей дочери. Въ Симбирской губерніи цѣна за невѣсту не превышаетъ 50 рублей; въ Уфимской и Нижегородской губерніяхъ она доходитъ до 200 руб. (Въ Нижегородской губерніи у Терюшевской Мордвы высоко цѣнятся «вѣнецъ» — женскій головной уборъ, украшенный серебряными монетами). При сватовствѣ вовсе не упоминается о приданомъ изъ скота, которое каждый отецъ даетъ своей дочери безъ уговора, по мѣрѣ своего достатка, именно изъ каждой породы скота даетъ дочери по колодой маткѣ; если имѣетъ пчелъ, то изъ нихъ даетъ одну колоду.

По удачномъ окончаніи ряды (бываютъ случаи, что сваты не сходятся въ цѣнѣ и подаркахъ, и свадьба разстроивается), сваты надѣваютъ рукавицы и бьютъ по рукамъ. Отецъ невѣсты собираетъ своихъ родныхъ, и начинаютъ молиться. Моленіе совершается такъ же, какъ и въ домѣ жениха — просятъ счастья молодымъ. Молитвенный хлѣбъ жениха оставляется на столѣ, а вѣсто него берется хлѣбъ и соль изъ дома невѣсты. Всѣ родные приходятъ на пропой съ караваемъ хлѣба; во время ухода изъ домой хозяинъ также даетъ имъ по караваю своего хлѣба. Хозяева и приглашенные ими родственники сидятъ какъ гости, ихъ угощаютъ сваты принесеннымъ виномъ. Во время этого угощенія невѣста съ подругами сидитъ въ чуланѣ, покрывъ голову фатой.

По достаточномъ угощеніи, отецъ жениха и всѣ пришедшіе съ нимъ помощники отправляются въ чуланъ искать свою будущую сноху, осмотрѣть ее хорошенько и поставить на ней свою мѣтку. Но имъ всюду загоразиваютъ дорогу: при входѣ въ чуланъ, въ дверяхъ по обѣимъ сторонамъ стоятъ двѣ женщины — «урьвала авать» — онѣ останавливаютъ ихъ и требуютъ плату за пропускъ. Каждый изъ жениховой родни наливаетъ имъ по стакану вина и, опустивъ въ него какую нибудь монету, подаетъ женщинамъ. Женщины выпиваютъ вино, вынимаютъ монету и пропускаютъ сватовъ. Въ чуланѣ невѣсту загоразиваютъ собою подруги ея. Отецъ жениха проситъ дѣвушекъ указать ему купленную имъ невѣсту. Дѣвушки даромъ не соглашаются сдѣлать это и уступаютъ просьбѣ лишь по обѣщаніи имъ награды. Свекоръ и свекровь, если они первый разъ видятъ свою сноху, начинаютъ внимательно разсматривать ее. Потомъ, похваливъ ее, ставятъ на ней мѣтку: отецъ наливаетъ стаканъ воды или меду, опускаетъ въ него серебряную монету въ рубль или полтинникъ, смотря по состоянію и подноситъ снохѣ. Она выпиваетъ глотокъ вина, а остальное даетъ допивать подругамъ, вынимаетъ монету и стаканъ возвращаетъ свекру. Затѣмъ свекоръ такимъ же образомъ даритъ всѣхъ подругъ невѣсты. Свекровь или замѣняющая ее родственница даритъ невѣстѣ: платокъ, серьги, кольцо и браслетъ. Платокъ накидываетъ на голову, серьги вдѣваетъ въ уши, кольцо — на палецъ; при этомъ свекровь поетъ передъ снохой:

Вана казанъ тентъ патся  
Ультъ монень тонъ эйкакшоксь;  
Пилезэть путанъ пилексьт  
Кулсонитя ультая;  
Суровотъ тонганъ монъ суресь  
Кедь челькевне ультая;  
Кедезэть тонганъ кедьксь—  
Кедь виевне ультая.

Тутъ же мать передь своей снохой  
Охъ, урвинемъ, зедьнемъ!  
Тсёранъ кувалтъ какамать.  
Сайдянъ монъ тонъ, зедьнемъ,  
Чекшнэ куватьсэ аштитсяксь,  
Валске толонъ пувитсяксь,  
Кудось пеньгень кандытсияксь,  
Начко ведранъ кирдытсияксь,  
Ванькстэ кудонъ тентсяксь,  
Чевте тарканъ атсытсияксь,  
Сэрей прялксонъ путытсияксь,  
Равужо паланъ сайтсияксь,  
Ашо паланъ максытсияксь,  
Калгодо мушконъ томбитсяксь  
Кувака кодстонъ кодтытсияксь  
Кучть кіява молитсяксь,  
Эрва козонъ кундытсияксь,  
Явниъ пакниъ вастытсияксь,  
Тусь ломанень плытитсяксь.

Вотъ дарю я тебѣ платокъ —  
Будь ты мнѣ дитю;  
Въ уши твои надѣваю я серьги—  
Слушавшая ты будь;  
На палець твой надѣваю я кольцо —  
Руководѣльница ты будь;  
На руку твою надѣваю браслетъ —  
Будь сильна ты руками (работающая).

высказываетъ, зачѣмъ она беретъ ее:  
О, сношенька, дитятко!  
По сыну ты мнѣ дитя.  
Беру я тебя, дитятко,  
Чтобы ты по вечерамъ долго сидѣла,  
Утромъ (рано) огонь вздувала,  
Въ избу дрова носила,  
Ведро мокрымъ держала,  
Избу чистою дѣлала,  
Мягкую постель стлала,  
Высокое изголовье клала,  
Черную рубашку брала,  
Чистую рубашку давала,  
Жесткую коноплю яла,  
Длинные холсты ткала.  
Чтобы ты шла, куда посылають тебя,  
Чтобы ты все дѣлала.  
Приходящаго человека встрѣчала,  
Уходящаго—провожала.

Выйдя изъ чулана, свекровь предъ матерью невѣсты поетъ:

Ияхъ, пяхъ, няяхъ }  
Иё ваёхъ ваяёхъ } пригѣвъ.

Охъ, свахинька-матушка!  
Чешкстазъ каданъ умарина,  
Кружазъ каданъ умарь чувто,  
Сыть кучозень мельганзо,  
Сырнесэ сынъ саятасызъ,  
Масторонъ келесъ корѣнзо,  
Сіясо сынъ сыргавтсызъ,  
Менелень келесъ тарадсо.  
Илякъ сорновтъ тонъ, свахай,  
Равужо човала модазо,  
Илякъ синьде тонъ, свахай,  
Мазыстэ свѣти тарадзо,  
Кода кадса шумбрасо,  
Истя максымъ вадрясто.

О, свахинька матушка!  
Отмѣченную яблоню оставляю тебѣ,  
Закруженную яблоню оставляю тебѣ.  
Приѣдутъ посланные за ней,  
Золотомъ они выкопають  
По всей землѣ (распространившіеся) корни ея.  
Серебромъ они вырочтъ  
По всему небу вѣтви ея.  
Ты не стряхни, свахинька,  
Черно-бисерную землю ея,  
Ты не сломай, свахинька,  
Красиво-цвѣтущую вѣтвь ея,  
Какъ оставляю здоровою,  
Такъ и отдай хорошему.

Мотивъ этихъ стиховъ состоитъ изъ слѣдующихъ двухъ колѣнъ:

Медленно. № 1.



И яхъ и яхъ и я яхъ и ё ва ехъ ва я ехъ

Мотивъ этотъ называется «голосомъ свахи» = сваханъ ваггель. На этотъ мотивъ на свадьбѣ поетъ сваха и всѣ женщины изъ рода женихова. Какъ свадьба мордовская представляетъ борьбу двухъ враждебныхъ партій—рода жениха и невесты, такъ сообразно съ этимъ и все пѣніе на свадьбѣ рѣзко дѣлится на два мотива. Одинъ мотивъ громогласный и торжественный; имъ поетъ сваха, какъ предводительница партіи побѣдителей и весь родъ жениха. Это — сейчасъ приведенный мотивъ. На совершенно другой мотивъ причитаетъ невеста и ея сторонницы—«урьника вальгей» = голосъ причитаній или «тейтерекъ чинъ вальгей» — дѣвическій голосъ. На этотъ мотивъ невеста причитаетъ до тѣхъ поръ, пока она не разстанется съ своимъ дѣвичествомъ, т. е. пока не отпуститъ дѣвичество въ Божій садъ (въ день отъѣзда изъ дома родителей). Послѣ же этого „урывала-аватъ“ (женщины) подають невестѣ женскій голосъ—„уре вальгей“. „Уре вальгей“ отличается отъ „тейтерекъ чинъ вальгей“ только грубостью голоса и болѣе низкими нотами; на немъ невеста причитаетъ до конца свадьбы.

Мотивы эти, какъ и всѣ другіе, какіе встрѣтятся, будутъ приведены въ своемъ мѣстѣ.

Послѣ полученія даровъ, всѣ дѣвушки отправляются къ жениху на дождь прощаль лошадей кататься по селу. Если сваты пріѣзжіе—въ тотъ дождь, гдѣ они останутся. Во время катанья теперь у извѣстной мѣи Мордвы поются русскія пѣсни. По возвращеніи съ катанья, всѣ дѣвушки становятся въ рядъ передъ сватомъ и въ протяжномъ пѣніи благодарятъ его за лошадей:

Ияхъ, ияхъ пняхъ } Припѣвъ не переводится.  
Не ваехъ ваяехъ }

Пасибо, сватъ, пасибо.  
Стройтъ-буройтъ ракъшазотъ,  
Перелетнойтъ нурдозотъ,  
Тарганъ уськетъ ождазотъ  
Пасибо доманьбесъ ловмозотъ  
Пасибо доманьбесъ теймезотъ.

Спасибо, сватъ, спасибо  
За твоихъ сьрыхъ-бурыхъ лошадей,  
За твои перелетныя санн,  
За твои вытянутыя какъ проволока, возжи,  
Спасибо, за людей насъ счель,  
Спасибо, какъ людей насъ почтиль.

Мотивъ этихъ стиховъ:

Протяжно. № 2.



Нижє дугамъ парьямъ (или сазоромъ)  
 Эъ содакшно аштеме  
 Тынекъ казнеть анокстасъ  
 Чекшне куватъ аштекшнесъ  
 Валске рана стакшнокшнось  
 Эъ чійнекшне ультсыва  
 Эъ яксекшне кужова

Моя голубушка-золушка  
 Не знала и отдыха,  
 Все вамъ дары готовила, —  
 Вечеромъ долго сиживала,  
 Утромъ рано вставала,  
 Не бѣгала по улицамъ  
 Не ходила въ хоровады.

По окончаніи этого пѣнія, всѣмъ присутствующимъ сватамъ кладутъ назначенный ему даръ на правую руку, а дары остальнымъ родственникамъ отдаютъ свату для передачи своимъ родственникамъ. Всѣ получившіе дары отдариваютъ невѣсту деньгами. Деньги эти кладутся на приготовленную для этого тарелку. Кромѣ того сватъ отдариваетъ невѣсту и за тѣ дары, которые вручили ему для передачи другимъ родственникамъ.

Подарокъ жениху—платокъ—выносятся изъ чулана дѣвушки, — подружки невѣсты. Онѣ, взявши этотъ платокъ за четыре угла, становятся передъ сватомъ и въ пѣніи на мотивъ № 2 просятъ свата выкупить его для своего сына:

Ияхъ, ияхъ ияхъ }  
 Иѣ ваѣхъ валянъ } припѣвъ.

Идика, сватъ, идика,  
 Рамика, сватъ, рамика,  
 Каяка, сватъ, каяка  
 Ниле певанзо, сватъ  
 Нилень, нилень вай алтотъ  
 Кунчказонзо вететсе.  
 Тесэ оянокъ тусозо  
 Тесэ ялганокъ чамазо  
 Гостинетсексъ кучсынекъ  
 Гостинетсексъ жсексынекъ  
 Радоннасто саессеэ  
 Вечкезь—кельгезъ улезэ.

Выручай-ка, сватъ, выручай,  
 Покунай-ка, сватъ, покунай;  
 Положь-ка, сватъ, положъ  
 По четыремъ его угламъ, сватъ,  
 По четыре алтына  
 А въ средину его—пятый.  
 Здѣсь черы нашей подруженьки,  
 Здѣсь лицо нашей голубушки,  
 Въ гостинець мы его посылаемъ,  
 Въ гостинець мы его отдаемъ.  
 Пусть съ радостью онъ его приметъ  
 Пусть онъ его полюбить.

Сватъ выкупаетъ этотъ платокъ, положивъ на него денегъ отъ 50 к. до 1 р. Деньги эти отдаются невѣстѣ.

Послѣ этого сваты допиваютъ принесенное вино, оставивъ лишь немного на днѣ боченка, чтобы не съ пустыми руками вернуться домой и отправляются домой. Всѣ женщины и дѣвушки, присутствовавшія на пропоеѣ, съ пѣніемъ провожаютъ сватовъ до дому или до квартиры ихъ. Въ домѣ свата отдаютъ платокъ жениху, если онъ тутъ будетъ, допиваютъ остатки вина и расходятся по домамъ. Вручая платокъ жениху, женщины поютъ на мотивъ № 1.

Нижє дугай, а Сѣма!  
 Мазы дугай а Сѣма!  
 Минь тупнекъ гостинець  
 Лится мазы патсызо;  
 Тесэ сэрзэ рунгозо  
 Тесэ туссо-поназо.  
 Туи а туи мелезэть,  
 Туи а туи превезэть.

Голубчикъ ты нашъ, Семень! (имя жениха)  
 Красавецъ ты нашъ, Семень!  
 Мы принесли тебѣ гостинець,  
 Красоту ея лица—платокъ ея,  
 Здѣсь ея ростъ и станъ,  
 Здѣсь ея лицо и цвѣтъ;  
 Понравится или нѣтъ тебѣ?  
 Придется тебѣ по мысли или нѣтъ.

II.

Приготовленія къ свадьбѣ.

Послѣ прооя, невѣста начинаетъ готовится къ свадьбѣ: готовить дары и учиться причитывать. Изъ этихъ приготовленій болѣе всего озабочиваетъ невѣсту приготовленіе даровъ, которыхъ требуется съ нею немало и которые должны быть своей работы. Такъ, чтобы сыграть посредственную мордовскую свадьбу, невѣстѣ необходимо шить: 3—5 вышитыхъ женскихъ рубахъ, столько же приблизительно мужскихъ рубахъ и значительное количество вышитыхъ кокошниковъ, полотенцевъ, платочковъ съ вышитыми ваемочками и т. п. Такое множество даровъ нельзя конечно приготовить въ короткое время между прооемъ и свадьбой—недѣли 2—3. Поэтому свадебные дары готовятся постепенно, въ продолженіи нѣсколькихъ лѣтъ. Но у мордовской дѣвушки очень мало времени для работы лично на себя: зиму и лѣто она наравнѣ съ семьей работаетъ на семью, на хозяйство, только въ маѣ и іюнѣ мѣсяцахъ, которые и называются по мордовски „аштима ковъ ланго“ т. е. мѣсяць стоянїя, т. е. мѣсяць безработный, дѣвушка можетъ немного поработать на себя. Безъ достаточнаго же количества холста и даровъ, ни сама дѣвушка, ни ея родители не согласятся играть свадьбу—не срамитъ же себя передъ всѣмъ народомъ. Купить свадебные дары нельзя,—мордовскіе костюмы на базарахъ не продаются. Поэтому мордовскія дѣвушки весьма заботятся о приготовленіи даровъ: весьма часто онѣ цѣлыя осеннія ночи просиживаютъ и, при лунномъ свѣтѣ, вышиваютъ немудреные узоры на кокошникахъ и рубашкахъ; въ большіе же праздники онѣ по цѣлымъ днямъ скрываются на сѣновалахъ или въ огородахъ и тамъ работаютъ. Послѣ прооя, къ невѣстѣ собираются на помощь подруги ея—додѣлывать дары. Обычай этотъ такъ установился у Мордвы, что подруги невѣсты считаютъ это своимъ долгомъ, и за весь свой продолжительный трудъ въ это время онѣ ничего не требуютъ отъ невѣсты, а довольствуются тѣмъ, что она подаритъ имъ по окончаніи всѣхъ работъ, передъ своимъ отъѣздомъ въ домъ жениха. Невѣста же обыкновенно даритъ каждую изъ своихъ подругъ голубой лентой аршина въ 1½ длиною. Впрочемъ дѣвушки еще получаютъ отъ поѣзжающихъ за величаніе ихъ пѣснями и за украшеніе ихъ шапокъ разноцвѣтными лоскутками.

Не менѣе также озабочиваютъ невѣсту и свадебныя причитанія; но они приобретаются гораздо легче и скорѣе, чѣмъ дары, и изъ-за нихъ свадьба не можетъ остановиться.

Свадебныя причитанія Мордвы сочинены вѣками и неизмѣнно устно передаются изъ одного поколѣнія въ другое. Къ нимъ мордовскія дѣвушки начинаютъ прислушиваться съ малолѣтства,—какъ только дѣвушка исполнитъ лѣтъ 7—8, она уже начинаетъ исправно посѣщать всѣ свадебные вечерки съ причитаніями и внимательно прислушивается къ нимъ, а потомъ, при всякомъ удобномъ случаѣ, упражняется въ нихъ: остается ли дома одна, нянчить ли своего маленькаго брата—непремѣнно причитываетъ. Большую пользу въ этомъ отношеніи приносятъ дѣвушкамъ и куклы. На куклахъ у Мордвы играется только свадьба. Здѣсь дѣвушка, назначивъ каждой куклѣ известную роль, причитываетъ за невѣсту, поетъ за сваху, угощаетъ гостей за хозяйку,—однимъ словомъ дѣлаетъ все, что бываетъ на свадьбѣ. Наконецъ мордовскія дѣти весьма часто играютъ въ свадьбу: собираются нѣсколько дѣвушекъ и парней, обыкновенно въ весенніе праздники, выбираютъ изъ своей среды жениха, невѣсту и весь свадебный персоналъ и удаляются въ дуга или за гумны играть свадьбу. Но свадебныхъ причитаній такъ много, что невѣстѣ, не смотря на долготѣнюю подготовку, передъ свадьбой еще многое приходится вновь заучивать. Учителями и репетиторами въ этомъ случаѣ являются свои снохи и недавно вышедшія замужъ молодыя женщины, которыя хорошо еще помнятъ свою свадьбу и всегда охотно дѣлятся своими знаніями.



Въ домѣ жениха въ это время также идутъ приготовления: ростиать солодь, варить пиво, убирать дворъ, запасаютъ сѣна побольше, такъ какъ на свадьбу найдетъ много гостей и лошадей, ихъ придется кормить почти цѣлую недѣлю и проч.

Разсчитавши къ какому времени все это можно приготовить, отецъ жениха и мать вмѣстѣ съ другими двумя—треми близкими родственниками отправляются къ своему новому свату назначать день свадьбы,—день приѣзда свадебнаго поѣзда за невѣстой (чинъ путио — назначеніе дня). Теперь они приѣзжаютъ прямо къ свату, какъ уже къ знакомому и родному. Въ этотъ приѣздъ привозятъ все уговоренное: вино, деньги и медъ, который обязательно требуется, при всякой свадьбѣ, для поминанія усопшихъ; отъ уговоренной платы за невѣсту оставляется лишь нѣсколько копейекъ, которыя привозитъ съ собой свадебный поѣздъ. По приѣздѣ сватовъ, отецъ невѣсты приглашаетъ всѣхъ своихъ родныхъ попить съ новой родней и уговориться о даѣ свадьбы. При этомъ невѣста опять даритъ всѣхъ своихъ будущихъ родственниковъ.

### III.

#### Начало причитаній (урьнеме серьгедьма).

Послѣ назначенія дня свадьбы, невѣста начинаетъ по вечерамъ причитывать — оплакивать свое дѣвичество. Въ первый разъ она начинаетъ причитывать на среднѣмъ двора въ глухую полночь. Выходитъ она на дворъ одна, тихонько отъ всѣхъ семейныхъ. По общему заявленію женщинъ—эта ночь, избранная для начала причитаній, проводится невѣстой въ самыхъ тяжелыхъ размышленіяхъ и душевныхъ волненіяхъ. Сонъ ни на минуту не смыкаетъ глазъ, невѣста ежеминутно вскакиваетъ съ постели и прислушивается къ завыванію вѣтра, боясь какъ бы не пролежать первое цѣніе пѣтуховъ: время, когда ей начинать причитывать. Съ этого времени невѣста какъ-бы уже вполне убѣждается, что ее дѣйствительно выдаютъ замужъ, и что она должна перейти въ новую, для нея неизвѣстную жизнь, въ новую семью, къ чужому отцу, матери, которыхъ замужняя женщина въ причитаніяхъ на вопросъ невѣсты: рассказлика мнѣ, сношенька, замужняя жизнь какова, каковы чужіе отецъ съ матерью, описываетъ ей въ весьма непривлекательныхъ краскахъ.

Какъ только пѣтухи пропѣли, невѣста встаетъ и тихонько отъ всѣхъ семейныхъ выходитъ на дворъ. Кругомъ пусто и темно, ею овладѣваетъ страхъ, она машинально становится на предначѣненное мѣсто, но не можетъ начать причитывать,—языкъ какъ бы отнимается и невѣста, задыхаясь въ слезахъ, падаетъ на землю и начинаетъ рыдать. Облегчивъ нѣсколько такимъ образомъ душу, невѣста встаетъ и начинаетъ уже причитывать; сначала слабо, тихо, а потомъ все болѣе и болѣе одушевляясь и усиливая голосъ. Сосѣди со вздохомъ просыпаются и прислушиваются къ плачу невѣсты: всѣми невольно овладѣваютъ тяжелыя мысли, каждому припоминается своя молодость и все прошлое... Эта ночь настолько тяжела для невѣсты, что съ ними иногда случаются нервные припадки: онѣ иногда до того расплачутся, что не могутъ начать причитаній. Для избѣжанія этого слабыя невѣсты берутъ съ собою подругъ, но и это не всегда помогаетъ, такъ что нѣмнѣ невѣстамъ приходится нѣсколько разъ откладывать начало причитаній.

Мотивъ причитаній невѣсты.



«Урьнина вайгель,—теѣ терькъ чинъ вайгель».

Невѣста на средній двора, обратившись къ востоку, — начинаетъ такъ:

Вере, вере, вере казъ!  
Вере шеп казъ сѣка!  
Ниле ёновъ сюкунягъ,  
Ниле назизънъ ниядагъ,  
Кона назосъ максимомъ,  
Семе назосъ чантинимъ  
Чисъ саринень лажамо,  
Чисъ саринень вальмамо.

Вышній, вышній, вышній богъ!  
Вышній богъ, хранитель серебряный!  
На четыре стороны поклонись я,  
Четыреть богамъ поклонись,  
Который изъ боговъ выдалъ меня,  
Пусть тотъ же богъ благословитъ меня  
Заживо оплакивать тѣло мое,  
Заживо причитывать тѣло мое.

Послѣ этого невѣста кланяется въ землю и съ этого же мѣста обращается къ богу двора:

Тетянь юртонь кирдизэ,  
Тетянь кардо сяркэзо!  
Иля тандагъ шумизедонъ,  
Сэръ ёмамо вайгельденъ,  
Аволь тонтъ монъ тандавлянь,  
Аволь тонтъ торюшанъ,  
Эсь саринень монъ лажанъ,  
Эсь саринень коволянъ.

Хранитель двора батюшкина!  
«Кардо сярко»<sup>1)</sup> родительское!  
Не пугайся ты моего шума,  
Моего голоса раздражающаго:  
Не тебя я такъ пугаю,  
Не тебя я страшаю,  
Свое тѣло я оплакиваю,  
Свое тѣло причитаю.

Потомъ невѣста подходитъ къ колодцу, обходитъ его три раза посолоны, послѣ каждаго круга кланяется колодцу въ землю и въ это время причитываетъ:

Лисъманъ кирди тейтеръ-эй!  
Лисъманъ кирди кастарго!  
Иля тандагъ шумизедонъ,  
Сэръ ёмамо вайгельденъ:  
Аволь тонтъ монъ тандавлянь,  
Аволь тонтъ торюшанъ, —  
Монсинъ сэрень коволянъ,  
Монсинъ сэрень монъ лажанъ.  
Седъ икеле эрдосто,  
Тейтерькъ шиньгень печтямсто  
Валске рана сакшимлень,  
Чокшинъ позда сакшимлень.  
Эзинъ сакшино лангозотъ  
Сэръ ёмамо шумъ маро,  
Коль ёмамо крикъ маро.  
Кипштезъ моразъ сакшимлень  
Пейдезъ шутязъ сакшимлень.  
Валске рана самосто,  
Чекшинъ позда самосто  
Можотъ токалитъ тонтъ удомсто  
Можотъ токалитъ тонтъ ой манесто  
Можотъ чалгавкшимъ монъ  
Виде килей сареть лангетъ,

Владычица колодца, дѣвица!  
Владычица колодца, красавица!  
Не пугайся ты моего шума,  
Моего голоса ужаснаго:  
Не тебя я пугаю,  
Не тебя я такъ страшаю, —  
Свое тѣло причитаю,  
Свою жизнь я оплакиваю.  
До сего времени живя,  
Дѣвичій вѣкъ провожая,  
Я и утромъ рано приходила,  
И вечеромъ поздно приходила,  
Но не приходила къ тебѣ  
Съ шумомъ погибающаго,  
Съ крикомъ умирающаго;  
Плясучи, поючи, приходила я,  
Сигься и шутя, приходила я.  
Приходя утромъ рано,  
Приходя вечеромъ поздно,  
Можетъ угождала ты спящему,  
Можетъ угождала ты отдыхающему,<sup>2)</sup>  
Можетъ наступала я  
На твое, какъ береза, бѣлое тѣло,

<sup>1)</sup> «Кардо сярко» — богъ двора. Мѣстопривычаніе его на средній двора въ вырытой, покрытой доской ямочкѣ. Во время праздниковъ въ эту ямочку кладутъ по маленькой частицѣ отъ всѣхъ живущихся куманьшевъ и дьятъ вино и пиво. Въ настоящее время «Кардо сярко» утратило свое значеніе; приношеній ему никакихъ не дѣлаютъ; но ямочка во дворахъ хранится до настоящаго времени, и кровь закалываемаго животнаго во дворѣ всегда льется въ эту ямочку.

<sup>2)</sup> Эти два стиха не совсѣмъ понятны. Вѣроятно слѣдуетъ по «т я», а «т е б я». Ред.

Мазы умарь тусотъ лангсъ,  
Чевте паро аягсотъ лангсъ,  
Сэрей паро пралксотъ лангсъ,  
Можотъ чалгавкшынны  
Котова таргазь паять лангсъ,  
Кумажась пугозь рутсать лангсъ,

Матразь водсть ашкъ пильгеть лангсъ,  
Сія ведсь навазь карь прять лангсъ,  
Илямака осудя;  
Седё икеле зряжсто,  
Тейтерькъ пиньгень печтямсто,  
Киштезь ашгильть монь пильгень,  
Пейдезь ашгиль монь кургожь.

На твое, какъ ягода, красивое личико,  
На твою мягкую, хорошую постель,  
На высокое, хорошее изголовье;  
Можетъ наступала я  
На твою рубашку въ шесть полосъ вышитую,  
На твою «рутсю»<sup>1)</sup> до колѣнъ украшен-  
ную,

На твои ноги, какъ трубки холста круглыя,  
На твои носки лаптей — посеребренные,  
Не осуди же ты меня:  
До сего времени живы,  
Дѣвичій вѣкъ провожая,  
Ноги мои только пласали,  
Уста мои только пѣли.

Отъ колодца невѣста отходитъ къ священному мѣсту („ванькъ тарга“ — чистое мѣсто или „шуксъ пря“ — мѣсто моленія“), которое прежде въ каждомъ дворѣ обязательно имѣлось и чтилось, но и теперь тщательно охраняется отъ нечистотъ. Съ этого мѣста до настоящаго времени вызываютъ умершихъ предковъ и обращаются къ нимъ съ своими просьбами.

Здѣсь невѣста также сначала кланяется въ землю, а потомъ обращается къ своимъ прадѣдамъ и прабабушкамъ:

Покштъ покштинень, бодинень!  
Мода мазыть бабинеть!  
Сыркъ мерезъ, бодинень,  
Матрасъ, оймась киськиненкъ,  
Кепсть мерезъ, бабинень,  
Равужо човола модыненкъ,  
Покштъ, покштинень бодинень!  
Мода мазыть бабинень!  
Аволь шкастонкъ порастонкъ,  
Мазы леженкъ ушодсынъ,  
Мода челькенкъ явартсынъ.  
Аволь пси пачалесесъ  
Бодинень, тердтя дызь,  
Аволь писи ямязъ,  
Бабинень, туйдядызь.  
Кува, кува, тердтядызь.  
Кува, кува, туйдядызь.  
Тердевледезъ покштъ кява,  
Покштъ кинь ламо якызъ,  
Ламо каршо понгизъ,  
Ламо мельга сасызъ  
Пелянъ, бодинень, пелянъ,  
Пелянъ, бабинень, пелянъ,  
Берянь ломанъ вастыде,  
Берянь валонъ тергиде  
Тердевледезъ, бодинень,  
Тувевледезъ, бабинень,  
Ошъ порядка юткова,  
Московъ ультсянъ кувалма,

Великіе дѣды мои, дѣдушки!  
Красы земли мои, бабушки!  
Да пошевелится, дѣдушки  
Ваше осѣвшее, успокоившееся тѣльце.  
Да приподнимется, бабушки,  
Ваша чернобисерная земляца.  
Великіе дѣды мои, дѣдушки!  
Красы земли, бабушки!  
Я не въ пору, не во время  
Ваши красивыя имена зываю  
Вашу пыль земную страхиваю,  
Не на горячіе блины  
Васъ, дѣдушки, призываю,  
Не на горячія щи  
Васъ, бабушки, привожу.  
По какому же пути позову я васъ?  
По какой дорогѣ приведу я васъ?  
Привела бы по большой дорогѣ,  
У большой дороги много проходящихъ,  
Много на встрѣчу попадающихъ,  
Много сзади догоняющихъ.  
Боюсь, дѣдушки мои, боюсь,  
Боюсь, бабушки мои, боюсь  
Встрѣчи лихаго человѣка,  
Дурнымъ словомъ обзывающаго.  
Позвала бы васъ, дѣдушки,  
Привела бы васъ, бабушки,  
По городской улицѣ,  
Вдоль Московской улицы —

<sup>1)</sup> Верхнее женское платье.

Ультсянь ламо неязе,  
 Ультсянь ламо редице:  
 Пелянь берянь сельмеде,  
 Пелянь а паро вачтавкесто.  
 Тердеведезь, бодинень,  
 Туевледезь, бабинень,  
 Ташто тайной кява,  
 Ташто, кадонь кява.  
 Пелянь, бодинень, пелянь,  
 Пелянь, бабинень, пелянь  
 Одранкь, саванкь сезневить,  
 Тарадъ прява кадновить.  
 Тердеведезь, бодинень,  
 Туевледезь, бабинень,  
 Мода алга кява,  
 Масторъ алга кява  
 Хоть мода алга кисть  
 Арась киякь якизе,  
 Арась киякь пакизе,  
 Ламо мода пульвезе,  
 Ламо мода челькезе.  
 Пелянь, бодинень, пелянь  
 Пелянь, бабинень, пелянь  
 Кисеянь одранкь, саванкь  
 Мода пульне сайсынзе,  
 Мода чельке муйсынзе.  
 Садня, бодянь, садня  
 Садня, бабань, садня  
 Велень бодянь вснавъ рядга,  
 Туеде бодянь туеде  
 Туеде, бабань, туеде  
 Кеверить вснавтъ сельведькеть.  
 Садня, бодянь, садня,  
 Садня, бабань, садня,  
 Каль пулова кява,  
 Пешксь пулова кява,  
 Туеде, бодянь, туеде  
 Чулгонь пештькеть валнеде.  
 Васня ливань, курксь саянь  
 Эрзянь вѣрань култнень,  
 Эрзянь вѣрань ёмитнень,  
 Поптомо калмастнень,  
 Дяконтомо служастнень,  
 Тивше трукасо курастнень,  
 Сянь крѣстома ливтестнень.  
 Кува кодань вальгеень?  
 Кува оргатянь шуминень?  
 Мирской частой прявтка,  
 Чувонь канава чрева,  
 Озявтлень килей юткова  
 Шачи суро паксаяв,  
 Парсей алавъ корента,  
 Штатолесь палы олгова,  
 Сырьне зрыге зънзева,

У улицы много видящихъ,  
 У улицы много замѣчающихъ.  
 Боюсь дурнаго глаза,  
 Боюсь нехорошаго взгляда.  
 Позвала-бы васъ, дѣдушки,  
 Позвала-бы васъ, бабушки,  
 По старой, тайной дорогѣ,  
 По старой, заброшенной дорогѣ,  
 Боюсь, дѣды мон, боюсь  
 Боюсь, бабушки мон, боюсь,  
 Ваши одры, саваны издерутся,  
 На вершинахъ вѣтвей останутся.  
 Позвала-бы васъ, дѣдушки,  
 Позвала-бы васъ, бабушки,  
 По подземной дорогѣ,  
 По подземному пути,  
 Хотя у подземной дороги  
 Нѣтъ никого проходящихъ,  
 Нѣтъ никого шествующихъ,  
 Но много пыли земляной,  
 Много праху земляного.  
 Боюсь, дѣдушки мон, боюсь,  
 Боюсь, бабушки мон, боюсь,  
 Ваши кисейные одры, саваны  
 Пыль земляная покростъ,  
 Прахъ земляной найдетъ.  
 Приходите, дѣды мон, приходите,  
 Приходите, бабушки мон, приходите,  
 По гороховому полю сельскихъ дѣдовъ.  
 Принесите, дѣды мои, принесите,  
 Принесите, бабушки мон, принесите,  
 Какъ горохъ катящаяся слезы.  
 Приходите, дѣды мон, приходите,  
 Приходите, бабушки, приходите,  
 По тальниковой дорогѣ,  
 По орѣшниковой дорогѣ,  
 Принесите, дѣды мон, принесите  
 Слова, какъ орѣхи, гладкія.  
 Сперва я почту, помяну  
 Въ мордовской вѣрѣ умершихъ,  
 Въ мордовской вѣрѣ пропавшихъ,  
 Безъ поповъ похороненныхъ,  
 Безъ дяконовъ отслуженныхъ,  
 Крошками сѣна окуренныхъ,  
 Безъ серебряныхъ крѣстовъ вынесенныхъ  
 Откуда я пошлю (къ нимъ) свой голосъ?  
 Откуда я пушу свой шумъ?  
 По мирскому частому забору,  
 Вдоль вырытой канавы,  
 Между посаженными березами,  
 По плодородному полю.  
 По шелковымъ кистямъ корней,  
 По свѣчкѣ горящей — соложѣ,  
 По золотой бусѣ — колѣнцамъ (соломы).

Седе кудря колосга  
 Золотакъ кольга вѣрнава,  
 Оште ливанъ, куркъ саянъ  
 Рузонъ вѣранъ кирдитнень,  
 Погъ маро калмастнень,  
 Діаконъ маро служастнень,  
 Ладомъ качамсо құрастнень,  
 Кадиласо кадястнень,  
 Сіянъ крѣсть маро ливтестнень.  
 Кува кучанъ вальгеенъ?  
 К; ва подданъ шуминень?  
 Тсерькуванъ крута уголга,  
 Ниленькемень крѣсть алга,  
 Колонькемень пазъ алга.  
 Ваи, пувазо, пувазо  
 Сѣксенъ кельме вармазо,  
 Ваи кандозо, кандозо  
 Озасъ мода челькинень,  
 Явшевсть кото лазыненъ,  
 Илиштывость одрыненъ,  
 Паижникъ глухой вальминень,  
 Кулсонинъ тейтеръ вальгеемъ,  
 Вѣда туп превезевъ  
 А вальгейненъ машомо,  
 А валозне пупырдыме.

По частымъ кудрямъ колоса,  
 По золотомъ наливающимся зерну.  
 Еще я почту, помяну  
 Русскую вѣру держащихъ,  
 Съ пошми похороненныхъ,  
 Съ діаконами отслуженныхъ,  
 Дымомъ ладона окуренныхъ,  
 Кадиломъ оказденныхъ.  
 Съ серебряными крестами вынесенныхъ.  
 Откуда я пошлю голосъ свой?  
 Откуда я пушу шумокъ свой?  
 По крутымъ угламъ церкви,  
 Подъ сорока крестами,  
 Подъ тридцатью богами.  
 Пусть подуетъ, подуетъ  
 Осенній холодный вѣтеръ,  
 Пусть снесетъ, снесетъ  
 Насѣвшую на васъ пыль земли,  
 Пусть раздвинутся ваши шесть досокъ,  
 Развернутся ваши саваны,  
 Вы откройте ваше глухое окошечко,  
 Вы послушайте мой голосъ — дѣвичій.  
 Если онъ по мысли вамъ придется,  
 То голосу-бы моему не пропадать,  
 И въ словахъ-бы не заниматься.

(собст. спотыкаться).

Отъ священнаго мѣста невѣста направляется къ дому. Къ этому времени обыкновенно начинается зари заниматься; невѣста обращается къ зарѣ.

Зоря пувась толонзо,  
 Сялкъ кувака чевензэ,  
 Уськеть, уськеть сятконзо,  
 Рисьметь, рисьметь куловзо,  
 Масторонъ келесъ валдозо,  
 Менелень келесъ зэркезэ,  
 Ансякъ монъ диринъ кардайсь,  
 Зоря валдо эзь токакъ,  
 Зорянь шумнэ эзь марявтъ:  
 Диринъ тетянь кардайсь  
 Монъ пайстома ломанянь  
 Пайстома сэрень монъ лажанъ,  
 Грѣшной сэрень коволянъ.

Заря зажгла свой огонь,  
 Засвѣтила длинную лучину,  
 Проволокой падаютъ уголья ея,  
 Цѣпочкой падаетъ ея зола.  
 По всей землѣ свѣтъ ея,  
 По всему небу звукъ ея,  
 Только до двора моего роднаго  
 Свѣтъ зари не дошелъ,  
 Шума зари не слышать:  
 Во дворѣ батюшкиномъ  
 Я человекъ, богомъ оставленный  
 Безбожное тѣло оплакиваю,  
 Грѣшное тѣло причитаю.

Потомъ обращается ко всѣмъ жителямъ своей деревни:

Велень бодять, бодинень,  
 Велень бабать, бабинень,  
 Велень алять, алинень,  
 Велень урять, уринень,  
 Кона можогъ такати  
 Тантей паро удомсто;  
 Кона можогъ такати  
 Апакъ удожъ аштемстэ.  
 Кона токати аштемстэ,

Сельскіе дѣды, мои дѣдушки,  
 Сельскія бабы, мои бабушки,  
 Сельскіе мужи, мои дяденьки,  
 Сельскія жены, мои сношеньки,  
 Кто изъ васъ можетъ быть угодить  
 Спящимъ сладкимъ сномъ,  
 Но кто можетъ быть угодить  
 Безъ сна лежащимъ.  
 Кто угодить не спящимъ,

Се марясазо монъ шумомъ,  
 Сэръ ёшамо вальгеемъ.  
 Кона некшнесь беряненъ,  
 Кона марсесь а паронъ,  
 Севате мери зрьгедезъ:  
 Коля вардо Охима (пмя невѣсты)  
 Чисъ сэрэнзэ коволи,  
 Чисъ сэрэнзэ ней лажи  
 Ки зы некшнекъ беряненъ  
 Эъ марсекъ берянь валыненъ  
 Се мери монъ жалязъ:  
 Коля грѣшной Охима  
 Пайстома сэрэнзэ лажи,  
 Грѣшной сэрэнзэ коволи.

Тотъ услышитъ мой шумъ,  
 Мой голосъ — ужасный.  
 Кто видѣлъ отъ меня худа,  
 Кто слышалъ отъ меня дурного,  
 Тотъ съ радостью скажетъ:  
 Чу, несносная Офимья  
 Заживо причитаешь свое тѣло,  
 Заживо оплакиваешь свой станъ.  
 Кто же не видалъ отъ меня худа,  
 Не слыхалъ дурного слова,  
 Тотъ, меня жалѣя, скажетъ:  
 Чу, грѣшная Офимья  
 Свое безбожное тѣло оплакиваетъ,  
 Свое грѣшное тѣло причитаешь.

Потомъ входятъ въ сѣни. Въ сѣняхъ обращается къ богу дома съ такими же словами, какъ и къ „Кардо сярко“ — къ богу двора. Изъ сѣней входятъ въ избу и, остановившись у порога, причитаютъ; семейные, услыжавъ причитанія дочери еще со двора, встаютъ всѣ, зажигаютъ огонь и, молча, сидятъ по разнымъ угламъ избы, только слышатся всхлипыванья когонибудь изъ семейныхъ. Какъ бы съ охотою ни отдавали свою дочь замужъ, а въ подобныя минуты она бываетъ жалка родителямъ и роднымъ. Особенно когда она плачетъ передъ ними и въ причитаніяхъ произноситъ слова упреки, — нужно имѣть каменное сердце родителямъ и всѣмъ семейнымъ, чтобы при этомъ удержаться отъ слезъ. Невѣста какъ-бы все это не видитъ, не видитъ даже огня въ избѣ, а полагаетъ, что всѣ спятъ крѣпкимъ сномъ и причитываютъ:

Охъ, тетякай диринемъ!  
 Охъ, авакай ванымемъ!  
 Мезень удозъ сандизъ,  
 Мезень оймазъ муидизъ,  
 Эли тынь пекъ кетсиде  
 Монъ ёшамо чивезень.  
 О, тетякай диринемъ!  
 Удокъ ней тетякай удокъ,  
 Удокъ ней дирякай, удокъ:  
 Мелявтлить, тетяй, мелявтлить,  
 Ризнэкшныть, диряй, ризнэкшныть,  
 А ютыкъ пажеть а юты  
 А солыкъ киветь а солы;  
 Ней найшь, тетякай ризкэзъ,  
 Ней найшь, тетякай мелявксотъ  
 А ютыкъ пажеть — ютась,  
 А солыкъ киветь — солась:  
 Монъ ней, тетякай диринемъ,  
 Пшедежъ пекъ ютанъ,  
 Кшеде-якъ пекъ соланъ.  
 Охъ, тетякай диринемъ,  
 Охъ, тетякай ванымемъ  
 Мейсь безардять эстаднъ?  
 Мейсь ёшавтатъ монъ эснѣнъ?  
 Эли кудотъ вешкннбгасъ?  
 Эли смротъ тонъ эъ шачтъ?

О, тятенька родимый!  
 О, маменька родимая!  
 Что за сонъ напалъ на васъ,  
 Что за покой нашель васъ,  
 Или вы очень обрадовались,  
 Что насталь день моеи погибели.  
 О, тятенька родимый!  
 Спи теперь, тятенька, спи;  
 Спи теперь, родимый, спи:  
 Тужиль, тятенька, тужиль,  
 Гореваль, родимый, гореваль,  
 Что твоя нерасходная мѣдъ не расходуется,  
 Твой свинець не плавящійся не плавится.  
 Теперь кончилось, батюшка, твое горе,  
 Теперь кончлась, батюшка, твоя забота.  
 Нерасходная мѣдъ — израсходована,  
 Неплавящійся свинець — расплавился.  
 Я теперь, батюшка родимый,  
 Сильнѣ мѣди расходуюсь  
 Сильнѣ свинца плавлюсь.  
 О, тятенька, родимый!  
 О, тятенька кормилецъ?  
 Чѣмъ я опротивѣла тебѣ?  
 Зачѣмъ ты губишь меня?  
 Или домъ твой уменьшился  
 Или хлѣбъ твой не уродился.

Потомъ обращается къ матери и причитываетъ:

Авай, авакай ваннемъ!  
Авай, авакай диринемъ!  
Маштокшныть, авай, маштокшныть,  
Трямонъ, ванмонъ маштокшныть:  
Кизэ чинень самосто  
Шолке потсо трякшнымекъ;  
Теле чинень самосто  
Пухке потсо трякшнымекъ;  
Монъ тряместонъ, аванай  
Эзить содакшно удомо,  
Эзить содакшно аштеме...  
Эзить маштъ, авакай, эзить маштъ  
Ёмавтомонъ эзить маштъ.

О, мать моя, матушка родимая!  
О, мать моя, матушка кормилица,  
Умѣла ты, матушка, умѣла,  
Вспонть, вскормить умѣла:  
Съ наступленіемъ весеннихъ дней  
Ты въ шелку меня водила;  
Съ наступленіемъ зимнихъ дней  
Ты въ пуху меня водила,  
Во время моего воспитанія  
Не знавала ты и сна,  
Не знавала ты и покоя...  
Не съумѣла ты, матушка, не съумѣла,  
Не съумѣла ты, какъ погубить меня.

Въ Нижегородской губерніи невѣста, войдя въ избу, послѣ причитаній на дворѣ, будитъ своихъ родныхъ такъ:

Систаякая, стаякая,  
Диринь, ваньинь тетинемъ,  
Систаякая, стаякая,  
Диринь, ваньинь авинемъ,  
Меень удозь муидизь  
Меень васьказъ сайдизь  
Монъ а удожнэ мукшнымемъ,  
А васькамнэ сайкшнымемъ,  
Пси пачалго алксынемъ,  
Дикой кевге пряксынемъ,  
Татаронъ палаксъ вельксынемъ;  
А ульнинь тейтеръ васькитса,  
Тейтеръ эйдъ ульнинь оймйтса:  
Ульнесъ тисовой краватемъ,  
Атсазъ пуховой тѣшакомъ,  
Ладианъ паршовой тодовомъ,  
Вельтянъ заячой тулупомъ,  
Стявтонъ ашо шарчавомъ.

Вставайка, вставайка,  
Родимый кормилецъ мой, батюшка,  
Вставайка, вставайка,  
Родимая кормилица моя, матушка,  
Что за сонъ попалъ на васъ!  
Что за нѣга взяла васъ!  
Меня и сонъ не находилъ,  
Меня и нѣга не брала:  
Горячая сковорода постель моя,  
Дикій камень изголовье мое,  
Татарская крапива одѣяло мое.  
А была дѣвушка нѣжная,  
Была дѣвица спокойная:  
Была у меня тесовая кровать,  
Постлана пуховая перина,  
Положена парчевая подушка,  
Покрытый заячій тулупъ,  
Поставленъ бѣлый шатеръ.

### Вечернія причитанія невѣсты.

Послѣ полуночнаго причитанія невѣста начинаетъ причитывать по вечерамъ, передъ закатомъ солнца.

На причитанія собираются дѣвушки со всего села, такъ что домъ невѣсты во время причитаній бываетъ полонъ дѣвушками всѣхъ возрастовъ; взрослыхъ мужиковъ на вечернихъ причитаніяхъ не бываетъ, кромѣ своихъ семейныхъ, которые, однако, также стараются уйти куда-нибудь. Всѣ гости во время причитаній молча стоятъ кругомъ невѣсты и внимательно слушаютъ. Невѣста причитываетъ сидя на подушкѣ, на передней лавкѣ; въ рукахъ держитъ чистый платокъ, которымъ постоянно утираетъ слезы. Въ прежнія времена, когда въ памяти народа хранилось больше причитаній, невѣсты причитывали до 15 вечеровъ и болѣе. Нынѣ число причитаній сильно уменьшилось и ограничивается 2—4 вечерами.

Первый вечеръ.

1. Мень седей кирдезь саймемъ!  
Мень седей оймазь муимемъ!  
Кевксъ кеведнясь седеемъ,  
Повксъ поводнясь сельведень.
5. Эли монъ пекъ эрьгединь,—  
Лужадузанъ,—урексъ чись,  
Эли монъ пекъ кетсинь,—  
Лондадузанъ,—вардоксъ чись.  
Моньдень икеле урексъ чи.
10. Эрьгедезъ—кетязо,  
Моньдень икеле вардоксъ чи  
Радувань седсэ аштезъ.  
Промодо ялгаиъ промодо,  
  
Промодо оянъ промодо,
15. Сэръ лажамо тарказонъ,  
Сэръ вальмамо тарказонъ;  
Умокъ маряснъ, ялгинень,  
Мазы тсповкатъ вальгеенкъ,  
(или Московъ баяга вальгеенкъ)<sup>4</sup>
20. Умокъ маряснъ, ялгинень,  
Сахъянской котанкъ чикордытъ  
Пуховой тсюлканкъ каштордытъ.  
Лисикскелень каршонокъ,  
Лисикскелень вастомонкъ,
25. Диринь тетямъ икелганъ  
Таргась тарганъ перестоль,  
Удалганъ пираьс кишниъ пиравтъ.  
  
Вить пелезэнь сонъ подась  
Келейстэ чуди чуди ведь;
30. Керчь пелезэнь сонъ вачкась—  
Сэрейстэ палы—палы толь.  
Ютыкскелень столестъ троксъ,  
Целниъ тетянь мельнеде  
Норовъ <sup>1)</sup> авайъ кежнеде.
35. Ютыкскелень пиравтость троксъ—  
Кедень винтинъ эзтъ сатотъ,  
Пильгень чалгинъ эзтъ пекстакъ.  
Печикскелень, ялгинень  
Се чуди ведестъ троксъ,
40. Пельтия монъ, ялгинень,—  
Боярь аваксъ чимъ начки.  
Ютыкскелень, ялгинень,  
Се палы—толстъ велькса—  
Пельтия монъ, ялгинень,—
45. Боярь аваксъ гимъ куртава.  
Эрь эзинъ лисевтъ карлюзонкъ,  
Эрь эзинъ лисевтъ вастомонкъ:

Первый вечеръ.

1. Что-за терпѣнїе взяло меня!  
Что-за спокойствїе нашло меня!  
Камнемъ окаменѣло сердце мое,  
Какъ пуговики застыли слезы мои.
5. Или такъ сильно я обрадовалась,—  
Провалиться бы мнѣ,—жизни замужней,  
Или такъ сильно я обрадовалась,—  
Пропасть-бы мнѣ,—жизни супружеской,  
Пусть супружество прежде меня
10. Радуетя, веселится;  
Пусть ранѣ меня замужество  
Съ радостнымъ сердцемъ пребываетъ.  
Собирайтесь, мои подруженьки, соби-  
райтесь;  
Собирайтесь, мои голубушки, собирай-  
тесь,
15. На оплакиванїе моего тѣла,  
На причитанїе моего стана.  
Давно я слышу, подруженьки,  
Ваши прїятные бубенчики, голоса  
(или Ваши московскїе колокола, голоса)
20. Давно я слышу, подруженьки,  
Скрипъ вашихъ котовъ сафьяновыхъ,  
Шурчанїе вашихъ чулковъ пуховыхъ.  
Хотѣла я выйдти на встрѣчу вамъ,  
Хотѣла я выйдти встрѣчать васъ.
25. Но родимый мой батюшка предо мной  
Поставилъ столъ, накрытый престоль;  
За мной поставилъ онъ желѣзный за-  
боръ  
По правую сторону онъ пустилъ  
Широко текущую—текучую воду;
30. По лѣвую сторону онъ развелъ  
Высоко пылающій—горящій огонь.  
Хотѣла я перейти черезъ столъ:  
Побоялась—воли—батюшки  
Гнѣва—матери „Норова“ <sup>1)</sup>);
35. Хотѣла я пройти черезъ заборъ:  
Протянула руку—не достала,  
Наступила ногой—не утвердилась;  
Хотѣла перейти, подруженьки,  
Черезъ ту воду текучую—
40. Побоялась, подруженьки,  
Что дѣвичество мое замокнетъ;  
Хотѣла я перейти, подруженьки,  
Черезъ тотъ—горящій огонь,  
Побоялась я, подруженьки,
45. Что дѣвичество мое спалится.  
Такъ не могла я выйти на встрѣчу вамъ,  
Не могла выйти встрѣтить васъ,

<sup>1)</sup> «Норовъ ава» или «Норовъ пазъ»=богиня плодородїя.



- Илядоа осудя,  
Илядоа пенятся.
50. Аштеде ялганъ евтлеса,  
Кода манявинъ урексь чись,  
Кода манявинъ вардоксь чись:  
Теде веде удилень,  
Вере вере утомсо
55. Вере утомонъ тсюлансо  
Тсюланъ мазы вальмало  
Вальманъ сэрэз алксомоль  
Лавенъ сэрэз прялксомоль.  
Пелеведе икеле,
60. Атякшъ морамода мейле,  
Сайтетьс лембе вельксэмъ,  
Калгодксомъ четве алксомъ,  
Алкингадъ сэрей прялксомъ,  
Штатотъ тантей удомомъ.
65. Чикоръ мерькшнесь, ялгинень,  
Диринъ тетянь ортазо,  
Лавузьякшность, ялгинень,  
Диринъ тетянь кисканзо.  
Вачтынъ вальма чирева—
70. Урексь чи сась вальмаловъ  
Диринъ тетянь тускеса:  
Ве кедсэнзэ сахъянской котать,  
Омботсеса—пуховой тсюлкатъ.  
Маньчесь, маньчесь монъ эсна,
75. Эзинъ манявтъ монъ тензэ:  
Диринъ тетянь вйсэнзэ  
Эзинъ пиштлекъ катадо,  
А пуховой тсюлкадо.  
Мейле сакшнось, ялгинень,
80. Ваньнь аванъ тускеса;  
Стамедъ кесаакъ кедсэнзэ.  
Манчесь, манчесь сенъ эсна,  
Эзинъ манявтъ монъ тензэ:  
Ваньнь аванъ вйнесэ
85. Эзинъ пишлекъ суредэ.  
Оштё сакшнось, ялгинень,  
Вечкина лельвъ тускеса,  
Мазыть семеричкатъ кедсэнзэ,  
Сувтемъ лентень картъ кедсэнзэ.
90. Манчесь, манчесь сыгстъ эсна,  
Эзинъ манявтъ сонензэ.  
Вейкние делянь вйнесэ  
Эзинъ пишлекъ семерикте;—  
Сувтемъ лентень кариеде.
95. Мейле сакшнось, ялгинень;  
Вечкина ялганъ тускеса.  
Мазы алнэ кедсэнзэ  
Тривитсянь каштазъ прысонзо:  
„А ялгинеть а, Охнеть!“
- Не осудите же вы меня  
И не пеняйте вы на меня
50. Постойте, подруженьки, расскажу,  
Какъ обманулась я въ замужество,  
Какъ обманулась я въ супружество.  
Въ эту ночь я спала  
Въ самомъ верхнемъ амбарѣ,  
55. Въ чуланѣ верхняго амбара,  
Подъ краснымъ окномъ чулана.  
Въ вышину окна была постель моя,  
Въ вышину полокъ было изголовье мое.  
Немного ранѣе полуночи,  
60. Послѣ пѣнія пѣтуховъ,  
Снялось мое теплое одѣяло,  
Сдѣлалась жесткою моя мягкая постель,  
Понизилось мое высокое изголовье,  
Отлетѣлъ мой сладкій сонъ.
65. Проскрипѣли, подруженьки,  
Ворота роднаго батюшки,  
Залазли, подруженьки,  
Собаки роднаго батюшки;  
Взглянула я въ край окна:
70. Подъ окно пришло замужество,  
Въ лицѣ родимаго батюшки,  
Въ одной рукѣ сафьянныя башмаки;  
Въ другой—пуховые чулки.  
Прельщало, прельщало меня
75. Не прельстилась ни я:  
При родимомъ батюшкѣ  
Не нуждалась я ни въ башмакахъ,  
Ни въ пуховыхъ чулкахъ.  
Потомъ приходило, подруженьки,
80. Въ лицѣ родимой матушки,  
Шелковый мотокъ въ рукахъ.  
Прельщало, прельщало нить  
Не прельстилась я нить:  
При родимой матушкѣ
85. Не нуждалась я въ ниткахъ.  
Еще приходило, подруженьки,  
Въ лицѣ брата любимаго:  
Въ рукахъ красивыя семерички 1) —  
Въ рукахъ рѣшеточныя лапти.
90. Прельщало, прельщало ни  
Не прельстилась ни я:  
При любимомъ братцѣ  
Не нуждалась я въ семеричкахъ—,  
Въ рѣшеточныхъ лаптяхъ.
95. Потомъ приходило, подруженьки,  
Въ лицѣ любимой моей подруги:  
Красивое яичко въ рукахъ,  
Трещины въ вѣнокъ на головѣ.  
„О, подруженька, Офиня! (ниа певѣсты)“

1) Лапти изъ семи лыкъ.

- |  |  |
|--|--|
| <p>100. А, онешъ, а Охинъ!<br/>Диринъ тетянь вальмало<br/>Шачозъ мазы поляна,<br/>Пиже луганъ поляна,<br/>Ниде рядсо тикшезъ,<br/>105. Ниле рядсо лукшозо.<br/>Васенсе рядъ тикшезъ<br/>Пилъге лапава—ташто гавданзо;<br/>Обжотсе рядъ тикшезъ<br/>Карьксъ тапардагга—<br/>110. Тантей тсяпоръ тикшезъ,<br/>Колжотсе рядъ тикшезъ<br/>Кумажава—керясь тикшезъ<br/>Нилется рядъ тикшезъ<br/>Карксамова—горни повъ тсетсазо.<br/>115. Се полянасть кунчкасо<br/>Віевъ кужо налки<br/>Се полянасть кунчкасо<br/>Віевъ кужо чары.<br/>Весе ялгатъ киштитъ, морыть,<br/>120. Весе оятъ педить—шутить,<br/>Ансякъ тонъ, ялгай, арасятъ,<br/>Ансякъ тонъ, оямъ, арасятъ“.<br/>Содасынъ, ялгинень,<br/>Кужо вечки ульнекшнынъ,<br/>125. Ялга вечки ульнекшнынъ.<br/>Истя манявинъ урексь чись<br/>Истя манявинъ вардоксь чись.</p> | <p>100. О, голубушка, Офімія!<br/>Подъ окномъ твоего батюшки<br/>Образовалась красивая поляна,<br/>Изъ зеленого луга поляна.<br/>Въ четыре ряда трава ея,<br/>105. Въ четыре ряда зелень ея.<br/>Первый рядъ травы,<br/>Въ высоту ступни—отава ея;<br/>Второй рядъ травы,<br/>По обору лаптей,<br/>110. Душистая трава богородская,<br/>Третій рядъ травы,<br/>По колѣни—пырей трава;<br/>Четвертый рядъ травы,<br/>По поясъ—цвѣты-колокольчики;<br/>115. Посреди этой поляны<br/>Большой хороводъ играетъ,<br/>Посреди этой поляны<br/>Большой хороводъ кружится.<br/>Всѣ подруги твои пляшутъ—поютъ,<br/>120. Всѣ подруги твои шутятъ—смѣются,<br/>Только тебя, подруженька, нѣтъ,<br/>Только тебя, голубушка, нѣтъ“.<br/>Вы знаете, подруженьки,<br/>Какъ я любила хороводъ,<br/>125. Какъ я любила подругъ.<br/>Такъ обманулась я въ замужество,<br/>Такъ обманулась я въ супружество.</p> |
|--|--|

Провожая подругъ, невѣста причитываетъ:

- |  |  |
|--|--|
| <p>Адыдо, ялгинень, адыдо<br/>Килей пудова якамо.<br/>130. Тарадто тарадъ кунтсеме,<br/>Лопадо лопасть чалксеме.</p> | <p>Пойдемте, подруженьки, пойдемте<br/>По березовой роициѣ гулять,<br/>130. Съ вѣтки за вѣтку хватать,<br/>Съ листка на листокъ наступать.</p> |
|--|--|

у воротъ причитываетъ:

- |   |   |
|---|---|
| <p>Сакшнодо ялганъ сакшнодо<br/>Сакшнодо, оянъ, сакшнодо<br/>Серь лажамо тарказонъ.<br/>135. Серъ вальмамо тарказонъ<br/>Илядо безардтъ эстаденъ.<br/>Илимизъ кадъ тынь скушнасъ,<br/>Илимизъ кадъ тынь тошнасъ<br/>Илядо пель, ялгинень,<br/>140. Диринъ тетянь мельнеде,<br/>Илядо пель, оннень,<br/>Ванынь аванъ мельнеде,<br/>Илядо пель, ялгинень,<br/>Перекладонъ сивмеде,<br/>145. Илядо пель, ялгинень,<br/>Ало мостонъ менъмеде.</p> | <p>Приходите мои, подруженьки, при-<br/>дите,<br/>Приходите мои, голубушки, приходите,<br/>На оплакиваніе моего тѣла,<br/>135. На причитанія моего тѣла.<br/>Не гнушайтесь вы мною,<br/>Не оставляйте меня въ скукъ,<br/>Не покидайте меня въ тоскъ.<br/>Вы не бойтесь, подруженьки,<br/>140. Гнѣва батюшки родимаго,<br/>Вы не бойтесь, подруженьки,<br/>Гнѣва матушки родимой,<br/>Вы не бойтесь, подруженьки,<br/>Что сломаются перекладныи,<br/>145. Вы не бойтесь, подруженьки,<br/>Что провалятся помы.</p> |
|---|---|

Второй вечеръ.

Во второй вечеръ невѣста начинаетъ причитывать такъ же, какъ и въ первый: «мень седей кирдезьсаннемъ» и пр. Потомъ обращается къ подругамъ, которыя въ этотъ день помогали ей въ приготовленіи даровъ, просить оставить работу и благодарить ихъ за помощь.

1. А, ялгинень, онень,  
Кадынка, ялганъ, кадынкъ,  
А тевиакъ монь темень,  
А прядовиакъ монь темень;
5. Стякіякъ ведь, ялгинень,  
Чи пецтиде іешка,  
Шка пецтиде кавтошка,
8. Вай пасиба тенкъ пасиба.

1. О, подруженьки, голубушки,  
Оставьте вы, подруженьки, оставьте,  
Мои неисполнимыя дѣла,  
Мои нескончаемыя дѣла,
5. И такъ вѣдь, подруженьки,  
Вы день провели съ годъ,  
Вы время провели съ двухъ годовъ,
8. О, спасибо вамъ, спасибо.

Потомъ обращается ко всѣмъ собравшимся подругамъ и причитываетъ:

Промодо, ялганъ, промодо и т. д. какъ въ Собирайтесь, подруженьки, собирайтесь и первый вечеръ.

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>10. Лисикскелень каршонкъ,<br/>Лисикскелень вастамонкъ,<br/>Тейтерькьсь чимъ маронъ арасель,<br/>Мазы чимъ маронъ арасель.<br/>Даринь тетямъ сайнизе</li> <li>15. Покшъ базарга якамо,<br/>Базарной одранъ рамамо.<br/>Весе рамамотъ рамавкшность<br/>Весе сайнать саевкшность,<br/>Меельтсь рамамо сынъ рамасть</li> <li>20. Базаръ мазы кинигать.<br/>Столень келесэ келестъ,<br/>Столень сэрэс сынетъ эчкестъ.<br/>Диринь тетянъ, ялгинень,<br/>Икельганъ таргасъ тарганъ столь,</li> <li>25. Удалганъ ладясь сіянь стулъ.<br/>Васень листке кепединъ,<br/>Васень листке монь штаттынъ.<br/>Ловнынъ, ловнынъ эснэнэ<br/>Тсѣтынъ, тсѣтынъ эснэнэ.</li> <li>30. Сесэвесе сѣрмадозъ,<br/>Кудо потсо семіясъ.<br/>Арась аньсякъ, ялгинень,<br/>Монь пайстому леминемъ</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>10. Хотѣла выйти на встрѣчу вамъ,<br/>Хотѣла я встрѣтить васъ,<br/>Не было со мной моего дѣвчества,<br/>Не было со мной моей красоты.<br/>Бралъ его родимый батюшка</li> <li>15. По большому базару ходить,<br/>Базарные саваны <sup>1)</sup> покупать.<br/>Всѣ покупки были закуплены,<br/>Все нужное было взято,<br/>Последнюю покупку они кушили</li> <li>20. Красоту базара книгу.<br/>Въ ширину стола—ширина ея,<br/>Въ вышину стола—толщина ея.<br/>Родимый мой батюшка, подруженьки,<br/>Передо мной поставилъ накрытый столъ,</li> <li>25. За мной поставилъ серебряный стулъ.<br/>Первый листокъ я подняла,<br/>Первый листокъ я открыла;<br/>Читала, читала я его,<br/>Свѣрjala, свѣрjala я его:</li> <li>30. Тутъ всѣ записаны<br/>Нашего дома семейные,<br/>Только нѣтъ тутъ, подруженьки,<br/>Моего имени безбожнаго (оставленнаго<br/>богомъ).</li> </ol> |
|--|--|

35. Ловнынъ, ловнынъ эснэнэ  
Тсѣтынъ, тсѣтынъ эснэнэ—  
Весе роднять сѣрмадозъ,  
Весе раскеть сѣрмадозъ,  
Сесэ—якъ арась сѣрмадозъ,
40. Монь пайстому леминемъ.

35. Читала, читала я его,  
Свѣрjala, свѣрjala я его—  
Записаны всѣ родственники,  
Записаны всѣ близкіе,  
И тутъ не записано
40. Мое безбожное имя.

<sup>1)</sup> Наряды невѣсты.

Колмотсе листке кепединь—  
Ловнынъ, ловнынъ эснэнэ,  
Тсётнынъ, тсётнынъ эснэнэ,  
Весе сесэ сёрмадозь

45. Одть тсёратне-ялгатне.

Нилетсе листке кепединь—  
Весе сесэ сёрмадозь  
Бояръ авать ялгатне  
Сесэ якъ арась сёрмадозь

50. Монь кайстоно леминемъ.  
Вететсе листке кепединь—  
Весе уреть сёрмадозь,—  
Эрь сесэня, ялгинень,  
Монькакъ лемемъ сёрмадозь.

55. Якинъ-пакинъ, ялгинень,  
Диринъ тетянь кардазга;  
Лисинъ-совинъ, оинень,

Ваннъ тетянь кардазга.  
Кардазонть вить пеленэ

60. Шачовъ мазы поляна;  
Се полянанть кучкясо  
Ашо мазы килея,  
Кавтовъ аптить пярязо.  
Ве пярязонть калинать свѣтитъ,

65. Омботсесэнтъ малинатъ палыть.  
Се килейсть аю, ялгинень,  
Монь теитерькьсь чимъ озадо,  
Котови таргазъ палясо,  
Кумажась путозь рутясо,

70. Коморо тсетсять кедсэнэ,  
Трувитсянь камтазь прясонзо.

Авардэзъ апти кургозо,  
73. Сомордэзъ апти кургозо.

Третий листокъ я подняла,  
Читала, читала его,  
Свѣрjala, свѣрjala его.

Тутъ всѣ записаны  
45. Молодые парни—товарищи.

Четвертый листокъ я подняла,  
Тутъ всѣ записаны  
Боярышни—мои подруги,  
И тутъ не записано

50. Мое безбожное имя.  
Пятый листокъ я подняла,  
Тутъ всѣ замужнія записаны.  
Вотъ тутъ-то, мои подруженьки,  
И мое имя записано.

55. Ходила я, гуляла, подруженьки,  
По двору родимаго батюшки,  
Ходила я гуляла, голубушки (соб. я  
вышла-вошла),

По двору кормилца батюшки.  
На правой сторонѣ двора

60. Уредилась красивая поляна.  
На среднѣй этой поляны  
Бѣлая красивая береза,  
Раздвоена ея верхина.

65. Въ одной половинѣ—калина цвѣтеть,  
Въ другой—малина горить.  
Подъ этой березой, подруженьки,  
Мое дѣвичество сидитъ.

Въ шесть рядовъ въ вышитой рубашкѣ,  
До колѣнъ украшенной въ „рутсь“,  
70. Въ рукахъ ея—горсть цвѣтовъ,  
На головахъ ея троицынъ вѣнокъ.

Лицо ея плачущее  
73. Лицо ея рыдающее.

По окончаніи этого невѣста встаетъ съ своего мѣста и съ причитаніями подходитъ къ любимой подругѣ, кладетъ ей на плечо руку и проситъ помочь ей причитывать. И начинаютъ въ два голоса причитывать—высказывать, какъ онѣ вмѣстѣ жили и веселились, а теперь должны разстаться. Вставая съ мѣста, невѣста причитывается:

Антеде молянъ, ялгинень,  
75. Килей пулова явимо,  
Кона, килейсть ялгинень  
Тарадонзо сееднетъ,  
Лопинненэ пжжикнетъ,  
Се килейстенъ поводянь,

80. Се килейстенъ нежедянь.

Подождите пойду, подруженьки,

75. По березовой рощѣ ходить,  
У которой березы, подруженьки,  
Вѣтви почаше,  
Листочки возеленѣ,

Къ той березѣ я повисну,  
80. Къ той березѣ я прислонюсь.

(При этомъ кладетъ руку на плечо подруги и продолжаетъ причитывать):

Вечнининекъ, ялгинемъ,  
Кальдининемъ, онымъ,  
Поладыка вайгелемъ,  
Ледстлить-ка-якъ, ялгинемъ,

85. А муевикъсъ валыненъ;

О, любимая моя, подруженька,  
О, милая, моя голубушка,  
Поддержи-ка ты мой голосъ,  
Напомни-ка мнѣ, подруженька,

85. Слова, мною забытыя.

- Марясакъ чай, ялгинешъ,  
Вельть пекъ ёмсети,  
87. Вельть пекъ превень машлетить. . 87. Какъ сильно мысли мои кончаются. .  
Слышишь чай, подруженька,  
Какъ сильно умъ мой теряется,

Послѣ этихъ словъ начинается и подруга причитывать (смотри ниже), а невѣста продолжаетъ:

- |  |   |
|--|---|
| <p>Седѣ икеле эрямсто<br/>Вельть ладнойстэ эрсинекъ,—<br/>90. Ве кужосо налксылнекъ,<br/>Ве моросо морсылнекъ,<br/>Ве превнесэ артсылнекъ,<br/>Ве валнэсэ кортыльнекъ,<br/>94. Ве таркасо утсылнекъ.</p>   | <p>Въ прежнюю нашу жизнь,<br/>Очень дружно мы съ тобой жили,<br/>90. Въ одномъ хороводѣ играли,<br/>Одну пѣсню пѣвали,<br/>Одной душой думали,<br/>Однимъ словомъ разговаривали,<br/>На одной постели спали и т. п.</p>   |
| <p>Въ отвѣтъ на это подруга причитывается.</p>   |   |
| <p>95. Кода полатса, ялгинешъ!<br/>Московъ баяга вайгелеть.<br/>Кода ледстя сынъ, оинешъ,<br/>А муевиксть валынегъ,<br/>А маштанъ, ялгай, а маштанъ,<br/>100. Тонтъ валгееть поладмо.<br/>Тонтъ валынегъ ледстямо.<br/>Умокъ маряса, ялгинешъ,<br/>Вельть пекъ ёнотъ ёмсети<br/>Вельть пекъ праветь машлетить<br/>105. Кенавксъ кеверить сельведеть<br/>Молевелень ваксосотъ<br/>Вай а смѣянъ, а смѣянъ,<br/>Тонтъ ваксовотъ молмедень:<br/>Ней а кармать, ялгинешъ,<br/>110. Минекъ марто якамо,<br/>Ве кужосо налксемэ,<br/>112. Ве моросо морамо.</p> | <p>95. Какъ я поддержу, подруженька,<br/>Московский колоколь твой голосъ,<br/>Какъ напомию я, голубушка,<br/>Тебѣ неизвѣстныя слова,<br/>Не умѣю, подруженька, не умѣю,<br/>100. Твой голосъ поддержать,<br/>Твои слова напоминать.<br/>Давно слышу, подруженька,<br/>Какъ умъ твой теряется,<br/>Какъ мысли твои кончаются,<br/>105. Какъ горохъ катятся слезы твои,<br/>Подошла-бы я къ тебѣ,<br/>Но не смѣю я, не смѣю,<br/>Подойти къ тебѣ (не смѣю).<br/>Теперь не станешь ты, подруженька,<br/>110. Вѣстѣ съ нами ходить,<br/>Въ одномъ хороводѣ играть,<br/>112. Одну пѣсню (съ нами) пѣть и т. п.</p> |

По окончаніи этого начинается провожать своихъ подругъ, —направляется къ двери и причитывается:

- |  |  |
|--|--|
| <p>Аштеде, ялганъ, аштеде,<br/>Илядо листь икелевъ<br/>115. Аштеде, оянъ, аштеде,<br/>Віедть кедень рикстедянъ,<br/>Сіянъ кеоркехнъ рикстедянъ<br/>Сядянъ тынекъ сіянъ сэдъ.<br/>Керчь кедень монъ рикстедянъ,<br/>120. Сырнень сурксонъ рикстедянъ,<br/>Тарганъ сырнень балясать.<br/>Аштеде, ялганъ, аштеде,<br/>Сія ютанъ монъ васня,<br/>Талертъ, талертъ монъ карень,<br/>125. Талертъ сѣрмать монъ слѣдэнъ;<br/>Талерь карешъ чалгаса,</p> | <p>Подождите, подруженьки, подождите,<br/>Не выходите раньше меня.<br/>115. Подождите, подруженьки, подождите,<br/>Размахнусь я правой рукой,<br/>Сброшу я серебрянный браслетъ,<br/>Вымощу вамъ серебрянный мостъ.<br/>Размахнусь я лѣвой рукой,<br/>120. Сброшу я золотое кольцо,—<br/>Вытяну золотыя перила.<br/>Подождите, подруженьки, подождите.<br/>Туть я пройду сначала.—<br/>У меня какъ «талеры» <sup>1)</sup> лапти,<br/>125 Письмена талеровъ—слѣды мои;<br/>Талерь—лаптежь наступлю,</p> |
|--|--|

<sup>1)</sup> Серебряная монета—талерь.

Талеръ печать монъ теянъ,  
Талеръ слѣдственъ чалгадо,  
Балясатнэнень кундадо.

Талеровую печать сдѣлаю.  
Въ слѣдъ талера наступайте,  
За перила держитесь.

У воротъ причитываетъ:

130. Сакшнодо, ялганъ, сакшнодо,  
Илиничъ кадъ монъ скушнасъ  
Илинизъ кадъ монъ тошнасъ;  
Содасыникъ ведъ, ялгинень,  
Пижедеякъ пекъ ютанъ,  
135. Киведе якъ пекъ соланъ.

130. Приходите, подруженьки, приходите,  
Не оставляйте меня въ скуктъ,  
Не оставляйте меня въ тоскѣ;  
Знаете, вѣдь, подруженьки,  
Сильнѣ мѣди я расходуюсь,  
135. Сильнѣ свинца я плавлюсь.

*М. Е. Евсеевъ,*

Учитель начальной при Казанской Учительской Семинаріи Мордовской школы.

Примѣчаніе. «Прилагаемая свадьба записана въ селѣ Кормалахъ Буинскаго уѣзда Симбирской губерніи; за тѣмъ провѣрена въ селѣ Атрагѣ Алатырскаго уѣзда той же губерніи, при чемъ обряды и пѣсни оказались тождественными. Варианты записаны въ с. Великій Оврагъ Лукоянскаго уѣзда Нижегородской губерніи.

Дѣтъ десять назадъ Евсеевъ явился 15 лѣтнимъ юношею въ Семинарію изъ захолустья Симбирской губерніи, почти незнавая вовсе по русски. Выдающіяся способности дали ему возможности скоро занять первое мѣсто въ классѣ. По окончаніи курса Евсеевъ былъ назначенъ учителемъ въ училищѣ при Семинаріи. Во время своего ученичества и до настоящаго времени Евсеевъ—по педагогическимъ идеямъ Н. И. Ильминскаго—не прерывалъ своихъ связей съ деревней и каждую вакацію уѣзжалъ въ свою деревню и тамъ работалъ наравнѣ съ своими родными, работалъ не только по необходимости, но и по сердечной любви къ сельской жизни: за долго до вакаціи Евсеевъ начинаетъ мечтать какъ онъ будетъ косить траву, возить снопы и проч. Происхожденіе и дальнѣйшая жизнь поставили Евсеева такимъ образомъ въ возможность близко знать мордовскій бытъ. Когда возникла потребность въ изданіи религіозныхъ и богослужебныхъ книгъ на мордовскомъ языкѣ, Евсеевъ нѣсколько разъ посылался въ различныя мордовскія мѣстности для ознакомленія съ разнорѣчьями языка. Нынѣшнее лѣто Евсеевъ командированъ для ознакомленія съ Мордой въ Харьковскомъ Учебномъ Округѣ и, разузнавъ, привезетъ оттуда не мало интересныхъ вещей<sup>1)</sup>». (Изъ письма пр. Б—ва, которому Ж. Ст. обязана этимъ сообщеніемъ).

<sup>1)</sup> Редакція очень благодарна почтенному М. Е. Евсееву за его любопытную статью и усерднѣе просить его о дальнѣйшихъ общанныхъ сообщеніяхъ Живой Старинѣ, о продолженіи свадьбы мордовской, о мордовскомъ погребеніи, о свадьбѣ чувашской. Такими наученіями и трудами образованные наши инородцы приносятъ честь и пользу своей народности, вносятъ цѣнные вклады въ русскую литературу, науку, образованность. О важномъ значеніи начала разнообразія въ просвѣщеніи редакторъ Ж. С. еще недавно имѣлъ случай высказаться въ ст. своей (Три міра въ апр. кн. Слав. Обзор. 1892). При этомъ нельзя не упомянуть съ глубокимъ почтеніемъ и благодарностью замѣчательные труды и заслуги покойнаго Н. И. Ильминскаго. Его здравые, просвѣщенные взгляды на образованіе инородцевъ, на наши отношенія къ нимъ должны бы быть усвоены не одною нашею школьною, но и всею русскою администраціею.

## ОТДѢЛЪ Ш.

### Критика и библиографія.

#### О типѣ Ильи Муромца.

«Экскурсы въ область русскаго народнаго эпоса» профессора В. О. Миллера.  
(М. 1892).

„Экскурсы“ профессора Миллера принадлежать къ числу тѣхъ трудовъ, которые могутъ быть всякимъ прочтаны съ удовольствіемъ и пользою, благодаря свѣжести своего научнаго матеріала и новизнѣ выводовъ. Главная часть ихъ посвящена былинамъ объ Ильѣ Муромцѣ, и мы считаемъ неизлишнимъ познакомить читателей съ тѣмъ, что въ нихъ говорится о типѣ Ильи, и кстати представить свои замѣчанія.

Профессоръ Миллеръ ставитъ рядъ вопросовъ объ историческомъ генезисѣ типа Ильи. Каковъ, спрашиваетъ онъ, былъ основной, первичный типъ Ильи? Какъ примирить крестьянское происхожденіе Ильи съ тѣмъ, что въ былинахъ онъ не является крестьяниномъ, а исключительно казакомъ? Дѣйствительно-ли Ильѣ—Муродецъ? Имѣлъ ли типъ Ильи какую-нибудь историческую подкладку? Не есть ли этотъ типъ—русская перелицовка типа иранскаго Рустема?

I. „Ильѣ, такъ отвѣчаетъ авторъ на первый вопросъ, не могъ быть искони крестьянскимъ сыномъ изъ села Карачарова, а былъ личною гораздо болѣе значительною по своему общественному положенію. Можно сколько угодно любоваться исключительно принадлежащимъ русскому эпосу типомъ богатыря-крестьянина, стоятеля за интересы народа, нерѣдко въ оппозиціи съ княжескою властію, но трудно доказать, что Ильѣ съ самаго начала былъ идеальнымъ представителемъ крестьянства“ (стр. 176).

Древнѣйшія упоминанія объ Ильѣ, такъ доказываетъ свое мнѣніе нашъ ученый, находящіяся въ германской поэмѣ Ортинтъ, начала XIII вѣка, и въ норвежской Тидрекъ-сагѣ, половины XIII вѣка, говорятъ о немъ то какъ о дядѣ короля Ортинта, то какъ о незаконномъ (отъ наложницы) сынѣ короля Гертинта и братѣ короля Владимира; слѣдовательно, „до нѣмецкихъ сказителей дошли слухи о національномъ русскомъ богатырѣ, какъ о личности близкой къ Владимиру по происхожденію, хотя и уступавшей ему по роду матери. И этотъ русскій богатырь-дружинникъ (ярль) уже былъ такъ громко извѣстенъ въ русскихъ сказаніяхъ XIII вѣка, что имя его проникло изъ Руси далеко на западъ и сѣверъ“ (стр. 178).

Итакъ, профессоръ Миллеръ прежде всего опирается на свидѣтельства германской поэмы и норвежской саги. Дѣйствительно, въ сагѣ называются Русь, Новгородъ (Holmgard), Полоцкъ (Palteskia), король Владимиръ; но сага, и поэма говорятъ также, при томъ много, о Греціи и о томъ, что не имѣетъ къ Руси ни малѣйшаго отношенія. Герой, котораго проф. Миллеръ отождествляетъ съ нашимъ Ильѣю, носитъ имя въ поэмѣ—*Ilias von Riuzen*, въ сагѣ—*Ilias af Greka*, имя, которое, конечно, близко по звукамъ къ имени нашего богатыря, но отнюдь съ нимъ нетождественно. Это нѣмецкое *Ilias* XIII вѣка не можетъ быть передачею русскаго Ильѣя; его конечное *s*,

отсутствующее въ русскомъ имени, не могло явиться на нѣмецкой почвѣ; оно указываетъ на греческій оригиналъ: Πίας. Последнее заставляетъ насъ признать, что въ германской поэмѣ и находящейся съ нею въ тѣсной связи норвежской сагѣ мы имѣемъ дѣло не съ русскимъ, а съ греческимъ именемъ, съ однимъ изъ отзвуковъ на древнорусскихъ былинъ, а какихъ-то византійскихъ сказаній, что Πίας въ сагѣ не даромъ называется af Grika, „греческимъ“, что на основаніи данныхъ объ Πίας'ѣ нельзя дѣлать никакихъ заключеній относительно типа Ильи Муромца.

Въ самыхъ былинахъ, продолжаетъ свои доказательства проф. Миллеръ, можно найти указанія на то, что Илья только впоследствии омужичился, когда нашъ эпосъ перешелъ въ крестьянскую среду. „Придавъ ему крестьянское происхожденіе, сѣвернорусскіе сказители не создали ни одной былинны, гдѣ бы Илья являлся настоящимъ крестьяниномъ съ сохой, какъ другой представитель крестьянства—Микула Селяниновичъ. Всѣ свои подвиги онъ совершаетъ какъ богатырь-дружинникъ на службѣ Владимира, либо какъ вольный старый казакъ. На сколько механически крестьянство прилеплено къ старому казаку, видно, напримѣръ, изъ такихъ былинъ, гдѣ Илья уже сейчасъ по исцѣленіи и выѣздѣ изъ родительскаго дома успѣваетъ преобразиться въ стараго казака, или изъ такихъ, гдѣ онъ прямо называется старымъ казакомъ города Муромъ, села Карачаева, какъ-будто существовали какіе-то муромскіе казаки“ (стр. 179).

Здѣсь проф. Миллеръ главнымъ образомъ ссылается на постоянный эпитетъ Ильи въ былинахъ—„старый казакъ“. Дѣйствительно, этотъ эпитетъ придается ему въ былинахъ, записанныхъ въ разное время въ разныхъ мѣстахъ, что свидѣтельствуетъ объ его древности. Но какъ понимать этотъ эпитетъ? Если бы слово казакъ въ былинахъ употреблялось въ его современномъ значеніи, какъ полагаетъ проф. Миллеръ, то безъ сомнѣнія, оно пригнѣялось бы въ нихъ не къ одному Ильѣ, а и къ его молодымъ товарищамъ по стоянію на заставѣ—къ Добрынь, Алешѣ: они были бы тоже казакъ; между тѣмъ они казаками никогда не называются. Въ виду этого мы считаемъ необходимымъ понимать слово казакъ не въ современномъ его значеніи, а въ старомъ великорусскомъ <sup>1)</sup>. Наши предки, съ XIV по XVII вѣкъ, называли казакъ работниа, батрака, по преимуществу сельскаго <sup>2)</sup>. И такъ, эпитетъ „старый казакъ“ вполне подтверждаетъ указаніе былинъ на крестьянское происхожденіе нашего богатыря.

„Наконецъ, читаемъ мы далѣе у проф. Миллера, быть можетъ, слѣды древняго, не престопаго проихожденія Ильи сохранились въ извѣстныхъ трехъ былинахъ Ефименка, которыя постоянно сопровождаютъ имя Ильи титуломъ „сударь нашъ“ и въ одной былинѣ Рыбникова, гдѣ Илья не называется крестьянскимъ сыномъ, хотя и живетъ въ Муромѣ, и, собираясь ѣхать въ Кіевъ-градъ,

Приходилъ на свой широкій дворъ,  
Говорилъ-то своимъ слугамъ вѣрнымъ:  
Съдлайте-ко, уздайте добра коня, и проч.

Исслѣдователи нашего эпоса такъ много говорили о наслоеніяхъ въ былинахъ, о перенесеніи подробностей изъ однихъ былинъ въ другія, что мы не видимъ возможности придавать какое-либо значеніе приведеннымъ у проф. Миллера даннымъ. Можемъ замѣтить, что названіе сударемъ, сударемъ почтенныхъ лицъ крестьянскаго происхожденія—вещь вполне обычная въ народныхъ пѣсняхъ (въ свадебныхъ, въ причитаніяхъ).

<sup>1)</sup> Старшій изъ извѣстныхъ намъ памятниковъ, гдѣ употреблено это слово,—разѣжая Кириллова Бѣлозерскаго монастыря 1395 года (Акты Калачова, I, 244). О великорусскомъ значеніи его смотри, между прочимъ, у Чечулина, Города московскаго государства въ XVI вѣкѣ, стр. 46. Оно сохраняется до нынѣ въ Вологодской губ.

<sup>2)</sup> О значеніи татарскаго оригинала нашего казакъ можно судить по современному значенію джигатайскаго казакъ: Wegelagerer, Landstreicher, Abenteurer, Kozak, leicht bewaffneter Soldat (Miklosich, Die turkischen Elemente, I, 94), и по значенію половскаго сова с: vigil, excurbiae (Kun, Codex Cumanicus, 118).



II. Достоуважаемый ученый держится того мнѣнія, что древній Илья—южно-русскій богатырь, что прозваніе Муромецъ и сѣверно-русское мѣстное прикрѣпленіе Ильи—факты его позднѣйшей эпической исторіи, что названіе Муромецъ—не что иное, какъ позднее осмысленіе ничего не говорящей сѣверной Руси старой формы прозвища Ильи, которая дошла до насъ въ нѣсколькихъ вариантахъ (стр. 182). Въ доказательство проф. Миллеръ ссылается на упоминаніе Чернигова въ значительномъ числѣ былинъ о первой поѣздкѣ Ильи въ Кіевъ, какъ на дату для прикрѣпленія Ильи къ сѣверской (черниговской) Руси, и на странность пути, черезъ Черниговъ, которымъ ѣдетъ Илья изъ Мурома въ Кіевъ.

Мы не видимъ возможности придавать какое-либо значеніе старымъ (южно-русскимъ по преимуществу) прозваніямъ Ильи: Муромецъ, Моромецъ, такъ какъ на югѣ Руси (гдѣ нѣсколько мѣстныхъ названій звучали: Моромскъ, Муромецъ, Мураескій шляхъ) сѣверный городъ Муромъ былъ называемъ: Муромъ<sup>1)</sup>, и сѣверное прозваніе Муромецъ легко могло превратиться въ Муромецъ, Моромецъ, подобно тому, какъ въ средней Руси (гдѣ было общезвѣстно мѣстное названіе Муромъ) южно-русскій городъ Моромскъ или Моромескъ былъ именуемъ Муромескъ<sup>2)</sup>, а южно-русскій Мураескій шляхъ—Муромскій<sup>3)</sup>.

Иное дѣло путь Ильи. Богатырь ѣдетъ изъ Мурома къ Кіеву черезъ „лѣса Брынскіе“ и черезъ Черниговъ, минуетъ рѣку Смородину или Самородину. Названіе лѣсовъ „Брынскіе“ находится въ нѣсколькихъ въ разныхъ мѣстахъ записанныхъ пересказахъ былинны (между прочимъ у Гильфердинга № 56). Если бы этотъ путь Ильи представлялъ что-нибудь странное, если бы Илья дѣйствительно дѣлалъ значительный крюкъ, то, конечно, можно бы усомниться въ правильности названія города отправленія: дорога къ матери городовъ русскихъ, какъ вполнѣ основательно замѣчаетъ нашъ ученый, къ кіевскимъ святынямъ, столь много посѣщаемымъ населеніемъ всѣхъ концовъ Руси, должна была быть также хорошо извѣстна всюду на Руси въ средніе вѣка, какъ и въ наше время (стр. 185). Но стоитъ намъ взглянуть на карту Россіи, чтобы убѣдиться, что путь Ильи могъ быть „дорогою прямоѣзжею“ изъ Мурома въ Кіевъ, т. е. не окольною, обычною въ древнее время. Онъ идетъ отъ Мурома вдоль Оки до впаденія въ нее Угры, затѣмъ вдоль Угры, затѣмъ поворачиваетъ на югъ черезъ Брынскіе (по рѣчкѣ Брыни, въ нынѣшней Калужской губерніи) лѣса, на Брянскъ или Карачевъ, къ Чернигову; по выходѣ изъ Брынскихъ лѣсовъ онъ встрѣчается съ нынѣшнею рѣчкою Смородинною (близъ Карачева, въ сѣверной части Орловской губерніи<sup>4)</sup>). Но стоитъ намъ взглянуть въ лѣтописи, чтобы увидѣть, что въ древности ѣздили изъ средней Руси въ Кіевъ и обратно приблизительно тѣмъ путемъ, какимъ ѣдетъ Илья. Кіевская лѣтопись по Ипатскому списку подъ 1152 годомъ рассказываетъ о походѣ на Кіевъ Юрія Суздальскаго съ муромо-рязанскими князьями. Они пошли сначала „на Вятичи“, т. е. на западъ, затѣмъ „поминули“ (т. е. оставили въ сторонѣ) смоленскую волость и поворотили на югъ, наконецъ прошли черезъ Мценскъ и Глуховъ къ Чернигову. Новгородская лѣтопись (первая) подъ 1331 годомъ говоритъ о пути архіепископа Василія изъ Владимира Волынскаго въ Новгородъ. Василій ѣхалъ черезъ Черниговъ, Брянскъ, Торжокъ.

Эта естественность рисуемаго былинною пути изъ Мурома въ Кіевъ, вмѣстѣ съ несомнѣнною древностью его топографическихъ названій (особенно „Брынскіе“ лѣса),

<sup>1)</sup> См. нашу замѣтку въ *Этнографич. Обзорѣніи* 1890 года № 3.

<sup>2)</sup> Въ Книгѣ Большаго Чертежа 1626 года (по печатному изданію): «Отъ Чернигова внизъ по Деснѣ 60 верстъ градъ Муромескъ» (стр. 86).

<sup>3)</sup> Между прочимъ, въ «росписи», изданной въ «Лѣтописи зан. Археограф. Ком.», I, 64—65.

<sup>4)</sup> Илья ѣдетъ еще черезъ «грязи», которыя въ нѣкоторыхъ пересказахъ былинны называются «смоленскими». Средняя Русь нѣкогда была хорошо знакома съ «смоленскими грязями»: единственныи водный путь (а древняя Русь, даже въ XVII вѣкѣ, предпочитала водные пути сухимъ) изъ Муромской области въ Кіевъ шелъ по Овѣ, Угрѣ, затѣмъ волокомъ по этимъ «смоленскимъ грязямъ» къ Днѣпру.

не позволяет нам сомнѣваться въ томъ, что уже древніе пересказы былины говорили о Муромѣ, какъ пунктѣ отправленія Ильи, а не о Моровскѣ или Моровеискѣ. Послѣдній, какъ видно изъ лѣтописей и изъ приведенной выше цитаты изъ Книги Большаго Чертежа, находился между Черниговомъ и Киевомъ, на пути изъ Чернигова въ Кіевъ, во всякомъ случаѣ очень недалеко отъ Кіева <sup>1)</sup>, и чтобы попасть изъ него въ Кіевъ черезъ лѣса Брынскіе и Черниговъ, да еще черезъ рѣчку Смородину, нужно бы сдѣлать не большой, а огромный и ничѣмъ не вызванный крикъ.

Проф. Миллеръ признаетъ Илью уроженцемъ черниговскаго княжества. Это не подлежитъ сомнѣнію: Муромъ, вмѣстѣ съ Рязанью, въ теченіе всего до-монгольскаго періода или принадлежалъ къ волости черниговскаго князя, или управлялся младшими родственниками черниговскихъ князей. Впрочемъ былины объ Ильѣ на это нигдѣ не намекаютъ, такъ какъ эпитеты Чернигова, въ нихъ находящіяся: „славный“ (чаще), „стойный“ (рѣже), на которые ссылается проф. Миллеръ, не могутъ считаться несомнѣнно древними, да сверхъ того, эпитетъ „славный“ дается въ былинахъ почти что всякому изъ упоминаемыхъ ими городовъ.

III. „Былъ ли Илья Муромецъ лицомъ историческимъ?“ спрашиваетъ далѣе нашъ ученый и затѣмъ отвѣчаетъ: „что ничего историческаго искони не было въ Ильѣ, что все историческое было имъ приобрѣтено лишь впоследствии, какъ позднѣйшая окраска,—видно изъ того, что и его эпическій предшественникъ, также какъ и онъ, вышелъ изъ области фантазій, но не успѣлъ прикрѣпиться къ кіевскому циклу. Мы говоримъ о Святогорѣ“ (стр. 193). „Если Илья уже по происхожденію своей силы отъ великана искони не имѣлъ никакого отношенія къ русской исторіи и даже русской почвѣ, то, во-первыхъ, становится возможнымъ предположеніе, что его первоначальный типъ не былъ самостоятельнымъ продуктомъ русскаго народнаго творчества, а лишь впоследствии обнаружился; во-вторыхъ, что этотъ богатырскій типъ вошелъ позже въ некоторые другихъ богатырей въ эпическій южно-русскій циклъ, напримѣръ, позже Добрыни Никитича“ (стр. 194). „Типъ Ильи Муромца и основныя сказанія о немъ искони не имѣли ничего историческаго и приобрѣли историческую окраску въ теченіе времени“ (стр. 197).

Намъ кажется, проф. Миллеръ даетъ слишкомъ мало посылокъ и слишкомъ много заключеній. Былины объ отношеніяхъ Ильи къ Святогору, на которыя на одни онъ опирается, не связаны органически съ другими былинами объ Ильѣ и ничего не объясняютъ намъ въ послѣднихъ; почему не можетъ быть, что въ нихъ имя Ильи лишь недавно не замѣнило какого-нибудь другаго богатырскаго имени? Сверхъ того, даже эти былины по степени фантастичности ничѣмъ существеннымъ не отличаются отъ эпическихъ пѣсенъ о Маркѣ Кралевичѣ, побратимѣ вилы, владѣльцѣ крылататаго коня, о Милошѣ Обиличѣ, котораго „кобыла родила“, вообще отъ эпическихъ пѣсенъ о личностяхъ несомнѣнно историческихъ.

По нашему убѣжденію, мы не имѣемъ рѣшительно никакихъ данныхъ утверждать, чтобы лицо съ именемъ Ильи Муромца никогда не существовало. Это могъ быть герой „чистаго поля“ въ древнемъ смыслѣ этого слова, воинъ, стоявшій на „заставѣ“ передъ степью <sup>2)</sup>, производившій развѣзды по степи и бившійся съ одиночными „нахвальщиками“ Тюрками и съ мелкими грабительскими партіями Тюрковъ. Подвиги Ильи, слишкомъ маловажные для того, чтобы имъ попасть въ лѣтопись <sup>3)</sup>, были вослѣдствіемъ восхищеннымъ ими народомъ, при чемъ къ нимъ, какъ это бываетъ зачастую, были

<sup>1)</sup> Былина нигдѣ не говоритъ о длинѣ пути Ильи, но все таки даетъ ясно понять, что онъ былъ дальній и трудный, что совершить его въ короткій срокъ могъ только великій богатырь.

<sup>2)</sup> О «заставахъ» въ южной Руси мы знаемъ отъ Брунона, современника св. Владимира; сходныя заставы въ древности должны были существовать и въ муромо-рязанской землѣ, также граничившей со степью.

<sup>3)</sup> Если бы кака-либо лѣтопись въ Муромѣ или Рязани въ до-монгольское время или даже послѣ велась.

съ теченіемъ времени присоединены еще такіе, которые въ разное время, раньше и позже, приписывались другимъ богатырямъ, съ другими именами, и которыми даже подобныхъ Ильи никогда не совершалъ. Однимъ и вмѣстѣ основнымъ изъ тѣхъ подвиговъ, которые могли принадлежать историческому Ильѣ, должно было быть побіеніе имъ на поединкѣ какого-то страшнаго степнаго врага.

IV. Главная мысль проф. Миллера, проходящая чрезъ всё «Экскурсы»,—мысль о вліяніи вообще на русскій былинный эпосъ иранскаго эпоса и въ частности — на былины объ Ильѣ пѣсенъ о Рустемѣ. Почтенный ученый „предполагаетъ“, что „личность Рустема значительно повліяла на образованіе эпического типа Ильи“ (стр. 55), иначе—что Ильи—русская перелицовка Рустема, и перечисляетъ десять подробностей общахъ обонимъ типамъ, не оставляющихъ, на его взглядъ, сомнѣнія въ томъ, что сходство между ними значительно. Но намъ кажется, сходныя подробности—или слѣдствіе одного общаго свойства Ильи и Рустема—того, что они первые изъ богатырей, или совсѣмъ ничтожны и случайны. Профессоръ Миллеръ указываетъ какъ на общее Ильѣ и Рустему—на маханіе въ битвѣ Туркомъ или Татаринномъ (стр. 72). Конечно, маханіе героя въ битвѣ однимъ изъ враговъ вмѣсто дѣйствования оружіемъ теперь кажется намъ страннымъ, но въ древности въ рукопашной свалкѣ едва ли оно иногда не бывало въ ходу, такъ что передъ нами, быть можетъ, фактъ не изъ иранской или древне-русской, а изъ обще-человѣческой дѣйствительности сѣдой старины. Мы можемъ съ нимъ сопоставить маханіе былиннаго героя, вмѣсто оружія,—осью тѣлжню, тоже странное, но несомнѣнно основанное на дѣйствительныхъ фактахъ. Вотъ что мы читаемъ въ документѣ 1655 года: „(Русскіе) государскимъ счастиемъ Татаръ побили многое множество, а побивали все такъ: изъ саней вывертывали оглобли и Татаръ все оглобли били“<sup>1)</sup> Проф. Миллеръ указываетъ еще на общее Ильѣ и Рустему, что они „оба отличаются продолжительностью жизни и совершаютъ подвиги уже въ преклонномъ возрастѣ“. Но представленіе и Ильи и Рустема стариками, по нашему мнѣнію,—необходимый выводъ изъ связанныхъ съ ихъ именами пѣсенъ объ боѣ съ сыномъ. Если ихъ сыновья представлялись въ пѣсняхъ такими богатырями, съ которыми приходилось считаться, то они сами должны были представляться не иначе какъ стариками.

Затѣмъ нашъ ученый сопоставляетъ подвиги Ильи и Рустема и находитъ между ними чрезвычайно много сходнаго. Къ сожалѣнію, мы здѣсь не можемъ слѣдовать за нимъ въ частности (которымъ впрочемъ онъ самъ не придаетъ большаго значенія) и должны остановиться лишь на главномъ подвигѣ—на боѣ богатырей съ своими сыновьями. Мы признаемъ большое сходство подвига Ильи съ подвигомъ Рустема, но также признаемъ не малое сходство подвига Рустема съ подвигами нѣмецкаго Гильдебранда и кельтскаго Клизамора. Если проф. Миллеръ не находитъ возможности видѣть въ Гильдебрандѣ и Клизаморѣ „перелицовку“ Рустема,—почему онъ считаетъ себя въ правѣ видѣть въ Ильѣ „перелицовку“ Рустема? Почему онъ думаетъ, что у Нѣмцевъ и Кельтовъ могло быть свое, независимое отъ иранскаго, но къ нему близкое сказаніе о боѣ богатыря съ сыномъ, а у Славянъ не могло?

*А. Соболевскій.*

**Словарь русскаго языка**, составленный вторымъ отдѣленіемъ Императорской Академіи Наукъ. Выпускъ первый. А—Втас. Спб. 1891.

«Настоящее изданіе имѣетъ предметомъ собственно общеупотребительный въ Россіи литературный и дѣловой языкъ въ томъ видѣ, какъ онъ образовался со временъ Ломоносова.... Назначеніе словаря быть истолкователемъ живаго языка не исключаетъ изъ него такихъ словъ, которыя хотя и вышли изъ

<sup>1)</sup> *Акты Архив. Эксп.*, IV, стр. 128.

употребленія, но встрѣчаются въ сочиненіяхъ, относящихся къ обнимаемому словаремъ періоду».

Такъ опредѣляетъ Академія Наукъ объемъ новаго словаря. Сколько мы понимаемъ это опредѣленіе (изложенное, по нашему мнѣнію, не совсѣмъ удачно), Академія желала бы дать словарь современнаго литературнаго и дѣловаго языка не простой, а историческій, въ которомъ современный словарный матеріалъ былъ бы прослѣженъ по произведеніямъ писателей и ученыхъ XVIII и XIX вѣковъ, начиная съ Ломоносова.

Обратимся къ самому словарю. Достаточно развернуть его, чтобы увидѣть, что передъ нами отнюдь не историческій словарь: скудость примѣровъ изъ сочиненій и переводовъ XVIII и первой четверти XIX вѣковъ (особенно прозаическихъ) столь велика, что прямо бросается въ глаза <sup>1)</sup>, да и примѣры изъ сочиненій новѣйшаго времени настолько малочисленны, что читатель не можетъ прослѣдить даже новѣйшей исторіи ни одного русскаго слова. Итакъ, передъ нами простой словарь русскаго языка нашихъ дней, но съ значительною примѣсью словъ, не находящихся теперь въ общемъ употребленіи. Тутъ мы находимъ и бабичій, и басалыкъ, и башловка, и безвытный, и борла, и вабій, и вапленіе, и виталище, <sup>2)</sup> и многія другія подобныя слова, которыя отиѣчены какъ старинныя и принадлежность которыхъ новому литературному языку подлежитъ сомнѣнію; во всякомъ случаѣ со стороны Академіи она не доказана какими бы то ни было цитатами. Тутъ намъ встрѣчаются и слова поэтическія, изъ произведеній Ломоносова, Державина, Гнѣдича, въ родѣ быстропарный, веселоправный, веселорѣзвый, ветхострунный, волоокая, воспячать, и слова обычныя въ сравнительно недавніе годы, встрѣчающіяся въ произведеніяхъ, напримѣръ, Пушкина, но теперь уже исчезнушіе изъ языка, въ родѣ альмавива, болivarъ, васисдасъ <sup>3)</sup>, и слова принадлежащія разнымъ русскимъ говорамъ, которыя чужды нашему литературному языку (принадлежность ихъ ему со стороны Академіи ничѣмъ не доказана), въ родѣ аба, абаза, бакулить, балахна, балобой, басаринка, бахта, безпека, белегъ, бережничать, берез, бжрчить, боговщина, бодяжничать, буище, бѣшава, вачега, взводень, видній, влега, воловникъ, всподыма, всторобаниться, и наконецъ, слова какъ будто нигдѣ, ни въ какихъ говорахъ русскаго языка не существующія (хотя нѣкоторыя и находятся у Даля), въ родѣ безковарство, блазниться, блудоносный, быстротокъ, вертепистый, вздорливость, вконка <sup>4)</sup>....

Рядомъ съ этою примѣсью словарь имѣетъ еще другую, тоже значительную. Это—слова не русскія, русскому языку не принадлежащія и никогда не принадлежавшія. Мы, какъ известно, нерѣдко вставляемъ въ русскую рѣчь иностранныя слова и пишемъ ихъ русскими буквами; послѣднее обстоятельство, конечно, не дѣлаетъ ихъ русскими. Академія Наукъ воздержалась отъ введенія въ словарь однихъ изъ нихъ (въ немъ нѣтъ: бонжуръ, атташе, бонвиванъ, билъеду, аливуверъ, аляфушеръ, бѣфъ бризе, супъ бискъ, архонтъ басилевсъ, буле, вигъ, ассагай), но за то ввела многія другія, въ родѣ абулія, агіасма, адинамія, адюльтеръ, акосмизмъ, актиометрія, альтиметрія, амфиболія, аснитота, адажіо, ажуръ, алагрекъ, алиби, аллегретто, альпарн, альфреско, андаите, анимозо, арпеджіо, бандо, беде, биде, биль-

<sup>1)</sup> Мы не замѣтили примѣровъ даже изъ прозаическихъ переводовъ Карамзина и Жуковскаго.

<sup>2)</sup> Между прочимъ, въ словарь приведено слово въ видѣхъ съ ссылкой на извѣстное посланіе о земномъ раѣ, причѣмъ авторъ этого памятника названъ архіепископомъ Васіаномъ.

<sup>3)</sup> Отиѣтны еще слово барыша. Оно найдено Академіею у Аблесимова и вставлено въ словарь, не смотря на то, что значеніе его Академіи не удалось опредѣлить (однако она нашла возможнымъ поставить въ немъ удареніе!)

<sup>4)</sup> Словарь приводитъ выраженіе: ванны песчаныя. Едва ли оно существуетъ (мы знаемъ лишь ванны песочныя).

бокэ, бланманже, бонмо, буриме, вето, альдерманъ, альгвазиль, арбалетъ, бакшишъ, баллиста, беглербей, берсеркъ, вади, веттуринъ.

Изъ нихъ часть можетъ быть склоняема по-русски, но часть употребляется нами въ своей иностранной формѣ, даже безъ русскихъ окончаній.

Словарь снабженъ объясненіями. Одни содержатъ въ себѣ толкованіе словъ; другія посвящены этимологіи словъ, указанію ихъ иностранныхъ предковъ и т. п.

Первыя вообще удовлетворительны. Мы не останавливаемся на мелочахъ (въ родѣ археологъ—занимающийся изслѣдованіемъ монументальныхъ древностей) и ограничиваемся болѣе крупнымъ. Азбуковникъ—не сборникъ словъ съ толкованіями и не толковый словарь, какъ говоритъ Академія, а сборникъ разнообразныхъ статей (между прочимъ по грамматикѣ и исторіи); бусы—корабли—не бусы, т. е. темные голубосѣрые корабли, а корабли особаго типа (буса, женск. р.,—одно изъ обычныхъ словъ стараго русскаго языка XIV—XVII вв.; смотри Срезневскаго, Матеріалы для словаря); возникъ (въ старомъ языкѣ)—не возчикъ (и не ломовая лошадь, какъ у Даля), а экипажная, въ частности каретная лошадь (повѣсть о Фролѣ Скобѣевѣ и др.); березозоль (березозоль, стоящее въ словарѣ, едва ли когда нибудь существовало)—древнее названіе не марта и апрѣля, а одного апрѣля (смотри Срезневскаго); благодарствовать никогда не значить: оказывать добро, благотворить (былинное благодарствуешь=спасибо); бобылка—не жена бобыля, а баба живущая одиноко; вербнякъ—не вербовая роща, а кусты вербы (въ большемъ или меньшемъ количествѣ); возлизастый голубь—не ивѣющій бѣлыя или черныя пятна по обѣимъ сторонамъ лба, а ивѣющій на краяхъ сѣрыхъ крыльевъ большее, чѣмъ обыкновенно, количество бѣлыхъ перьевъ. Значеніе нѣкоторыхъ областныхъ словъ, данное Академіей (по Далю), возбуждаетъ большія сомнѣнія; такъ, бабица едва ли гдѣ нибудь въ Россіи значить или значило: бабуля, а воеводша—сборъ въ пользу воеводы.

Что до вторыхъ, то между ними не мало сомнительныхъ и недостаточно обоснованныхъ. Мы не останавливаемся на тѣхъ изъ нихъ, которыя находятся въ академическомъ «Русскомъ Правописаніи» (ветчина—корень вяд, вишь изъ видишь, бишь изъ баешь, безмѣиъ отъ батманъ и т. п.). Передъ нами слово вязига. Оно является въ словарѣ въ видѣ визига, съ и, на основаніи польск. wuz бѣлуга и родственныхъ ино-славянскихъ словъ. Но польск. wuz имѣетъ и въ корнѣ и потому родство его съ вязига подлежитъ величайшему сомнѣнію; сверхъ того, если на основаніи пол. wuz исправлять правописаніе нашего слова, надо писать последнее възига; и въ визига, на нашъ взглядъ, не имѣетъ за себя никакихъ данныхъ <sup>1)</sup>. Въ словѣ берлога, по словарю, его вторая часть логга—одного корня съ глаголомъ лежать. Въ этомъ вполне позволительно сомнѣваться въ виду польск. বেগো. Слово бляха, польск. blacha, по словарю, восходитъ къ франц. plaque. По нашему мнѣнію, скорѣе къ нѣм. blech. Слово векша, по словарю, происходитъ отъ персидскаго вешак. Мы думаемъ, что это издревле русское названіе сѣвернаго животнаго не можетъ быть заимствованнымъ съ востока и что заимствованнымъ должно быть персидское слово (если эти слова необходимо ставить между собою въ связь). Особенно сомнительны тѣ объясненія Академіи, гдѣ она приводитъ данныя церковно-славянскаго и древне-русскаго языковъ. Такъ, мы читаемъ: барины, ц.-сл. бояринъ. Церковно-славянскій языкъ не имѣлъ этого слова (въ немъ бояринъ). Или: беззаконныи, ц.-сл.—языческій. Церковно-славянскій языкъ не имѣлъ для этого слова приведеннаго значенія. Или: вдова—отъ ц.-сл. прилагательнаго вдовъ.

<sup>1)</sup> Если бы Академія въ своихъ этимологическихъ изысканіяхъ обращала сколько нибудь вниманіи на произношеніе интересующихъ ее словъ въ разныхъ русскихъ говорахъ, она, конечно, не упустила бы случая отмѣтить, что вязига во всѣхъ говорахъ, сохраняющихъ древніе гласные, звучитъ съ я, ветчина—съ е, что рядомъ съ бишь слышится и бешъ.

Въ церковно-славянскомъ языкѣ не было такого прилагательнаго. Или: вѣкша, ц.-сл. вѣкша. Церковно-славянскій языкъ не зналъ этого слова, а если бы зналъ, оно бы въ немъ звучало вѣкша. Или: внезапу—отъ ц.-сл. запу, вин. пад. отъ запа ожиданіе, подозрѣніе. Въ церковно-славянскихъ памятникахъ не встрѣчается слова запа (форма вин. ед. котораго была бы, конечно, запж), а извѣстно лишь слово запъ, мужеск. рода,—подозрѣніе, съ которымъ наше внезапу едва ли можетъ быть родственно, такъ какъ оно пишется въ древнихъ текстахъ не только вънезапж, но и вънезапжж, вънезаяпж (см. Срезневскаго, Матеріалы).

Академія Наукъ нашла нужнымъ дать грамматическое опредѣленіе приводимымъ въ словарь словамъ. Здѣсь мы встрѣчаемъ кое-что очень сомнительное, иногда старое, иногда новое. Между прочимъ бывало («бывало, онъ еще въ постель») <sup>1)</sup>, по мнѣнію Академіи,—нарѣчіе, бы («не тебѣ бы говорить») —союзъ, вольно («вольно ему было не беречься») —глаголь, видно («онъ, видно, не пріѣдетъ») —нарѣчіе, баць, бухъ, бултыхъ («баць его по головѣ») —глагольные частицы, вслѣдъ («ударашъ вслѣдъ звучатъ удары»), вслѣдствіе («вслѣдствіе неосторожности онъ занемогъ»), впереди («впереди войска»), вопреки («вопреки законамъ») —предлоги, ез, воз—тоже предлоги, въ догонку, въ началѣ, во вѣки, во истину, волею, въ перевалку, въ перемежку, въ правду, въ прахъ и др.—нарѣчія.

О степени полноты словаря мы пока можемъ сказать только то, что бросающихся въ глаза пробѣловъ изъ современнаго нашего литературнаго языка въ немъ не видно (мы отмѣтили лишь отсутствіе слова велегорка—пшеница).

*А. С—скій.*

**Памятная книжка** Воронежской губерніи на 1892 годъ. Изданіе Воронежскаго Губернскаго Статистическаго Комитета. Выпускъ второй. Воронежъ, 1892.

«Памятныя книжки», издаваемыя разными статистическими комитетами, обыкновенно такъ скудны интереснымъ въ какомъ-нибудь отношеніи матеріаломъ, что настоящая «книжка» можетъ быть признана счастливымъ исключеніемъ. Обнародованныя въ ней разнообразныя данныя представляютъ много любопытнаго, особенно «списки населенныхъ мѣстъ», заключающіе въ себѣ указанія не только на число дворовъ, жителей, церквей, не только на количество общественной земли, но также—что у насъ въ подобныхъ трудахъ рѣдкость—на «народность населенія». Помѣщенный въ ней затѣмъ «Очеркъ воронежскаго мѣщанскаго говора сравнительно съ украинно-русскимъ нарѣчіемъ» г. Дикарева тоже былъ бы любопытенъ, если бы авторъ постарался подробнѣе описать и характеризовать говоръ воронежскаго мѣщанства и его отношенія къ языку образованнаго общества съ одной стороны и къ ближайшимъ народнымъ говорамъ съ другой (онъ, какъ почти всѣ мѣщанскіе говоры большихъ городовъ,—смѣшанный) и не пускался бы въ длинныя статистическія исчисленія звуковъ сомнительной цѣнности. Дѣло въ томъ, что г. Дикаревъ не потрудился сказать, какъ произносится въ воронежскомъ говорѣ буква *z*, какъ лат. *g*, или какъ лат. *h*, есть ли въ немъ *e* вмѣсто *y* и на оборотъ и т. п., каковы въ немъ особенности формъ склоненія и спряженія, а взаимнѣе этого въ «статистикѣ вокализма» опредѣлить, сколь часто употребляются тотъ или другой звуки въ разныхъ говорахъ и языкахъ (между прочимъ сколь часто слышатся въ болгарскомъ языкѣ звуки *и*, звукъ *e*, звукъ *ъ*, звукъ *с*, звукъ *ж* и т. д...). Впрочемъ недостатки статьи г. Дикарева до извѣстной степени выкупаются довольно большимъ сборникомъ воронежскихъ, великорусскихъ и малорусскихъ пословицъ, поговорокъ и т. п., записанныхъ имъ недурно, но съ излишнею графическою тонкостью (милы<sup>2</sup>у вмѣсто милыю, абы<sup>2</sup>а вмѣсто абое, въэлись вмѣсто вэлись) и едва ли особенно точно. Такъ,

<sup>1)</sup> Этотъ и слѣдующіе примѣры—изъ числа приведенныхъ Академіею.

мы сомнѣваемся, чтобы въ Воронежѣ говорили: абабрали живѣ, съ j; а екусахъ ни спорють, пиддысать карманасъ, съ e; абажджесъскъ, съ ждж.

Сверхъ того, въ настоящей книжкѣ изданы описаніе малорусской свадьбы и нѣсколько малорусскихъ пѣсенъ изъ Острогжскаго уѣзда.

*А. С—скій.*

---

**Харьковскій Сборникъ.** Подъ редакціей члена-секретаря В. И. Касперова. Литературно-научное приложение къ „Харьковскому Календарю“ на 1891 годъ. Выпускъ 5-й. Харьковъ, 1891.

Здѣсь мы находимъ, кромѣ матеріаловъ для біографій Н. И. Костомарова (г. Русова) и архіепископа Филарета (харьковскаго), еще слѣдующія статьи:

„Церковно-судебная практика по дѣламъ брачнымъ въ Вѣлгородской епархіи (1721—1799 гг.)“, г. Демидова;

„Дневникъ путешествія по Слободско-Украинской губерніи академика Гильденштедта, въ 1774 г.“, въ переводѣ съ нѣмецкаго;

„Современное состояніе вопроса о происхожденіи слободско-украинской степи“, г. Краснова.

Въ концѣ Сборника помѣщено „извѣщеніе“, что 12 членовъ Харьковского Губ. Статистическаго Комитета задумали составить описаніе Харьковской губ. въ естественномъ и культурно-историческомъ отношеніяхъ, на основаніи какъ пособій, такъ и новыхъ данныхъ. Послѣднія имѣютъ быть собраны отчасти самими членами посредствомъ ученыхъ экскурсій по губерніи, отчасти мѣстными знатоками при помощи программъ по этнографіи, быту, исторической географіи съ археологіей и языку. Программы напечатаны при „извѣщеніи“.

*А. С—скій.*

---

**Календарь** Вятской губерніи на 1892 годъ. Изданіе Губернскаго Статистическаго Комитета. Вятка, 1891.

„Календарь“ на 1892 годъ содержитъ въ себѣ, между прочимъ, слѣдующія статьи:

„Объ историко-этнографическомъ изученіи вятскаго края“, проф. И. Н. Смирнова. Въ ней авторъ излагаетъ программу занятій для мѣстныхъ археологовъ и этнографовъ и рекомендуетъ имъ 1) собирать и изучать мѣстные названія (рѣкъ, горъ и т. п.) и 2) изслѣдовать процессъ обрусѣнія инородцевъ и взаимныя отношенія этихъ послѣднихъ и ихъ русскихъ сосѣдей. Программа И. Н. Смирнова, по которой можно собрать цѣнныя данныя, годится для изслѣдователей не одного вятскаго края, а также и другихъ инородческихъ мѣстностей европейской Россіи, а отчасти и Сибири;

„Загадки Слободскаго уѣзда Вятской губерніи“, записанныя съ сохраненіемъ особенностей мѣстнаго говора (889 №№);

„Матеріалы для объяснительнаго областного словаря вятскаго говора“ (съ замѣткою о звуковыхъ особенностяхъ этого говора), г. Васнецова.

Сверхъ того, въ этой книжкѣ „Календаря“ помѣщено окончаніе указателя статей „Вятскихъ Губернскихъ Вѣдомостей“, начатое въ предыдущей книжкѣ.

*А. С—скій.*

## Zbiór wiadomości do antropologii Krajowej. T. XIII.

Въ прошломъ № «Ж. Ст.», давая отчетъ о книгѣ, заглавіе которой выписано здѣсь, мы отложили до слѣдующихъ №№ отчетъ о самой главной статьѣ отдѣла: «Этнографическихъ матеріаловъ». Это «этнографическій очеркъ» теперь уже покойнаго проф. д-ра И. Коперницкаго «O góralach Ruskich w Galicyi», составленный на основаніи наблюденій, произведенныхъ во время путешествія автора по Карпатамъ въ концѣ лѣта 1888 г.

Отправляясь въ свою поѣздку, Коперницкій имѣлъ въ виду «лично познакомиться съ отдѣльными родами русскихъ горцевъ на мѣстѣ и собрать возможный запасъ матеріаловъ для ихъ характеристики физической и этнографической». Съ этою цѣлью авторъ рѣшилъ въ продолженіи 4—5 бывшихъ въ его распоряженіи недѣль посѣтить главнѣйшія мѣста осѣлости русскихъ горцевъ между Попрадомъ и Черемошемъ, т. е. въ предѣлахъ племенъ Лемковъ, Войковъ, Тухольцевъ и Гуцуловъ. Въ важнѣйшихъ селеніяхъ онъ оставался по 1—3 дня, подгоняя время такъ, что эти дни остановокъ приходились въ воскресенье, какой-нибудь праздничный или базарный день, что давало ему возможность видѣть больше народу и прислушаться къ говору людей, какъ мѣстныхъ, такъ и изъ сосѣднихъ селеній.

Для легчайшаго ознакомленія съ народомъ Коперницкій прибѣгалъ къ такимъ средствамъ. Прежде всего, перебираясь изъ одного мѣста въ другое, онъ ѣхалъ не ближайшей дорогой, а черезъ наиболѣе людныя деревни, за тѣмъ съ телѣгомъ для своихъ перевозовъ возницу выбиралъ непременно русскаго, притомъ мѣстнаго уроженца, хорошо во всѣхъ отношеніяхъ знакомаго съ окрестностями. По дорогѣ онъ спрашивалъ возницу о мѣстности, по которой они проѣзжали, о жителяхъ, ихъ хозяйствѣ, нарядахъ и т. д., и при этомъ внимательно прислушивался ко всѣмъ особенностямъ его говора. Въсѣтъ съ тѣмъ авторъ считалъ своею обязанностью въ каждомъ селеніи зайти подъ какимъ нибудь предлогомъ, по крайней мѣрѣ, въ двѣ хаты, принадлежащія, по видимому, хозяевамъ, одна средняго достатка и одна наиболѣе зажиточному. Конфетка, данная ребенку, или папирса, предложенная хозяину, располагали въ его пользу владельцевъ, и ему охотно показывали хозяйство и давали различныя объясненія.

Большое содѣйствіе оказывали изслѣдователю русскія духовныя лица, принимавшія его радушно и собиравшія къ себѣ въ домъ мѣстныхъ жителей для его антропометрическихъ изслѣдованій, водившія его по хатамъ селенія и объяснявшія ему особенности и отличія въ одеждахъ даннаго селенія отъ сосѣднихъ съ нимъ, близкихъ и дальнихъ.

Такимъ образомъ Коперницкому удалось собрать довольно большой запасъ свѣдѣній и матеріаловъ этнографическихъ, на основаніи котораго онъ составилъ этотъ краткій «этнографическій очеркъ», оставляя болѣе подробную обработку матеріала на будущее время, что едва-ли ему удалось за послѣдовавшею въ 1889 году смертию.

Первымъ горнымъ русскимъ племенемъ, которое увидѣло автора разбираемаго очерка, были Лемки, получившіе отъ В. Поля названіе Слишаконъ и Куртаковъ или Чухонцевъ и занимающіе въ западной, или польской Галиціи верховья почти всѣхъ притоковъ Вислы и Вислоки (прав. притокъ Вислы). Далѣе надъ Ославой и всѣми живыми притоками Сава вплоть до рѣчекъ Дверника и Ступосянки живетъ племя, во многихъ отношеніяхъ, по наблюденіямъ Коперницкаго, отличающееся отъ Лемковъ. Авторъ по этому говоритъ о немъ отдѣльно, хотя В. Поль считаетъ его за одно племя съ Лемками.

«Лемковщина» представляетъ собой горную мѣстность съ широкими и открытыми по теченію рѣкъ и болѣе значительныхъ потоковъ долинами и съ лишенными гѣса горами, по которымъ лежатъ неплодныя поля, покрытыя рядами огромныхъ кучъ камня. Въ виду такого устройства поверхности жители принуждены селиться у воды, гдѣ можно найти клочекъ земли подъ пашню и огородъ. Деревня тянется по берегу потока, причѣмъ верхній конецъ занимаютъ церковь и школа.



Строятся здѣсь такімъ образомъ, что всѣ постройки одного хозяина (т. е. жилище и всѣ хозяйственныя постройки) находятся подъ одной крышей, образуя какъ бы одно очень длинное зданіе, обращенное лицевой стороной на дорогу. Жилища здѣсь глядятъ вездѣ не казисто: стѣны только изнутри бываютъ обтесаны немного старательнѣй, пазы между бревенъ замазываются сѣрою глиной и изрѣдка бѣлятся. Все другое остается неотесаннымъ и почернѣлымъ. Избы все курныя, только нѣкоторые наиболѣе зажиточныя строятъ черезъ сѣни противъ жилой избы свѣтлицу, отапливаемую изъ сѣней, со стекольчатыми окнами, которыя однако почти никогда не открываются.

Внутри избы, тотчасъ у входа, на лѣво или направо цѣлый уголъ занятъ огромною 4-угольною печью съ припечкомъ спереди и лавкой съ боку; около нея всегда—1—2 бочки съ водой. У лицевой стѣны подъ окнами тянется широкая неподвижная лавка, продолжаясь изъ краснаго угла по другой стѣнѣ, а въ образуемомъ ею углу стоитъ высокій, на четырехъ ножкахъ столъ. Между концемъ этой скамьи и печью, у задней стѣны, стоитъ деревянная кровать съ вязкою соломы и какой нибудь покрывшкою, а надъ нею нерѣдко виситъ люлька (колыска). Въ промежуткѣ между кроватью и печью придѣланъ къ стѣнѣ шкафчикъ съ тремя узенькими полочками для глиняной посуды (называемый «подышоръ» (podyszor)). Въ послѣднемъ углу, у самыхъ дверей, противъ печи, въ нѣкоторыхъ избахъ готовится мѣсто съ подстилкою изъ соломы для помѣщенія зимою телятъ. Въ избѣ—дымъ, мусоръ, грязь.

Пища Лемковъ скудна. Вмѣсто хлѣба ржанаго и пшеничнаго, который какъ лакомство покупаютъ въ городѣ, здѣсь пекутъ такъ называемыя «оципки» (ożczurki), т. е. лепешки изъ овсяной муки и тертаго варенаго картофеля. Картофель же, съ прибавленіемъ еще кое-какихъ овощей, составляетъ и главное средство пропитанія Лемковъ. Плодовъ потребляютъ мало: немного сливъ, да дикія груши и яблоки, ѣдятъ ихъ и недозрѣлыми и сушеными на печи.

Такъ какъ земледѣліе не даетъ Лемку достаточно средствъ для содержанія семьи и уплаты податей, то онъ занимается откармливаніемъ рогатаго скота (крупнаго и овецъ), который по веснѣ закупаетъ въ Венгріи, а осенью продаетъ, получая до 40—60% прибыли, не считая остриженной шерсти. Промысла—никакого, если не считать заготовленія досокъ для бочекъ за дешевую цѣну для Евреевъ. Женщины ткуть сукно и полотно, но то и другое грубо и годно лишь для домашняго обихода.

Все увеличивающееся размноженіе населенія и это отсутствіе промышленности заставляетъ въ послѣднее время Лемковъ отправляться на заработки въ Америку, и только скопивши нѣсколько сотъ гульденовъ возвращаться на родину. На заработки уходятъ обыкновенно молодые неженатые парни и изрѣдка дѣвушки.

Росту Лемки обыкновенно бываютъ средняго или выше средняго, по цвѣту волосъ, которые отпускаютъ чуть не до плечъ, Лемки преимущественно шатены и темно-шатены, съ примѣсю больше брюнетовъ, чѣмъ блондиновъ, женщины же обыкновенно блондинки пополамъ съ шатенками, брюнетки встрѣчаются рѣдко. Глаза какъ у мужчинъ, такъ и у женщинъ бываютъ одинаково и свѣтлые, и темные. Лицо, совершенно выбритое, бываетъ нерѣдко продолговатое, обыкновенно овальное и изрѣдка—круглое, послѣднее чаще всего у женщинъ. Носъ у мужчинъ обыкновенно прямой, но встрѣчается и болѣе или менѣе вздернутый, представляющій вмѣстѣ съ тѣмъ обычное явленіе у женщинъ.

Выраженіе лица у Лемка спокойное, ровное, иногда какъ бы апатичное; движенія не такъ тяжелыя и болѣе свободны, чѣмъ у другихъ Русскихъ.

Наиболѣе характерною частью въ нарядѣ Лемка является «чуха» (szuha) изъ грубаго, обыкновенно сѣраго, иногда буро-чернаго сукна, длиною ниже колѣнъ, безъ воротника, съ пришитою около ворота «галеріею» (четыреугольнымъ кускомъ того же сукна), спускающейся отъ шеи и плечъ до лопатокъ; изъ подъ этой «галеріею» висятъ длинныя, почти до колѣнъ рукава, спигтые на концахъ и украшенныя, такъ же какъ и галерія, бахромой. Рукава эти служатъ обыкновенно вмѣсто кармановъ; но зимою или въ ненастье ихъ одѣваютъ и на руки, чтобы удобнѣе было запахнуть всю чуху, тогда и галерія одѣвается на голову. Чуху носятъ только путники да пастухи.

Рядомъ съ чухой, но чаще ея, носятъ гуню (gunia) суконную съ узенькими воротничкомъ, длиною до половины бедра. Гуню въ рукава одѣваютъ только въ нежгуду; обыкновенно же ее только застегиваютъ подъ подбородкомъ и оставляютъ висѣть за спиной или сбоку. За гуней слѣдуетъ сердакъ (serdak)—кафтанъ безъ рукавовъ изъ тонкаго сукна для праздниковъ, изъ толстаго—для повседневнаго употребленія. Рубашки носятъ короткія, до пояса и безо всякихъ украшеній и нашивокъ. Штаны—изъ бѣлаго или чернаго сукна—имѣютъ спереди венгерскій фартучекъ, обшитый по краямъ шнуркомъ, такъ же какъ и швы по ногавицамъ; стягиваются они у пояса узенькимъ ремешкомъ. Шляпы носятъ черныя, широкія съ большими подпатыми по венгерски полями.

Женщины носятъ рубашки полотняныя, по праздникамъ перкаленныя безо всякихъ украшеній и нашивокъ; юбка—по буднямъ синяя полотняная, по праздникамъ перкаленая разныхъ цвѣтовъ—не доходитъ до подола рубашки; поверхъ юбки бѣлый или черныи передникъ («запаска») безо всякихъ украшеній. Поверхъ рубашки «горестъ» яркочерный или синій. Ожерелій носятъ мало: нѣсколько шнурковъ на самой шеѣ. На плечи накидывается покрывало (gantuch) безъ украшеній.

Волосы дѣвушки заплетаютъ въ одну косу, въ конецъ которой вилетаютъ ленточку, а женщины заплетаютъ въ двѣ косы и укладываютъ гладкими крутами на затылкѣ, а сверху одѣваютъ маленькій плотно прилегающій къ головѣ чепчикъ. Поверхъ чепца платокъ бѣлый или цвѣтной, концы котораго скрещиваются подъ подбородкомъ и завязываются на шеѣ.

Рѣчь Лемковъ отличается прежде всего очень частнымъ употребленіемъ частицы *le-m* <sup>1)</sup> (*le-m*), отъ которой они и свое названіе получили; затѣмъ идетъ польско-словацкая акцентовка: *jichàty, wèrba, stòit, prujiatèlu, wòda, molòko, tèklo*.

Другую особенность представляетъ окончаніе прошедшаго времени (собственно причастія прошедшаго времени) *l=ł*, заимствованное, по мнѣнію Конерницкаго, отъ Поляковъ или Словаковъ, вмѣсто общерусскаго *w* (*е* или *ѣ*) <sup>2)</sup>, напр. *leżał*—лежалъ, *chodzył*—ходилъ. Далѣе, послѣ гортанныхъ, въ особенности послѣ *k, ch* и *h* употребляется у (*ы*) <sup>3)</sup> *ви*: *hrichy, muku, wełuku, chuzà, rohu* и т. д. Согласный *t* (*т*) на концѣ бываетъ обыкновенно твердымъ, напр. въ словахъ *piat* (пять *ви*. пять) и *dwadcat* (двадцать *ви*. двадцать), *stòit, sedyt, wodyt* и т. д. (здѣсь *t* (*т*) твердое какъ и въ русскоиъ языкѣ (великорусскоиъ) въ противоположность малорусскому *nar'čij*), хотя не исчезло и мягкое, напр.: *putь, starist'* (старость), *masť* (масть) и т. д.

Кромѣ того, въ языкѣ Лемковъ слышится довольно много словъ и выраженій, не встрѣчающихся въ другихъ русскыхъ нарѣчійяхъ, напр. *szimnuj* и *szimnuj* (шумный и шумный)—красивый, *hudba*—музыка, *sem* и *heu*—здѣсь, *otkal*—откуда, *pe-je* и *dazbi* (*dast Bih*—дастъ Богъ) въ значеніи нѣтъ (малорусское *нема*), Богъ подастъ. Также въ большоиъ ходу сокращенія, неупотребительныя въ другихъ нарѣчійяхъ, напр.: *pò-le vi. pod' le-m*—ну, нди же! *smò-le-m vi. smotry-le-m*—смотри же! *smo-le-smò*—смотри жь ты: *pò-le-po* не можетъ-быть! не возможно!

Отъ Лемковъ Конерницкій перешелъ къ другому русскому племени, которое, при большоиъ сходствѣ съ предыдущимъ, представляетъ однако и свои особенныя отличительныя черты. Уже самый видъ жилищъ показываетъ, что здѣсь живутъ другіе люди. Хотя жилое помѣщеніе и стоитъ подъ одной кровлей съ хозяйственными постройками, какъ и у Лемковъ, но зданія расположены иначе, сдѣланы тщательнѣе и содержатся опрятнѣе. Самая изба внутри обтесана и выбѣлена, съ большими широкими окнами

<sup>1)</sup> Испорченное словацкое *lep*—только, вмѣсто южнорусск. *лишь* и *тільки*.

<sup>2)</sup> Конерницкій Великоруссовъ считаетъ, конечно, россиянами и языкъ ихъ—россійскимъ, а не русскимъ, и потому, говоря о южнорусскихъ нарѣчійяхъ, не считаетъ нужнымъ привлекать къ сравненію русскій языкъ (языкъ образованной части народа) и великорусскія нарѣчія. *l=ł* у Лемковъ есть лишь некое общеславянское, а стало быть и русское, окончаніе, въ сравнительно недавнее время перешедшее у малоруссовъ и белоруссовъ въ *е=ѣ*, а у Сербовъ въ *о*.

<sup>3)</sup> Тоже сохранилось изъ древнерусскаго языка.

Убранство избы почти такое же, какъ у Лемковъ, но столъ въ большомъ углу устроенъ иначе: здѣсь онъ представляетъ собой длинный глубокой ящикъ на низенькихъ ножкахъ, отодвижная крышка котораго закрываетъ верхнюю плоскость стола.

Отличаются Полонинцы отъ Лемковъ и своимъ бытомъ. Земля у нихъ болѣе удобна для обработки, и трудъ земледѣльца вознаграждается лучше. Поэтому они уже менѣе занимаются скотоводствомъ и овецъ держатъ только для своего пользованія, а не для продажи, но крупный рогатый скотъ откармливаютъ и для продажи.

Пища Полонинцевъ лучше, чѣмъ у Лемковъ, вслѣдствіе большаго употребленія молочныхъ продуктовъ и овощей: кромѣ картофеля и капусты здѣсь растутъ морковь и брюква, а чеснокъ родится въ такомъ изобиліи, что его сбываютъ даже въ Венгрію.

Въ физическомъ отношеніи Полонинцы менѣе отличаются отъ Лемковъ: такъ же преимущественно средняго роста, хотя малорослые здѣсь чаще встрѣчаются, чѣмъ у Лемковъ; такъ же преимущественно шатены (темно-русые), но блондиновъ меньше, чѣмъ у Лемковъ, свѣтлые глаза чаще темныхъ; лица больше овальные, чѣмъ продолговатые, но встрѣчаются и круглые; точно также и носы больше прямые, но встрѣчаются изрѣдка и горбатые, чего у Лемковъ, по наблюденіямъ Коперницкаго, не встрѣчается.

Но главное отличіе Полонинцевъ отъ Лемковъ заключается въ одеждѣ. Тутъ прежде всего приходится отмѣтить, что и мужскіе и женскіе наряды Полонинцевъ обыкновенно бываютъ богаты различными украшеніями и вышивками въ противоположность Лемкамъ, у которыхъ не бываетъ на одеждѣ никакихъ украшеній. Рубашка, которую здѣсь шьютъ длиннѣе, вышита по вороту, рукавамъ и груди различнымъ гарусомъ, и кромѣ завязки около шеи застегивается по серединѣ груди особою запинкою; подъ кафтаномъ безъ рукавовъ («лайбикъ») и гуней («сиракъ»), красиво вышитыми бѣлыми и красными шнурками, носятъ черезъ плечо гладкую кожанную торбу (кобіўка) или полотняную (цидыло). Носятъ также и чуку, которую здѣсь называютъ «сзаріw» (чапивъ), но «галерія» у ней совѣтъ много покроя и съ различными украшеніями. Еще болѣе отличается отъ Лемковскихъ костюмовъ женскій нарядъ. Праздничный нарядъ здѣшней женщины состоитъ изъ юбки («fartuch») изъ домашняго полотна, не очень длинной, бѣлаго передника («з а п а с к а»), бѣлаго платка, наброшеннаго на голову (у Лемковъ—только на плечи) и спускающагося сзади ниже колѣнъ, обвитыхъ чернымъ шерстянымъ шнуркомъ («волокъ»). Уборъ дѣвушки отъ убора женщины отличается только тѣмъ, что волосы дѣвушки заплетаются въ одну косу, спускающуюся на спину, и платокъ не покрываетъ голову, а набрасывается только на плечи. Корсетовъ здѣсь не носятъ, закрывая ихъ «лайбиками» изъ тонкаго сукна въ родѣ мужскихъ, и вмѣсто чепчиковъ носятъ разноцвѣтные платочки (завійки).

Говоръ Полонинцевъ, хотя вообще и близкій къ Лемковскому, имѣетъ однако и свои отличія. Прежде всего характерное лемковское лѣмъ у Полонинцевъ почти не употребительно; затѣмъ удареніе въ словахъ ставится почти всегда правильно, какъ и въ другихъ русскихъ нарѣчіяхъ, напр. держу, голова и т. д. И въ лексическомъ отношеніи говоръ Полонинцевъ отличается отъ лемковскаго употребленіемъ особыхъ названій для вещей, общихъ обоимъ племенамъ, напр. здѣсь говорятъ сзаріw вм. szuha, sirak вм. gupia, lajbyk вм. serdak, palenycia и opalanok вм. oszczupok и т. д.

Отъ Полонинцевъ, переправившись черезъ р. Сянъ, Коперницкій попалъ къ новому племени русскихъ горцевъ, Бойкамъ. Внешній видъ ихъ поселковъ мало чѣмъ отличается отъ селеній Полонинцевъ; только строения еще болѣе разбросаны да избы снаружи обмазаны глиной и на оконныхъ рамахъ видны бѣлые кресты, которые хозяйки ежегодно въ день Богоявленія чертятъ ржаной разведенной въ водѣ мукою <sup>1)</sup>. Болѣе всего поразило ученаго путешественника въ поселкахъ Бойковъ обиліе здѣсь Евреевъ: чуть ли не каждая пятая или шестая изба принадлежитъ Еврею. Въ одной деревнѣ Либухорѣ, надъ р. Стрымемъ, говорятъ, живетъ евреевъ до 250 чел.

<sup>1)</sup> Обычай, употребительный и въ Россіи. У насъ чертятъ ихъ, чтобы освятить домъ на цѣлый годъ и отогнать злого духа.

Свой бытъ Бойки могли бы устроить гораздо лучше, еслибы не легкомысліе и пристрастіе къ водкѣ, которыми и пользуются ихъ односельцы израильскаго племени. Бойки предприимчивѣе и подвижнѣе Лемковъ и Полонинцевъ, земля здѣсь плодороднѣе, есть хорошіе луга для пастбищъ. Кромѣ того Бойки торгуютъ и скотомъ.

Характеръ Бойковъ, по словамъ Коперницкаго, «живой и даже огненно-страстный», чѣмъ они сильно отличаются отъ своихъ сосѣдей по ту сторону Сяна. Въ гнѣвѣ они жестоки и за обиду, особенно если мотивы или выполнение ея низки и подлы, встать ужасно, избивая виновнаго, «щобы горы знали, якихъ мають хлопцивъ».

Въ физическомъ отношеніи Бойки отличаются отъ Лемковъ и Полонинцевъ тѣмъ, что при такомъ же среднемъ или выше средняго ростѣ (высокій ростъ встрѣчается чаще низкаго) они построены крѣпче и пропорціональнѣе, въ движеніяхъ живѣе и ловче. Лица здѣсь часто бываютъ круглыя съ болѣе или менѣе вздернутымъ носомъ, но встрѣчаются носы и горбатые.

Нарядъ Бойковъ, какъ мужской, такъ и женскій сильно отличается отъ народовъ Лемковъ. Прежде всего Бойки вмѣсто чулки съ галеріей носятъ сиракъ въ родѣ сирака Полонинцевъ, но только гораздо длиннѣе и съ карманами съ обѣихъ боковъ. Подъ сиракъ поверхъ лайбика безъ рукавовъ носятъ «куртакъ» изъ толстаго сукна, доходящій до бедеръ. Рубашки носятъ изъ толстаго полотна, но богато вышитыя, какъ и остальные части наряда, шелкомъ и шерстью разныхъ цвѣтовъ.

Въ женскомъ нарядѣ еще больше отличій, начиная съ прически. Здѣсь дѣвушки и женщины чешутъ волосы на двѣ косы и, вплетши въ нихъ особыя плетенки изъ краснаго гаруса, ованчивающіеся такими же кистями, спускаютъ по спинѣ до крестца, а здѣсь онѣ прикрѣпляются при помощи особаго пояска изъ шерсти («попружка»), такъ что кисточки плетенокъ высовываются изъ подъ пояска на самой серединѣ лопатокъ. Дѣвушки же повязываютъ эту «пупружку» такъ, что концы ея приходятся по обѣ стороны кисточекъ плетенокъ и вмѣстѣ съ ними образуютъ на крестцѣ бахраму, раздѣленную на четыре кисти.

Женщины и дѣвушки носятъ бѣлыя полотняныя юбки, собранныя наверху въ мелкія складки, а на подолѣ расшитыя цвѣтнымъ или чернымъ шелкомъ. Рубашки точно такъ же расшиты уборами и сверху, и снизу.

Голову женщины повязываютъ крѣпко небольшимъ шелковымъ платочкомъ, подложивши подъ него надо лбомъ небольшой твердый кружокъ, а сверху навязываютъ бѣлый тонкій, полотняный или шелковый платокъ, концы котораго завязываются подъ подбородкомъ. Чепчиковъ и такихъ головныхъ платковъ, какъ у Лемковъ и Полонинцевъ, здѣсь не носятъ.

Языкъ Бойковъ, по словамъ Коперницкаго, болѣе всѣхъ другихъ горскихъ нарѣчій, приближается къ малорусскому («украинскому», какъ онъ выражается) по своей свободѣ акцентовки и по фонетическимъ особенностямъ. Но есть въ немъ и мѣстные слова и выраженія, невѣдомо, по мнѣнію Коперницкаго, откуда и какъ зашедшія и образовавшіяся, напр. *ciatu* и *ciatka*—немного, пуков—ничто, *wal* и *apesz* <sup>1)</sup>—ну, же (напр. *chodŷ-wal*, *apiesz chodŷ*—иди же, ну ступай!), *rak*—потомъ, послѣ (*ja ty rak prunesu*), *horŷ*, *dolŷ*—вверхъ, внизъ (ср. *горѣ*, *долу*, дат. над.), *gynok*—дворъ, *magha* <sup>2)</sup>—скотъ, *Bohoŷko*—уменьшен. Югъ, Воженка (*a dai Bohoŷko terŷo*). Коперницкому удалось встрѣтить в старорусскія выраженія: *днь*, *рѣку*, *квѣть*—важный богатый человекъ.

Коперницкій отмѣчаетъ интересное явленіе, что въ мѣстностяхъ надъ Стрыемъ, уже дѣтъ дѣвѣти заселенныхъ преимущественно мелкою «злгоноюю» шляхтою, языкъ Бойковъ не подвергся измѣненіямъ и, напротивъ, шляхтичи, принявши обрядъ и языкъ русскій, даже и между собою не говорятъ по польски, хотя и не сблизываются съ «*szlachta i mudiata*»: не заключаютъ съ ними браковъ, въ отличіе отъ мужиковъ стригутъ голову, отпускаютъ усы и башенбарды, носятъ шляпы и сюртуки изъ домашняго

<sup>1)</sup> *Apiesz* изъ словенскаго *apoz*?

<sup>2)</sup> Ср. хорватск. *magha* и *magva* съ тѣмъ же означеніемъ.

сукна и шею повязываютъ платкомъ. Отличаются «пяхтичи» и своими постройками, которыя иногда стоятъ даже не подъ одною кровлею съ жилимъ помещеніемъ, а въ этихъ послѣднихъ бывають иногда камини, большія окна и у входа крылечки на столбахъ.

Въ заключеніе надо сказать, что Бойки сами себя называютъ «Верховинцами», а названіе «Бойковъ» считаютъ браннымъ.

Отъ Бойковъ, перейдя черезъ верховья р. Стрѣя въ долину р. Оравы, Коперницкій попалъ къ Тухольцамъ. Здѣсь ему представились и страна и жилища и люди совсѣмъ иные. Большіе густые лѣса, старательно оберегаемые; деревня, не сбившаяся въ кучку у рѣки или потока, а разбросанная по горамъ на большомъ пространствѣ; не только дворы съ огородами, но даже и поля огорожены низкими загородами изъ жердей.

Хозяйственныя постройки уже не тѣснятся подъ одною кровлею съ хатою, а стоятъ особо, обыкновенно позади ея. Самая хата построена старательно съ различными украшеніями и пристройками; внутри изба обмазана глиною и зачастую выбѣлена. Около оконъ и на стѣнахъ, какъ избы, такъ и другихъ построекъ видны такіе же кресты, какъ и у Бойковъ. Внутренность избы, которая и здѣсь курная, все таки гораздо приличнѣе, чѣмъ у Лемковъ и Бойковъ. Для телать въ избѣ мѣста уже нѣтъ. Обстановка избы такова же и такъ же расположена, какъ у Бойковъ, только все сдѣлано почище, покрасивѣй и съ различными рѣзными украшеніями. Самою драгоценною вещью въ хатѣ считается столъ въ видѣ большаго ящика съ большою и толстою, нерѣдко яворовою, столешницею, зачастую изъ одного куска дерева: столы эти переходятъ по наслѣдству отъ отцовъ къ дѣтямъ и нерѣдко бывають старѣе самой хаты.

Плодородная нива и богатая пастбища щедро вознаграждаютъ трудъ работника, и Тухольцы поэтому довольно зажиточны. Въ затруднительныхъ случаяхъ богатые помогаютъ менѣе зажиточнымъ, и Евреямъ здѣсь не удается хорошенко поживиться.

Зажиточность Тухольцевъ сказывается и въ пищѣ, которая здѣсь гораздо разнообразнѣе и питательнѣе, чѣмъ у Бойковъ: кромѣ молочныхъ продуктовъ и зелени, ѣдятъ и мясо довольно часто, осенью—баранину, а въ праздники Рождества и Пасхи—свинину. Людѣ здѣсь все здоровый и рослый: низкій ростъ встрѣчается очень рѣдко, а высокий—довольно часто. Лица больше овальные или продолговатые, чѣмъ круглые; носы—прямые, но вздернутые и горбатые тоже нерѣдки, усомъ совсѣмъ не брѣютъ, а только до половины подбривають сверху подъ носомъ. Тухольцы преимущественно шатены (темнорусые), а блондины и брюнеты между ними встрѣчаются рѣдко. Глазъ больше темныхъ, чѣмъ свѣтлыхъ.

Нарядъ Тухольцевъ въ мелочахъ сильно разнится отъ наряда Бойковъ. Шляпу здѣсь носятъ невысокую съ плоскимъ дномъ и довольно широкими слегка приподнятыми съ боковъ полями; для красы обшивають цвѣтной ленточкой съ пуговкой и павлиньимъ перомъ съ одной стороны. Рубашки носятъ длинныя, ниже колѣнъ, на выпускъ, опоясываясь широкимъ ремнемъ съ тремя пряжками. Передъ рубашки собраны въ складки и расшиты. Остальныя части мужского наряда такіе же, какъ у Бойковъ.

Женщины, убирая голову, заплетаютъ волосы въ двѣ косы съ такими же плетенками, какъ у Бойковъ, и спускають на плечи, а поверхъ надѣвають маленькій чепчикъ изъ цвѣтной шелковой матеріи, туго натянутый на тонкій деревянный кружокъ; чепчикъ украшается родомъ большихъ шпилекъ съ блестящими головками. Отъ чепца внизъ между косъ спускаются длинныя красныя ленты («ушки»). Поверхъ чепца надѣвается бѣлый платокъ, который завязывается на шеѣ «по венгерски», т. е. поверхъ двухъ другихъ вмѣстѣ сложенныхъ концовъ. Рубашки длинныя, на груди и рукавахъ собранныя въ складки.

Юбка изъ грубаго небѣленаго полотна собирается наверху сзади въ складки и по складкамъ вышивается; такъ же выпита по подолу. Передникъ (рѣйка), короче юбки, изъ того же полотна и такъ же украшенный складками и нашивками. Шею охватываетъ узкая плетенка изъ мелкихъ разноцвѣтныхъ бусъ, а подъ нею, спадая на грудь, нѣсколько шнурковъ крупныхъ стеклянныхъ бусъ.

Дивний народ живуть як, крім чоловіч і умиць, котрым и жінцям од-вають только на праздники. Въ будни жінцям гляды повязывають голову цвѣт-нымъ платкомъ, а дівкамъ—бѣлимъ.

Річчя Тухольцѣмъ мало окличаетъ отъ річки Бойковъ и еще болѣе приближається къ «украинской», но нѣкѣтъ съ рѣчкы Бойковъ удерживаетъ галицько-русское j км. и (нь): напр. «chórejko tobi gidnejka detupojko». Крімъ того нѣкѣтъ своеобразную акцентовку нѣкоторыхъ словъ, напр.: wesija и дательн. пад. на omy (оми): wolowy, žydowy и т. д. Слѣдуетъ стѣбитъ также и нѣкоторые мѣстныя слова и выраженія, напр. gira <sup>1)</sup>—картофель, rohar—шляхъ, полученнае послѣ сжжєнія дѣса, braszon и bració—братекъ, братинка, sekín и setochmín—biedaczysko, merendia—ѣда, piszyj wiz—возъ на волы, piszia или žopa—помя ее жена, piszow wozom или rojichaw wozom—вожыть на восу, запряженкомъ волы, bodaj wikuwaly или bodaj im wicórk—дай Богъ долге годы и т. д.

\* \*

Наконецъ Коверницкій попалъ и къ Гуцуламъ, живущимъ по верховьямъ р. Пруга и первыхъ его горимъ притокамъ Лучки, Пыстыки, Рыбницы и Черемоша. Это, по словамъ ученаго путешественника, самое оригинальное изъ горно-русскихъ племенъ: «Гуцулы въ особенности представляютъ намъ не только въ своей наружности, но и въ особенностяхъ своего быта столько нетронутой оригинальности, что, съ любопыт-ствомъ наблюдая ихъ, каждую минуту долженъ какъ бы напоминать собѣ, что находишься среди русскаго люда».

Уже самый видъ деревни не похожъ на все, видѣнное нами до сего времени. То, что здѣсь называется деревней, состоитъ изъ построенной на пригоркѣ надъ рѣч-кою церкви, плєбаніи, и деревенской школы вблизи церкви, изъ глинянаго прилоніи, корчмы немного подальше и нѣсколькихъ разбросанныхъ по горамъ идолъ потока и большой дороги дальше съ окружающими ихъ огородами и «царынками». Если домовъ этихъ сравнительно много, то большая часть ихъ принадлежитъ Евреямъ, такъ какъ значительная часть населенія одной и той же деревни или прихода живетъ разсѣианно по горамъ во всѣ стороны, зачастую въ разстояніи 1—1½ мили отъ церкви.

Каждая семья живетъ отдѣльно, и при томъ на значительномъ разстояніи одна отъ другой, посреди своихъ обнесенныхъ изгородями садовъ, огородовъ, полей. Ворота или калитокъ въ этихъ загородахъ не нѣтъ: нѣшходь, дошедши по тропинкѣ до загородки, перелѣзаетъ черезъ нее, всадникъ—снимаетъ 1-2 жерди сверху, чтобы конь могъ перешагнуть черезъ оставшіяся, а для телѣги приходится разобрать цілою звено изгороди.

Оригинально устройство хозяйственныхъ построекъ у Гуцуловъ: всѣ онѣ при-страиваются къ жилищу, такъ что одну стѣну каждой изъ нихъ, напр. конюшни, сѣ-рая представляетъ наружная стѣна избы, а крышею служитъ продолженіе крыши избы. Такимъ образомъ внѣшній видъ гуцульской избы зависитъ отъ степени замкнутости хозяина: у бѣднаго пристройки сдѣланы только съ одной стороны, у болѣе замкну-таго—съ двухъ и даже съ трехъ.

Избы у Гуцуловъ уже не курныя: дымъ изъ печи черезъ особую трубу выхо-дитъ въ сѣни, а оттуда черезъ два небольшихъ окошка въ крышѣ— въ воздухъ. Стѣны внутри избы не бѣлены, а только гладко выстроены. Внутреннее убранство избы та-кое же, какъ и другихъ русскихъ горцевъ, и отличается только полками на стѣнахъ для выставки муравленой и красиво росписанной посуды; такая же посуда, какъ укре-шенія, ставится и на верхнихъ полкахъ открытаго илѣтцоваго шкафа, устроеннаго къ стѣнѣ надъ лавкою около дверей.

Печь, стоящая, какъ и у жидовъ Русскихъ, у самой двери—туда идетъ дымъ въ лена, а у богатыхъ даже славныя жаренныя рѣшотки и жаровни. Въ перегородкѣ уст-

<sup>1)</sup> Рѣка?

стоитъ столъ, а надъ нимъ нѣсколько образовъ (писанныхъ на бумагѣ), украшенныхъ рядомъ пасхальныхъ «писанокъ», расписанныхъ яицъ.

Столъ состоитъ изъ большой и толстой, нерѣдко яворовой доски, положенный вмѣсто ножекъ на двѣ такія же доски; эти доски въ свою очередь связаны для крѣпости поперечинами двумя посрединѣ и двумя внизу.—Широкая кровать, на обычномъ мѣстѣ, сдѣлана гораздо старательнѣе и украшена рѣзьбой; постель состоитъ изъ толстыхъ и мягкихъ суконныхъ покрывалъ <sup>1)</sup> мѣстнаго производства. Вообще изба у Гуцула содержится въ несравненно большемъ порядкѣ и чистотѣ, чѣмъ у другихъ русскихъ горцевъ.

Плодородная почва, родящая въ нѣкоторыхъ мѣстахъ даже кукурузу, богатая пастбища на полонинахъ, позволяющія держать огромныя стада овецъ, рубка и сплавка по Черемошу строеваго дѣса обезпечиваютъ Гуцулу безбѣдную жизнь; но кромѣ того здѣсь процвѣтаютъ и нѣкоторые виды промышленности обрабатывающей: дѣлается овечій сыръ (брындза), ткуются сукна и упомянутыя выше покрывала (кос), приготовляются деревянные издѣлія, сѣдельныя луки, а въ послѣднее время стали получать распространѣніе красивыя токарныя издѣлія, и шерстяныя ткани.

Вслѣдствіе всего этого Гуцулы и пищу могутъ имѣть и имѣютъ гораздо питательнѣе и лучше, чѣмъ другіе русскіе горцы. Кромѣ картофеля, по здѣшнему вичка или *bugeszka*, и кукурузы—своей или покупной, ѣдятъ вдоволь молочнаго и брынды, разныя овощи, въ особенности бобы, и даже мясо—баранину, обыкновенно копченую осенью, и свинину—въ Рождество, Пасху и Зеленныя Святки (Троицынъ и Духовъ дни).

Коперницкій замѣчаетъ, между прочимъ, что у Гуцуловъ нѣтъ нищихъ: кромѣ нѣсколькихъ калѣкъ на одной ярмаркѣ, ему не попадалось ни около церкви въ праздникъ, ни по дорогѣ.

Въ физическомъ отношеніи Гуцулы отличаются замѣчательно крѣпкими и красивымъ тѣлосложеніемъ и необыкновенно энергичными и свободными осанкою и движеніями. По большей части высокаго роста, Гуцулы волосы имѣютъ преимущественно темнорусые, хотя много и черноволосыхъ (на 3 шатена 1 брюнетъ, по словамъ Коперницкаго), но глаза очень часто бываютъ свѣтлые; лица преимущественно овальныя съ прямыми, а нерѣдко и горбатыми носами. Волосы носятъ длинныя съ проборомиъ по срединѣ; усовъ не брѣютъ, нѣкоторые только подстригаютъ; носятъ обыкновенно опущенными внизъ, но нѣкоторые даже фабрятъ ихъ и закручиваютъ вверхъ по венгерски.

Женщины при такомъ же сильномъ и крѣпкомъ тѣлосложеніи отличаются, въ молодости, необыкновенною красотою («*niepospolita uroda*») и чаще, чѣмъ мужчины, бываютъ брюнетками, а глаза имѣютъ темныя.

Еще рѣзче становится отличіе Гуцуловъ отъ ихъ сродичей вслѣдствіе оригинальнаго и живописнаго наряда.

Главною отличительною чертою нарядовъ гуцульскихъ можетъ служить обиліе искусныхъ украшеній яркихъ цвѣтовъ и различныхъ блесковъ.

Мужчины носятъ шляпы почти такія же, какъ и Тухольцы, только даже и въ будній день опоясанную золотымъ галуномъ, а въ праздникъ къ этому прибавляются страусовы перья и другія украшенія. Зимомъ вмѣсто шляпъ носятъ мѣховыя шапки трехъ покрововъ, называемыя здѣсь *dżumerja*, *szyk* и *klepania*.

Рубашки длиною до колѣнъ—полотняныя въ будни и бѣлыя бумажныя въ праздникъ—носятъ на выпускъ; украшеній на нихъ обыкновенно не бываетъ никакихъ, только у кисти рукава собираются въ складки. Шею поверхъ воротника рубашки повязываютъ цвѣтнымъ фуляромъ.

Поверхъ рубашки и въ праздникъ и въ будни носятъ *keptar*, похожій на куртку или тулупчикъ безъ рукавовъ, замысловато изукрашенный шкурками и шерстяными шнурами разныхъ цвѣтовъ. Черезъ плечо виситъ неизбѣжная «*tajstra*», кожаная сумка

<sup>1)</sup> У автора—«*z kosów*». «Кос—толстое, косматое съ обѣихъ сторонъ сукно, покрывало». См. Словарь Дубровскаго.

съ узорани изъ маленькихъ мѣдныхъ гвоздочковъ или колечекъ. За недостаткомъ тайстры носятъ и «ташки», т. е. сумки изъ шерсти. За ремненнымъ поясомъ видѣются грубка въ жестяной оправѣ, складной ножъ въ мѣдной оправѣ и на мѣдной цѣпочкѣ (retez) и «пошенка» для денегъ, сдѣланная изъ бѣлой шкурки и собирающаяся на длинную ремешкѣ; она, украшенная разноцвѣтными шкурками, кожаными кисточками и мѣдью, вѣстѣ съ цѣпочкою отъ ножа виситъ на пояскомъ ремнѣ спереди и составляетъ главнѣйшее украшеніе въ нарядѣ Гуцула. Однако еще больше вниманія въ костюмѣ гуцульскомъ обращается на сердцаки и штаны.

Сердакъ—короткій, всего до бедеръ кафтанъ съ рукавами изъ толстаго домашняго сукна, дѣлается по мѣстамъ краснаго или темновиншеваго цвѣта и бѣлаго, но всегда богато и замысловато вышитъ разноцвѣтнымъ гарусомъ и украшенъ по ползатъ множествомъ кисточекъ и шариковъ; носится на распашку, завязанный у шеи, и только въ дождь и холодъ надѣвается въ рукава.

Штаны—также изъ домашняго сукна обыкновенно ярко-краснаго («kraszenyci»), иногда чернаго («cholosznic»). другіе цвѣта какъ исключеніе—дѣлаются гораздо длиннѣе, чѣмъ нужно, и завертываются снизу до половины голени и даже до самаго колѣна и въ этомъ мѣстѣ обведены богатою каймой въ палець ширины. Отъ этой каймы вверхъ по ноговицамъ сзади тянется такая же, только нѣсколько уже кайма до самаго верху штановъ. Разрѣзъ въ штанахъ дѣлается надъ правымъ пахомъ; носятся онѣ на ремennomъ пояскѣ.

На ногахъ носятъ «chodaky» изъ свѣтлой кожи; подъ нихъ одѣваются или шерстяные вязаные чулки, или суконные чулки и онучи; и тѣ и другіе краснаго цвѣта. «Ходаки» стягиваются чернымъ шерстянымъ шнуркомъ (wołok); такимъ шнуркомъ обвязываются и чулки или онучи выше «ходаковъ».

Поверхъ всего этого наряда въ худую погоду одѣваются «сираки», длинные кафтаны, обыкновенно безо всякихъ украшеній, а зимой—длинные бараныи шубы, красиво расшитыя.

По праздникамъ и старыя и малыя носятъ въ рукахъ ясеневыя палки, красиво украшенныя мѣдью, на подобіе топороковъ.

Въ женскомъ нарядѣ прежде всего бросается въ глаза уборъ головы, не похожій на уборы женщинъ другихъ русскихъ племенъ: волосы не спускаются за плечи одною или двумя косами, какъ у другихъ, а расчесанныя на двѣ косы укладываются вѣнцомъ на темени; дѣвушки по всей длинѣ косы вплетаютъ красный гарусъ, а въ нѣкоторыхъ мѣстахъ усаживаютъ косу мѣдными пуговками. Пожилыя женщины въ праздникъ повязываютъ головы бѣлыми бумажными «перемитками» домашней работы съ концами, протканными красивыми разноцвѣтными уборами, молодыя замужнія повязываются большимъ краснымъ платкомъ, концы котораго съ бахромкой падаютъ на лобъ спереди и на шею съ обоихъ боковъ.

Другую особенность наряда Гуцуловъ составляетъ множество бусъ, покрывающихъ всю шею и даже грудь до половины.

Рубашки носятъ полотняныя въ будни и перкалевыя въ праздникъ, вышитыя на рукавахъ гарусомъ или бумагой красной, желтою и черной. Вмѣсто цѣлыхъ юбокъ носятъ двѣ шерстяныя запаски—одну сзади, другую спереди, стянутыя шерстянымъ же пояскомъ («попружка»). Затѣмъ и у нихъ, какъ и у мужчинъ, идетъ кептаръ, сердцакъ и ташка, а поверхъ всего этого въ грязную погоду надѣвается гугля, широкій плащъ изъ бѣлаго сукна безъ рукавовъ. Обувь такая же, какъ и у мужчинъ, только у дѣвушекъ праздничныя «ходаки» украшены мѣдными пуговками. Зимомъ, а иногда и лѣтомъ, для верховой ѣзды женщины одѣваютъ поверхъ чулокъ ноговицы изъ бѣлаго сукна (cholosznie), доходящія выше колѣнъ и прикрѣпляемыя чернымъ шелковымъ шнуркомъ.

Говорятъ Гуцулы всегда, по привычкѣ, крикливо. Въ фонетическомъ отношеніи рѣчь Гуцуловъ отличается употребленіемъ мягкихъ k и g (k', g') вм. t' и d', напр. smerk' вм. smert', g'iekujem вм. d'ekujem и т. д.; затѣмъ я во многихъ случаяхъ звучитъ какъ e (je), напр. jejce вм. jajce, jérmarok вм. jármarok, świytyj вм.



światyj, teliè вм. telà, poroslé вм. porosià и т. д. Вѣсто *ы* въ нѣкоторыя случа-  
хъ произносятся и (i), напр. wibrâu, powikiehalu, wisko вм. wybrâu, powytia-  
haly, wýsoko, и наоборотъ и часто произносятся твердо какъ у, напр. umià, ydè, у  
tak, у win skazau. Слѣдуетъ отмѣтить еще мягкое произношеніе гласнаго *е* безъ ви-  
димой на то причины, напр.: opereд něho, dèsiètoho, do tѣbe, rik hostěwuj, djetě,  
Paně nasz, moloděnkij и т. д. Интересно также смягченіе твердаго *л* (l) исключи-  
тельно передъ *у*, которое здѣсь произносится средне между *л* и *ы*, такъ что и самое  
*л* тогда звучитъ средне между *лз* и *ль* (l̄ и l̄), какъ и въ сербскомъ, напр. въ слѣ-  
дующей колядкѣ:

«Božajaja matka si uzweselyła,  
oj szo Chrysta ta porodyla.

Něwirny żydē i tudà piszły  
trawù kosyły, trawu mykaly,  
Chrystà szukaly, tam ho ně naszły.

Изъ грамматическихъ особенностей встрѣчается окончаніе 3 л. мн. ч. наст. вр.  
*zè* съ удареніемъ вм. *at* или *at'*, напр. boliè вм. bolat, bliŹczciè вм. bliŹczcát, но  
рѣдко. Затѣмъ, какъ слѣдъ аориста, сохранилось окончаніе *сh*, повидимому, какъ за-  
мѣчаетъ авторъ, для обоихъ чиселъ и всѣхъ лицъ, напр.: a ja si pidpysà szto-  
bysch, widdaï; jek bysch si zhodyly, to ja wam prodam <sup>1)</sup>.

Форма будущаго времени отличается отъ южнорусской употребленіемъ вспомогаель-  
наго яти (*jaty*) не послѣ главнаго глагола, а передъ нимъ, напр. tu-szukaty вм.  
szukaty-tu, mesz-pysaty вм. pysaty-mesz и т. д. Наконецъ обращаетъ на себя  
вниманіе образованіе формы превосходной степени прилагательныхъ посредствомъ волош-  
ской (румынской) частицы *maj* <sup>2)</sup>, принятой по созвучію съ русск. *най*, напр. *maj*  
*bilszyj*, *maj hirsze*.

Въ лексическомъ отношеніи рѣчь Гуцуловъ богата особенностями. По словамъ  
г. Коперницкаго, уже былъ изданъ довольно подробный сборникъ особенныхъ словъ,  
но автору удалось и самому порядочно записать словъ, не вошедшихъ въ тотъ сборникъ.  
Въ числѣ чисто-гуцульскихъ словъ и выраженій находится много и старорусскихъ,  
напр. *je h d a*—когда, *w e r z u*—брось и *u w e r h l a u l i s c h o g o t u*, туг—людь,  
народъ, *szlyk*, Затѣмъ, въ обращеніи находится довольно много словъ и выраженій  
волошскихъ, напр.: *bukát*—кусокъ, *fijuka*—крестная дочь, *flakèj*—паробокъ, *foja*, *ga-  
łagan*, *grazda* и т. д. Наконецъ, встрѣчаются и сербскія слова, напр. *supocz*—вчера  
вечеромъ, *poratym* и *posestra*, и т. д.. Кромѣ того, авторъ думаетъ, что при боль-  
шемъ знакомствѣ съ языками въ рѣчи Гуцуловъ можно найти не мало словъ, зани-  
ствованныхъ непосредственно или посредственно и изъ другихъ языковъ.

\* \* \*

Свою характеристику Гуцуловъ Коперницкій заканчиваетъ сообщеніемъ, что  
племя это отличается «отъ всего русскаго народа недостаткомъ склонности и способности  
къ пѣнію и музыкѣ». То, что ему удалось слышать въ шинкахъ, можно было назвать  
скорѣе крикомъ, чѣмъ пѣсней; даже молодежь при своихъ танцахъ можетъ обходиться  
безъ пѣнія. Въ подтвержденіе своихъ наблюденій авторъ «слышалъ отъ достовѣрныхъ  
людей, что Гуцулы вообще поютъ мало, даже на свадьбахъ, и что мелодіи ихъ пѣсенъ  
чрезвычайно бѣдны и советѣмъ не разнообразны».

Эту черту, отсутствіе пѣнія и музыки Коперницкій считаетъ общей характер-  
ной чертой для всѣхъ русскихъ горцевъ въ Галиціи, такъ какъ во время своихъ путе-

<sup>1)</sup> Изъ приведенныхъ г. Коперницкимъ примѣровъ видно, что сохранилась собственно  
форма *bysch* и употребляется для выраженія желательнаго наклоненія, а стало-быть вполне  
равносильна нашему *бы*, разница же только въ лицѣ: у Гуцуловъ—первое *бы хъ*, у насъ—  
третье—*бы*. Г. Коперницкій на это, конечно, не обращаетъ вниманія.

<sup>2)</sup> Рум. *mai* изъ лат. *magis*. Ир. П.

кествіи онъ не слышалъ пѣсенъ «ни въ полі на работѣ, ни въ лѣсу на пастбищѣ, ни въ деревнѣ по огородахъ». Разъ только, по словамъ автора, ему удалось слышать русскія пѣсни въ Либухорѣ надъ Стрменъ (среди Бойковъ), гдѣ танцы сопровождались распѣваніемъ «коломнекъ», а дѣвушки, по просьбѣ автора, спѣли ему нѣсколько обрядныхъ свадебныхъ пѣсенъ на мотивъ украинскихъ.

Представивши такія характеристики карпаторусскихъ племенъ, г. Коперницкій дѣлаетъ изъ нихъ слѣдующій выводъ:

Галицкіе карпаторуссы во всѣхъ отношеніи, т. е. въ отношеніи жилищъ, быта, тѣлосложенія и рѣчи представляются народомъ совершенно отличнымъ отъ русскаго населенія равнинъ, какъ всей прикарпатской Червоной Руси, такъ и Украины, Подолья и Волыни. Затѣмъ, и между ними выдѣляются двѣ наиболѣе характерныя группы— Лемки на западѣ, по притокамъ Вислы, и Гуцулы на юго-востокѣ, по верховьямъ Прута, которыя живють общаго только вѣроисповѣданіе и языкъ (да и то со значительными особенностями), а во всемъ остальномъ представляютъ не только отличіе, но даже «такія этнографическія противоположности, что большаго различія нельзя было бы указать даже между двумя народностями одной вѣтви, напр. между Словаками и Чехами». На равномъ въ этнографическомъ отношеніи разстояніи находятся Тухольцы и Бойки, представляющіе хотя и въ мелочахъ, но все таки довольно значительныя отличія одинъ отъ другихъ. Наконецъ, между этими послѣдними стоятъ Половники, представляя собою какъ бы переходную ступень отъ Лемковъ къ Бойкамъ...

Этимъ собственно и оканчивается этнографическій очеркъ Коперницкаго, такъ какъ далѣе онъ только говоритъ о неотлагательной необходимости болѣе продолжительныхъ и на большемъ пространствѣ производимыхъ изслѣдованій и наконецъ проситъ содѣйствія людей знающихъ: проситъ исправлять, дополнять и объяснять добытыя имъ данныя и присылать ему различные этнографическіе материалы...

### Listy z českých dějin kulturních. Sepsal d-r Cenek Zibrt.

V Praze. 1891. II—123 стр. Книга г. Зибрты весьма любопытна. Она состоитъ изъ 9-ти отдѣльныхъ небольшихъ статей, содержаніе которыхъ мы постараемся передать въ томъ объемѣ, какой можетъ быть оправданъ вниманіемъ къ ней съ точки зрѣнія этнографія русскою. Эти 9 статей легко могутъ быть объединены въ три группы. Первая группа заключаетъ въ себѣ три очерка, касающіеся вѣтвей культурно-бытовой исторіи Чеховъ: объ употребленіи въ старину румянъ и бѣлилъ (стр. 1—21), о символическомъ значеніи цвѣтовъ (стр. 49—64), объ употребленіи табаку (стр. 81—93). Во второй группѣ—четыре этюда по исторіи обрядовъ въ связи съ народной поэзіей: остатки старинныхъ жертвенныхъ обрядовъ (стр. 22—48), одна изъ предсвадебныхъ церемоній (стр. 75—78), питье св. Яна на свадьбѣ (стр. 79—80), свадьба уносомъ (стр. 102—117). Наконецъ къ третьей группѣ относятся двѣ замѣтки изъ области книжныхъ сказаній, получившихъ въ народѣ распространеніе и принявшихъ на себя колоритъ народной легенды: повѣсть о Мелюзинѣ въ народномъ пересказѣ (стр. 65—74) и повѣсть о кожѣ Жижки (стр. 94—101).

Древнѣйшее свидѣтельство объ обычѣ румянить лицо у Чеховъ относится къ XIII столѣтію; затѣмъ вилотъ до самаго конца XVIII-го вѣка (докуда доводитъ свое обозрѣніе авторъ) имѣются на существованіе и развитіе этого обычая указанія самыхъ разнообразныхъ памятниковъ, начиная съ лѣчебныхъ книгъ (какъ дѣлать румяна и бѣлила, составлять снадобья для того, чтобы сдѣлать кожу лица чистой и т. п.) и кончая нападками, иногда очень энергичными, писателей и проповѣдниковъ на этотъ обычай, неугодный Богу, такъ какъ, слѣдуя ему, человекъ старается дать себѣ другой видъ, нежели тотъ, который получилъ по волѣ Вожеіей отъ природы. Впрочемъ, доводы враговъ этого искусственнаго украшенія съ теченіемъ времени мѣнялись: если въ раннюю пору достаточно было угрожать Вожинымъ гнѣвомъ и вообще пользоваться ужасными характера нравственно-религіознаго, то позднѣе, въ XVII вѣкѣ, указывали

на то, что краска портит кожу, что искусственный румянец легко отличить отъ природнаго, и что вообще разумные люди смѣются надъ подобными средствами приобрутенія красоты. Однако оба рода увѣщаній практиковались еще въ XVIII вѣкѣ; такъ Либертинъ (De educatione juvenutis, 1713) говорить: «Долженъ ли молодой человѣкъ красить свое лицо? Конечно, нѣтъ, потому что отъ этого не только портится природный цвѣтъ лица, но и возбуждается гнѣвъ Божій» (стр. 17). Изъ этого, между прочимъ, видно, что разбираемому обычаю слѣдовали оба пола. Въ XVIII вѣкѣ перешла къ Чехамъ французская мода лѣпить на лицо звѣздочки, мушки, цвѣты и др. украшенія, нашедшая себѣ также своихъ обличителей.

Символика цвѣтовъ у старыхъ Чеховъ имѣеть много общаго съ символикой ихъ у другихъ народовъ, въ томъ числѣ и народа русскаго, что совершенно естественно въ виду ея общеевропейскаго и даже еще болѣе широкаго источника. Бѣлый цвѣтъ издавна означалъ у нихъ невинность, чистоту, святость; кромѣ того, онъ же служилъ для выраженія радости; съ другой стороны этотъ же цвѣтъ употреблялся какъ символъ траура, несчастья; въ параллель къ этому авторъ припоминаеть чешское свидѣтельство изъ второй половины XVI вѣка объ обычаяхъ у Русскихъ, по которому вдова оплакиваетъ покойнаго своего мужа накрывши голову бѣлымъ покрываломъ, и такое же значеніе бѣлаго цвѣта у современныхъ Сербовъ. Красный цвѣтъ служилъ у Чеховъ для выраженія страстной привязанности, а видѣть его во снѣ означало побѣду надъ врагами и радость. Близкій къ ярко-красному цвѣтъ темно-красный предвѣщалъ во снѣ, напротивъ, несчастье. Рыжий цвѣтъ волосъ отличалъ, по народному понятію, человѣка фальшиваго, хитраго. Голубой цвѣтъ—знакъ вѣрности, постоянства, а иногда надежды, также терпѣливаго страданія, нравственной чистоты. Зеленый цвѣтъ—надежда, радость, веселье. Желтый цвѣтъ издавна служилъ печатю поношенія, стыда; его предписывалось носить, между прочимъ, женщинамъ дурнаго поведенія; по свидѣтельству г. З., желтый цвѣтъ и въ настоящее время является нелюбимымъ въ чешскомъ народѣ. Эту невыгодную репутацию желтаго цвѣта отчасти раздѣляетъ съ нимъ и цвѣтъ сѣрый, который, впрочемъ, съ другой стороны служить символомъ тихой покорности. Пепельный цвѣтъ указываетъ на злую волю. Черный—означаетъ печаль, несчастье, но въ нѣкоторыхъ случаяхъ, наоборотъ,—счастье, радость.

Въ статьѣ о табакѣ г. З. передаетъ сначала вкратцѣ свѣдѣнія о первомъ появленіи его въ Европѣ: извѣстность его для Европы почти совпадаетъ съ открытіемъ Америки, откуда онъ былъ въ XVI вѣкѣ вывезенъ и привитъ къ европейской почвѣ, такъ что во второй половинѣ этого столѣтія онъ является въ Чехіи довольно распространеннымъ. Употребленіе его на первыхъ порахъ вызывало мнѣніе, что это—дьявольское дѣло; оно поддерживаемо было и тогдашними проповѣдниками, которые предсказывали курцамъ въ будущемъ муки ада; въ 1624 г. противъ табака издана была папская булла; но не смотря на все это, куреніе табаку быстро распространялось. Въ первой половинѣ XVII столѣтія стало распространяться въ Европѣ нюханіе табаку, и во второй половинѣ его этотъ видъ употребленія новаго зелья сильно практиковался и въ Чехіи, вызывая противъ себя также упрекъ проповѣдниковъ и воздѣйствіе церковной власти. Дальнѣйшіе успѣхи табака сдѣлали окончательно бесполезными такого рода мѣры, мѣсто которыхъ, въ дѣлѣ протеста распространенію табака, заняли въ настоящее время спеціально посвященные этому періодическія изданія и основанныя съ этою цѣлью общества (напр. французское Société contre l'abus du tabac).

Изъ остатковъ старинныхъ жертвенныхъ обрядовъ г. З. разсмотрѣны, на основаніи памятниковъ письменныхъ и устныхъ, слѣдующіе: снятіе съ пѣтуха головы косой (соединяемое съ особой игрой, при чемъ исполняющій это старается убѣжать, чтобы не быть пойманнымъ другими участниками игры; это имѣло мѣсто на свадьбахъ, при окончаніи жнитва, на разныхъ сельскихъ празднествахъ; обычай этотъ наблюдаемъ былъ около половины нынѣшняго столѣтія, но теперь уже повсемѣстно вымираеть) убіеніе деревянной саблей гуся или утки, закапываемыхъ по шею въ землю (при чемъ исполняющій это завязывалъ глаза), убіеніе годовалаго ягненка, сбрасываніе съ крыши или другого высокаго мѣста козла, отрываніе головы гусямъ, повѣшеннымъ на веревкѣ,



«Исторія Россійская съ самыхъ древнѣйшихъ временъ неусыпными трудами черезъ тридцать лѣтъ собранная и описанная Татищевымъ. Книга первая. Часть первая». Москва. 1768.

1) Глава 4-я: о исторіи Іоакима Новгородскаго епископа, стр. 32—3: «По смерти Владиміра (сына Вандала) и матери ево Адвинды княжили сынове его и внуки до Буривоя, иже девятый бѣ по Владимірѣ, имена же сихъ осми невѣдомы, ни дѣлъ ихъ, развѣ въ пѣснѣхъ древнихъ воспоминають». Стр. 44—5: «Пѣснѣи древни хъ, хотя они не такимъ порядкомъ складываны, чтобъ за исторію принять было можно, однакожъ много можно въ недостаткѣ исторіи изъ оныхъ нѣчто къ изясненію и въ дополнку употребить, какъ видимъ Омера пѣснями вѣчто въ память оставившаго. Стрыковский въ недостаткѣ исторіи Литовской сказывалъ, что изъ пѣсень бралъ. Я прежде у скомороховъ пѣсни старинныя о князѣ Владимірѣ слышалъ, въ которыхъ жевъ его именовали, такожъ о славныхъ людѣхъ Ильѣ Муромцѣ, Алексіѣ Поповичѣ, Соловѣѣ разбойникѣ, Дюлкѣ (sic) Стефановичѣ и проч. упоминають, и дѣла ихъ прославляють, и въ исторіи весьма мало или ничего; въ примѣрѣ сему о Путятѣ п. 45 (въ примѣчаніи) я изъ пѣсни изяснилъ, но я жалѣю, что нынѣ такихъ пѣсень списать не досталъ».

2) Стр. 39: «Тысяцкій Владимировъ Путята... мужъ смысленный и храбрый». Стр. 40: «людіе поносятъ Новгородцевъ: Путята крести мечемъ, а Добрыня огнемъ». Стр. 50: «О Путятѣ нигдѣ Несторъ не упомянулъ, но есть Путятъ, токмо иной, въ пѣсняхъ старинныхъ о увеселеніяхъ Владиміра тако поють: противъ двора Путятина противъ терема Зыбатина, стараго Путяти темной лѣсъ; изъ чего можно видѣть, что знатный мужъ былъ».

3) Стр. 46—7: Юродивые и предсказатели.

4) Стр. 99: «Черемисы слово нестони толковали, господа рыбные, или богатые рыбами; они же всѣхъ купцовъ богатыхъ господами именуютъ, какъ то и у насъ въ престонородіи въ обычаѣ».

5) Стр. 105: «Мордва, Чуваша, Черемиса и пр. вся однаго Сарматскаго рода и азыка, хотя въ нарѣчій не малую разность имѣють, однакожъ единъ другаго легко реченіе разумѣють».

6) Стр. 92: «Перешедъ за сіи горы (Уралъ), якобы народъ спитъ шесть мѣсяцевъ». Стр. 105—6: «Спящіе 6 мѣсяцевъ: сія басня мною отъ того сложена, что для трудности прохода, . . . мало въ ту сторону ходили, а особливо зимою для множества снѣговъ проходъ кромѣ лыжей былъ неудобенъ; ибо сіи горы поперегъ всюду не меньше 50 верстъ, а видѣ до 100. И какъ люди тамошніе въ то время не выходили, то сложили, якобы они все то время спятъ».

7) Стр. 106: «Около Понта народъ глупѣйшій: мноу разумѣть (Геродотъ) Колхисъ, нынѣ Мингрелія или Милитивія, можетъ тогда сей народъ таковъ былъ, правда и нынѣ не очень въ нихъ много мудрыхъ, однакожъ лестию, коварствомъ и лицемерствомъ не скудны, но и въ томъ Грузицы ихъ превосходятъ».

8) Стр. 109—110: «Мартиньере въ лекс. геогр. сказуетъ, что они (Маюирсы) мазались синею краскою и что ширѣ, то честнѣе, отъ чего пикети (малеваные) названы, и якобы они въ Британію, потомъ во Францію перешли. Страленбергъ стр. 166. Сіе о Якутахъ и Туингусахъ въ Сибири разумѣть, ибо оные начерная нитку на днѣ котла иглою, по за кожи по лицу, на груди и рукахъ протягивають, и разные узоры изображаютъ; оная сажа сквозь кожу видится синя, у нихъ кто болѣе такихъ узоровъ имѣеть, тѣмъ болѣе похваляется, какъ я самъ такихъ довольно видалъ».

9) Стр. 110: «Татарской безыменной писатель о родословіи Чингизовомъ сказуетъ по преданію древнихъ, что змии златоглавы, пришедъ въ Болгарію великой вредъ учинили, и многіе отъ оныхъ къ сѣверу и за горы (т. е. въ Сибирь) ушли; но сіе аллегорично о Персахъ сказуется, которое и по Персидской исторіи доказательно, что Персы около Рождества Христова на Козаръ и Болгаръ войною ходя много по-

плѣнни, а Кызылбашъ званіе Персіанъ значить златоглавы, по злобѣ же ихъ зміями именовали».

10) Стр. 110—1: «Превращеніе въ звѣрей и птицъ во многихъ народѣхъ и недавно въ Германіи несмысленныя вѣрили, но Геродотъ (превращеніе неуровъ въ волковъ) благоразсудно почитаетъ (sc. не вѣрять этимъ слухамъ); у насъ многіе и не весьма глупые, но отъ неученія суевѣрствомъ обладаемые, сему твердо вѣрятъ. Я не весьма давно отъ одного знатнаго, но неразумнаго дворянина слышалъ, яко бы онъ самъ нѣсколько времени въ медвѣдя превращался, что слышавшіе довольно вѣрили; но какъ я неудобности къ тому представилъ, то принуждены умолчать, однакожь между подлостію весьма твердо вѣрятъ». Въ 1714 году ѣдучи я изъ Германіи чрезъ Польшу въ Украинѣ заѣхалъ въ Лубны къ фелдмаршалу (sic) Графу Шереметеву, и слышалъ, что одна баба за чародѣйство осуждена на смерть, которая о себѣ сказывала, что въ сороку и дымъ превращалась, и она съ пытки въ томъ винилась. Я хотя много представлялъ, что то не правда, и баба на себя лжетъ, но фелдмаршалъ нимало мнѣ не внималъ, я просилъ его, чтобъ позволилъ мнѣ ту бабу видѣть, и ея къ покаянiю увѣщать, по которому послалъ онъ со мною адъютантовъ своихъ Лаврова и Дубасова. Пришедъ мы къ одной бабѣ, спрашивалъ я ея прилѣжно, чтобъ она истинну сказала, на что она тоже что и въ распростѣхъ утверждала. Я требовалъ у ней въ утверженіе онаго, чтобъ изъ трехъ вещей учинила одну: пытку, которую я въ рукахъ держалъ, чтобъ не дотрогиваясь велѣла бѣ порваться, или свѣчѣ горѣвшей погаснуть, или бѣ въ окошко, которое я открылъ, велѣла воробью влетѣть, обшывая ея за то не токмо свободу, но и награженіе; но она отъ всего отеклась». Потомъ я ея увѣщалъ, чтобъ покаялась и правду сказала, на оное она сказала, что лучше хочетъ умереть, нежели отпершись еще пытанной быть, и какъ я твердо увѣрилъ, что не токмо сожжена, но и пытана не будетъ, тогда она сказала, что ничего не знаетъ, а чарованье ея состояло въ знаніи нѣкоторыхъ травъ и обманахъ, что и достовѣрно утвердила, по которому она въ монастырь подъ началъ послана. Нѣкоторые на Финовъ сіе превращеніе приносятъ» (ссылка на гл. 17, прим. 38).

11) Стр. 129: «Обычай изъ годовъ сосуды дѣлать былъ у многихъ восточныхъ народовъ».

12) Стр. 132: «Волскіе Калмыки, именуемые Торготы, имѣютъ обычай весною по равноденствіи выходить изъ зимовья къ Волгѣ и въ послѣднихъ числахъ марта или въ апрѣлѣ переходятъ за Волгу на восточную сторону, и по оной идутъ въ верхъ до Саратова, а прежде какъ ихъ весьма много было, то и до Самары, въ августѣ пойдутъ назадъ, и въ сентябрѣ или октябрѣ паки чрезъ Волгу ниже Царицына переправясь идутъ къ Каспійскому морю и къ Кумѣ по берегамъ въ тростникахъ зимуютъ, переходя для кормовъ скота неподалеку, какъ которому владѣльцу или роду отъ Хана назначено будетъ: ибо имъ камышъ или тростнякъ награждаетъ недостатокъ дерева на дрова».

13) Стр. 133: «Лошадиное молоко, татарскій кумысъ, калмыцкое чиганъ, есть изъ лучшее питіе, и подлинно сильно тучить, а наипаче для горячаго желудка весьма полезно, и кто привыкнетъ, непротивно, но холодному желудку для кислоты вредительно, противно тому сырѣ, а особливо къ чахоткѣ склонныхъ прѣсное молоко много пользуетъ, что я довольно испыталъ».

14) Стр. 149: «Пигменили Карлы съ журавлями воевающіеся; сухая баснь... Подобную сему басню у Кабардинцевъ нахожу. Въ горахъ тѣхъ есть родъ журавлей гораздо меньше ростомъ, но перьемъ много красивѣе нашихъ, и голосъ отливень, кабардинской знатной Уздѣнъ разговаривая сказывалъ, якобы въ древности они были велики, и хохлы золотые имѣли, но такъ много вредили жителямъ на поляхъ, что не могли болѣе жить получить, и по многихъ съ ними битвахъ принуждены многіе оставя города нкуда преселиться, но изъ Египта пришедшій волхвъ ихъ заклялъ хохлы, а другіе красоты перья отнялъ, ихъ учинилъ вполы меньше, и въ горы загналъ, что на поля летать съ того времени перестали, но сему и Кабардинцы другіе не вѣрятъ. Сія

басня не изъ тогожь произошла, что журавли малыхъ робать не любятъ, и нападаю бьютъ, какъ то я многихъ имѣя довольно пригнѣтъ».

15) Стр. 142: «Обыватели (о-ва Базилиа)... съ лошадиными ногами р-дятся, и Иппоподи именуемая». Стр. 157: «мню разумѣть ѣздащихъ на конѣхъ, когда переводчикъ не уразумѣлъ реченія, что не на своихъ, но на конскихъ ногахъ переко-дять, то за конскія ноги у людей разумѣлъ».

16) Стр. 218: «Мордва никогда ниже Суры по Волгѣ не жили».

*В. Каллашъ.*

**Библиографическіе этюды по литературѣ сказочныхъ схемъ и мотивовъ.** I. Ленора (женихъ—или братъ—мертвецъ). II. Шемякинъ судъ. Всякому, занимавшемуся сравнительно-исторической разработкой такъ называемыхъ «бродячихъ сказаній» и повѣрій, приходилось считаться при своихъ работахъ съ очень крупной помѣхой—отсутствіемъ библиографическихъ указателей, которые помогали бы изслѣдователю разобратся въ массѣ разбѣянаго по тысячамъ изданій матеріала по фольклѣру, съ меньшимъ трудомъ подыскивать необходимыя данныя. Составленіе такихъ указателей, конечно, не подѣ силу одному человѣку, потому что оно требуетъ слишкомъ разностороннихъ знаній и почти невозможной эрудиціи; они могутъ составляться только путемъ постепеннаго накопленія данныхъ, только совѣстными усиліями многихъ представителей фольклѣра и смежныхъ научныхъ областей, — и, если они достигнутъ возможной полноты, будутъ цѣннымъ подспорьемъ для изслѣдователей: благодаря имъ можно будетъ безъ особеннаго труда охватить и привлечь къ сравненію весь наличный матеріалъ по данному вопросу, что и можетъ только дать наибольшую устойчивость и прочность выводовъ. Чтобы обратить вниманіе на этотъ крайне важный для развитія и научнаго процвѣтанія фольклеристики вопросъ, я задумалъ напечатать нѣсколько библиографическихъ этюдовъ по литературѣ сказочныхъ схемъ и мотивовъ. Конечно, они далеки будутъ отъ желательной полноты; я надѣюсь, что допущенные мною пробѣлы и промахи будутъ пополнены и исправлены другими фольклеристами и историками литературы — такимъ образомъ подготовится нѣсколько страницъ для будущаго общаго фольклеристскаго словаря, которыя не будутъ, думаю, бесполезны и въ настоящее время.

Въ каждомъ этюдѣ матеріалъ будетъ расположенъ по двумъ отдѣламъ А и В— 1) изслѣдованія и библиографическія указанія, 2) изданія памятниковъ. Краткое содержаніе сказаній будетъ приводиться только тогда, когда они малоизвѣстны. Если рѣчь будетъ идти о памятникахъ общезвѣстныхъ и неоднократно издававшихся, изданія не будутъ указаны, за немногими исключеніями. Въ приложеніяхъ къ этюдамъ будутъ приводиться иногда выдержки изъ наиболее рѣдкихъ и малодоступныхъ изданій.

### **I. Ленора (Женихъ—или братъ—мертвецъ) <sup>1)</sup>.**

A. 1) Monthly Magazine, 1796, сент.; 2) Neue Berlinische Monatschrift, 1799, II, 389; 3) Bleibtreu, Geschichte der englischen Litteratur in der Renaissance und Klassicität, Leipzig, 1887, I, 256; 4) W. Grimm, Altdänische Heldenlieder, Balladen und Märchen, Heidelberg, 1821, 505; 5) Lach Szyrma, Uwagi nad Balladą, Bürgers-Leonora, Pamiętnik Naukowy, 1819, II, 275—282; 6) Fauriel, Chants populaires de la Grèce Moderne, Paris, 1825, II, 405; 7) W. Müller, Bürger's Lenore und ein neu-

<sup>1)</sup> При составленіи этого этюда я пользовался главнымъ образомъ указаніями, которыя даютъ въ своихъ работахъ гг. Созоновичъ и Bugiel.

griechisches Volkslied, Morgenblatt, 1825, №№ 125, 126; 8) W. Wackernagel, Einladungsschrift zur Promotionsfeier des Pädagogiums und zur Eröffnung des Jahrescursums 1835 in Basel; 9) idem, Altdeutsche Blätter, 1836, I, 174—202 (zur Erklärung und Beurtheilung von Bürgers Lenore съ дополненіями Г. фонъ Фаллерслебена); 10) idem, Kleinere Schriften, Leipzig, 1873, II, 399—427; 11) Pröhle, G. A. Bürger, Sein Leben und seine Dichtungen, Leipzig, 1856; 12) Wollner, Der Lenorenstoff in der slavischen. Volkspoesie, Archiv für slavische Philologie, 1882, VI, 2, стр. 939—969; 13) Holzhausen, Die Ballade und Romanze von ihren ersten Auftreten in der deutschen Kunstdichtung bis zu ihrer Ausbildung durch Bürger, Zeitschrift für deutsche Philologie, 1883, XV, 2, стр. 129—194 и 3, стр. 297—345; 14) Psichari, La ballade de Léonore en Grèce, Revue de l'Histoire des religions, 1884, IX, стр. 27—64; 15) Πολιτης, Τὸ δημοτικὸν ᾄσμα περὶ τοῦ νεκροῦ ἀδελφοῦ, Δελτικὸν τῆς ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἐταιρίας τῆς Ἑλλάδος ἐν Ἀθήναις, 1885, II, 193—261; 16) Biegeleisen, Tło ludowe ballady A. Mickiewicza p. t. «Uciezka», Świt, 1885, II, №№ 10—16; 17) А. Н. Веселовскій. Къ народнымъ мотивамъ баллады о Ленорѣ, Журн. Мин. Нар. Просв. 1885, XI, 71—9; 18) Достуинскъ, Сказаніе о братѣ-мертвецѣ или женихѣ-мертвецѣ, ib. 1886, III, 76—100; 19) Cadicamo, La leggenda di Garentina. L'adolescenza, 1884, II, 65; 20) Созоновичъ, Пѣсни и сказки о женихѣ-мертвецѣ, этюдъ по сравнительному изученію народной поэзіи, Варшава, 1890, оттискъ изъ Варшав. Универ. Извѣстій (рец. въ Библ. отд. «Русской Мысли» 1892, январь); 21) Bugiel, Eine kleinrussische Version der Lenorensage, Archiv f. Slav. Phil. 1891, XIV, 146—8; 22) Schmidt, Bürgers Lenore (Charakteristiken); 23) Boeckel, Zur Lenorensage, Germania, XXXI, 1886, 117 f; 24) Liebrecht, Zur Volkskunde, Heilbronn, 1879, 195—7 и Germania, XXXV, 1890, 208; 25) Büchmann, Geflügelte Worte (12 A.), Berlin, 1880, 77 f; 26) Meyer, Aberglauben des Mittelalters etc. Basel, 1884, 357; 27) Mayer, Der Protesilaos des Euripides, Hermes, XX, 1885, 101—143; 28) Baumeister, Denkmäler des klassischen Alterthums, III, 1888, 1422; 29) Ждановъ, Къ литер. ист. рус. былевой поэзіи, Кіевъ, 1881, 230; 30) Revue des deux Mondes, 1866, LXIII, 407—9; 31) Аванасьевъ, Нар. русск. сказки, IV, Москва, 1873, 491; 32) Strodtmann. Briefe von und an Bürger, Berlin, 1874, I, 101; 33) Schlegel, Neuer teutscher Merkur, I, 394, 34) Herder, Werke, 1830, Zur schönen Literatur und Kunst, XX, 405; 35) Wagner, Deutsches Museum, 1852, 802 ff.

В. а) Русскіе варианты: 1) Созоновичъ, Русскіе варианты сказки «о женихѣ—мертвецѣ», «Рус. Филолог. Вѣстникъ», 1890, IV, № I, II, VII, VIII, IX; 2) Жуковскій, «Ленора» и «Людмила».

б) Малорусскіе: 1) Bugiel, l. с.; 2) Головацкій, Нар. пѣсни Галиц. и Угор. Руси, 1878, I, 83, № 40; 3) Созоновичъ; Рус. варианты etc № IV, V, VI; 4) Lach Szyrma, l. с.; 5) Драгожановъ, Малор. нар. пред. и разк., 392—3; 6) Чубинскій, Труды этн. стат. эксп. въ Зап. Рус. край, II, 411—416; 7) Л. М. Старницкая, «Живая могила» (малорусская легенда, «Кіевская Старина», 1889, X, 70—102; 8) Żegota Pauli, Pieśni, II, 37.

в) Вѣлорусскіе: 1) Созоновичъ, Рус. варианты etc., № III; 2) Добровольскій, Смоленскій Этнографическій Сборникъ, I, СПб., 1891, стр. 126—7.

д) Польскіе: 1) Lach Szyrma, Kamilla i Leon, Pamiętnik Naukowy, 1819, I, 358—366; 2) Kolberg, Lud, XIV, стр. 181—2, № 41 и VIII, 160; 3) Gołębiowski, Lud Polski, jego Zwyczaj, Zabobouy, Warszawa, 1830, 171; 4) Wagner, Deutsches Museum, 1862, 802 ff; 5) Zeitschrift für Volkskunde, II, 144; 6) Mickiewicz, Uciezka; 7) Zamarski, Podania i basni ludu w Mazowszu, w Wrocławiu, 1852, 121—132; 7) Chmielowski. Ballady Tomasza Zana, Studya i Szkica, II, 202; 8) Zawiliński, Ulamek polskiej «Lenory», Wisła, 1891, 4, стр. 790—1.



е) Чешскіе: 1) Erben, Prostonárodní české písně a říkadla, v Praze, 1864, 472—3; 2) Sumlork (Krolmus), Staročeské powěsti, zpěwy, hry, obyčeje, slawnosti a nápěwy, I, v Praze, 1845, 608—610; 3) Kytice z básní Karla Jaromíra Erbena, v Praze, 1874, 23.

ф) Моравскіе: Sušil, Morawské narodni písně, v Brně, 1860, № 112, стр. 111.

г) Лужицкіе: 1) Schulenburg, Wendische Volkssagen und Gebránche aus dem Spreewald, Leipzig, 1880, 137, 138; 2) idem, Wendisches Volksthum, 64.

h) Сербскіе: 1) Krauss, Powrót umarłych na swiat, Wisła, IV, 1890, zes. 3, 667 — 671; 2) Караџић, Српске Народне пјесме, II, у Бечу, 1875, 38—42.

и) Словинскіе: 1) Valjavec, Narodne pripovjedke u Varaždinu, 1858, 239; 2) Hanusch, Mannhardt's Zts. f. deutsch. Myth. u. Sittenkunde, IV, 224 ff.

к) Литовскіе: 1) Schleicher, Litauische Märchen, Weimar, 1857, 34; 2) Leskien und Brugmann, Litauische Volkslieder und Märchen, Strassburg, 1882, 497.

l) Венгерскіе: 1) Hermann's Ethnologische Mittheilungen aus Ungarn, III, 341; 2) Aigner, Gegenwart, 1875, № 12; 3) Pap, Paloc nép költemények, 1865.

м) Цыганскіе: Wliskoeki, Volksdichtungen der transylvanischen Zigenner, 104—6, 983—5.

н) Болгарскіе: 1) Милadinовци. Бжл. нар. пјесни, Загребъ, 1861, № 200; 2) Dozon, Chans. popul. bulg., Paris, 1875, 319—321, 327.

о) Албанскіе: Rapsodie d'un poema albanese, tradotto e messo in luce da Gir de Puda, Firenze, 1866, canto XVII, 29.

р) Древне и ново-греческіе: 1) Lucianus, Dial. mort. 23, I; 2) Hyginus, Tab. 103, 104; 3) Ovidius, Metam. II, 67; Heroid. XIII; 4) Propertius, I, 19, 7; 5) Philostr. Heroic. I, 4; 6) Eustathius (Ilias), p. 325, 24; 7) Passow, Траγούδια Ῥωμαϊκα, popul. carm. Graeciae recentioris. Leipzig, 1860. №№ 517—9; 8) Kind, Anthologie neugr. Volkslieder, Lpz; 1861, 96; 9) Faugier, Chants populaires de la Grèce moderne, II, Paris, 1825, 405—9; 10) Траγούδια ἐθνικὰ συναγμένα καὶ διασαφηνημένα ὑπὸ Ἀντωνίου Μανούσου, Κέρκυρα, 1850, II 73—6; 11) Sathas et Legrand, Les exploits de Digénis Akritas etc. Paris, 1875, introduction, 50—2 annotations, 276—8; 12) Ζαμπελίου, Ἄσματα δημοτικὰ τῆς Ἑλλάδος, Κέρκυρα, 1852, 713—5; 13) Lagarde, Neugriechisches aus Kleinasien, Abh. der k. Ges. der Wiss. zu Göttingen, 1886, XXXIX, № 15, 25, 36; 14) Ἰωαννίδου Ἱστορία καὶ στατιστικὴ Τραπεζοῦντος, Κωνστ., 1870, 283—4, № 15;

q) Древне-германскіе: 1) Vigfusson, Corpus poeticum boreale, I, 502—507; 2) Raszmann, Die deutsche Heldensage und ihre Heimat, 1863, I, 72—89; 3) Calaminus, Die Liebe des Königs Helgi und der Walkyrie Sigrun, Archiv f. das Studium der neueren Sprachen u. Litteraturen, 1883, LXIX, 37—63; 4) Сэмундова Эдда.

г) Шведскіе и норвежскіе: 1) Mohnike, Volkslieder der Schweden, Berlin, 1830, I, 39; 2) Geijer och Afzelius, Svenska Folk-Wisor, Stockholm, 1816, I, 29—30, III, 204; 3) Idunna, 1812, 60; 4) Warrens, Schwedische Volkslieder der Vorzeit, 302; 5) idem, Norwegische Lieder der Vorzeit, 405.

с) Датскіе: 1) Grundtvig, Dankmars Gamle Folkeviser, Kjöbenhavn, 1853, II, 492 ff, 871; 2) Grimm, Altdänische Heldenlieder, Balladen und Märchen, Heidelberg, 1811, 73; 3) Warrens, Dänische Lieder der Vorzeit, 232; 4) Sandvig, Levninger af Mettelalderens Digtekunst, Kjöbenhavn, 1780;

5) Rahbeck, Kjembe Visebog, Kjöbenhavn, 1810; 6) Nyerup, Udvalgte danske Viser, I, 210—217; 7) Uhland, Schriften zur Geschichte der Dichtung und Sage, 1868, VII, 416.

т) Исландскіе: 1) Maurer, Isländische Volkssagen der Gegenwart, Lpz. 1850, 73; 2) Arnason, Islenskar Thjóðsögur og Aefintýri, I, 280 (Lpz. 1864).

у) Голландскіе: 1) Grimm, Märchen, III, 75; 2) Pol de Mont, De Volkskunde, Tijdschrift voor Nederlandsche Folklore, II, 1889, 129—135; 3) Correspondenzblatt des Vereins f. niederländische Sprachforschung, 1883, № 6, p. 82.

х) средне, южно и восточно-нѣмецкіе: 1) Iahn, Volkssagen aus Pommern, 404; 2) Peter, Volkstümliches aus Oesterreich—Schlesien, Troppau; 3) Schröer, Ein Ausflug nach Gottschee, Sitzungsber. der Phil. Hist. Classe d. k. Akademie d. Wiss., LX, 1868, 165—292; 4) Müllerhaff, Sagen, Märchen und Lieder der Herzogthümer Schleswig Holstein und Lauenburg, Kiel, 1845, 164; 5) Rochholz, Deutsch. Glaube und Brauch, Berlin, 1867, I, 207—8; 6) Bürger, Lenore.

у) Англійскіе: 1) Child, The english and scottish popular ballads, Boston, 1885, III, 226; 2) Collection of old Ballads, London, 1723; 3) Motherwell, Minstrelsy Ancient and Modern, Llasgow, 1827.

з) Шотландскіе: Warrens, Schottische Volkslieder der Vorzeit, 189.

а) Бретонскіе: 1) Villemarqué, Barzaz Breiz, Chants populaires de la Bretagne, Paris, 1825, I, 271; 2) Elissen, Polygl. der europ. Poesie, 61; 3) Sébillot, Litt. orale de Haute Bretagne, 197.

б) Корскіе: Ortoli, Contes populaires de la Corse, 373—6.

;) Провансальскіе: 1) Bérenger—Férand, Légendes de la Provence, 363. 2 La Tradition, I).

д) Вотяцкіе: Верещагинъ, Вотяки Сарапульскаго уѣзда (Зап. Имп. Рус. Геогр. Общ. по Отд. Этн. XIV, вып. III, 180—1.

е) Америк. павнїевъ: 1) Grinnel, Pawnee Hero Stories. 2) Revue des traditions populaires, V, 314.

## II. Шемякинъ судъ.

Къ обстоятельно составленной г. Ольденбургомъ (Живая Старина, III, 183—5) библиографіи этого сюжета я могу прибавить пока очень мало.

1) Глаховъ, Ист. рус. словесности (А. Н. Веселовскій), I<sup>2</sup>, 432—3; 2) Льдовъ, Шемякинъ судъ по рукописи XVII в., стихотв. переложеніе, Истор. Вѣст. 1890. I; 3) Чубинскій, Труды, II, 657; 4) Романовъ, Бѣлорусскій Сборникъ, III, 396—400; 5) еще неизданный рассказъ, записанный Н. А. Янчукомъ въ Корницѣ (Констант. у. Сѣдл. губ.) и 6) Kosiński, Materyjały do etnografii Hórali Bieskidowuch, Zbiór wiadomości do antropologii krajowej, Kraków, 1881, V. Materyjały etnologiczne, № 4, стр. 197—8.

Москва, 31 января 1892 г.

*Владимѣръ Каллашъ.*

## Обзоръ трудовъ по чешской этнографіи за послѣднее десятилѣтіе (1880—90).

Фр. Бартошъ издалъ въ 1888 г. книжку «*Naše děti, jejich život v rodině mezi sebou a vobci, jejich poesie, zábavu a hry i práce společně popisuje Fr. B... V Brně. 1888. стр. 310 въ м. 8°.* Здѣсь описана жизнь дѣтей только моравскихъ, собранъ большой матеріалъ пѣсень, поговорокъ, загадокъ, игръ дѣтскихъ обыкновенныхъ и въ извѣстные праздники, рождественскіе, пасхальные и др. Любопытно, что авторъ считалъ нужнымъ въ предисловіи своей книги какъ бы извиниться, что въ книгѣ описана настоящая жизнь дѣтей, какъ она есть, а не какой должна быть, что въ книгѣ встрѣчается то, чему опытный и осторожный педагогъ не станетъ учить дѣтей. Замѣчательнѣе другой, болѣе ранній трудъ нашего этнографа «*Lid a párod*», изданный въ двухъ томикахъ «моравской бібліотеки» *Ve velkém Meziříčí* I т. 1883, II. 1885. Тутъ собраны нѣкоторыя этнографическія статьи издателя изъ разныхъ чешскихъ журналовъ, *Osvěty* и др. Въ I т. (стр. 238) помѣщены статьи: 1) *Bývalé panství Zlínské* (стр. 1—154) въ югозападной Моравіи; здѣсь описаны и изложены сельскій бытъ, старыя соціальныя отношенія за время крѣпостнаго права и пр., жизнь дѣтей, свадьбы, церковный годъ, календарь престолюдина, суевѣріе, обычаи; этнографическія границы, сосѣди, характеръ народа, торговцы и пр. 2) *Moravské Valašsko, kraj i lid* (стр. 155—238): въ этой статьѣ между прочимъ указано, что въ населеніи этого края была значительная доля румынской народности (стр. 161) и приведены вообще очень любопытныя замѣтки о колонизаціи этого края, изъ кое-какихъ семейныхъ записей нач. XVIII в.; само собой тутъ обстоятельно описанъ народный бытъ этого края. Во II т. (стр. 337) помѣщены два этнографическіе очерка, изъ жизни моравскихъ Словаковъ: 1) *Podluží a Podlužáci. Národopisný obrázek z jižní Moravy* (стр. 1—99) 2) *Moravští Kopaničáři. Narodopisný obrázek z jihovýchodní Moravy* (стр. 101—194) на границахъ моравско-венгерскихъ. Слѣдующая затѣмъ статья *O naší poesii kramářské* (стр. 195—293) отчасти касается вопроса объ упадкѣ народной поэзіи и условіяхъ ея; о дубочныхъ или лучше рыночныхъ пѣсняхъ, распространяемыхъ вѣяношами и печатаемыхъ уже съ конца прошлаго столѣтія предпріимчивыми издателями. Тутъ перепечатаны и народныя пѣсни, разнымъ способомъ переработанныя и конечно не къ лучшему измѣненныя, перепечатаны тоже нѣкоторыя стихотворенія новѣйшихъ чешскихъ поэтовъ, Челяковского и др. Наконецъ въ этомъ томикѣ находятъ еще «*Tři filologické humoresky*» (стр. 295—337), въ первой «гуморескѣ» подъ названіемъ «*Kapitola z prstonárodní geografie a ethnografie moravské*» приведены примѣры взаимнаго осмѣянія сосѣднихъ племенъ; не безынтересна и другая «гумореска»: «*Pes v zrcadle našich přísloví a pořekadel*».

Наконецъ еще упомянемъ о сборникѣ, который Фр. Бартошъ составилъ съ моравскимъ композиторомъ Л. Явачкомъ: *Kytice z národních písní moravských. Telč 1890 стр. XII 216.*

Фр. Бартошъ кромѣ того печатаетъ въ разныхъ чешскихъ журналахъ статьи по этнографіи моравской въ *Sašorís v Matice moravské*, въ пражскомъ журналѣ «*Osvěta*», въ еженедѣльномъ журналѣ «*Obzor*» (въ Бернѣ), въ литературномъ ежемѣсячномъ журналѣ моравскомъ «*Hlídká literár.*» и др. Большая часть этихъ статей или вошли въ упомянутые сборники Бартоша, или явились въ переработанномъ видѣ въ его изслѣдованіи, приложенномъ къ сборнику моравскихъ пѣсень. Поэтому всѣхъ этихъ статей Бартоша перечислять не станемъ. Назовемъ лишь нѣкоторыя: «*Prstonárodní kalendář*» (*Obzor* 1888), *Sbírečka moravsko-slezských přísloví* (*Obzor* 1891) «*Div ženy dle dosavadních pověstí lidu moravského*» (*Premie Umělecké Besedy v Praze* 1888: по его мнѣнію, повѣсти эти принадлежать какому-то кочевому народу, жившему въ славянскихъ земляхъ до Славянъ и вытѣсненному ими въ горы. Въ статьяхъ: «*Příspěvky praktické politice*» (*Hlídká literární* 1889—90) Бартошъ разобралъ нѣкоторыя моравскія народныя пѣсни съ эстетической точки зрѣнія; вопроса о подлинности ихъ

мотивовъ, о вліяніи народной поэзіи сосѣдей онъ не касается. Но важнѣе и любопытнѣе всѣхъ этихъ статей статья «O domácím lékařství lidu moravského», которую недавно Бартошъ сталъ печатать въ *Casopisъ Matice moravské* 1891 г.

Фр. Бартошъ теперь первый этнографъ чешскій. Онъ добросовѣстный, тщательный, усердный собиратель и издатель. Въ этомъ отношеніи Бартошъ имѣетъ громадную заслугу, умалить ихъ никто не посмѣетъ. Есть и другіе собиратели и издатели, но ихъ значеніе, по крайности повнѣ, гораздо меньшее. Въ чешской части Силезіи затѣяно было на нѣдныя деньги прекрасное изданіе. Говоримъ о широкозадуманномъ сборникѣ г. В. Праска (Прасекъ) въ маленькихъ выпускахъ: «*Vlastivěda slezská*» (Отчизновѣдѣніе силезское). Въ 1888—89 г. изданъ первый томикъ «*Podání lidu*» (стр. 240). Тутъ вошло все, кажется, доселѣ извѣстное и собраное по народной словесности и народнымъ повѣрьямъ; но это матеріалъ скудный, гораздо меньшій, чѣмъ можно было ожидать, судя по огромному сборнику Ант. Петера *Volksthümliches aus Oesterreich... Schlesien* (II т. Троппау 1864, оба почти по 300 стр.), гдѣ собранъ матеріалъ среди нѣмецкаго населенія австрійской Силезіи и то лишь западной, Опавской части, и не весь еще собранный матеріалъ вошелъ въ этотъ очень цѣнный сборникъ (см. рецензію Р. Кёлера въ *Gött. Gel. Anz.* 1867, стр. 137 сл.). Издатель въ предисловіи II-го тома замѣчаетъ, что много сказокъ, знакомыхъ изъ другихъ нѣмецкихъ сборниковъ хорошо, онъ выбросилъ, хотя иногда попадаются большія разнорѣчія. Мы должны были ожидать большаго собранія матеріала, и по объему и по содержанию, отъ наблюдателей чешскаго населенія Силезіи, надѣемся, что въ настоящемъ сборникѣ онъ далеко не исчерпанъ. Въ II т. сборника «*Vlastivěda slezská*» напечатана «*Historická topografie země Opavské*»; въ III т. I части «*Učjiny Opavska až do roku 1318*».

Изъ другихъ сборниковъ по народной словесности припомнимъ во первыхъ, какъ сравнительно лучшія изданія общества «*Slavia*»; имъ изданы въ послѣднее десятилѣтіе: 1) *Písne slovenské*. V Praze 1880 стр. 410; при всякой пѣснѣ указано, гдѣ и кѣмъ она записана, характеръ говоровъ словацкихъ вѣрно сохраненъ; 2) *Pohádky i pověsti našeho lidu*. V Praze 1882 стр. 181: сказки чешскія изъ Чехіи и Моравіи.

Другіе сборники сказокъ чешскихъ: 1) *Národní pohádky a pověsti*. Vyravuje Václav Beneš-Třebizský. V Praze 1887, стр. 160. 2) *Národní pohádky i báje*. Vyravuje Josef Kalenský. V Praze I, стр. 181. II, стр. 172: рассказчикъ передаетъ сказки, слышанныя имъ въ отрочествѣ на родинѣ, въ юго-западной Моравіи. 3) *Pohádky i pověsti z moravského Valašska*. Napsal Matouš Václavek. *Nové Město nad Metují* вып. I. 1888, стр. 48, II. 1888, стр. 40, вып. III. 1889, стр. 48; нѣкоторыя повѣсти сообщены тѣмъ же авторомъ въ книгѣ *Moravské Valašsko*. V Třebiči 1887. 4) *Z chatek moravské Slovače. Pohádky a pověsti z okolí Uhersko-Brodského*. Napsal Joz. B. Kolář-Kochovský. *Ve Velkém Meziříčí*. 1888, стр. 112. 5) Рядъ народныхъ сказокъ издалъ Я. К. Граше; изъ нихъ припомнимъ новѣйшій его сборничекъ «*Z vyrasvování našeho lidu. Víněk z českých pohádek a pověstí*. V Praze 1886. Всѣ эти сборники предназначены для дѣтскаго чтенія, и изданы даже въ разныхъ «библиотекахъ» для юношества; понятное дѣло, что эти сборники не представляютъ вполне надежнаго матеріала. Составители этихъ сборничковъ не записывали сказокъ прямо со словъ народныхъ сказочниковъ: онѣ записаны въ кабинетѣ на память и вѣроятно даже подъ вліяніемъ книжнымъ; тутъ часто были нныя соображенія, чѣмъ заботы о вѣрномъ сохраненіи подлиннаго характера народнаго рассказа.

Въ статьѣ «*Národní píseň na Chodsku, ukázka z kulturních studií o Chodcech*» (Квѣты 1891) авторъ И. Ф. Грушка обѣщалъ сообщить нѣсколько сотъ народныхъ пѣсень, собранныхъ имъ у ходскаго племени на чешскомъ западѣ; но критика замѣтила, что дѣйствительно новыхъ пѣсень очень мало (*Čas* 1891 № 24).

Гораздо вѣрнѣе всѣхъ этихъ сборниковъ, указанныхъ нами болѣе полноты ради, «*Prostonárodnie slovenské povesti*. Usporiadal a vydáva Pavol Dobšinský вып. I—8 небольшихъ въ 8°. V Turč. Sv. Martině 1880—83. Но и это изданіе не вполне отвѣчаетъ требованіямъ; матеріалъ здѣсь не всегда надежный; главный недостатокъ изданія въ томъ, что издатель по разнымъ сообщеннымъ ему отъ разныхъ

собрателей версіямъ составлялъ, записывалъ сказки и при этомъ не могъ нѣкоторымъ образомъ не сочинять сказокъ, и такъ иной разъ сказка не могла не явиться какъ бы поддѣльною. На счетъ вѣрности народнаго языка тоже были высказаны сомнѣнія, см. книгу *Príspevky k dejinám jazyka slovenského. Napísal D. S. Czambel. V Budapešti 1887*; въ этой книгѣ указывается на явные руссизмы, встрѣчаемые въ сказкахъ Добшинскаго (стр. 76, 86, 90, 97, 99).

Наконецъ упомянемъ еще книжку Пр. Сobotки: *Kratochvilná historie měst a míst v zemích koruny Svatováclavské. V Praze 1885*, стр. 297, интересную для характеристики чешскаго народнаго юмора.

Для исторіи народнои поэзіи очень важны начала пѣсень народныхъ, которые Иречекъ собралъ изъ древне-чешскихъ рукописей и печатныхъ изданій *Čas. česk. Musea 1879* и *1881*; это собраніе дополнилъ еще Ченекъ Зибертъ въ *Čas. česk. Mus. 1888*. Приступаемъ къ обзорѣю матеріаловъ, собранныхъ въ разныхъ книжкахъ и журнальныхъ статьяхъ и замѣткахъ по народнымъ обычаямъ, повѣрьямъ и другимъ примѣтамъ духовной жизни престолюдина.

Первымъ собирателемъ и изслѣдователемъ на этомъ полѣ является теперь Ченекъ Зибертъ. Онъ съ большою тщательностью собираетъ изъ старыхъ книгъ чешскихъ всѣ данныя, всѣ самыя мелкія замѣтки касательно народныхъ обычаевъ, суевѣрій и т. д. и на ихъ основаніи старается представить картину древне-чешской жизни народнои. Его дѣятельность касается такимъ образомъ этнографіи, и такихъ даже отдѣловъ культурнои исторіи, какіе уже мы не относимъ къ области этнографіи. Главное его сочиненіе, *Staročeské výroční obyčeje, pověry, slavnosti i zábavy prstonárodní, pokud o nich vypravují písemné památky až po náš věk. V Praze 1889* (стр. 294) доставило автору почетное мѣсто между славянскими этнографами. Другія его позднѣйшія сочиненія: *Myslivecké pověry a čáry ze starých časů v Čechách v. Písků. 1889*.

*Z her a zábav staročeských. V Velkém Meziříčí 1889.*—*Poctivé mravy a společenské řády při jídle a pití po rozumu starých Čechů. V Praze 1890.*—*Dějiny kroje v zemích českých z doby nejstarší až po války husitské. V Praze 1891.*—*Listy z českých dějin kulturních. V Praze 1891*, не всѣ касаются равнымъ образомъ этнографіи. Въ послѣдней книжкѣ собрано нѣсколько статей; изъ нихъ назовемъ, какъ болѣе интересныя: *Přežitky starodávných obětních obřadů (Stínání kohouta, Mlácení kačera, Stínání beránka, Shazování kozla, Trhání hlavy husím, na provaze pověšeným), Pověst o Meluzině v českém podání lidovém, Svatba unosem u starých Čechů*. Въ послѣднихъ сочиненіяхъ своихъ пользуется Зибертъ еще болѣе иностранною литературою, не только нѣмецкою, для изслѣдователя чешской старины, чешскихъ обычаевъ и обрядовъ едва ли не самою важною, разъ онъ хочетъ строго различить подлинно чешское отъ пришлыхъ элементовъ нѣмецкихъ, но и особенно славянскими литературами, гораздо больше, чѣмъ въ первой книжкѣ.

Г. Зибертъ кромѣ того печаталъ въ газетахъ и журналахъ чешскихъ множество статейъ и замѣтокъ. Онѣ главнымъ образомъ вошли въ книжки его, потому считаемъ и ненужнымъ въ настоящемъ библиографическомъ очеркѣ приводить ихъ; упомянемъ лишь нѣкоторыя большія статьи, болѣе или менѣе важныя для этнографа: *Kukačka v národním podání slovanském. Čas. čes. Mus. 1887.*—*Čarodějnice v staročeské pověře. Zlatá Praha 1887.*—*Kouzla a čáry starých Čechů. Památky archaeolog. 1887.*—*O staročeských hrách dětských. Vesna 1889.*—*Lidové zábavy, obyčeje a pověry na den sv. Jana Křtitele. Čas. čes. Mus. 1891.*—Наконецъ еще припомнимъ, что онъ перепечаталъ старую чешскую поваренную книжку съ сохраненіемъ стараго правописанія «*Kuchařství*», въ первые изданную въ половинѣ XVI в.

Остальные чешскіе изслѣдователи быта народнаго конечно уступаютъ г. Зиберту въ начитанности и эрудици. Они болѣею частью ограничиваются только или даже исключительно чешскими матеріалами, не сличаютъ ни родственныхъ славянскихъ, ни близкихъ нѣмецкихъ. Много мелкихъ статей написалъ Іос. Коштялъ: *Chléb v*



щаются въ *Časopisъ Muz. Olomúckého*, хотя въ этомъ журналѣ статьи археологическаго содержания преобладаютъ. Здѣсь напечатаны напр. статья Эд. Пека: *Jména a význam některých rostlin v národním podání lidu valašského* (V т., 1888), Мат. Вацлавка: *Z pověr lidu valašského* (т. VIII, 1891, о кладахъ), тоже есть и о Словакахъ, наприм. *Byliny v poezii a praxi slovenského lidu* (VII т., 1890).

Главный трудъ о словацкихъ обычаяхъ, повѣрхяхъ и вообще о народномъ бытѣ словацкомъ сочинение П. Добшинскаго *Prostonárodnie obvyaje, pověry a hry slovenské*. Turč. Sv. Martin 1880, стр. 179. Кроме того есть нѣсколько мелкихъ статей въ *Slov. Pohľad'axъ*. J. L. Holuby: *O mandragore* (III, 1883), *Voda a vosk v poverách a čarach ludu slovenského* IV (1884), *Magické rostliny* VI, (1886), *Žaby v reči a poverach l'udu* VIII, (1888); дагѣ С. Гробона: *Narodnie hry v Selnici* IV (1884); Голубы напечаталъ еще статью *Aus der Hexenapotheke des slovakischen Volkes* (*Zeitschrift des österr. Apotheker Vereines* 1883).—Этнографическій матеріалъ содержитъ еще книга Рудольфа Покорнаго *Z potulek po Slovensku* 1883—85, I—II т., (стр. 375 и 332).

Сознательное стремленіе къ освобожденію отъ преобладающей нѣмецкой культуры и къ созданію своей самобытной чешской вызывало къ усердному всестороннему изученію жизни простаго народа, въ коемъ надѣялись еще найти остатки древней славянской самобытности, и изъ этого чистаго источника черпать помощь для ославяненія быта интеллигентныхъ слоевъ, культурно онѣмеченныхъ, слившихся вообще съ западною Европою. Поэтому изучали и народныя танцы, стараясь вводить ихъ въ общество (сл. еженедѣльный журналъ *Čas* 1891, № 3 сл.); такъ напр., занимались изученіемъ танца называемаго «Краловнички», и Власта Гавелкова, одинъ изъ главныхъ дѣятелей оломуцкаго музейнаго общества, написала о «краловничкахъ» статьи въ *Časop. muz. Olom.* (т. IV,) и въ *Obzorъ* (XII, 1889), придавая имъ рѣшительно мнѣологическое значеніе. См. еще статью И. Дебернова: *O písních a tancích národních* (*Osvěta* 1887, № 8).

Гораздо усерднѣе, глубже и съ большимъ успѣхомъ изучали народную одежду, народное убранство, вышиваніе, писанки и пр. Центромъ этихъ изученій опять было оломуцкое музейное общество; въ музеѣ оломуцкомъ хранится и прекрасное собраніе одеждъ, вышивокъ и пр. Въ *Časopisъ muz. Olom.* (т. V—VI), явилось объ этомъ много статей. Стараніемъ и иждивеніемъ общества роскошно изданы *Moravské ornamenty* въ трехъ выпускахъ: I) *Moravské kraslice z tabul barvotiskových a 1 kreslená. Na kámen kreslila Madlena Wanklova. S vysvětlujícím textem D-ra Jindřicha Wankla, Fr. Stránecké a Vlasty Havelkové. Seš. II. Vzory vyšívané 6 tabul barvotiskových. Na kámen kreslila Madlenka Wanklova. Text napsala Vlasta Havelkova, s úvodem a douškem V. H(oudka). Seš. III. Ornamenty kancionálů. Z tabul barvotiskových. 4<sup>o</sup>. Na kámen kreslila Madl. Wanklova. Text (стр. 102) napsali V. Houdek i J. Klvaňa 1890*: здѣсь издана вся орнаментальная часть канціонала, т. е. книги, содержащей церковныя пѣсни, иллюстрированной въ 1717—33 гг. учителемъ въ деревнѣ Боршицѣ; орнаменты эти тѣмъ важны, что воляѣ сходны съ орнаментами, встрѣчающимися на вышивкахъ, и что въ нихъ нѣтъ никакого вліянія современнаго стиля барокко; позже нашлось еще нѣсколько такихъ рукописныхъ иллюстрированныхъ канціоналовъ, но эти помолже Боршицкаго и уже не такъ своеобразны и типичны: о Боршицкомъ канціоналѣ писали оба издателя въ *Časop. muz. Olom.* т. V, VI и VII.

Кромѣ того есть еще слѣдующія изданія: *Národní vyšívaní lidu moravského, sebráno a vydáno od Antonie Valtrové a Hermíny Tiché, učitelek při c. k. čes. ústavě ku vzděl. učitelek v Brně* 1888. I—VI вып. 1889—90. Промышленнымъ музеемъ въ Бернѣ изданы въ 1885 г. *Proben weiblicher Handarbeiten mährisch-ländlicher Hausindustrie*. 26 табл. фотографическихъ.—*Sojkova B.: Vzory vyšívaní lidu slovanského na Moravě. V Olomouci. 1887*. См. еще статьи Фр. Странецкой: *Křestný vínek a úvodnice na Moravě*. (*Květy* 1885). *Národní ornament moravský*

(тамъ же 1886, II). См. также статьи И. Колвани въ журналахъ Světozor 1887, Zlatá Praha 1887 (съ иллюстраціями) и пр. О чешской народной одеждѣ, вышиваніи и пр. писано еще весьма немного, хотя есть прекрасное собраніе напр. въ промышленномъ музеѣ г. Войты Наперстека въ Прагѣ и на земской выставкѣ чешской нынѣшняго года было представлено большое собраніе вышивокъ и проч.

Недавно въ Оломуцѣ издана книжка Терезин Новаковой о народной одеждѣ въ краѣ Литомышльскомъ подѣ неточнымъ названіемъ: Příspěvek k poznání kultury lidu českého. О словацкой народной одеждѣ тоже немного: Vzory slovenskeho vyšívání sesbiral a vydal P. B. Socháň 1890, сл. журн. Ruch. 1888. № 23, Národní listy 1889. № 288. Изданіе И. Коулы: Vyšívání lidu slovenského. Výbor nejskrásnějších prací z výstavu národního vyšívání v Turč. Sv. Martině 1877, 1889. не пушено въ продажу.

Въ новѣйшее время стали обращать вниманіе еще на изученіе другихъ сторонъ крестьянскаго быта, на постройки крестьянскихъ избъ: České chalupy a stará stavění světská Ал. Ираска съ иллюстраціями (Květy 1887, т. II), Česká chalupa (Čas. muz. Olom. VI). На чешской земской выставкѣ была представлена крестьянская чешская изба по типу обыкновенныхъ крестьянскихъ избъ въ сѣверной Чехіи, въ околицѣ Турнова. Архитекторъ А. Wiehl, выстроившій ее, издалъ по этому поводу брошюрку Česká chalupa na zemské jubilejní výstavě. V Praze 1891. Критика однако замѣтила, что въ ней не былъ сохраненъ чистый типъ настоящей чешской крестьянской избы (Янъ Пейскеръ въ чешскомъ Athenaeum VIII. № 9). Стали также заниматься изслѣдованіемъ постройки деревень вообще и различій чешскихъ деревень отъ нѣмецкихъ (V. Houdek: O způsobu stavby dědin moravských. (Čas. muz. Olom. VI). Наконецъ стали изучать аграрную исторію въ чешскихъ земляхъ—припомнимъ статью О čem svědčí rozdělení parcel ve tratích polních (Čas. muz. Olom. VIII). Очень усердно изучаетъ эти вопросы Янъ Пейскеръ. Этотъ ученый напечаталъ два изслѣдованія: 1) Záduha na Prachensku. Příspěvkem ke srovnávacímu dějezpytu agrárnímu a selského práva dědického въ чешскомъ Athenaeum V и VI (1888, 1889) и въ отдѣльныхъ оттискахъ. 2) Die Knechtschaft in Böhmen. Eine Streitfrage der böhmischen Socialgeschichte. Gegen J. Lippert. Prag 1890. (См. рец. Мейцена въ Deutsche Litteraturzeitung 1891, и Mittheilungen des Vereins für die Geschichte der Deutschen in Böhmen 1891). Онъ на основаніи каталогическихъ картъ указываетъ, гдѣ были самыя старыя свободныя усадьбы славянскія и какія деревни моложе, новѣйшія; деревни, о которыхъ говорится въ старыхъ грамотахъ, именно такія новѣйшія, закрѣпощенныя, о деревняхъ задружныхъ въ грамотахъ не говорится, потому что онѣ не продавались и не дарились. Пейскеръ изучилъ такимъ образомъ только южную часть Чехіи и надѣется, что когда также изучена будетъ вся Чехія, тогда можно будетъ вѣрно опредѣлить, гдѣ была первая колонизація славянская, сколько племенъ и какъ эти племена слились наконецъ въ одинъ народъ.

Научныхъ изслѣдованій народной поэзіи чешской еще весьма не много. Изъ ученыхъ старшаго поколѣнія мы прежде всего должны назвать П. Собоутку, автора известной книги «Rostlinstvo v národním podání slovanském (1879); по этому самому плану онъ составилъ статьи Ptastvo v národním poesii slovanské (Světozor 1880, 1881 и 1885). Беллетристическая безъ научнаго значенія книжка И. Духновскаго «Žena v písní lidu slovanského». Praha 1883 (стр. 175). Ближе къ новѣйшей теоріи заимствованія И. Черный О národních pohádkách i pověstech (Světozor 1880). Припомнимъ еще статью рано умершаго поэта Іоац. Якубца Někteří formální stránky národních písní slovanských (Světozor 1883). Я. В. Новакъ тоже держится еще возрѣвній старшей школы; въ предисловіи его къ упомянутой уже нами книгѣ К. Граше «Z vygravování našeho lidu»; онъ предполагаетъ, что сказки славянскія плоды духа народнаго, остатки отъ стародавнихъ временъ, въ народный духъ—единственный ихъ источникъ и т. д. Этому же автору принадлежатъ статьи Báje zvířecí v českoslov. písních národních (Vlast III, 1837); онъ не сомнѣвается въ древности этихъ сказокъ. Наконецъ надо упомянуть и напис. основательнымъ молодымъ ученымъ



В. Тилле разборъ извѣстнаго сборника Коскена *Contes populaires de Loggaine* въ *List'axh filolog.* 1889, (XVI т., стр. 375 сл.). Здѣсь приведены чешскія параллели къ сказкамъ Коскена. Для знакомства съ возрѣвнiями на народную литературу, преобладающими еще въ Чехiи, характерна статья молодаго литератора чешскаго Льва Шольца о моравской повѣсти *Král Ječmínek* (*Zlatá Praha* 1891, № 4 — 9); эта повѣсть принадлежитъ къ циклу повѣстей о спящихъ рыцаряхъ. Авторъ признаетъ, что моравская повѣсть того же типа, что чешская о св. Вячеславѣ и его рыцаряхъ, спящихъ въ горѣ Бланикѣ, нѣмецкая о бѣ императорѣ Фридрихѣ въ Кифгейсерѣ и пр.; могъ бы потому авторъ разбирать вопросъ о возможной сродности моравской повѣсти съ другими, м. б., и о заимствованiи и пр., но такiе вопросы для автора совсѣмъ лишнiе; онъ доказываетъ, что моравская повѣсть въ основѣ историческая, что Ечминекъ, спящiй доселѣ и будущiй избавитель народа дѣйствительно есть Святополкъ, что наконецъ Ечминекъ—Святополкъ даже есть воплощенiе какого то большаго божества языческихъ Моравянъ.

Странно, даже прискорбно появленiе такихъ статей, совсѣмъ отсталыхъ отъ современной науки въ чешской литературѣ и къ тому же еще изъ подъ пера молодаго писателя съ университетскимъ образованiемъ.

Короткiй библиографическiй очеркъ народной поэзи чешской написалъ Tiefstrunk: *O písničh národních* (въ отчетѣ гимназии въ Прагѣ на Житной улицѣ 1888). Библиографическiй списокъ статей по «властивѣдѣ» Чехiи, Моравiи и Силезiи, помѣщенныхъ въ журналахъ въ гг. 1801—1885 азбучнымъ порядкомъ составленъ Кл. Шпецингровою и напечатанъ въ журналѣ *Zeměpisný Sborník* 1887.

Остается сказать еще нѣсколько словъ объ изученiи мiеологiи. Сюда принадлежитъ сборникъ мелкихъ статей Пр. Сobotки «*Výklady prstonárodní z oboru jazykozpytu, bájesloví a psychologie národní.* 1882, (стр. 124), написанныхъ вполне еще въ духѣ старой школы (ср. статью «*Perun na nebi a Přemysl na zemi*»). Янъ Пейскеръ изъ мѣстныхъ названiй старался доказать существованiе Сварога у древнихъ Чеховъ и дуализмъ въ въ древнечешской мiеологiи (*Slovník historický I*, 1882). Новѣйшаго, современнаго направленiя держится другой молодой мiеологъ чешскiй Гануекъ Махаль; его статьи разбросаны по журналамъ: *Bohyně Lada u pohanských Čechů. Zlatá Praha* 1884 («*raní Lida*» у Эрбена стр. 76), *O stěni dědů u Slovanů* (тамъ же 1884), *O domácích bužcích u Slovanů* (тамъ же 1886), *Slunce v bájích slovanských. Slovanský sborník* 1887, № 7 сл., *O bohyních sudby u Slovanů* (*Květy* 1887, № 12), *Rusalky a rusalné slavnosti* *Zlatá Praha* 1889 (указываются слѣды этого праздника у Чеховъ). Г. Махаль, по собственному признанiю (*Zlatá Praha* 1884, № 42), хочетъ въ своихъ мiеологическихъ изслѣдованiяхъ слѣдовать тому же пути, какъ и проф. Ягичъ, но, надо признаться, это не всегда ему дается, и иногда, вопреки доброму своему желанiю, онъ не можетъ воздержаться отъ манеръ старой школы.

Только что мы кончили нашу библиографическую замѣтку, вышелъ первый выпускъ этнографическаго сборника «*Český lid*» съ цѣлымъ рядомъ статей по разнымъ сторонамъ чешской этнографiи. Нѣтъ, здѣсь не мѣсто входить въ его разборъ, но по этому первому выпуску можно судить, что новый органъ сдѣлаетъ много полезнаго для изученiя чешской этнографiи. Подъ впечатлѣнiемъ громаднаго успѣха всеобщей земской выставки въ Прагѣ не такъ давно образовался комитетъ, взявшiй на себя устройство въ 1883 г. этнографической выставки всего чешскаго народа Чехiи, Моравiи и Силезiи, даже угорскихъ Словаковъ. Мы можемъ кончить это обозрѣнiе чешскихъ этнографическихъ изученiй за послѣднее дѣсятилѣтiе, полные надеждъ на развѣтъ этнографiи у чешскаго народа. Въ виду новыхъ предпрятiй мы въ правѣ ожидать, что будущiй библиографъ наступающаго десятилѣтiя дастъ лучшую картину успѣховъ нашей науки, чѣмъ могъ я сдѣлать въ настоящее время.

Прага чешская. Сентябрь 1891.

Ю. Полишка.

## ОТДѢЛЪ IV.

### Вопросы и отвѣты.

Не дѣлали ли Вы какихъ-нибудь наблюденій надъ жизнью народнаго языка? Не случалось ли Вамъ замѣчать, что старшее поколѣніе деревенскихъ жителей произноситъ какіе-либо звуки иначе, чѣмъ младшее (напримѣръ, говоритъ Ванька, старушка, въ то время какъ у младшаго поколѣнія слышится Ваньтя, старуштя)? Не знаете ли Вы, когда появилась разница между произношеніемъ двухъ поколѣній (напримѣръ, съ какого возраста младшее поколѣніе, съ дѣтства, дѣтъ съ 6—7, или позже, стало говорить Ваньтя)? Не замѣтно ли вліянія произношенія старшихъ на произношеніе младшихъ (напримѣръ, не говоритъ ли младшее поколѣніе, рядомъ съ Ваньтя, также и Ванька, болѣе или менѣе часто, или хотя изрѣдка)? Если младшее поколѣніе деревни уже имѣетъ подростковъ-дѣтей, чѣму произношенію слѣдуютъ эти послѣдніе, отцовскому или дѣдовскому, или смѣшиваютъ и то, и другое (напр., говорятъ безразлично и Ваньтя, и Ванька, или чаще Ваньтя, рѣже Ванька, или на оборотъ)?

Если у Васъ нѣтъ готовыхъ наблюденій, не возьмете ли Вы на себя трудъ сдѣлать ихъ и сообщить редакціи «Ж. Ст.»?

*А. Соболевскій.*

Какія косметическія средства употребляются въ народѣ и какъ часто? Предоставляется ли всякой женщинѣ на ея волю румяниться, бѣлиться, сурьмиться, или же общественное мнѣніе (деревни, города) требуетъ, чтобы женщина въ извѣстныхъ случаяхъ (напр., на свадьбѣ) непременно была нарумянена и т. д.?

*А. Соболевскій.*

## ОТДѢЛЪ V.

### С М Ъ С Ъ.

#### Расколъ въ Каргопольскомъ краѣ.

«Ты гуди-ко, мой звучень голось!  
«Позвончѣ ты вызванивай!..  
«Погромчѣ выговаривай!..»

(Народная поэзія. Причѣты).

Велика была бѣда каргопольскому населенію въ началѣ XVII вѣка (1612—1619 гг.) отъ нахлынувшихъ на край его разбойниковъ, которые, обирая животы (имущество), не щадили жизни обывателей, ругаясь надъ всѣмъ, что было дорого и свято сердцу Русскаго... Но та бѣда была вещественная, такъ сказать тѣлесная... Она не отнимала у темнаго народа его не многихъ вѣрованій, переищанныхъ съ суевѣріемъ, освященныхъ вѣками да тьмой невѣжества... И, какъ ни надругались надъ нимъ и некрещеная «Татарва», и папистская Литва, и не только надъ народомъ, но и надъ Св. храмами и иконами <sup>1)</sup>, все таки не посягали они отнять у него вѣру «крестьянскую»,—а навязать свою «басурманскую», иль римскую-латинскую... по крайней мѣрѣ, не встрѣчается тому доказательствъ...

Прошло съ тѣхъ поръ почти полъ вѣка: позажили раны нестерпимыя, поззгладились изъ памяти раздрающія картины прошлаго, какъ вдругъ—нежданно, негаданно понатрянула бѣда новая, несравненно больше прежнія, изъ той ли Москвы да бѣлокаменной, вмѣстѣ съ смѣлымъ Павломъ Коломенскимъ (сосланнымъ въ Олонію, послѣ собора 1654 г.)... Первая бѣда продолжалась 3 года, по мѣстамъ затянувшись лѣтъ на 9, когда били мучили, убивали и грабили безнаказанно, но и безъ согласія и вѣдома Московскихъ властей <sup>2)</sup>; вторая же бѣда продолжилась повсемѣстно почти на цѣлую сотню лѣтъ, также ни щадя ни пола, ни возраста... но уже съ приказа Москвы бѣлокаменной... Какъ огненная рѣка бурнымъ потокомъ, мгновенно пронеслась она изъ края въ край; и вдаль, и въ ширь—во всѣ стороны, съ трескомъ, шумомъ лютостью зельною зажгла—запалила,—не лѣса, дома и селенія, а чуткія сердца чело-вѣческія, забралась она и въ хоромы богатыхъ и въ хижинны убогія, навела печаль, засушила мозгъ, ввела въ думушку тяжелую... Не было, кажется, такой хоромины, гдѣ бы не думали да думы крѣпкія, о новой яко бы вѣрѣ и книгахъ Никона—того самаго, что недавно шелъ отъ моря, съ мощами Филиппа угодника (въ 1652 г.)... Они сами его видѣли... Всѣ были заняты такими мыслями печальными—чернецы и настоятели, попы, крестьяне и купечество...—Между тѣмъ Соловецкіе бѣлые иноки не зѣвали: ловили рыбу въ мутной водѣ, подливая масла въ огонь—распространяя

<sup>1—2)</sup> См. мою «Исторію Челменской пустыни», въ «Христіанск. Читаніи». 1889 г. № 7—8, стр. 229—230.

всюду пожарами... Своими вкрадчивыми рѣчами и доводами они всёхъ сводили съ разума,—чему служить доказательствомъ и челобитныя ихъ соловецкихъ собратовъ.. Стара вѣра, говорятъ, пережѣнена; новы книги, говорятъ, перепорчены... Но бѣда минимыхъ и действительныхъ нововведеній была еще тѣмъ болѣе невыносимою и ужасною, что шествовала со всѣми ужасами мученій, казней, ссылокъ... Вдругъ отнимали у человѣка все, не только его имущество, родину, но даже—жизнь, а съ нею вмѣстѣ и вѣрованія, чего не было и при лже-дмитріяхъ!..—Не нѣтъ ни малѣйшаго понятія отличить важное отъ ничтожнаго: догматъ отъ обряда, обязательность заповѣди Евангелія отъ какого либо хожденія по-солонь предки наши и, даже лучшіе изъ нихъ пришли въ ужасъ отъ бросающихся въ глаза якобы новшества... Болѣе шести съ половиною вѣковъ—думали и говорили они—благочестивые Россіане читали, пѣли—молилися по книгамъ—письменнымъ, не подозрѣвая искаженій... и, вдругъ такая новость ужасная: тѣ книги, говорятъ, перепорчены... Да и новыя, оказывались съ изъянцемъ... (Даже современные каноники кievской печати разногласятъ, въ нѣкоторыхъ словахъ, съ московскими... Это мы можемъ доказать)... Ничѣмъ необъяснимая и неоправдываемая поспѣшность печатанія новыхъ, при Николѣ, книгъ, съ различными разночтеніями, не согласными съ тѣми же Никоновыми книгами, вышедшими раньше или послѣ—неволью наводила на размышленія самыхъ разсудительныхъ людей, что въ свое время было указано знаменитыми поморскими отвѣтами, и повторено, въ послѣднее время, въ нѣкоторыхъ духовныхъ изданіяхъ... А тутъ, какъ нарочно, тѣ немногіе пастыри, знавшіе суть дѣла, не хотѣли съ христіанскою кротостію объяснять пасомымъ этихъ разностей... При этомъ замѣчательно, что почти всё обличители раскола, дрвнѣйшіе, начиная съ составителей «Жезла»—этого перваго обличительнаго акта, и позднѣйшіе (за исключеніемъ, конечно, новѣйшихъ), какъ бы сговорившись, въ обличеніяхъ своихъ противъ такъ называемыхъ «старобрядцевъ», употребляли ругательные слова,—что служило только къ большому ожесточенію послѣднихъ, а уже ни какъ не къ вразумленію... Нѣкоторые же изъ пастырей такъ и ругались то не по церковному, а чисто по площадному... Чтобъ не обвиняли насъ въ голословности указываемъ «Обличеніе неправды раскольническія» («Поморскихъ отвѣтовъ») Теофилакта Тверскаго, во коемъ встрѣчаются между прочими, слѣдующія слова: «на прельщеніе русскаго, варварскаго грубаго народа»... <sup>1)</sup> Да и во многихъ мѣстахъ тяжело обзывается русскій народъ, въ родѣ: «дураки, русаки невѣжды, русакъ», что весьма оскорбительно для народнаго чувства!.. Епископъ, какъ истый малороссъ, ко всему великорусскому дышалъ ненавистью и презрѣніемъ, находя, вѣроятно, умницами латинянь, Хохловъ, да лукавыхъ Грековъ и, не хотя выкинуть въ ширь и глубь отеческихъ писаній, ограничивался верхоглядствомъ да выходками, въ родѣ: «Пропади, плуть»!.. <sup>2)</sup> О старонарѣчныхъ книгахъ выразился: «то отъ русскихъ старогадскихъ и старопечатныхъ книгъ взято»... <sup>3)</sup> Возмутительнѣе сего обличенія мы не встрѣчали. Почти первымъ изъ русскихъ пастырей заговорилъ съ заблуждающими языкомъ кротости Платонъ, митрополитъ московскій, въ своемъ «Увѣщаніи къ Раскольникамъ», 1765 г., т. е. почти ровно 100 спустя послѣ возникновенія раскола... Хотя—раньше его и говорилъ нѣсколько смягченнымъ тономъ Питиримъ, епископъ Нижегородскій, въ своей «Працицѣ», какъ

<sup>1)</sup> Листъ 18, на оборотѣ.

<sup>2)</sup> Листъ 23 на обор.

<sup>3)</sup> Листъ 33 на обор. Или вотъ еще цѣточокъ: Въ разсужденіи 5-мъ «О св. Иконахъ», ст. 20, показаніи 1-мъ поморцы ссылаются на Патриарха Іоакима, запрещающаго латинскихъ переводовъ иконы писать: Богородицу съ непокровенною главою. Теофилактъ на 21-мъ листѣ отвѣчаетъ: «Іоакимъ патриархъ московскій, будо онъ таковой завѣтъ написалъ, явно себе показалъ ревнителемъ русскихъ деревенскихъ мужичиныхъ забобонъ, по которымъ женѣ мужатой не возможно ни къ кому явиться непокровенною главою, и тѣмъ не доволенъ, захотѣлъ еще и Божію Матерь тому же деревенскому мужичику закону подчинити и писать ея образъ по подобію русскихъ бабиць. Развѣ не вѣдалъ, что Богородица не російскія породы была»... Но и Теофилактъ въ запальчивости своей забылъ, что эти «забобоны» уставиши не «дураки русаки», а ошо апостолъ Павелъ и вѣроятно на основаніи обычая, существовавшаго у Евреетъ...

самъ вышедшій изъ раскольническаго заблужденія... И такъ пастыри—меньшинство—не хотѣло съ христіанскою кротостію объяснять пасожнымъ книжныхъ разностей, большинство же и само ничего въ нихъ не смыслило и, почти всѣ они, какъ истые наемники вмѣсто слова увѣщанія, схватились—конечно посредствомъ гражданской власти—за цѣпи, кнутъ и мученія, ссылки, казни; срубы огненны... и этими противъ—христіанскими, варварскими, безчеловѣчными мѣрами мечтали прекратить отпаденіе отъ Церкви... Опять безъ причины потокомъ полилась кровь русская христіанская отъ своихъ же собратьевъ и пастырей, обязанныхъ душу полагать за овецъ своихъ, и обагрила стогны градскія и дремучіе лѣса непроходимыя... «О немилостиваго лянія крове!—говоритъ олонецкій раскольническій писатель—не къ тому проповѣдашеса восточный законъ благодатный, но западный—ратный. Всюду бо мучительства мечъ, обогранный кровію неповинною... видяшеса; всюду плачь, и вопль, и стонаніе; вся тежницы во градѣхъ и въ селѣхъ наполнишася христіанъ... Вездѣ чѣши бряцаху, вездѣ вериги звеняху, вездѣ тряски и хомуты Никонову ученію служяху, вездѣ бичи и жезліе въ крови исповѣднической повседневно омочахуса. Проповѣдницы Никоновыхъ новинъ яростію и гнѣвомъ и мучительствомъ, вмѣсто кротваго духа, дыхяху: біеніемъ и ранами, а не благодатію Христовою увѣщаваху, лукавствомъ и коварствомъ злобнымъ, а не апостольскимъ смиреніемъ къ вѣрѣ своей привождяху. И отъ таковаго насильствованнаго лютаго мучительства обліяхуса вся гради кровію, утопаху въ слезахъ села и веси, покрывахуса въ плачи и въ стонаніи пустыни и дебри... Ови мечи усѣкаеми, ови же огонь сожитаеми, и иніи инако скончаеваемы, чесо ради?» вопрошаетъ «старообрядецъ».—Да ради обрядовъ—отвѣчаемъ мы—маловажность и измѣняемость которыхъ сознавали сами гонители—по крайней мѣрѣ, нѣкоторые изъ нихъ—однако не хотѣли уступить... «Новое убо есть ученіе Никоново—говоритъ въ другомъ мѣстѣ Ив. Филипповъ—сего ради и нравъ учителей новый, не словомъ бо, солию раствореннымъ по Апостолу, поучаютъ, но мечемъ острымъ и блещашимъ... И бысть тогда лютое гоненіе и не милостивое неповинныхъ мучительство. Всюду плачь, вопль и стонаніе слышашеса и на всякой души страхъ и колебаніе, и ужасъ. Отъ лютаго гоненія и мучительства мнози людіе, дома своя покидающе, бѣгаху»... <sup>1)</sup> Изъ бѣжавшихъ каргопольцевъ извѣстны: посадскій человекъ Василій Быковъ, въ раскольническомъ иночествѣ—Варлаамъ, изъ поселянъ: Ловзунскаго прих., чернецъ Іосифъ <sup>2)</sup>, Кенорецкаго,—д. Кузминской Григорій Андреевъ... <sup>3)</sup> Конечно, это только одна капля того необъятнаго моря, которое «побѣже»...

За то въ настоящее время являются у насъ такіе проповѣдники, кои не стыдятся утверждать не на единѣ, а во всеуслышаніе,—что у насъ «были только» будто бы однѣ «попытки (а не самыя гоненія) вразумленія карательными мѣрами»... «попытки», когда замучивали въ пыткахъ, живьемъ сжигали въ срубахъ, отрѣзали языки, гноили въ земляныхъ тюрьмахъ... а о ссылкахъ, и не говоримъ... Не даромъ же выразился знаменитый Аввакумъ: «не по што намъ ходить въ Персиду мучиться... дома Вавилонъ нажили!»..

Однако, не смотря на всѣ ужасы мученій казней, не было, кажется, на всемъ сѣверѣ обители иноческой, гдѣ бы явно или тайно не сочувствовали такъ называемому—одними—«расколу», другими—«благочестію»... Мы уже не упоминаемъ о Соловецкомъ монастырѣ, какъ не входившемъ въ уѣздъ Каргопольскій, скажемъ только, что Каргопольскаго Спасскаго монастыря игуменъ Евфимій (1663—1671 гг.), служа тогда попоскимъ старостомъ, благочиннымъ по нынѣшнему, былъ оборонителемъ и пристанодержателемъ бѣглыхъ соловецкихъ чернецовъ, разсыпавшихся по всему свѣту: «Любилъ же старое благочестіе—говорится о немъ въ житіи раскольническаго инока Корнилія выговскаго—и служилъ по старому все. У него же Евфимія крняхуса соловецкіе старцы Игнатій да Германъ, иже въ Палеостровѣ сожжены быша, да старецъ Іосифъ

<sup>1)</sup> Исторія Выговской пустыни, Ив. Филип. стр. 25, 26, 36.

<sup>2)</sup> Тамъ же стр. 124—126, 67—70, 74—76.

<sup>3)</sup> «Олонецкія Губернскія Вѣдомости» 1878 года № 57.

ожженъ въ Пудогѣ; и иныхъ человекъ съ восемь, всѣ жили у Евфимія игумена, въ поварной келіи не мало время пребыша»<sup>1)</sup>). Эти расколуучители, конечно, знали почти всѣ различія въ книгахъ до—Никоновскихъ (разумѣтся, печатныхъ) и Никоновскихъ и потому не опускали случая сѣять свои плеведы во всей странѣ сѣверной, которая прозябла, выросли и принесли сторичные плоды, продолжая свои урожан и до настоящаго времени... Такъ, напримѣръ, о названномъ Игнатіи говорили будто бы его противники: «Игнатій Соловецкій — сосудъ полный мудрости и нагнѣтенъ есть». Онъ утвердилъ стоять въ расколѣ всѣ Олонецкія и Каргопольскія страны и населилъ жителями непроходимыя пустынные выгорѣвкія дебри...»<sup>2)</sup> Одинъ такой расколуучитель могъ сдѣлать болѣе цѣлой сотни поповъ, великороссійскихъ, ничего по этому предмету не знавшихъ и не дѣлавшихъ... Въ другихъ иноческихъ Каргопольскихъ обителяхъ, напримѣръ, Кодозерской монахи по прежнему продолжали отправлять службу по старонарѣчнымъ же книгамъ...<sup>3)</sup> Коозерскимъ же настоятелямъ такъ понравился расколъ, что они, подобно Соловецкимъ инокамъ, нашли удобнымъ и возможнымъ ослушаться грамоты даже самого собора Московскаго, относительно высылки чернеца Боголюбна...<sup>4)</sup> «Не найдутъ, молъ, насъ въ глѣбной глуши», вѣроятно думали они. А строитель Елгомской пустыни, монахъ Гавріиль съ 15 человекъми мирянъ подвергъ себя самосожженію...<sup>5)</sup> Но и попы также не отставали отъ чернецовъ, тайно и явно сочувствуя расколу: въ XVII вѣкѣ напримѣръ Троицкой волости поппъ Ив. Авимовъ доносилъ на поповъ — Архангельской волости Григорія Самойлова и Ошевенской (Огнемскаго-Богоявленскаго) — Василія Федорова, что они, попы, укрывали раскольника Сергущку...<sup>6)</sup> При Олонцкомъ архіереѣ Игнатіи, нѣкоторые попы явно сочувствовали — расколу, даже ходили въ раскольническіе свята мириться, за что и ссылаемы были въ монастырь, подъ пачаль<sup>7)</sup>... Что же касается мирянъ, то можно безошибочно сказать, что почти всѣ они, за немногими исключеніями, были на сторонѣ раскола...<sup>8)</sup> Скажемъ только, что въ XVII вѣкѣ весьма сочувствовали расколу граждане Каргопольскіе... Въ томъ же житіи Корнилія Выговскаго упоминается одинъ изъ нихъ богачъ Урываевъ, защитникъ этого чернеца... «Слухъ о покровительствѣ раскола въ Каргополѣ — говорится въ житіи — дошелъ до Москвы. Въ Каргополь посланы были монахи Филофей и Сергій», — т. е. что-то въ родѣ нынѣшнихъ миссіонеровъ, разница развѣ въ томъ, что тогдашніе миссіонеры тысячнаго жалованья не получали и, по всей вѣроятности, ложныхъ отчетовъ о мнимомъ ослабленіи раскола не составляли... Филофей и Сергій, вѣроятно Кожеозерскіе постриженники, тѣ самые, что провожали Никона съ мощами митрополита Филиппа (въ

<sup>1)</sup> Разказы изъ Исторіи старообрядчества, изданіе Кожанчикова, С.-Петербургъ 1861 г. стр. 23—24.

<sup>2)</sup> «Разказы изъ исторіи Старообрядчества», стр. 146, 149. Исторія Выговской пустыни, стр. 27.

<sup>3)</sup> См. мое описаніе этой пустыни въ «Христіанскомъ чтеніи», 1885 г., № 9—10.

<sup>4)</sup> См. мое же описаніе «Кожеозерскаго монастыря», въ «Христіанск. чтеніи» за 1886 годъ № 1—2.

<sup>5)</sup> «Исторія Выговской пуст.», стр. 76. Этотъ строитель былъ настоятелемъ въ 1727 г. См. мое описаніе Елгомской пуст. въ «Христ. чтеніи» за 1866 г., № 5—6.

<sup>6)</sup> Доношеніе 1678—1683 г. находится въ архивѣ Каргопольскаго-Спасскаго монастыря.

<sup>7)</sup> Тамъ же указъ Олонецк. консисторіи, отъ 8 марта 1834 года.

<sup>8)</sup> Да не подумаетъ читатель, что мы обобщаемъ единичный случай или преувеличиваемъ событія... Доказательствомъ нашихъ доводовъ служатъ свидѣтели, на этотъ разъ, достовѣрные — греки православные, даже если хотите — сами восточные патріархи, бывшіе на Соборѣ 1667 г., которые выразились въ своей грамотѣ, между прочимъ, и о нашихъ архіереехъ, такъ: «Обаче, за еже во здѣшнихъ странахъ великороссійскаго государства не обыкоша архіереи... исправляти священническія распри и прочая, учинишася толики раскольники и мятежники, и возмутиша все государство, и многія души погубиша, и вмаля было не весь народъ прельстили и отъ православныя вѣры возвратили...» Последніе слова «и вмаля было не весь народъ... отъ Православныя вѣры возвратили», и говорятъ краснорѣчиво и конечно въ нашу пользу». (Матер. для Истор. раск. т. II, стр. 247).

1652 г. <sup>1)</sup>, и потомъ жили въ Челменской пустыни (въ 50 верстахъ отъ Каргополя) <sup>2)</sup>. Итакъ въ Каргополь посланы были два монаха Филосей и Сергій, для увѣщанія непокорныхъ. Корнилій держалъ съ ними споръ. Даль бо ему Богъ свободенъ языкъ во глаголанію о вѣрѣ. «Молчи! «будто бы говорили ему посланные, хотя наша не права вѣра да быть тому времени такъ»... Понятно, что такіе и подобныи нѣтъ миссіонеры не многихъ могли вразумить... «Оскорбить же злобно (Корнилія) ничѣмъ не смѣли, понеже обороняли и защищали его посадскіе, да пугмень въ Каргополи же» <sup>3)</sup>.

Теперь посмотримъ, какой получился выводъ отъ вышеупомянутыхъ гоненій—мученій раскольниковъ, боялись ли они мученій и, убоавшись, обратились-ли въ православіе?.. Крайность всегда порождаетъ другую крайность...

«Къ новинамъ мучительное обращеніе людіе видяще — говоритъ раскольническій бытописатель—больши тѣхъ удалятися начаша, не могуще камо крытися, въ руцѣ же мучителемъ вдатися трепетаху.. и того ради овия гладомъ помираху, а овие въ водахъ утопяху, отъ лютого того гоненія и грознаго мучительства... Мнози же... собирахуся... при нашествіи мучителей и отъ нихъ сожигавшася, а овия, отъ ихъ наѣзду со оружіемъ и съ пушками, боящася ихъ мучительства, сами сожигавшася...» <sup>4)</sup>.

Да, въ эти ужасныя времена гоненій доводили несчастныхъ до изступленія, хуже того—до самоубійства: самопожогенія, самосожиганія, и надъ ними же потомъ глумились и увѣряли, что самосожиганіе есть плодъ ученія старообрядцевъ... Конечно, есть немногіе намеки какъ бы на самовольное самосожженіе заблудшихъ, но эти самосожженія предпринимались уже никакъ не вслѣдствіе измышленнаго и навязаннаго имъ ученія, а по оболещенію нѣкоторыхъ проходимцевъ изъ корыстныхъ видовъ, которые, обобравъ имущество простодушныхъ, не имѣвшихъ добраго пастыря овецъ, сами всегда успѣвали бѣжать отъ самосожженія... Но и эти немногіе самосожиганія были тогда уже, когда иступились мечи мучителей, устали руки кнудодержателей, именно не раніе царствованія Елизаветы, давшей нѣкоторую отраду заблудившимся... Но до нея положеніе притѣсняемыхъ, по причинѣ разныхъ настраиваній со стороны слишкомъ ужъ усердныхъ проповѣдниковъ, орудующихъ, вмѣсто слова увѣщанія — разъясненія, петлями, кнутами, срубами, дыбами и хопутами, было совершенно безысходное, что они и сами хорошо сознавали и что потрясало все существо ихъ, наводя на нихъ страхъ и ужасъ предъ дальнѣйшимъ продолженіемъ жизни ихъ въ этомъ мірѣ, въ коемъ нѣтъ ни «истины», ни правды, ни спасенія отъ пораженія мнимому антихристу и тѣлесныхъ наказаній... Впереди большому, напряженному ихъ воображенію, представлялись разныя муки, нѣкоторыми изъ нихъ уже испытанныя, и все-таки ужасныя, при одной мысли о которыхъ волосъ становился дыбомъ, эти муки могли не только поколебать ихъ твердость, но даже принудить отказаться отъ своей вѣры, значить, по ихъ мнѣнію, лишиться отрады въ будущей жизни... А въ ней-то и все назначеніе человѣка! Не дожидаться же, въ такомъ случаѣ, смерти отъ антихриста, послѣ предварительныхъ, притомъ тяжкихъ мученій отъ ревнителей не по разуму?!

И несчастный, невѣжественный народъ жегся въ Каргопольскомъ уѣздѣ цѣлыми десятками и сотнями (а въ Палеостровскомъ монастырѣ и Пудожѣ—тогда Олонецк. у.—даже тысячами)... жегся съ пѣніемъ псалмовъ, въ бѣлыхъ погребальныхъ одеждахъ, со свѣчами воска яраго, сами яко свѣщи сожигались («...—Дыма и смрада исполнися земля русская отъ тѣлесъ человѣческихъ», говоритъ раскольничій писатель. Се не вѣсямъ и монастырямъ токмо адамантъ бѣ отъ страдальцевъ, но и дебри возликоваху о праведницѣхъ, послужившихъ Господу... <sup>5)</sup> Волѣ совершилось самосожженій въ теперешнемъ Повѣнецкомъ уѣздѣ, но мы обязаны перечислить тѣ изъ происходившихъ въ Каргопольскомъ уѣздѣ, которыя намъ извѣстны.

<sup>1)</sup> Христіанское чтеніе 1885 г. № 34 ст. прот. Николасвскаго о перенесеніи мощей св. Филиппа, стр. 299.

<sup>2)</sup> Христіанское чтеніе 1889 г. № 7—8, стр. 236—237.

<sup>3)</sup> Разказы изъ исторіи Старообрядчества, стр. 23—24.

<sup>4)</sup> Исторія Выговской пустыни Ивана Филиппова, стр. 25—26.

<sup>5)</sup> Тамъ же.

Первое самоожженіе, описанное Выговскимъ историкомъ Ив. Филипповымъ, было «въ борахъ, на Пормы (двѣ рѣчки сего имени: одна малая, другая большая Порма, впадаютъ въ рѣку Воложку; послѣдняя впадаетъ въ р. Онегу, съ правой стороны) въ пустыни. Бысть въ собраніи старецъ Нижегородскій Андроникъ, «чернецъ» Іосифъ Соловецкій, Михайлъ и Іоаннъ—нѣкоторые мужи ревностные; съ ними много народа; всѣ около полугода были «въ запорѣ...» «Отъ города пріѣхало нѣсколько стрѣльцовъ со оружіемъ воинскимъ и со огненными снастями, яко же на пожарахъ... съ понятными многолюдствомъ и съ Каргопольскими солдатами и съ подъячникомъ и обступя часовню, хотѣше всѣхъ живыхъ взять... Іосифъ и... Андроникъ... бояся расхищенія и отъ благочестія отлученія... оныя же *зажгашесе* и отъ дыму падоша все ницѣ...» «Гонители... два или три бревна выбиша (у часовни) вонъ... Изъ огня начаша людей козотами волоčiti вонъ, и конкъ выволочать—водой отливаху, и овии оживаху. И наволочили изъ огня числомъ 60 человекъ; двухъ старцевъ—Андроника и Іосифа, двѣхъ молодыхъ мужиковъ и двѣвокъ, а достальные сгорѣли—Михайлъ и Іоаннъ еще со многими». Андроникъ же вскорѣ былъ замученъ въ Холмогорахъ, а Іосифъ былъ застрѣленъ 12 августа 1693 года при новомъ самоожженіи съ тысячною толпою, въ Пудогѣ...—Второе: «Въ борахъ, на Пормы же—говоритъ выговскій историкъ—жили старовѣрцы, отъ Чаженьги, отъ монастырскаго Выговскаго завода за тридцатъ поприщъ, оныя и написаны въ подушной окладѣ нѣсколько душъ и платили въ Каргопольскую канцелярію; а подъ двойной окладъ за старовѣрство не положены: И за то обесено въ Каргопольскую канцелярію и изъ канцеляріи посланы на нихъ посмыльщики съ указомъ и съ понятими—велѣно всѣхъ взять скованныхъ въ Каргополь. И эти пустынножителіи, убоися, собралися въ часовню и заперлися ко страданію. И посмыльщики пришли, указъ прочитали и стали говорить: «дайте намъ лучшихъ людей послать въ Каргополь, въ оправданію, а вы не горите». И оныя, по совѣту и по уговору, дали имъ изъ запору числомъ осемь человекъ и взявши ихъ скоро и послали за карауломъ въ Каргополь; а сами около заборныхъ поставили караулъ. И въ запорѣ иновъ Кириллъ да бѣлецъ Григорій, видѣвше оныхъ лукавство: еже дождавши прибавочной посмылки хотѣвъ восхитити ихъ всѣхъ и свести въ Каргополь, отъ нихъ не отступаштъ. И оныя въ запорѣ, бояся расхищенія и мукъ и отъ благочестія отступленія, храни древнее благочестіе, зажгошася огнемъ, и скончашася съ ними мужеска и женска пола до двухъ сотъ душъ, въ 1734 г. «А которыхъ свезли—поясняетъ Филипповъ—и тѣхъ принуждали къ повиннѣ своей всякими страхами и муками, и разспрашивали сбитіемъ и послали въ Новгородской разрядъ за карауломъ, и въ Новѣ градѣ вельми ихъ жестоко истязали допросами и битіемъ, и два человека преставилоса, а третій старикъ ослабѣвъ, учалъ не видѣти, и того держаша въ Богадѣльни за карауломъ. А пять человекъ свезли въ ссылку, въ дальные города, въ новостроенныя, на рубежъ»<sup>2)</sup>. Этотъ короткій рассказъ краснорѣчиво доказываетъ, почему именно заблуждавшіеся предпочитали самоожженіе всѣмъ прочимъ сдѣлкамъ съ властями... Они хорошо знали и видѣли, какіе ужасы ожидали ихъ, въ случаѣ сдачи въ руки гонителей, и потому предпочитали лучше разомъ покончить, чѣмъ страдать неопредѣленное время, не надѣясь на лучшее будущее и, въ концѣ концовъ, пожалуй, еще отрѣчься отъ вѣры, слѣдовательно идти на вѣчную муку.

«Видѣвъ нашу бѣду, се бо обмыдоша насъ людіи гонители, ищутъ насъ всѣхъ погубити и отъ благочестія отлучити».

«Аще попустимся въ руки ихъ—приводитъ въ другомъ мѣстѣ Филипповъ разсужденія самоожжигавшихся—на муки сдѣтиса, но боимся расхищенія собраннаго толкаго стада да не будемъ сынове погибели, ибо руки вражіи мучительства и томленія готовы на пролітіе крови, на поруганіе христіанства. Мы немощны и слабы, того ради и не смѣемъ къ предлежащимъ мукамъ вдатиса»<sup>3)</sup>. «Такъ же послѣ того

1) Стр. 45, 65—66 «Первая гарь».

2) Стр. 74—75 «Въ Каргопольскомъ уѣздѣ на пустомъ лѣсу».

3) Стр. 69.



подали, тамо близъ Моши (Мошенская волость въ 120 верстахъ отъ Каргополя), въ лѣсу, въ году» сожглись: 3) «Иванъ, порекломъ Соколь, въ поставленной отъ нихъ хранины съ тридцать шестю душами въ запорѣ, въ разговорахъ съ гонителя, единого въ окнѣ, прозваніемъ Козлова, гонители пострѣлили и, обступя начали добиваться въ хоромы, прочіи же огнемъ скончашася за древнее благочестіе». 4) «Да въ 240 (1732 года), за Канакшей (сельскій приходъ, въ 141 верст. отъ г. Каргополя) нѣкто мужъ именемъ Григорій, за древнее благочестіе, въ лѣсу, въ сстроенной хранинѣ, отъ нашествія жителей, съ семидесяти съ пятию человекъи огнемъ скончашася». 5) Да тамо же, подали, въ пустыни, инокъ Гавріиль, первобыный нѣкотораго монастыря строитель—по нашему мнѣнію—сосѣдной съ Канакшей Елгомской пустыни, бывшій строителемъ въ 1727 г., <sup>1)</sup>—да Ив. Кириловъ, Алексій и Козьма, съ двѣнадцатію душами, за древнее благочестіе отъ нашествія гонителей огнемъ скончашася <sup>2)</sup>. Конечно, подобныхъ ужасныхъ самосожженій въ Каргопольскомъ уѣздѣ было не мало; но историкъ Ив. Филипповъ, какъ жившій вдали отъ Каргополя, не могъ всѣхъ знать, особенно болѣе или менѣе незначительныхъ, по числу погибшихъ жертвъ, записывая только болѣе страшно—извѣстныя—загѣмъ не могъ же онъ записывать самосожженій, бывшихъ послѣ его смерти... О нѣкоторыхъ же изъ другихъ самосожженій, память сохраняется только въ народномъ преданіи, надмогильныхъ холмахъ, въ раскольническихъ помянникахъ, или, наконецъ, въ кое-какихъ, случайно находимыхъ, служебныхъ письменныхъ памятникахъ... Но должно допустить, что нѣкоторыя самосожженія исчезли изъ памяти народной, погребены—такъ сказать—общимъ забвеніемъ, уцѣлѣвшіе еще не всѣ извѣстны въ печати или собирателямъ народныхъ преданій, наконецъ свѣдѣнія о нѣкоторыхъ изъ нихъ должны же находиться въ нашихъ мѣстныхъ архивахъ, какъ бы эти архивы малы ни были... Къ сожалѣнію, наши архивы свѣтскіе и монастырскіе мало доступны, какъ мы сами испытали, изслѣдователямъ... Однако передадимъ, что знаемъ. Въ старообрядческихъ помянникахъ записаны слѣдующія самосожженія, совершившіяся въ тогдашнемъ Каргопольскомъ уѣздѣ: «Юанна и иже съ нимъ; Никифора и иже съ нимъ; Аверкія и иже съ нимъ, въ Янгорахъ» (теперь Кудожскаго уѣзда); «Евдокія, Зиновій, Агафін и прочихъ, подъ Каргополемъ, инока Филарета, Алексія, Леонтія и прочихъ 40, за Кенозеромъ» (озеро и приходъ одного имени, теперь находятся въ двухъ уѣздахъ—Каргопольскомъ и Пудожскомъ); «Теодора, Василія и прочихъ на Кученадѣ <sup>3)</sup>» (деревня въ 20 верстахъ отъ Каргополя, Краснолажскаго прихода)...—И какъ просты эти «съ прочими» и «прочихъ», и «иже съ нимъ»; ни дать, ни взять помянники Грознаго, въ коихъ угрызаемый совѣстью царь записывалъ замученныхъ имъ безъ именъ, прибавляя: «ихъ имена ты, вѣси, Господи». А сколько въ этихъ простыхъ словахъ горя людскаго, слезъ, крови, страданій, сколько силъ погублено, да и какихъ силъ?!.. Сколько народа, съ женами и домочадцами погибло, особенно въ виду самихъ распространителей той самой вѣры, которая учитъ любить всѣхъ, не только собственныхъ враговъ, но и враговъ этой вѣры, — погибло того именно народа, который сожигалъ самъ себя безъ остатку и, при томъ къ видному прискорбію начальниковъ, не дождавъ поимки...

Вотъ, наконецъ, немногія свѣдѣнія о самосожженіяхъ заблудшихъ, происшедшихъ, повидому, безъ всякихъ явныхъ мученій или поимокъ, а по обольщенію нѣкоторыхъ изувѣровъ или проходимцевъ, которые, обобравъ простодушныхъ, подговаривали ихъ къ самосожженію, съ тѣмъ, чтобы самши, при первомъ же возможномъ случаѣ, скрыться, что имъ, всегда или нѣтъ, и удавалось...

1) «Каргопольскаго уѣзда раскольники, изъ врестьянъ (какой волости и деревни—не сказано) Зайковъ и Климовъ, бѣжавъ, въ лѣсу построили избы и, подговоря, увели мужеска и женска полу 57 человекъ изъ крестьянъ же, которые... въ одной избѣ сожглись...» Это самосожженіе случилось не позже 1744 г. и стало из-

<sup>1)</sup> См. мое описаніе этой пуст. въ Христіанск. чтеніи за 1886 г. № 5—6.

<sup>2)</sup> Истор. Выговской пуст., стр. 75—76.

<sup>3)</sup> Памятная книжка Олонекской губ. за 1868—69 г. ч. III, стр. 195.

вѣстникъ даже севату, который и предписалъ Новгородской губернской канцеляріи, а эта, въ свою очередь, воеводскимъ уѣзднымъ канцеляріямъ 1) разыскивать бѣглыхъ раскольниковъ Зайкова и Пригодина, которыхъ предполагали не сгорѣвшими; 2) «раскольническимъ старостамъ и сборщикамъ подтвердить наикрѣпчайше указами, чтобъ они... имѣли все прилежное стараніе, безъ отлагательства, а паче бѣ, дабы имѣющіеся раскольники сами себя не жгли (?!), въ томъ за ними имѣть все крѣпкое смотрѣніе и до того ихъ отнюдь не допускать...» 31 октября 1745 г. — 2) «Олонецкаго уѣзда, раскольникъ, изъ крестьянъ Ефимъ Ивановъ, бѣжавъ изъ Олонецкаго... въ Каргопольскій уѣздъ (тогда эти уѣзды были смежны), въ Мошенской станъ въ Лимскую волость (въ 138 верстахъ отъ Каргополя) и подговоря, увелъ крестьянъ съ женами и съ дѣтьми и тамо, отъ раскола (? sic.) въ избѣ прошедшаго іюня 11 дня, сгорѣли...» (Писано 23 ноября 1745 г.). Сколько здѣсь сгорѣло раскольниковъ—неизвѣстно, извѣстно только, что Ефимъ Ивановъ «до сгорѣнія оныхъ раскольниковъ дней за 10 ушелъ», сгорѣлъ его «товарищъ, раскольникъ же, Олонецкаго уѣзда Якимъ Матвѣевъ.. съ прочими...» Этими, за недостаткомъ свѣдѣній, и заканчивается лѣтопись самосожженій въ Каргопольскомъ уѣздѣ за XVIII и можно бы сказать даже за XIX вѣкъ, еслибы подобный несчастный случай, съ сожалѣніемъ, не повторился даже въ наши дни... «Свѣжо преданіе, а вѣрится съ трудомъ»... Въ самомъ началѣ шестидесятихъ годовъ текущаго столѣтія цѣлыхъ тридцать человѣкъ (по словамъ другихъ только 15) Волосовской волости (въ 37 верстахъ отъ Каргополя) подъ вліяніемъ одного скрытначескаго наставника, преступности котораго однако никто не доказывалъ... сожгли въ лѣсной избушкѣ близъ рѣчки Чучексы 1). Этотъ несчастный случай былъ въ лѣтнее время... Затѣмъ лѣтъ 15 назадъ горѣли опять въ той же Волосовской волости, на этотъ разъ уже тѣлеса скрытначескія 2)... И въ этомъ видятъ нѣкоторые самосожженіе, но другіе утверждаютъ, что пожаръ учиненъ для сокрытія убійства и, кто правъ изъ нихъ — не знаемъ, и потому въ счетъ сего не кладемъ... Такимъ образомъ совершилось въ Каргопольскомъ уѣздѣ, по крайней мѣрѣ, 14 самосожженій извѣстныхъ, погубившихъ многія сотни (а бытъ можетъ, и цѣлую тысячу) ни въ чемъ неповиннаго народа, вся вина котораго состояла лишь въ томъ, что онъ былъ невѣжественнѣе—не знали даже (какъ и современники крестьяне)—кто такой Богъ, не знали самыхъ необходимыхъ молитвъ... А сколько погубило народа въ самосожженіяхъ неизвѣстныхъ (которыя мы будемъ стараться раззнать), сколько было замучено во время гоненій, сколько сослано, бѣжало, утопилось, умерло отъ голода и другихъ невзгодъ?.. А о томъ, чтобъ вразумить, забыли и не подумали...

И такъ какую же пользу принесли гоненіями? Обратили заблуждавшихся? Или по крайней мѣрѣ, сократили ихъ число? и запугали ли другихъ, чтобъ бѣгали запретныхъ заблужденій?.. Ни то, ни другое, ни третье... (И теперь число чисто православныхъ приходовъ въ Каргопольскомъ уѣздѣ не болѣе 4-хъ, но и въ тѣхъ уже появляются одиночки раскольники...) Плодомъ всѣхъ этихъ гоненій было то, что появились у инимыхъ старообрядцевъ свои преподобные мужи, даже (доказательство — цѣлый воловскій патерикъ Ив. Филиппова сочиненія Мышецкаго)... и мученицы, появились свои многочисленныя скиты, монастыри и пустыни... Вслѣдствіе всѣхъ этихъ условій появился въ Каргопольскомъ уѣздѣ «свой» Филаретъ Милостивый, «своя» Великомученица Варвара» (дѣвушка, бѣжавшая отъ мучителей, или настигнутая и убитая въ лѣсной глуши Шожемскаго прихода, самаго удаленнаго отъ мірскихъ жилищъ (въ 150 верстахъ), стоящаго за лѣсами дремучими, болотами непроходимыми...) Вся окрестность на 100, на полтораста верстъ во всѣ стороны усердно чествовала ихъ память; сюда стекались поклонники, особенно поклонницы, преимущественно въ весенне-лѣтнее, какъ болѣе свободное время, разомъ цѣлыми сотнями... Здѣсь была устроена даже «пустынь» для ихъ пристанища и долго существовала она... Знаменитый же Чахсенскій скитъ (въ 82 верстахъ отъ Каргополя) былъ основанъ Выговцами еще въ

1) «Истор. Выговск. пуст.», стр. 138.

2) «Олонецк. Губерн. Вѣдомости», 1878 г., № 57.

1710 году... Въ концѣ концовъ получился такой выводъ: мучители, преслѣдуя за отпаденіе отъ церкви, лишились на всегда этихъ отпадшихъ, лишились многихъ членовъ ся; заблуждающіе же, ревнуя за обряды лишились даже самихъ обрядовъ, напримѣръ безпоповцы—оставшись чуть ли не съ одними семью поклонами, такъ называемымъ «началомъ» по крайней мѣрѣ ихъ неграмотное большинство... Слѣдовательно обѣ стороны повесли убытки невознаградимые...

*Карпз А. Докучаевъ-Басковъ.*

### Игра «со вьюномъ».

Записана в Новг. г., Тихв. у., д. Заборовъе.

Как старыя пѣсни, так и игры нашего простаго народа, постепенно вытѣсняемыя новой, городской цивилизаціей изъ большихъ селъ и мѣстечекъ — остаются в неприкосновенности только развѣ в самыхъ захолустныхъ уголкахъ, лежащихъ вдаль отъ почтовыхъ дорогъ и фабрикъ. Уже слишкомъ извѣстно всѣмъ, и об этомъ не приходится распространяться, какъ хороводныя игры замѣняются в современной деревнѣ французской «кадрелью» или «ланце», правда, искаженными до невозможности. Эти новшества коснулись также и бесѣдныхъ игръ.

В одномъ изъ глухихъ уголковъ Новгородской губерніи, в Тихвинскомъ уѣздѣ, славящяся своими лѣсами, мнѣ удалось записать игру, которая, какъ мнѣ кажется, до сихъ поръ мало обращала на себя вниманіе собирателей пѣсенъ. Это—игра частая на посидкахъ, называемая «со вьюномъ» (т. е.—ходить со вьюномъ)

Мы имѣемъ варианты нѣкоторыхъ пѣсенъ, относящихся къ этой игрѣ, но записаны они не систематически и не точно. Отрывокъ одной изъ пѣсенъ записанъ покойнымъ М. А. Колосовымъ<sup>1)</sup>, затѣмъ у Якушкина находимъ, правда нѣсколько далекіе, варианты къ 2-мъ пѣснямъ. Затѣмъ у Шейна мы натываемся на нѣчто странное: в этомъ богатомъ сборникѣ, или по небрежности редактора, или по личному незнакомству его с игрой, или наконецъ по чисто мѣстнымъ условіямъ—за пѣвъ цѣлаго ряда пѣсенъ игры «со вьюномъ» помѣщенъ почему-то в разрядѣ хороводныхъ игровыхъ пѣсенъ в описаніи игры «зайныка» (стр. 141 и сл. № 93, изд. 70 г.), тогда какъ надо замѣтить, что «зайныка» играется часто в хороводѣ, а «со вьюномъ» ходятъ на бесѣдахъ, и спутать эти двѣ игры нельзя. Далѣе же в томъ же сборникѣ уже подъ заглавіемъ «хороводныя разводныя» пѣсни мы находимъ нѣсколько вариантовъ къ тѣмъ же пѣснямъ об игрѣ «со вьюномъ».

Такова исторія этихъ пѣсенъ у нашихъ собирателей. Здѣсь ниже постараемся привести всѣ возможные пѣсни этой игры, извѣстныя намъ.

Какъ сказано, пѣсни эти поются на бесѣдахъ. Обыкновенно в зимніе долгіе вечера молодежь со всей деревни занимаетъ в складчину избу, с обязательствомъ за уступку имъ этого помѣщенія отжать опредѣленное количество ржи, овса или какого нибудь другаго хлѣба. Парни покупаютъ свѣчи или керосинъ, если в избѣ есть лампа. Всѣ участники собираются на посидку и когда уже значительно умаются «метеллицей» или новымъ «ланце», то переходятъ къ играмъ, не требующимъ такъ много движенія. Тутъ по большей части и играютъ «со вьюномъ».

Всѣ разсаживаются по лавкамъ, дѣвушка заговѣваетъ обычныя в этой игрѣ пѣсни; выходитъ на средину избы паренъ и вызываетъ в половинѣ пѣсни дѣвushку.

Всѣ поютъ:

<sup>1)</sup> Записки о языкѣ и народной поэзіи в области сѣверно-великорусскаго нарѣчія Спб., 1877, стр. 163. Отрывокъ въ 6 стиховъ. Олон. губ.

Со вьюном я хожу,  
С молодым гуляю.  
Мнѣ куда вьюна дѣти,  
Мнѣ куда положить?  
Положу я вьюночка,  
Положу молодова  
К князю в изголовьѣ:

Во время пѣнія парень водит дѣвушку за руку посеред избы, а при послѣдних словах они цѣлуются. К этой пѣснѣ поется еще слѣдующій вариант: послѣ слов «Чѣм молодова выручати»—

1.

Пушшай ему на здоровьѣ!  
Чѣм вьюна выкупати,  
Чѣм молодова выручати?  
—Дам я за молодова вьюночка  
Два овса шѣлгуночка <sup>1)</sup>,  
Поцалую три разочка.

2.

—Дам двѣ гривны золоты  
Да чѣтыри серебряны,  
Да два инохода, два коня,

Которы не ходя со двора,  
Да двѣ дѣвпцы, двѣ душечки,  
Да чѣтыри молодושечки.

Когда допоют одну пѣсню,—то один из играющих уходит на свое мѣсто. Остающійся выбирает себѣ пару и также ходят они взявшись за руки. Далѣе поются слѣдующія пѣсни:

3.

Сидит голуб на конички,  
А голубка на колинах у нево.  
Почему голуб голубушку держал?  
А мнѣ, грят, голубушка надобна,  
А красна дѣвица спонадобилась:  
Она хлѣбцы-кокорочки <sup>2)</sup> печѣт,

Сухи корочки на полочки кладѣт,  
Мякки мякишки по лавочкам,  
Сладки прянички по фарточкам.  
Мой то миленькой гуляте пойдѣт,  
Меня дѣвушку с собой возьмет,  
На гуляньи поцалует-обоймет.

4.

Пошел мужик молотити,  
Да жалко жонушку будити.  
«Спи-ка, жонушка Аннушка,  
«Вот те в головы подушка.  
«Спи-ка, радость дорогая,  
«Вот те в головы другая <sup>3)</sup>».

Што за дура за такая—  
Ничѣво не сказала:  
Ни отвѣту, ни привѣту,  
Вѣрно ей дома нѣту.  
Отвѣрнузси—поцалуйси.

5.

Лятал голуб, лятал сизой  
Со голубушкой,  
А удалой молодец—  
С красной дѣвушкой.  
Кабы эта голубушка—  
Со голубом жила,  
Кабы эта красна дѣвица  
Со иной пожила:  
Я бы золотом усыпал  
И жемчугом унизал,  
Я бы литвѣй порою  
Во кареты катал,

Я бы зимной порою—  
Во казанских санях,  
Во казанских санях—  
На яских лошадях.  
Сажу голуба на ручку—  
Он не тряхнется,  
На другую посажу—  
Не вордохнется.  
Скажу: шиш, голуб, долой,  
Полетай <sup>4)</sup>, сизой, домои;  
Полетай, сизой, домои:  
Мы распрѣстисся с тобой <sup>5)</sup>.

<sup>1)</sup> Шѣлгуночка—мѣшечка. Пѣсни записаны здѣсь с сохраненіем особенностей говора. К. № 1 и 2 вар. у Якушкина. Собр. соч. изд. Михневичем. 1887 г. СПб.

<sup>2)</sup> Пирожок из ржаного кислаго тѣста, круглый, открытый, с начинкой из толченого картофеля или овсяной разварной крупы.

<sup>3)</sup> Вариант первых 6-ти стихов записан в Арханг. губ. См. Якушкин, стр. 692, № 62.

<sup>4)</sup> Полетай—лети, полети.

<sup>5)</sup> К этой пѣснѣ имѣем варианты: 1) У Якушкина, болѣе распространенный, с явно новѣйшими чертами, записанный в Вятской губ. Сарапульскаго у. в селѣ Кигбаевѣ (стр. 695, № 67); у Шейна также № 191, стр. 233 (по изд. 1870 г.).

Я не думала севодни угорѣть;  
Стала с вечера голоушка болѣть,  
Расходились угары в головы  
Раскипѣлись самовары на столи.

Говорила старику:  
Не ходи за рику,  
Там погода велика—  
Занесет старика.  
Накануни Рождества  
Много кражи—вороства:

Как она гора висока,  
А другая низка,—  
Один миленькой далеко,  
А другой-то близко.

Не хватайтесь, дѣвицы,  
Замуж выходить,  
Не глядите на робят,  
Што робята говорят:

Вы молодчики молдѣньки,  
В вас поддевачки кордѣньки;  
Постой парень, не оманывай меня,

Досочка, досочка,  
Досочка дубовая;  
Досочка дубовая,  
Дѣвка чернобровая.  
Тут никто не хаживал,

Не соколики по полику летѣ,—  
К нам Новьски на посадку катѣ <sup>2)</sup>,  
Отвяжите-ка переднички,  
Пришли новьскіи бесѣднички.

6.  
Чашки чайны наливаются  
Холосты домою собираются,  
Поцалую дожидаются.

7.  
Дѣвка парня обокрала,  
Все карманы оборвала—  
Все карманы оборвала,  
Все конфеты унесла.  
С кѣм гуляла молода,—  
Цаловала молодца. <sup>1)</sup>

8.  
Уж я дальново милова  
В люди подарую,  
А ближново милова  
Сем раз поцалую <sup>2)</sup>.

9.  
Оны божатся-кленутся,  
А отойдут—засмѣются.  
Три копейки с денежкой,  
Цаловаться с дѣвущкой.

10.  
Я маленько попроворѣй тебя,  
Попроворѣй малѣшенько...  
Цѣловаться милѣшенько.

11.  
Никого не важивал.  
Шѣл-прошѣл дѣтинушка,  
Провѣл красну дѣвущку.  
Эта парочка баскѣ—  
Цаловаться три разка.

12.  
Переднички розовы,  
Наши молодцы не вожены,  
Красны дѣвки не цалованы.

<sup>1)</sup> Очевидно эти послѣдніе стихи приставлены, так сказать, в интересах игры. Подобное случится и в других пѣснях.

<sup>2)</sup> Вариант великорусскій имѣем у Шейна, стр. 222, № 169. Считаю пѣсню замѣстованной от Малорусов. Такой оборот рѣчи не встрѣчается в великор. пѣснях и представляеть искаженіе малор. Сравни. у Чубинск., V т., стр. 25, с той только разницей, что в этом мѣстѣ у Чуб. говорит парубок. Вот это мѣсто:

Одна гора високая,	...Ой я тую далекою
А другая низка—	Хлопцам по дарую,
Одна мила далекая,	А до сеі близенькой
А другая близка...	Тай сам помандрую.

<sup>3)</sup> Новьски—из Новой деревни (близ Заборовья).

13.

Уж ты, верба, вербочка,  
Золотая виточка,  
Не рости, верба, во ржи,  
А рости в поли на межѣ.  
Верба <sup>1)</sup> солнышком не грубе,  
И погодой не несёт,

Пагодушкой не несёт—  
Соловей гнѣзда не въѣг.  
Соловейко Ванюшка,  
Кинарейка Ганюшка.  
С кѣм гуляла молада,  
Цаловала молодца.

14.

Обѣштался мѣшпанин  
Мѣшпаночку брати,  
А мѣшпанка отвѣчала:—  
Не умѣю жати.  
В понедельник на авторник—  
Снопичок нажала,  
В середу садила,

В четверг молотила,  
В пятницу вѣяла,  
В субботу мѣрала,  
В воскресенье продала—  
Всѣ деньжонки пропила <sup>2)</sup>...  
С кѣм гуляла молада—  
Цаловала молодца.

15.

Мы на печкѣ молотили,  
На ошѣскѣ вяли, 2 (bis)  
Рукомойкой мѣрали.  
Мой то милой мѣд мокал  
Перекапался,

Он на дѣвушку глядѣл—  
Сам расплакался.  
Вот те гривна, вот те грош,  
Поцалуй котору хопь.

16.

Двой нишпенки большки,  
Как телята пропащьи:  
Ноги зыблются,

Куски сыплются,  
Сухари-то говорѣ,  
Цаловаться велѣ <sup>3)</sup>.

17.

Как Ивану то жениться пора  
Ивановичу свататься,  
Ему тещь то богатенькой,  
Ему тѣшпа то ласковая,  
Яшница масляная,

А невѣста хорошая.  
Цаловаться им дюжину,  
Штоб на цѣльную на ужину.  
Цаловала во сахарныи уста,  
Почитала за любезново дружка

18.

Разсыпался сирой дуб  
На четыре грани.  
Кто полюби старых баб,  
Тово новѣ драли.

Кто молодых вдов полюби—  
Для души спасенья,  
Красных дѣвушек полюби—  
Для поцалованья.

<sup>1)</sup> «Верба солнышком не грубе», виш. пад. имѣем сходн. случаи, напр.: постелька стлать, Кырѣвск., VII, 190; голова держать наклонная, недѣлюшка недѣливать—Пермск. Сборн., I, стр. 43, № 26; душа спасти—в былинѣ о Васкѣ Буслаевѣ.

<sup>2)</sup> Сходный мотив имѣем и в малорусской народной поэзи. Ср. Чуб. V, 685 стр., № 293, но там жена, привыкшая гулять, идет дальше—заставляет мужа для ея увеселенія плясать трепака. Мотив этот разработан в массѣ вариантов. Кромѣ записанных мной трех укажу еще у Варенцова стр. 77, № 25, у Якушкина—594, № 64; 633, № 147; 642, № 164; у Деводана стр. 134—5; и еще многіе другіе стоящіе в связи с данной темой пѣсни.

<sup>3)</sup> Пѣсня шуточная, поют в насмѣшку над неполюбимым компаніей.

19.

Уж как вам тетеревам  
Не летать по деревьям,  
Маленьким тетёрочкам  
Не скакать по ёлочкам <sup>1)</sup>,  
А жонатым мужикам  
На бесѣду не ходить, 2 (bis)

По двѣ, по три не держатъ 2  
Холостых не обижать.  
Холосты—люди просты,  
А женаты—прокляты.  
С кѣм гуляла молода  
Цаловала молодца.

20.

У моёво у милово  
Нѣт колечка никакого,  
Хоть и есть перстенок—  
Позолоченой орѣл, 2  
Славной Грузиньской маёр 2  
Каширьску Машеньку увѣл <sup>2)</sup>.

А гдѣ Машенька шла—  
Трава мурава росла,  
Гдѣ Ефимовну вели—  
Цвѣточки алыи цвѣли.  
Три копейки с донезжкой,  
Цаловаться с двушкой.

21.

По полу хожу—  
Мнѣ не находится,  
Я на милова гляжу—  
Мнѣ не наглядиться.

Згляни, видонькой, разок,  
А я на тебя двожды, 2  
Поцалую трожды.

22.

Как у милово хороши хороши:  
На двори столбы точёны,  
Уголки позолочены,  
Подворотенка серебряна,  
Воротечки—пѣмецково стекла;

Приду к милому скорѣшенько,  
Шшищну милово легошенько;  
Догадался поскорешенько,  
Поцалуемся милѣшенько.

23.

Горѣ, горѣ што живѣшь,  
На лени в казармы,  
Горѣ, горѣ што жуешь—  
Кирпичи да камни.  
Кирпичу я не хочу,

Камушка не кушаю;  
В табатирки нѣт заирки <sup>3)</sup>,  
Тобаку то не пылинки,  
Поцалуѣ пожалуста  
Во тобашный уста.

24.

Водлѣ рѣчки, водлѣ мосту,  
Водлѣ мочевинок <sup>4)</sup>  
Я не думал, я не чаял  
Молодой дѣвчонки.  
Хоть и думал, хоть и чаял—  
Не буду казати.  
Запрягу я кошку в дрожки,  
А кота в пристяжку, 2

Поѣду кататься.  
Стелю, стелю перивушку  
Нову пуховую;  
Ково знаю, ково знаю,  
Тово подарую.  
Ково люблю, ково люблю—  
Тово поцалую.

<sup>1)</sup> Первые четыре стиха этой пѣсни я нынче глѣтом слышал и записал в Крестецком уѣздѣ—эти стихи потеряли связь с пѣсней и поются там как всё другія припѣвки или сбирюшки без опредѣленнаго приурочиванія к какому нибудь случаю.

<sup>2)</sup> Кошвра—деревня в Крестецком уѣздѣ на р. Мстѣ, Груанно—село Новгор. губ. на рѣкѣ Волховѣ

<sup>3)</sup> Нѣт крышки, запора.

<sup>4)</sup> Мѡча, мочевинок=маленькое болотце, напр. около рѣчки или на заливных лугах.

Должно сказать, что многія из пѣсен приведенныхъ выше, особенно послѣднія носятъ на себѣ слѣды ихъ недавняго происхожденія или по крайней мѣрѣ перерожденія. Особенно характерна пѣсня № 24, являющаяся, какимъ то страннымъ конгломератомъ изъ обрывковъ другихъ пѣсен. Запѣвъ ея принадлежитъ извѣстной русской пѣснѣ, далѣе—слѣды заимствованія или, по крайней мѣрѣ, сильнаго вліянія малорусской пѣсни; послѣдніе же стихи—изъ хороводной же пѣсни или бесѣдной: «подушечка моя пуховая», помѣщаемой чуть ли не во всѣхъ сборникахъ и даже в хрестоматіяхъ. Слѣды разложенія этихъ пѣсен замѣтны и с другой стороны: метръ нѣкоторыхъ изъ нихъ, напр. 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 23 и 24 сильно приближается къ метру припѣвокъ <sup>1)</sup> или сбп-рушекъ, какъ ихъ называютъ в Череповецкомъ у. Новг. губ., и къ метру южно и червоно-русскихъ коломоекъ <sup>2)</sup>—этихъ продуктовъ новѣйшаго періода народнаго творчества. (Всѣ эти пѣсни записаны со слов крест. д. Заборовье Палагеи Ѳедоровой).

Къ игрѣ «со вьюномъ» относятся еще пѣсни записанныя мною на посидѣхъ в деревнѣ Малая Будагоща в Тихвинскомъ уѣздѣ Новг. губ. Къ сожалѣнію, удалось записать только двѣ. Вотъ онѣ:

25.

Не ходи, не гуляй	Вѣдь не я ево садила,
Кругъ моёво саду,	Не я полпвала,
Не шишиля, не ломай <sup>2)</sup>	А тебя я, мой хорошей,
Саду-винограду;	Три разъ цаловала.

26.

Отгородомъ пава шла, 2	«Ой люли, моя. 2
Ой люли, пава шла 2	—Нѣтъ я, судырь, не твоя 2 ;
За павой павень летилъ 2	Ой люли, не твоя 2
Ой люли, летилъ. 2	Я кормильца батюшка 2
«Ой ты, пава моя 2	Ой люли, батюшка. 2

Далѣе дѣвушка перечисляетъ, кому она принадлежитъ, но неотвязный парень всетаки не отступаетъ отъ нея и при словахъ:

«Нѣтъ, ты пава моя 2  
Ой люли, моя 2. ,

цѣлуетъ дѣвушку, изображающую собой паву.

Очевидно, къ этому сводится вся игра; такихъ игръ можно назвать еще нѣсколько: напримѣръ—«коней смѣнять» или «Тетѣра» или малорусская игра—Нѣлюб (Новгр. Волинск. у.) <sup>3)</sup>.

Всѣ подобныя игры, какъ и заимствованная у горожанъ игра—«фанты», имѣютъ цѣлью сближеніе половъ и потому не скоро сравнительно выводятся изъ жизни народа; даже танцы не могутъ окончательно вытѣснить этихъ игръ.

<sup>1)</sup> Подобныхъ припѣвокъ—коротенькихъ пѣсенокъ с характернымъ метромъ—продуктомъ разложенія большихъ пѣсенъ с основнымъ размѣромъ 10 сл. с двумя удареніями—записано мною в предѣлахъ Тихв. и Крестецкаго уѣздовъ до 600. Всѣ онѣ—представляютъ экспромты, во большей части лирическаго содержанія, стиховъ отъ 2—6, рѣдко больше. Ср. с ними коломойки у Деволдана стр. 213, 236 и разс. Головацкаго II, 335 и др.; у Чубинскаго IV т., стр. 72—83, 101, 126, 133 и сл.—свадебныя припѣвки, и т. V, 1106 стр. шуточныя, и в др. сборникахъ. См. и специально посвященный коломойкамъ сборникъ «Счастливаго Соломона», Коломойскіи и шутки, Львов. 1863 г. Подобныя пѣсенки считаетъ отрывками большихъ и А. Потебня. См. Приб. XXXVII т. Зап. Ак. Н. Отчетъ о присужд. Уваровской преміи, стр. 146.

<sup>2)</sup> Ломать, шишать виноградъ—любить дѣвушку; ломаніе винограду, какъ и потоптаніе травы—лишеніе невинности. См. Потебня. Объясн. малор. и сродныхъ нар. пѣсен. Т. II, стр. 480 и сл., 487 и сл.

<sup>3)</sup> «Тетѣра»—записана мною в Тихв. у.; «Нѣлюб»—в Тр. Этн. Ст. Эксп. Чубинск. т. III, стр. 90, № 33.



## О. О. Первольфъ.

Славянская этнографія понесла крупную потерю въ лицѣ скончавшагося 21-го декабря 1891 г. въ Варшавѣ профессора Императорскаго Варшавскаго Университета по кафедрѣ славянскихъ нарѣчій Осипа Осиповича Первольфа.

Родившись въ 1841 году въ Южной Чехіи, въ м. Чинелицахъ, близъ г. Писка и окончивъ курсъ въ мѣстной гимназій, О. О. Первольфъ завершилъ свое образованіе въ Пражскомъ университетѣ, ревностно занимаясь славистикой подъ руководствомъ Гатталы, Ганки и Палацкаго; съ особенною любовью онъ относился къ исторіи славянскихъ народовъ, славянскимъ древностямъ и исторической этнографіи. Выйдя изъ университета съ широкимъ кругомъ познаній по славяновѣдѣнію, онъ въ скоромъ времени заявилъ себя въ литературѣ рядомъ основательныхъ статей по исторіи славянскихъ народовъ, при чемъ особенное вниманіе удѣлено было имъ Россіи.

Не перечисляя многочисленныхъ (свыше 60) трудовъ и статей, написанныхъ О. О. Первольфомъ за время его полезной дѣятельности, такъ неожиданно прерванной смертью, мы здѣсь укажемъ лишь, что покойный славистъ со всегдашней любовью посвящалъ свои труды изысканіямъ въ области историческихъ, этнографическихъ и бытовыхъ древностей славянскихъ. Докторская диссертация его: «Германизация Балтійскихъ славянъ», основанная на разработкѣ данныхъ быта и языка, является выдающеюся работой его въ этой области, въ сильной мѣрѣ содѣйствовавшая установившейся репутации его, какъ солиднаго знатока славянства. Къ той же области принадлежатъ статьи его: «Варяги-русь и Балтійскіе славяне» (Журн. М. Н. Пр. 1877 г.), «Slavische Völkernamen», «Polen, Liachen, Wenden» — (Arch. f. Sl. Phil.) «Staloslav. řady a Obyčeje» (Slov. Sborn. 1884.); сюда же нужно отнести и весьма интересную статью его: «Словенскій языкъ и его судьбы у народовъ славянскихъ», напечатанную въ «Моеодіевскомъ сборникѣ», изданномъ Варшавскимъ Университетомъ въ 1885 г. по поводу 1000-лѣтней годовщины смерти св. Моеодія.

Съ живымъ интересомъ относясь и къ славянской современности, О. О. Первольфъ былъ и дѣятелемъ, и знатокомъ современнаго славянства; главнѣйшей темой всѣхъ трудовъ Первольфа служилъ вопросъ о славянской взаимности; въ его капитальномъ сочиненіи: «Славяне, ихъ взаимныя отношенія и связи» объединены многолѣтнія изысканія его по этому вопросу; къ сожалѣнію, смерть помѣшала ему довести этотъ трудъ до конца: въ 1886 г. вышелъ его I томъ, въ 1888 г. т. II, въ 1890 г. III т.; въ рукописи осталась часть III тома и далеко еще не обработанный томъ IV.

Въ 1871 г. О. О. Первольфъ былъ призванъ на кафедру Варшавскаго Университета, которую и занималъ съ честію въ теченіе 20 лѣтъ, посвящая свои чтенія славянскимъ древностямъ и особенно древностямъ славянскаго быта, рядомъ съ исторической этнографіей славянъ и характеристикой славянскихъ нарѣчій.

О. И.

	Стран.
9. Библиографическіе этюды по литературѣ сказочныхъ сюжетъ и мотивовъ. I. Ленора (женихъ или братъ-мертвецъ). II. Шемьякины суды. <i>В. Каллаша</i> . . . . .	142—145
10. Обзоръ трудовъ по чешской этнографіи за послѣднее десятилѣтіе (1880—90). <i>Ю. Полишки</i> . . . . .	146—152

#### Отдѣлъ IV.

Вопросы и отвѣты. <i>А. Соболевскаго</i> . . . . .	153
--	-----

#### Отдѣлъ V.

##### Списъ.

1. Расколъ въ Баргонольскомъ краѣ. <i>К. А. Докучаева-Баскова</i> . . . . .	154—162
2. Игра со вѣтромъ . . . . .	162—167
3. О. О. Первольфъ (покрологъ). <i>Ө. И.</i> . . . . .	168

Цѣна 2 р.

GN  
1  
Z  
18

Stanford University Libraries  
3 6105 014 766 583

Stanford University Libraries  
Stanford, California

Return this book on or before date due.

JUN

1989

